MÉTÉO
Aujourd'hui: ciel variable avec probabilité d'averses ou d'orages en après-midi. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.
Min.: 17 Max.: 26 *Détail en page 49*

PETITES ANNONCES
375-8888
Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain
L29165

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: $1.25 (Taxes en sus)

La Voix de l'Est

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 58 — NO 22 — GRANBY, 18 juillet 1992

ma COUSINE L-29700
PUB • RESTAURANT
796 Principale, Granby
La Sandwicherie du Pub 3.95$
Plusieurs choix

Dépotoir de Ste-Anne: l'eau souterraine contaminée

— page 3

Salut Jacques!

— pages 4, 5, 6 et 7

Parents et amis ont rendu un dernier hommage, hier, à Jacques Bouchard, président et éditeur de La Voix de l'Est, décédé lundi. Sur la photo, sa mère, Rosa Lizotte Bouchard, son épouse, Marie-Odile Vézina, sa fille, Chantal. A l'arrière, on aperçoit sa soeur, Patricia Bouchard.

photo Alain Dion

De Chambre en ville à la Marjolaine

— page 25

Quartier 1

Au paradis des espaces verts

— pages 10 et 11

Ex-Granbyen à Barcelone

— page 54

LE PUB MAXIME
En spectacle MICHEL LESSARD
Tous les jeudis - vendredis - samedis
Jeudi soir SOIRÉE DES CÉLIBATAIRES "Doublez votre plaisir"
801 Principale, Granby

L29410

Les deux enfants disparus avec leur grand-père retrouvés à Napierville

Le plus jeune, âgé de 5 ans, est mort dans l'accident

MONTREAL
Presse canadienne

Après trois jours de recherches intensives, les deux enfants et leur grand-père sexagénaire, disparus mardi alors qu'ils se dirigeaient vers leur chalet d'été aux Etats-Unis, ont été retrouvés hier midi dans un ravin près de Napierville, à environ 75 km au sud-est de Montréal.

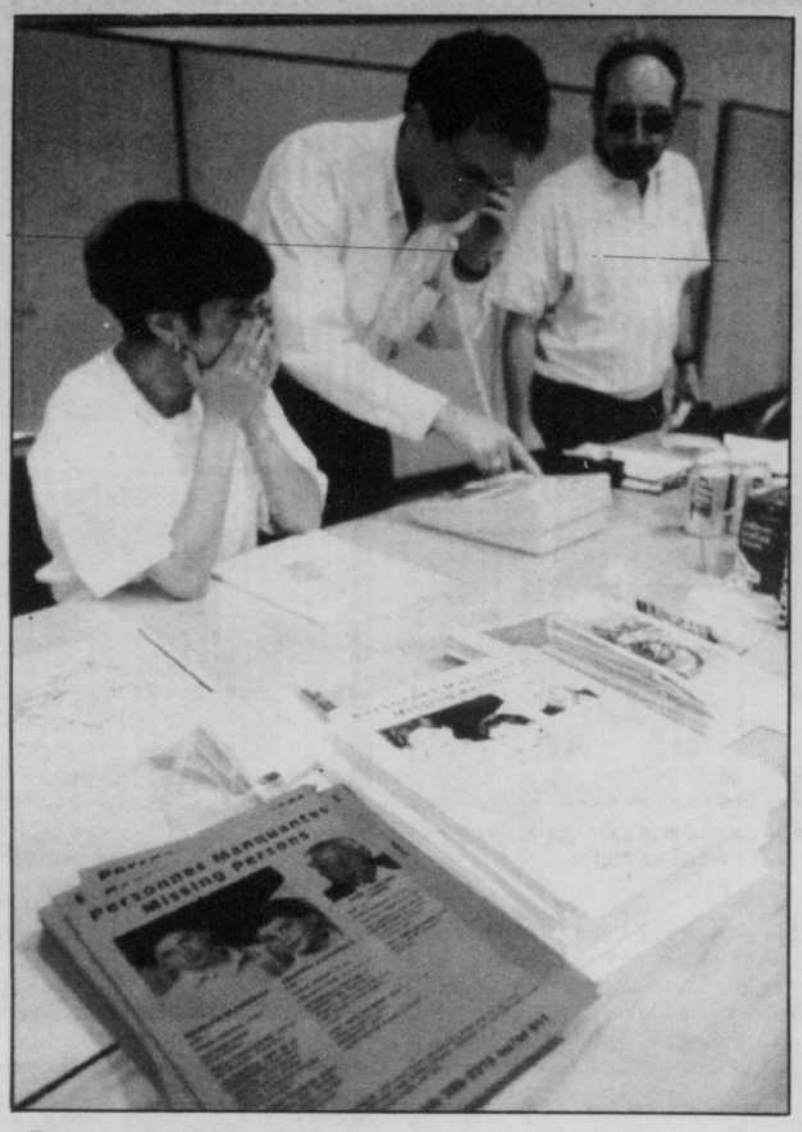
Mais le cadet des enfants, Andrew Kuhnreich, âgé de cinq ans, était décédé suite à l'accident de la route survenu mardi dernier. Les deux survivants, Marlon Kuhnreich, âgé de sept ans, et son grand-père, Isidore Caron, âgé de 64 ans, reposent dans un état stable, «apparemment non critique», dans deux hôpitaux de Montréal, a indiqué une porte-parole de l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu, où ils avaient d'abord été conduits.

Après plus de 65 heures de mystère, la fourgonnette a finalement été retrouvée en fin de matinée, hier, par deux volontaires de Laprairie qui s'étaient joints à 150 autres citoyens touchés par cette triste histoire. Selon les premières constatations, il semble que le véhicule ait quitté l'autoroute 15 sud, près de Napierville, pour se retrouver à moitié immergé dans la rivière L'Acadie, et caché de la vue des automobilistes par un petit boisé.

On ne sait si le sexagénaire a perdu la maîtrise de son véhicule ou s'il a été frappé d'un malaise soudain.

La fourgonnette de couleur brune a été retrouvée à demi immergée dans les eaux brunâtres de la rivière, ce qui peut expliquer le fait que les recherches aériennes aient été vaines, a expliqué M. Richard Carlisle, directeur du poste de la police de la CUM où les recherches avaient été amorcées.

A l'arrivée des bénévoles, hier matin, le grand-père était agrippé au pare-chocs du véhicule, immergé jusqu'aux épaules, et demandait de l'aide. Les deux bambins, eux, se trouvaient dans la fourgonnette. Le sexagénaire a indiqué aux pompiers de Napierville appelés sur les lieux qu'il n'était pas blessé mais il semblait avoir mal aux jambes, a raconté le chef des pompiers, Alain Fredette.



Les jeunes Kuhnreich et leur grand-père Isidore Caron ont été retrouvés, près de Napierville, après plus de 65 heures d'une interminable attente, par des bénévoles comme ceux qui épaulent ici le père des bambins, Marty Caron (à droite).

Après avoir subi des examens minutieux à l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu, le petit Marlon Kuhnreich a été conduit à l'Hôpital de Montréal pour enfants, alors que son grand-père a été transporté à l'Hôpital général juif de Montréal, à la demande de la famille. Leur état n'inspirerait aucune crainte, selon le Dr Christiane Morin-Blanchet, de l'hôpital de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les trois passagers de la fourgonnette avaient quitté Dollard-des-Ormeaux puis Laval, mardi après-midi, pour aller rejoindre la femme d'Isidore Caron, Mollie, et la grande soeur des bambins au chalet familial de Willsboro, dans l'Etat de New York. On était sans nouvelles depuis.

Dès mercredi, les parents des deux enfants ont reçu l'aide de plusieurs parents, amis et voisins qui ont sillonné l'itinéraire habituellement suivi par le grand-père. Jeudi, des photographies des trois disparus ont été distribuées dans les motels, stations-services, dépanneurs et postes-frontières de la région.

En fin d'après-midi, devant l'échec des recherches, les bénévoles et policiers étendaient leur battue dans la région de l'Outaouais québécois et ontarien. La SQ ratissait les abords québécois de la frontière, alors que les policiers de l'Etat de New York faisaient de même du côté américain.

Mais les gardes-frontières américains n'avaient pas enregistré le passage de la fourgonnette recherchée, et tout semblait indiquer que les disparus n'avaient pas quitté le Québec.

Les policiers se perdaient en conjectures dans ce dossier, les parents n'étant pas considérés comme des cibles privilégiées pour d'éventuels ravisseurs; aucune rançon n'avait d'ailleurs été réclamée. D'autre part, on n'avait aucune raison de croire que le grand-père ait pu souffrir de maladie mentale.

C'est finalement deux chercheurs volontaires qui ont aperçu le véhicule dans sa fâcheuse position, hier matin, après 65 heures d'une interminable attente pour les proches des victimes de cette tragédie, qui s'est soldée par la mort du cadet des Kuhnreich.

Crosbie annonce aux pêcheurs de morue que leurs indemnités seront majorées

Beth Gorham

ST-JEAN, T.-N.
Presse canadienne

Les prestations de remplacement de revenu à l'intention des 19 000 pêcheurs terreneuviens privés d'emploi par le moratoire de deux ans sur la morue du nord seront majorées.

Le ministre des Pêches et Océans John Crosbie a annoncé vendredi qu'à compter du 1er août, pêcheurs et travailleurs d'usines dépendant de la pêche à la morue du nord toucheront un montant allant de 225 $ à 406 $ par semaine. Le montant sera calculé à partir de la moyenne des prestations d'assurance-chômage reçues par chaque bénéficiaire au cours des trois dernières années. Certains résidants de la Basse Côte-Nord, au Québec, et de la Nouvelle-Ecosse auront également droit à une indemnisation.

M. Crosbie, violemment chahuté à Saint-Jean il y a deux semaines quand il a annoncé que chacun recevrait une aide spéciale de 225 $ par semaine, a déclaré que le nouveau plan représentait une solution raisonnable, en réponse à une situation sans précédent. Refusant de préciser le coût du nouveau programme, il s'est borné à dire que ce serait «bien supérieur à 500 millions $». D'aucuns disent que la facture pourrait atteindre le milliard, une fois incluses les mesures d'adaptation pour les pêcheurs et employés d'usines.

Ceux-ci auront bientôt à choisir entre divers programmes de perfectionnement professionnel, un plan de retrait des permis aux pêcheurs qui choisissent de quitter la pêche sera élaboré, et les travailleurs âgés de 50 ans et plus auront la possibilité de prendre une retraite anticipée.

On prévoit que ces mesures entraîneront une diminution de 5000 travailleurs dans l'industrie et la fermeture de plusieurs usines de transformation du poisson, ce qui devrait, selon le ministre Crosbie, permettre d'atténuer la surcapacité de l'industrie.

Réactions

M. Richard Cashin, le dirigeant du syndicat des pêcheurs de Terre-Neuve, comptant quelque 25 000 membres, jubilait. Le nouveau plan répond à toutes ses exigences. Environ 75 pour cent de tous les membres du syndicat ont touché entre 350 $ et 425 $ par semaine sous forme de prestations d'assurance-chômage, l'an dernier.

Mais d'autres pêcheurs ne partagent pas son enthousiasme et s'inquiètent de l'avenir.

LA QUOTIDIENNE

538
6528

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-29349

SOMMAIRE

Agenda	18
Ben des choses...	16
Commentaire	12
Cahier week-end	23
Décès	50
Habitation	35
Économie	20
Jeux	33
Petites annonces	36
Sports	51
Statistiques	54

La voix de l'Est

INFORMATION 375-4555

ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00

PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30

PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION 375-6850

TÉLÉCOPIEUR 777-4865

CHEF-Radio 372 ou 378-1450

STE-ANNE-DE-LAROCHELLE

Le dépotoir de Ste-Anne pollue l'eau souterraine

Une étude hydro-géologique nécessaire, selon un rapport du MENVIQ

Nicole Paquette

Le dépotoir de Sainte-Anne de Larochelle, dont l'éventuel agrandissement soulève une vive controverse dans le milieu, présente plusieurs déficiences majeures. Le ministère de l'Environnement relève notamment une contamination des eaux souterraines, confirmant ainsi une vieille crainte des voisins du site.

Le ministère a élaboré, à la fin de 1991, un programme d'évaluation et de réhabilitation de tous les lieux d'enfouissement sanitaire de la province. Le site de Sainte-Anne a donc fait l'objet d'une inspection en novembre 1991 et en janvier 1992; les inspecteurs ont remis leur rapport le 29 mai. Claude Tétrault, porte-parole d'un groupe de citoyens opposés à l'agrandissement du site, en a transmis hier une copie à *La Voix de l'Est*.

Le ministère souligne plusieurs déficiences majeures dans l'opération du site, les activités de récupération et surtout, pour tout ce qui concerne le captage et le traitement du lixiviat.

Le système de captage ne collecte pas tout le lixiviat puisque certains échantillons indiquent la présence de contaminants dans les eaux souterraines, peut-on lire dans le rapport. On relève notamment un taux de fer anormalement élevé dans quatre des cinq échantillons prélevés. Le taux de DBO5, de DCO et la contamination bactérienne sont aussi élevés dans deux des cinq échantillons.

«À la lumière de ces informations, nous constatons que l'étanchéité du sol n'est pas suffisante pour retenir les contaminants retrouvés dans le lixiviat et que le système de captage permet à une partie des eaux de lixiviation de s'échapper en dehors de l'aire d'enfouissement», écrit-on dans le rapport.

Une étude du ministère de l'Environnement confirme la contamination des eaux souterraines au site d'enfouissement de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

photo d'archives

Le traitement du lixiviat, amélioré par la firme FM Bessette en 1991, ne rencontre pas non plus les normes en tout temps de l'année. Le système n'est en mesure de fonctionner que six mois par an et sa capacité n'est pas suffisante.

«Les équipements additionnels installés en 1991 ne suffisent pas à traiter tout le débit arrivant à l'étang et la capacité d'entreposage est insuffisante pour éviter le rejet des eaux dépassant les normes (...) en période hivernale et de hautes eaux.»

Les inspecteurs relèvent aussi sept déficiences mineures allant d'un recouvrement insuffisant des déchets enfouis quotidiennement à l'absence d'un contenant à l'entrée.

Toutes ces infractions, majeures et mineures, justifient l'émission d'avis d'infraction, indique-t-on dans le rapport. L'exploitant pourra corriger lui-même les problèmes mineurs, mais devra soumettre une étude préliminaire, et faire approuver ses plans et devis, pour tout ce qui concerne la question du captage et du traitement du lixiviat.

De façon générale, les auteurs du rapport recommandent de revoir l'enfouissement de déchets à cet endroit en tenant compte des informations .obtenues sur les eaux souterraines. Ils recommandent aussi de procéder à une étude hydro-géologique pour choisir une méthode d'enfouissement des déchets «sécuritaire» pour cet endroit.

Confirmation

Ce rapport vient confirmer les craintes exprimées depuis longtemps par les résidents voisins du site, commente Claude Tétrault.

«Ça fait un an et demi qu'on dit que la nappe phréatique est polluée. Le ministère des Richesses naturelles l'avait dit que c'était contaminé en 73, 74, 76 et là, en 1992, les échantillons le prouvent encore. Ils ont vérifié 24 paramètres plus les tests bactériologiques et c'est contaminé.»

Claude Tétrault souligne par exemple le taux écrasant de fer présent dans l'eau souterraine. «On parle de 64, 180, 229 mg par litre, selon les échantillons. Et la norme, pour l'eau potable, c'est de 0,3 mg par litre.»

À la lumière de ces résultats, les résidents voisins du site veulent maintenant demander une analyse de leur puits au ministère de l'Environnement, dit-il.

Le MENVIQ à l'aéroport de Bromont: le bail est signé

Nicole Paquette

GRANBY

Le déménagement du bureau de l'Environnement de Granby à Bromont est maintenant confirmé. Le ministère de l'Environnement occupera 241,5 mètres carrés dans la nouvelle aérogare de Bromont et le bail, d'une durée de cinq ans, prendra effet à compter du 1er octobre.

L'entente s'est conclue cette semaine, a confirmé la Société immobilière du Québec. Le ministère de l'Environnement, qui voit ses effectifs passer de deux à 12 postes, occupera plus du double de l'espace qu'il occupait dans ses locaux du 77 rue Principale à Granby.

La Société immobilière du Québec n'a toutefois pas voulu dévoiler le montant du loyer. Bien qu'on puisse connaître les coûts lors d'une nouvelle construction, la SIQ garde le secret pour les baux de location, afin de conserver son pouvoir de négociation, a indiqué Pierre-Louis Dufresne, agent d'information.

Décentralisation

Même si le déménagement n'aura lieu qu'à l'automne, la décentralisation des effectifs dans la Montérégie est déjà une réalité depuis quelque temps. Les 10 nouveaux postes créés dans la région ont tous été comblés à la fin de mai. Un directeur a été nommé pour la région, Gérard Cusson.

Le bureau de Granby/Bromont offrira dorénavant tous les services du ministère de l'Environnement, axés sur trois pôles: municipal, agricole et industriel. Seul le service d'urgence environnementale, ainsi que des services ponctuels comme les réserves écologiques ou le programme des plages, seront encore centralisés à Longueuil, a expliqué le directeur régional de la Montérégie, Mario Fontaine.

Tous les autres services réguliers du ministère sont déjà offerts à Granby, soit les demandes d'autorisation et de conformité aux règlements, le suivi des urgences, le suivi des services municipaux, aqueduc, épuration, gestion des déchets, etc.

Le volet industriel, qui n'était pas offert auparavant dans la région, s'occupera lui aussi des autorisations, la gestion des déchets dangereux, les carrières et sablières, ainsi que des sols contaminés et des émissions dans l'air.

Le bon côté des choses

Il fait mauvais mais l'eau des plages est bonne

GRANBY NP

D'accord, le temps est maussade et n'incite pas à la baignade. Pourtant, cette température fraîche a au moins le mérite d'assurer aux baigneurs une eau de bonne qualité. Les plages de la région affichent toutes des cotes A ou B, ce qui signifie une eau d'excellente ou de bonne qualité.

«On de meilleures cotes que l'an passé. L'eau est plus fraîche et les bactéries ont moins de facilité à se multiplier», explique Julie Vincent, une étudiante en biologie employée au programme des plages à Longueuil.

Selon Mme Vincent, il est toutefois difficile de prévoir de quelle façon la qualité de l'eau évoluera d'ici la fin des grandes vacances. La température n'est pas le seul facteur à considérer; il faut aussi tenir compte de la fréquentation de la plage, de l'abondance des pluies, etc.

Les amateurs de baignades trouveront présentement une eau d'excellente qualité (cote A) au lac Brome, aussi bien à la plage municipale qu'au Domaine des érables. Le centre familial, à Roxton Pond, mérite aussi la cote A.

L'eau est de bonne qualité (cote B) au parc de la Yamaska et au lac Davignon, à Cowansville.

HISTOIRE DE RIRE

ON DEMANDAIT à Michel Platini si, lorsqu'il jouait au soccer, il faisait appel à Dieu :
"Non, confessa-t-il. Je ne voulais pas le mettre dans l'embarras! Imaginons que l'équipe adverse ait fait elle aussi appel à Dieu, il aurait eu un choix difficile à faire..."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service **PHARMAPRIX**
Galeries de Granby
L29971

GRANBY

Nathalie Collard

Une voix qui s'éteint

Un dernier hommage à Jacques Bouchard

Le ciel était triste et gris et l'air un peu lourd hier, lorsque la famille, les amis et les compagnons de travail de Jacques Bouchard l'ont salué pour la dernière fois.

Plus de 200 personnes ont pris place dans l'église Notre-Dame de Granby pour assister à une cérémonie d'adieu comme M. Bouchard l'aurait aimé, simple et sobre.

Tout au bout de l'allée centrale une gerbe de fleurs et une photo avaient été déposées sur une petite table, à côté d'une boîte argent renfermant les cendres du président-éditeur de *La Voix de l'Est*.

Ses amis et compagnons de route, représentant presque tous les médias du Québec ainsi que plusieurs de l'Ontario, étaient nombreux à s'être déplacés pour lui rendre un dernier hommage dans la ville où il a vécu ses dernières années.

Une quarantaine d'employés de *La Voix de l'Est*, sa dernière famille professionnelle comme l'a si bien dit son épouse, Marie-Odile Vézina, étaient venus lui dire au revoir eux aussi.

Quant au premier ministre du Québec, Robert Bourassa, qui ne pouvait être présent pour l'occasion, il s'est rendu en hélicoptère jeudi soir au domicile de Jacques Bouchard pour offrir ses sympathies à la famille.

Le président des Journaux Trans-Canada et président-éditeur de La Presse, Roger D. Landry, était parmi ceux et celles venus saluer une dernière fois un homme qui, tout au long de sa vie, n'a laissé personne indifférent.

Le ministre de la Justice et responsable des affaires fédérales-provinciales, Gil Rémillard, était assis aux premiers rangs, près de la famille. Ami de longue date de Jacques Bouchard, il était visiblement ému.

«Jacques m'appelait souvent lorsque j'étais professeur de droit et qu'il était journaliste. Il voulait vérifier les détails des articles qu'il écrivait», a confié le ministre sur le parvis de l'église.

C'est à Paris que les deux hommes s'étaient beaucoup rapprochés. «Il travaillait à la Délégation du Québec et j'étais ministre des Affaires intergouvernementales. Nous avons travaillé en étroite collaboration. Sa mort est un moment très difficile à vivre...», a conclu, attristé, M. Rémillard.

Pierre Gravel, l'autre Dupont du célèbre duo, devenu éditorialiste à La Presse, a rappelé à l'auditoire «la générosité légendaire ainsi que l'immense besoin d'aimer et d'être aimé» de celui qui fut son compagnon de plume pendant plusieurs années.

M. Roger D.Landry, qui a pris la parole à la fin de la cérémonie, a rendu hommage au journaliste d'abord.

«Quand un journaliste meurt, c'est une voix qui s'éteint.»

Il a aussi insisté sur «l'honnêteté, la sincérité et la fidélité d'un ami qui ne se démentait plus».

Mais c'est sans aucun doute la musique qui a exprimé, mieux que tous les mots, la tristesse qu'a provoquée le départ de Jacques Bouchard. Le superbe «Ave Maria» de Gounod en a ému plus d'un et résonnait encore dans l'église longtemps après que le violon et l'orgue se soient tus.

Dans la foule, il y avait tous ceux et celles qui ont ponctué la vie personnelle et professionnelle de Jacques Bouchard depuis le début. Outre MM. Landry et Rémillard, il y avait Jean-Louis Roy, secrétaire-général de l'ACCT, Gabrielle Bertrand, député conservateur de Brome-Missisquoi, Jean Lapierre, député du Bloc québécois dans Shefford.

Mario Girard, maire de Granby ainsi que quelques uns de ses prédécesseurs étaient également venus rendre un dernier hommage à celui qui s'est toujours donné comme mission de diffuser l'information avant tout.

Réunis dans une salle de l'hôtel Le Granbyen, la famille Bouchard et leurs hôtes ont levé leur verre une dernière fois dans une atmosphère sereine et détendue, exactement comme Jacques Bouchard l'aurait désiré.

La messe, célébrée devant plus de 200 personnes par l'abbé Ouellet, a été sobre et simple, comme l'aurait voulu Jacques Bouchard. *photos Alain Dion*

Pierre Gravel, éditorialiste à La Presse, a été l'autre Dupont, le compagnon de travail de Jacques Bouchard pendant plusieurs années. Très ému, il a lu une prière pendant la cérémonie.

La famille de Jacques Bouchard au moment d'entrer à l'église. Sa mère, Rosa Lizotte Bouchard, son épouse, Marie-Odile Vézina, sa fille, Chantal, et sa soeur, Patricia Bouchard.

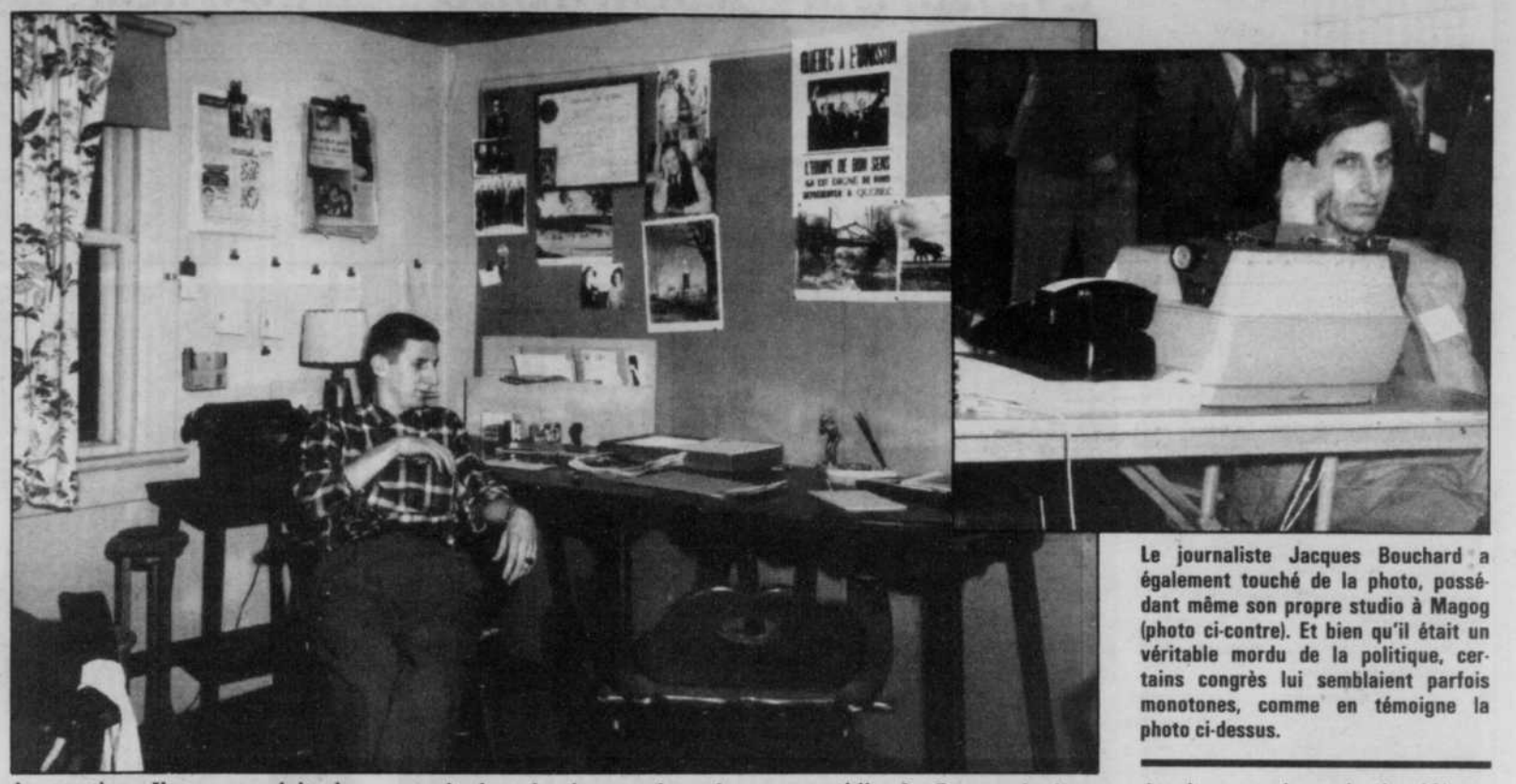
L'homme qui a embauché Jacques Bouchard pour la dernière fois, Roger D.Landry, président des Journaux Trans-Canada et président-éditeur de La Presse, a parlé de «dignité dans la simplicité» lorsqu'il évoquait le président-éditeur de La Voix de l'Est.

Un ami de longue date, Gil Rémillard, ministre de la Justice, discute avec le député fédéral de Shefford, Jean Lapierre, sur la parvis de l'église.

Un homme déterminé et respecté

Jacques Bouchard ne laissait personne indifférent

GRANBY



Le journaliste Jacques Bouchard a également touché de la photo, possédant même son propre studio à Magog (photo ci-contre). Et bien qu'il était un véritable mordu de la politique, certains congrès lui semblaient parfois monotones, comme en témoigne la photo ci-dessus.

Le directeur de **La Voix de l'Est**, Réal Marchessault, m'a demandé le lendemain du décès de Jacques Bouchard d'écrire un «papier» sur lui. J'ai accepté d'emblée, croyant que cela me serait facile puisque je le connaissais depuis plus de 20 ans et que nous avions travaillé tous deux, durant plusieurs années, à la Presse canadienne.

Je me trompais. C'était, je l'ai compris après une heure de réflexion, une tâche énorme et aussi délicate d'écrire sur un journaliste qui, partout où il a mené sa longue carrière, a récolté l'admiration et le respect de plusieurs mais aussi l'opposition de certains, qu'ils soient du monde journalistique et des communications ou de celui de la politique. L'ex-président et éditeur de notre journal ne laissait personne indifférent.

Jacques Bouchard était doté d'une intelligence supérieure. Il était aussi animé d'une détermination à toute épreuve et d'un esprit d'analyse fort développé.

La première fois que je l'ai rencontré, c'était au début de 1970. J'étais au bureau d'Ottawa de la PC et lui, depuis quelques mois, à celui de Québec.

Cette première rencontre eut lieu à Québec, à la résidence de Gérard Alarie, alors chef de ce bureau de la PC. Nous devions discuter de la couverture du congrès annuel de l'aile québécoise du Parti conservateur. Dès le début des discussions, Bouchard, sûr de lui, nous informa de ce qui se passerait à cette réunion qui devait aussi servir à l'harmonisation des relations des conservateurs québécois avec leurs collègues du Canada anglais.

«Il ne se passera rien, prédit-il. Ce n'est pas avec quatre députés qu'ils vont pouvoir orienter le parti».

Au terme du congrès, Bouchard avait raison. Personne n'avait démissionné et rien n'était changé.

Quelques mois plus tard, à l'étonnement de plusieurs, Bouchard quittait une première fois la PC et devenait directeur de l'information du quotidien Le Droit d'Ottawa. Ce poste, convoité par plusieurs, y compris par certains chroniqueurs expérimentés de la Colline parlementaire, en était un de prestige. Il commandait des prérequis, en plus des talents et qualités de leadership des postulants. Les candidats devaient posséder une profonde connaissance de la région de la capitale nationale, de la politique fédérale et, bien sûr, de la situation des franco-ontariens. Bouchard, je crois, ne satisfaisait aucun de ces prérequis. Toutefois, il décrocha le poste, la direction du Droit ayant décidé de tout miser sur la personnalité et les qualités de l'homme.

Bouchard donna rapidement de nouvelles orientations au journal dont celle de consacrer plus d'espace et d'attention à la fonction publique qui, comme aujourd'hui, embauchait des milliers de lecteurs francophones de la région Ottawa-Hull.

Moins d'un an plus tard, Bouchard, à la demande expresse de William Stewart, alors directeur des opérations de l'agence au Québec, démissionna du Droit et revient à Québec, cette fois comme chef du bureau de l'agence, en remplacement de Gérard Alarie, malade.

Je ne l'ai pas revu durant trois ou quatre ans, bien que nous nous téléphonions à l'occasion pour nous informer sur ce qui se passait dans le champs des relations Ottawa-Québec et plus tard entre ces deux capitales et Paris.

Au début de 1975, la PC m'informa que Jacques Bouchard, à l'automne, me succéderait comme correspondant en France et qu'il viendrait à Paris en juin pour se trouver une résidence. Au jour prévu, Bouchard descendit à Orly. Il en était à sa première venue outre-mer. Surpris de la cohue parisienne, étonné que les gens ne comprenaient pas toujours son parler québécois, qu'on le faisait souvent répéter, Bouchard me dit qu'il n'était pas certain de s'y plaire.

Il décida de louer ma résidence et rentra au Québec sur le premier vol disponible.

En septembre, toutefois, il était en poste dans la capitale française et, rapidement, il se fera à sa nouvelle vie. Il tombera en amour avec la France et les Européens, à tel point que quelques années après son retour au Canada en 1978, il retournera en France, pour trois ans, à titre de chef de communications à la Délégation générale du Québec à Paris.

Quand il revint de Paris, à la fin de son premier séjour, Bouchard, après quelques mois au bureau de la PC à Montréal, passa au quotidien La Presse où, durant quelques années, il signera chroniques, éditoriaux et articles qui soulèveront souvent l'irritation et, parfois la colère, du monde politique québécois.

Il me vient à l'esprit deux de ses «papiers» qui eurent des rebondissements assez exceptionnels et qui mirent dans l'embarras Michel Rocard, alors l'un des chefs du Parti socialiste français, ainsi que des ex-ministres du premier ministre René Lévesque.

En mars 1980, en plein campagne référendaire, sous le titre «Un premier OUI étranger au PQ», Bouchard écrit dans La Presse, se basant sur une étude de Rocard, que ce dernier est, somme toute, en faveur de la souveraineté du Québec. L'ex-président de **La Voix de l'Est** soutient alors qu'il s'agit de «la première intervention internationale majeure dans la politique intérieure du Québec dans le cadre de la campagne référendaire». Le Parti libéral, outré de cette intervention, s'en plaint auprès de Rocard et les prônants du NON font une copieuse utilisation de l'incident.

L'ex-ministre Claude Morin soutient dans l'un de ses livres que cet incident avait nui considérablement au Parti québécois qui devait, en mai, perdre le référendum.

L'année suivante, un «papier» de Bouchard provoqua la «déchéance» de Marcel Léger, alors ministre de l'Environnement, et empêcha aussi le Parti nationaliste dont il était le promoteur de porter le combat québécois à la Chambre des Communes comme le fait, depuis plus d'un an, le Bloc Québécois de Lucien Bouchard.

Bouchard, se basant sur une déclaration que Léger avait faite à l'Avenir de l'Est, un hebdomadaire de son comté de Lafontaine, écrivait dans La Presse, sous le titre «Léger veut lancer l'aile fédérale du P.Q. avec les fonds de l'État», que la fondation de cette aile «pourrait bien être largement défrayée par les fonds de l'État du Québec». Bouchard ajoutait que c'était la raison pour laquelle Léger voulait conserver son statut de ministre et concluait que Lévesque avait là une excellente raison de retourner son ministre sur les banquettes arrière de l'Assemblée nationale.

Lévesque avait-il déjà pris sa décision? Personne ne le sait, mais il reste que c'est ce qui arriva à Marcel Léger.

Donat Valois

VICTIME D'ACCIDENTS OU DE VOLS?

Nous avons plusieurs spéciaux sur des véhicules de remplacement selon la compagnie d'assurance.

Hertz

On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information:

HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)

6, chemin Irwin, Granby 378-8404

375-0200 Stéfan Brosseau

les soirs (après 21 h) et les fins de semaine

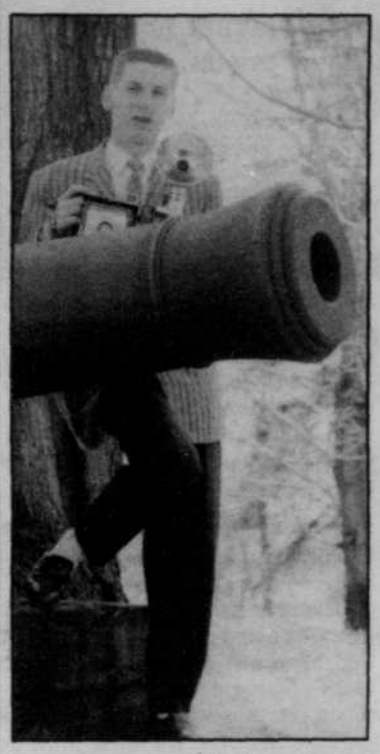
Réservation mondiale 1-800-263-0678 29434

Jacques Bouchard

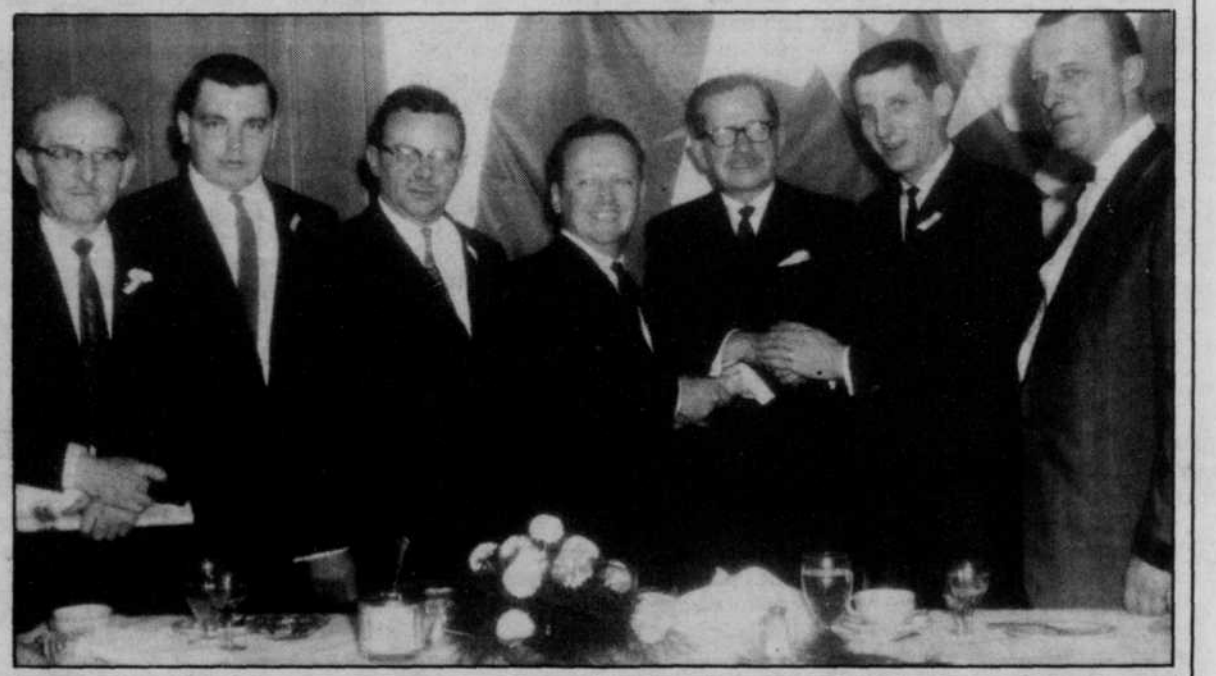
1941 — 1992

Lui qui a constamment oeuvré derrière la caméra se retrouve soudain sur la sellette. La carrière de Jacques Bouchard a été trop bien remplie pour la résumer en quelques photographies. Nous avons tout de même sélectionné quelques beaux clichés qui nous rappellent la vie trépidante de l'homme, de l'ami, du confrère de travail et du patron...

Réal Marchessault
directeur de l'information



Un photographe talentueux qui avait compris qu'une photo vaut 10 000 mots. Cela l'aura servi lorsqu'il est passé à l'équipe d'édition de La Voix de l'Est dans les années 60, alors qu'il occupait le poste de chef de pupitre. Nous retrouvons Jacques Bouchard entouré de Roland Gagné, éditorialiste, Roger Lacasse, journaliste et Jean-Noël Ménard, directeur de l'information. A droite, en compagnie de Jean Drapeau, lors d'une entrevue réalisée au bureau du célèbre maire de Montréal. Ci-bas, un coup de maitre de Jacques Bouchard réussi en 1967 pour souligner les 25 années de vie journalistique de trois confrères: Roland Gagné, Claude Déry et Jean-Noël Ménard. Pas moins de sept ministre du cabinet Johnson se sont retrouvés à l'hôtel Mont Shefford à l'occasion de cette fête mémorable organisée par le Cercle de presse de Granby. Sur la vignette, dans l'ordre habituel: Yves Bousquet, Roger Lacasse, Gilles Charbonneau, Robert Beauregard, Daniel Johnson, Jacques Bouchard et Bernard Brodeur.



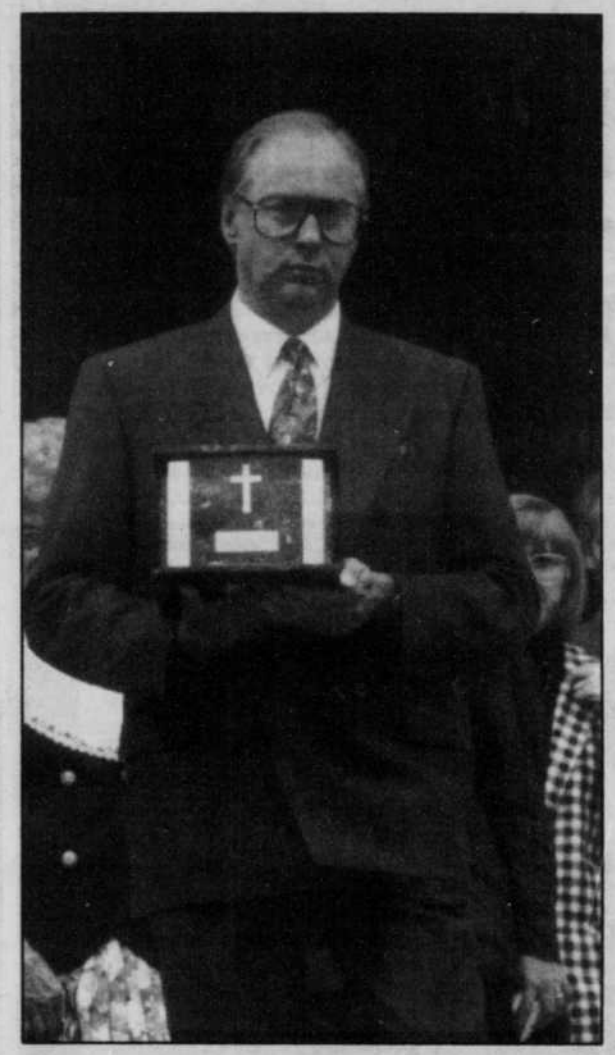
Une rencontre très officielle où le premier ministre Robert Bourassa présente Jacques Bouchard, alors directeur des communications à la Délégation du Québec Paris, à Michel Rocard, président du Parlement européen.

Passionné de politique, Jacques Bouchard discutant d'affaires canadiennes avec Joe Clark à l'ambassade du Canada en France.

Jacques Bouchard prenant les rennes de l'entreprise, le 13 juillet 1989, succédant à Jean-Guy Dubuc, nommé éditeur de La Tribune de Sherbrooke et Roger-D. Landry, président des Journaux Trans-Canada et éditeur de La Presse.

Deux amis qui ont oeuvré avec Jacques Bouchard à la Délégation générale du Québec à Paris, Jean-Louis Roy (au centre), maintenant secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) basée à Paris. Michel St-Jean (à droite), maintenant photographe à La Voix de l'Est et Marc St-Jean.

photos Alain Dion



Jacques Le-Sieur, directeur des funérailles, porte l'urne funéraire contenant les cendres de Jacques Bouchard.

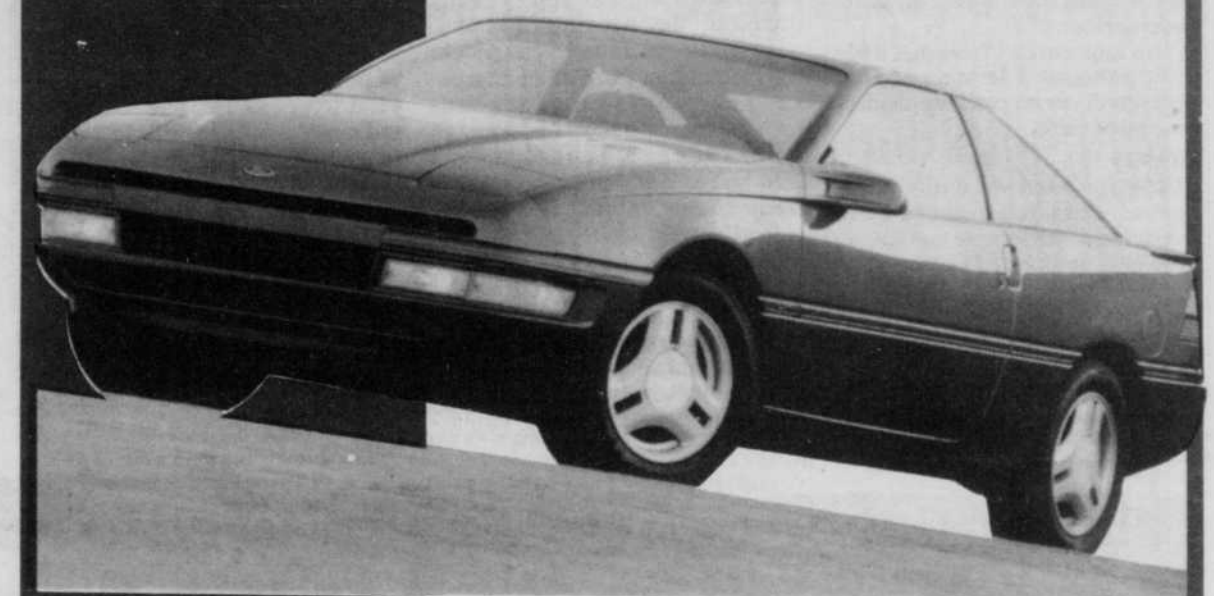
Se rassembler pour rendre un dernier hommage à un ami disparu. Deux «anciens» de La Voix de l'Est se remémorent de beaux souvenirs, Claude Daigneault, éditeur de l'Hebdo granbyen et Roger Lacasse, journaliste. En arrière plan, au centre, un autre ancien journaliste de La Voix de l'Est qui fait maintenant carrière à La Presse, François Berger.

Une chance unique pour cette voiture unique et luxueuse.

PROBE LX 1992

Dernière chance
Seulement 1
en inventaire

—Moteur V6
—Boîte-pont manuelle 5 vitesses
—Climatiseur
—Options sport (comprend baquet arrière et jantes en aluminium avec pneus P205/60HR15FN)



AIR CLIMATISÉ INCLUS

Prix de détail : 19 800$

15900$*

*T.T.P. en sus. Rabais Ford inclus.

Le prix du président du conseil
1990-1991

deragon
AUTO-CITÉ INC.
317, rue Principale
Cowansville
263-0101

Nous ne ferons *aucun* compromis sur la qualité.
Pourquoi en feriez-vous... vous?

Ford
FORD MERCURY LINCOLN
L30618

Une vieille maison brûle à Upton

UPTON
RG

Une ancienne maison d'Upton a été la proie des flammes, à l'aube, vendredi.

Un voisin du 208, rang de la Carrière a alerté les pompiers, vers 6 h, après avoir constaté que la fumée enveloppait la maison.

Un vingtaine de pompiers, dirigés par le chef Yves Hamel, sont accourus sur place. La rapidité de leur intervention a permis de sauver la structure de la vieille maison de deux étages. L'intérieur a cependant été complètement dévasté.

Les pertes pourraient atteindre 50 000 $. La SQ de St-Hyacinthe a institué une enquête, même s'il appert déjà que le sinistre serait attribuable à une défectuosité du système électrique.

Au moment de l'incendie, il n'y avait personne à la maison. Hier après-midi, le propriétaire demeurait introuvable.

Granby

Un autre incendie, d'origine inconnue, celui-ci, a réduit à l'état squelettique une remise sise derrière le 393 rue Bégin, à Granby, hier après-midi.

A cet endroit non plus, il n'y avait personne à la maison au moment de l'incendie, survenu peu après 16 h 15. Les pertes s'élèveraient à quelques milliers de dollars.

Les deux jeunes garçons accidentés mercredi dernier sont hors de danger

MONTREAL
RG

Les deux garçonnets grièvement blessés à l'occasion de deux accidents singuliers survenus mercredi sont maintenant hors de danger.

A St-Alphonse, Kevin Labrie, 6 ans, traversait la route 139 sur son petit vélo quand sa bicyclette et une moto sont entrées en collision. Sa tête ayant durement frappé la chaussée, le bambin se serait infligé un sérieux traumatisme crânien. D'abord traité au CHG, il a ensuite été transféré au Montreal Children's Hospital.

C'est à son chevet que *La Voix de l'Est* a joint sa mère, hier.

«Son état est maintenant stable. Les médecins nous ont dit qu'après 48 heures, il n'y avait plus de danger. Kevin va de mieux en mieux. Le pronostic est bon. Il sera opéré lundi pour une fracture au-dessus d'un oeil», a confirmé Mme Aline Labrie.

De son côté, Francis Daigle, 8 ans, soigné lui aussi au même hôpital, ne devrait pas garder de séquelles du pénible accident survenu sur la ferme de son grand-père, à St-Joachim.

SURVOL

La journée au Parc Yamaska

GRANBY— La journée des parcs, c'est aujourd'hui. A cette occasion, des activités spéciales, pour toute la famille, attendent les visiteurs au Parc de la Yamaska. Les activités proposées dans les cinq parcs québécois vont du rallye nature, à la randonnée à vélo ou en canot en passant par le théâtre pour enfants, les jeux et bien d'autres. Cette journée thématique vise à sensibiliser la population au rôle de préservation du territoire rempli par les parcs et à promouvoir les activités de plein air qu'on peut y pratiquer. Pour en savoir plus sur les activités prévues au Parc de la Yamaska, on compose le 372-3204.

Rêves d'enfants d'ici...

COWANSVILLE — La Fondation Rêves d'enfants, région de l'Estrie, organise une partie de balle-molle au parc Pierre Lussier (parc Bernard), de Cowansville, le samedi 15 août, à 14 h. La partie opposera les gens de la Légion canadienne royale, chapitre 99, à ceux de CJAD radio. Les billets sont actuellement en vente auprès des gens de la Légion. Les détenteurs de billets pourront gagner d'intéressants prix. Les profits de l'activité permettront à deux enfants de Granby et à un autre de Bonsecours de réaliser leur rêve.

Deux jeunes voleurs d'autos appréhendés à Ste-Madeleine

GRANBY
RG

Deux jeunes récidivistes de la région sont actuellement détenus en attendant leur comparution, lundi, en rapport avec une série de vols d'autos, toutes des Honda, sauf une.

On ne communiquera leurs identités qu'après leur comparution. Ils ont été appréhendés jeudi, à Ste-Madeleine, en possession d'un des véhicules volés. Quand ils ont vu un barrage routier de routine, ils ont senti la soupe chaude et ont tenté de fuir à travers bois.

Flairant quelque chose de louche, les policiers se sont mis à leurs trousses et ont procédé à leur interrogatoire. Finalement, les deux types ont avoué onze vols de véhicules, cinq dans la région de Granby et six dans celle de St-Hyacinthe.

Leur propension pour les Honda n'a pas été expliquée. Le duo aurait des antécédents en pareille matière. L'un est originaire de Ste-Cécile-de-Milton et son comparse de Béthanie.

Selon la police, ils ne faisaient pas partie d'un réseau. Ils ne volaient les véhicules que pour le plaisir, les abandonnant au bout de quelques jours.

AVIS IMPORTANT AVIS IMPORTANT AVIS IMPORTANT

LIQUIDATION DES MODÈLES

lundi, mardi, mercredi
20 - 21 - 22
SEULEMENT

1992
VENTE AUX PARTICULIERS SEULEMENT

SENTRA
classique 92
5 vitesses - stock 2685
9895$ + taxes
Automatique stock 2701- 2703
10395$
+ taxes

Prix valide pour ces 3 jours sur stock en inventaire seulement.

STANZA
XE 92
5 vitesses stock 1504
13995$ + taxes
VENDU
CAMION
boîte courte 5 vitesses
9995$
+ taxes
stock 2699

240 SX
5 vitesses
entièrement équipé
17995$
stock 2591
+ taxes

La meilleure garantie de l'industrie chez :

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby 378-9088

Dantès et Stéphane Barré, propriétaires

AVIS IMPORTANT AVIS IMPORTANT AVIS IMPORTANT

L30106

Lauréat du Prix du Public l'an dernier, François Richard sera l'hôte ce soir du premier pique-nique du Festival de la chanson de Granby.

De rock et d'humour avec François Richard

Il ouvre les pique-niques du Festival de la chanson

GRANBY AN

Sa version bien à lui des amours de César et de Cléopâtre avait fait craquer, l'an dernier, les spectateurs du grand chapiteau. «Cléo, Cléo, Cléopâtre, veux-tu être ma blonde steady?»

Lauréat du prix du public en 1991, François Richard inaugurera ce soir à 18h, au parc Daniel-Johnson, le premier des pique-niques du Festival de la chanson de Granby. L'auteur-compositeur-interprète s'y retrouvera en compagnie de Martin St-Gelais (batteur), André Laforest (bassiste), Marco Maccarone (guitariste), Dany Lagacé (choriste) et de Michel Forrest (saxophoniste), une formation réunie sous le nom des Imbéciles heureux.

A quoi peut-on s'attendre?

«Probablement le plus rock des quatre spectacles qui vont être présentés cet été. Les deux lauréates de l'an dernier (Isabelle Boulay et Lyse Grenon, réunies le 25 juillet) étaient toutes en douceur, et ça va être encore comme ça», mentionne le directeur général du Festival, Paul O'Neil.

Le plus rock... «peut-être aussi le plus déluré, ajoute-t-il. François Richard insère beaucoup d'humour dans ses spectacles, comme en fait foi le nom du groupe, les Imbéciles heureux. C'est un peu la mentalité.»

«Un gars très créatif, imagé. Et ça bouge! Ce ne sera pas du concert classique sur l'herbe», renchérit la coordonnatrice, Diane Malo.

Et, bonne nouvelle: ses fans de l'an dernier pourront renouer avec leur favori lors de la 24e édition, puisque le nom de François Richard figure d'ores et déjà sur la liste des 32 demi-finalistes retenus pour la cuvée 1992. Nathalie Noël, une finaliste de l'an dernier qui fait aussi partie des «pique-niques», en sera également.

Quant au groupe les Imbéciles heureux, qui roule dans sa forme actuelle depuis deux ans, sa feuille de route apparaît passablement bien garnie. On y note, par exemple, des shows d'ouverture pour SOS cargo et Jean Leloup aux célébrations du 325e anniversaire de Boucherville, un spectacle pour une troupe de théâtre, une invitation à Cégep en spectacle et une sélection à l'Empire des Futures Stars, cette année. À Granby, le contenu du spectacle, à 100% francophone, mariera compositions originales et interprétations.

Comme le veut la formule du pique-nique, les spectateurs pourront traîner au parc couverture et casse-croûte, et manger tranquillement en écoutant la musique... sans débourser un sou. Mais attention: s'il pleut, l'événement tombera à l'eau. Et si le temps apparaît incertain en après-midi, écoutez la station de radio CHEF, qui vous tiendra au courant des derniers développements.

BABILL-ART

Festival d'Orford

ORFORD — Le baryton Victor Braun et la pianiste Linda Ippolito seront les hôtes de la série des Grands Concerts du Festival de musique d'Orford, le 31 juillet à 20h, avec un programme des plus diversifiés. On pourra y entendre, entre autres, des oeuvres de Schubert, Britten, Mozart, Duparc et Ravel.

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

PHOTOS JUMBO
PAS UN SOUS DE PLUS!

12 3.67 | 24 7.27
15 5.67 | 36 12.47

SERVICE PHOTO JEAN COUTU — Procédé C-41 — LES PROS DE LA PHOTO
De films couleur 110, 126, 135 et Disc (sauf demi 135)

CHAISE PLIANTE
Noire ou noire et blanche
9.99
* Limite de 3 par client

VENTILATEUR 12"
Oscillant 3 vitesses
12.99
* Limite de 3 par client

HUGGIES COUCHES
24 - 26 - 30
40 - 54
elle ou lui
8.99
* Limite de 3 par client

HEINZ
JUS DE TOMATES
Bouteille de vitre
Format 1 litre
.79
* Limite de 3 par client

Limite de 3 par client. Se termine le vendredi 24 juillet '92.

Le Grand Centre-Ville Granby — 168 Principale Granby — 372-6666

Livraison gratuite
7 jours/7 soirs
Tous les week-ends

Les Halles de Granby — 751 Principale Granby — 375-5596

L29492

Ma RuE, Mon QuaRtiEr

NDLR: tout au cours de l'été, la page «Ma rue, mon quartier», fera découvrir ou redécouvrir, chaque semaine, un coin de Granby à ses lecteurs. Une lecture à savourer tout en profitant des Vacances.

Un petit paradis qui compte plus d'arbres que d'habitants

GRANBY

Vincent Marissal

Par un petit matin du mois de juillet, les vacanciers s'éveillent tranquillement à l'odeur du café en considérant différents scénarios pour occuper les heures qui viennent. La journée s'annonce longue et belle. Alors, voyons le menu d'aujourd'hui: une ronde de golf de neuf trous pour commencer, question de prendre une bonne bouffée d'air frais et de se délier les muscles. Un léger lunch sur une terrasse avant d'enfourcher les bécanes et de pédaler mollo jusqu'au prochain bled, peut-être plus loin, ça dépendra de la forme que l'on tiendra... En revenant, on s'offre un cornet de «crème à glace» sur la grande artère commerciale et on va se vautrer dans un parc. Là, on regarde le temps passer. On troque ensuite le vélo pour un canot que l'on s'empresse d'immobiliser au beau milieu du lac pour voir naître une nouvelle soirée des restes de cette journée bien remplie. Le tennis et le vélo de montagne, ce sera pour demain, après tout, on est en vacances!

Et combien ça coûte, ce club Med? Entre 15 et 20 $ par personne, avec le cornet, bien sûr. Combien de kilomètres dans cette seule journée de vacances? Deux, à peine, et en marchant, bien sûr. Tous les sites d'activité sont à deux pas d'ici.

C'est pas juste! Toujours les mêmes qui ont tout! Les résidents du quartier numéro 1 sont choyés, gâtés pourris même. Ils le savent bien d'ailleurs, et ils tiennent à le rester. Ils vont même jusqu'à en redemander. «Il manque un parc en haut de la rue Mountain, quelque chose pour attirer les touristes dans le coin», soutient John Douesnard, le gérant du Club de golf Miner. «Le problème du quartier, renchérit Pierre Brissette, un proche voisin du golf, c'est la lenteur des feux de circulation au coin de Mountain et Denison». Il y en a qui se plaignent le ventre plein...

Pierre Brissette, qui demeure dans le quartier depuis moult années a également acheté et rénové plusieurs vieilles maisons du coin. Chose certaine, on ne pourra certainement pas l'accuser de mauvaise foi, lui qui avoue son manque évident d'objectivité: «Le problème avec moi, confesse-t-il en riant, c'est que je ne peux pas dire de mal de ce quartier, je l'adore!» Selon lui, le charme particulier du quartier réside dans trois facteurs: le sol rocailleux qui dénivelle le secteur, le nombre et la majesté des arbres et, bien-sûr, l'âme d'un vieux quartier.

«La beauté du quartier réside dans trois facteurs, affirme Pierre Brissette (ci-dessous): la dénivellation du terrain, les arbres et l'âme du vieux quartier.»

On le comprend! Avec ses vieilles maisons, son sympathique visage urbano-industriel, son omniprésente verdure, son magnifique cimetière, ses points de vue incomparables, le coin a tout pour séduire les étrangers. La journaliste Nathalie Collard, qui travaille à *La Voix de l'Est* depuis peu, crèche dans le quartier pour l'été. Originaire de La

Les maisons de style victorien sont légion sur la rue Mountain. Fières et uniques, ces merveilles d'architecture sont les gardiennes du souvenir d'une autre époque.

photos Michel St-Jean

Prairie, mais Montréalaise dans l'âme, elle est tombée en amour avec ce secteur de Granby. «Quand je viens travailler à pied ou à vélo, je vois la montagne, la rivière, le parc, les petites maisons toutes fleuries... Je «trippe»; le coin est tellement tranquille».

Double réputation pour le «1»

Chaque quartier de la ville a sa réputation, bonne ou mauvaise, fondée ou non. Mais une réputation, par définition, ça colle longtemps à qui la porte. Le quartier numéro un, qui n'échappe pas à la règle, en traîne même deux plutôt qu'une. Il y a d'abord le quadrilatère délimité par les rues Denison, Mountain, Long et Pierre Laporte qui, encore aujourd'hui, est perçu comme étant «le coin des Anglais». À tort selon ceux qui y vivent. «Regarde autour du golf, souligne John Douesnard, il ne reste plus que quelques personnes âgées anglophones, mais pas de familles. Le pourcentage d'anglophones dans le quartier a beaucoup baissé ces dernières années». Même lui, qui ne jure que par le «1», a déserté vers le «2» depuis peu! Pas très loin, il est vrai, et son coeur est resté dans le quartier numéro un.

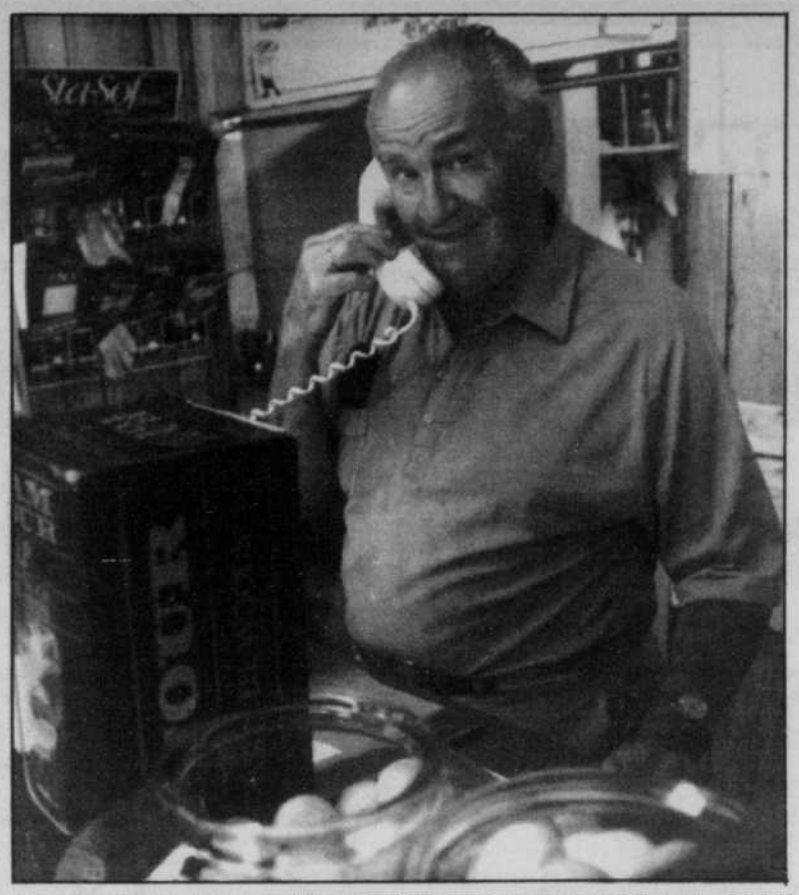
Et puis le quartier numéro un a aussi son «coin des riches» en Montplaisant. Cette perception pratiquement généralisée dans la population granbyenne a la vie dure, et ce n'est certainement pas les modestes demeures qui poussent depuis peu à Montplaisant-sur-le-lac qui la feront changer d'idée. D'ailleurs, s'il faut en croire Pierre Brissette, ce coin-là a pris de la valeur avec le nouveau développement. «Mais je n'aime pas quand on l'appelle «le Westmount» de Granby», tranche-t-il pour faire taire les mauvaises langues.

Le «Vieux-Granby»

Le quartier numéro un est, en quelque sorte, le «Vieux-Granby». C'est aussi le plus grand en superficie, et par le fait même, celui qui présente la plus faible densité de population. Il y a plus d'arbres que d'habitants dans le secteur, surtout dans sa partie sud-est, c'est-à-dire de la rue Robitaille jusqu'à l'autoroute des Cantons de l'Est. Le quartier trouve sa limite nord à partir de l'intersection des rues Dufferin et Principale jusqu'à la branche Nord de la rivière Yamaska, en récupérant au passage environ un tiers du Lac Boivin. À l'ouest, la rue St-Charles sud sépare le «5» du «1».

Dans le livre de la petite histoire de Granby, le secteur occupe à lui seul un vaste chapitre. D'emblée, on pense évidemment à la «Miner Rubber», ce moteur économique de plus de mille employés qui a dicté le développement du quartier pendant des décennies. De la Miner, il ne reste aujourd'hui même plus la semelle; la «shop» est complètement rasée, faisant place à un terrain dénudé sur lequel s'accumulent de vagues projets depuis quelques années.

Il y a aussi le très populaire Club de golf Miner, ouvert depuis 1913, qui affiche complet depuis belle lurette. La capacité maximale du terrain est de 350 membres, mais la liste d'attente a déjà grimpé jusqu'à 150 personnes. Quand M. Douesnard a pris sa première carte de membre en 1950, «le golf n'était pas très populaire auprès des francophones». Ces derniers sont entrés sur les verts il y a à peine 25 ans, se souvient-il.



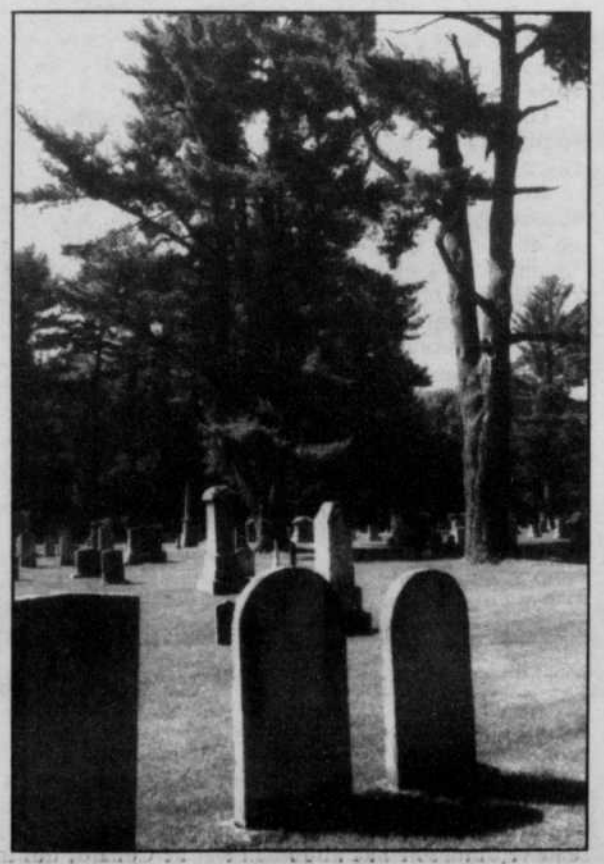
John Douesnard, gérant du Club de golf Miner, a vu beaucoup de balles de golf en 42 ans de membership au Club. Son terrain de neuf trous est sans contredit un des plus beaux coins de Granby. Un véritable oasis de 55 acres en plein centre-ville.

L'histoire nous rappelle également la gare, le curling de la petite rue Long, l'indémodable Tabagie William, le premier hôtel de Granby, situé rue Cairns, l'Impérial Tobacco, l'Esmond Mills, feu le Leader Mail, la Bow Plastique, et la Granby Elastic, à l'origine de l'émergence des coquettes petites maisons de la rue Vittie. Le quartier a ses ponts, ceux de la rue Mountain et de la rue Church, sans oublier le piétonnier de la Miner.

De l'autre côté de l'échelle du temps, le futur annonce quelques changements à venir: entre autres projets, un nouveau pont érigé à l'est de la rue Mountain devrait relier les rives nord et sud de la Yamaska. D'après cette esquisse, le pont Mountain deviendrait piétonnier. Autre projet: un groupe d'investisseurs envisagent de rénover la Granby Elastic en bureaux, commerces, lofts résidentiels, le tout servi par un stationnement intérieur au rez-de-chaussée.

Difficile de trouver des poux à ce quartier. Mais cet article ne serait pas digne de ce nom sans en avoir déniché au moins un. Puisqu'il le faut, donnons la palme de la tache architecturale à l'hôtel Roussillon qui défigure littéralement le secteur avec ses cinq étages de stucco jaunâtre et son désert d'asphalte qui devait, à l'origine, lui servir de stationnement.

Comme quoi, on a beau être riche, bilingue et en santé, ça ne nous empêche pas d'avoir un bouton sur le nez.



Le «pine wood cimetery» avec ses grands arbres et ses vieilles pierres tombales. Situé en recul de la rue Mountain, le «cimetière des Anglais» est à l'image du quartier qui l'abrite: paisible et soigné.

LIQUIDATION
FERMETURE DE L'ENTREPÔT
TVQ DERNIÈRE CHANCE TPS
Jeudi
Vendredi
Samedi
Dimanche
de 12 h à 21 h
TOUT doit être vendu
● Valises ● Sacs de voyage
● Bourses ● Parapluie
Entrepôt de CUIRS
O.ten.tik
au 10, rue Paré, Granby
(à l'arrière d'anciennement Authier & Frères)
L30758

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.
3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:
68036464 20886203
65273668 59564175
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.
CLUB Multi-points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»
L29180

COMMENTAIRES

Valère Audy

Construction et vacances

Est-ce encore vrai que «quand la construction va, tout va»? Il convient de se poser cette question même s'il s'en trouve toujours pour le prétendre et endosser toute initiative destinée à activer la construction résidentielle.

Car si vous êtes en vacances et si vous voyagez un peu à travers le Québec, vous observerez qu'il y a plein de logements à louer et de maisons à vendre dans toutes les villes de la Belle Province.

Mais ce n'est pas d'hier, direz-vous. Ce qui est exact. Sauf qu'il y en a plus, beaucoup plus que par le passé. Il y en a même tellement que ça saute aux yeux, que les interrogations viennent d'elles-mêmes.

Ca s'explique, bien sûr. Puisqu'il se perd beaucoup d'emplois et qu'il ne s'en crée pas beaucoup de nouveaux, il n'y a pas de preneurs pour les nombreux nouveaux logements qu'on a continué de construire au cours des dernières années, pour les petites maisons que certains vendent, que d'autres sont contraints d'abandonner.

Partant, pourquoi en construire encore? Pourquoi encourager à en construire et maintenir à ces fins les incitatifs (en fonds publics dans certains cas) d'hier? Juste pour créer des jobs? Mais est-ce logique de créer ce dont on n'a pas besoin pour l'instant et ce dont on n'aura certainement pas besoin à brève échéance? Et où, ailleurs que dans la construction... résidentielle tout particulièrement, fait-on cela?

Enfin, alors que les travailleurs de la construction voient leur année de travail raccourcir par les deux bouts, comment expliquer qu'ils prennent encore des vacances à la période de l'année où leur industrie est justement la plus active?

L'hiver est une mauvaise saison pour construire. Le printemps et l'automne n'offrent pas toujours la température idéale. Reste l'été. Mais les vacances de juillet, c'est sacré!

Tout le monde a bien sûr le droit de jouir du soleil. Mais avec une économie aussi boiteuse que celle que nous avons et des perspectives qui ne sont pas très rose, il s'imposerait peut-être, là comme ailleurs, de revoir les acquis.

Hommage à Jacques Bouchard

Le départ de Jacques Bouchard plonge non seulement le journalisme québécois dans le deuil, mais il laisse aussi un vide béant dans la communauté, chez nous.

C'est un ardent défenseur de la vérité, de la transparence et de la droiture qui nous a quittés. Certes, était-il un critique redoutable, et redouté des personnages publics. C'est sans ménagement qu'il scrutait leur travail, leurs agissements, étant incisif très souvent mais sans toutefois verser dans la mesquinerie.

Un professionnel au jugement sûr, Jacques Bouchard savait faire preuve de grand discernement. Il avait la faculté de donner aux événements et aux personnages la perspective nécessaire à la compréhension d'une information juste et complète, qu'il transmettait à ses lecteurs, les seuls envers lesquels il avait d'ailleurs professé sa fidélité inconditionnelle.

C'était un homme d'une extrême sensibilité, dissimulée sous des apparences d'une certaine désinvolture et parfois même d'un humour un peu cynique. Mais ceux et celles le connaissant bien savent à quel point il était spontané, accueillant et généreux, sans demi-mesure sur le plan personnel comme sur le plan professionnel.

De Jacques Bouchard, je conserverai le très beau souvenir d'un être vrai et entier, d'un bon vivant désireux de faire partager sa joie de vivre et, surtout, d'un ami véritable sachant conférer à l'amitié tout son sens et toute sa grandeur.

A Marie-Odile, à Chantal et à Christophe, ainsi qu'à toute la famille, mon amitié vous est acquise et elle sera cimentée par notre souvenir commun de Jacques.

Jean C. Lapierre
député de Shefford

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

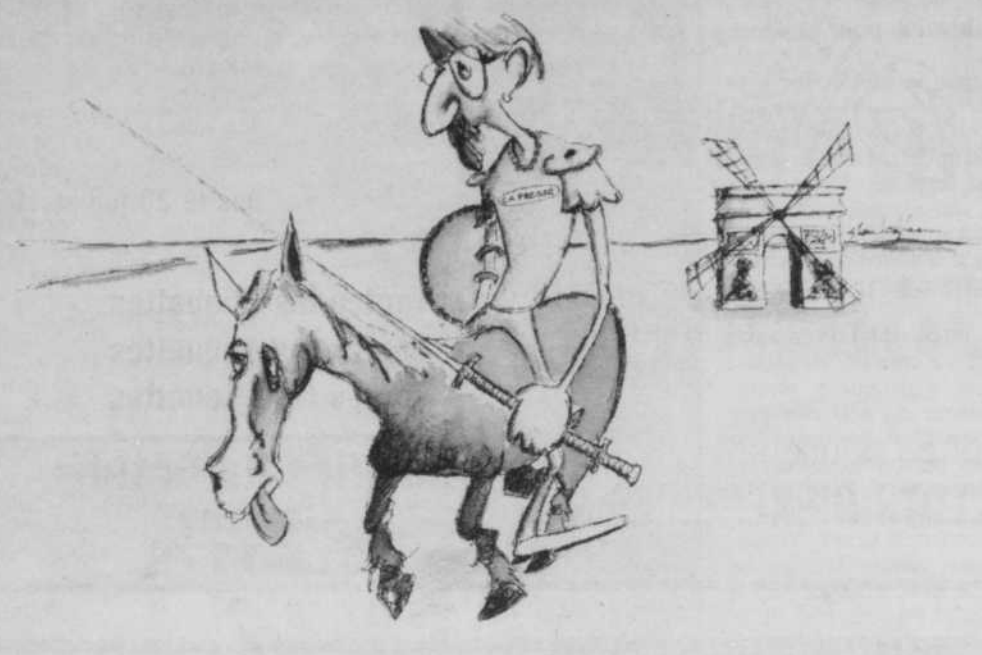
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
Sylvain Denault

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



L'homme de la manchette...
— Michel St-Jean

LES LECTEURS

Jacques Bouchard, journaliste

C'était, il me semble en 1978 ou 79, à Paris.

C'était, au moment du plus mémorable voyage industriel effectué par Pierre Horace et moi, en compagnie de Lorraine, mon épouse (à nos frais personnels...).

C'était un dimanche, jour que déteste un Pierre Horace à l'affût d'industriels à débusquer...

En Europe, comme à Granby, monsieur Boivin ne se repose jamais!

Donc, à Paris, en 1978, c'était un dimanche, au début d'un voyage de trois semaines, six pays à parcourir, 42 industriels à rencontrer et 17 envolées aériennes à entreprendre et le dimanche pour moi, c'est un musée, une cathédrale, un château... ad nauseam Lorraine dixit!

La veille, nous avions rencontré Jacques Bouchard à la Délégation générale du Québec, rue Pergolèse.

Je lui ai fait part de mon intention de visiter le lendemain la nouvelle ville de Evry au sud de Paris et de la région de l'Essonnes.

Lors de mon ascension «vers» la mairie de Granby et la politique fédérale, Jacques était à Granby.

Au moment de la lutte désespérée et infructueuse de La Voix de l'Est et des élites dirigeantes de notre ville pour empêcher mon élection en ce fatidique dimanche de janvier 1964, Jacques était responsable de la couverture des activités municipales de Granby et de la région.

Mes relations avec les journalistes ont toujours été au diapason de l'amour-haine, et je crois, Jacques Bouchard et moi on s'aimait bien.

D'emblée, à Paris donc, il m'offre de nous accompagner avec sa Plymouth qui ingurgita à notre plus grand ébahissement 42 $ d'essence en faisant le plein!

Ce fut, on s'en doute, une merveilleuse journée de réminiscences pour nous, Granby à la «une». Le bon vin aidant, Jacques y alla de ses confidences quant à son souvenir.

A ce moment, j'étais encore fédéraliste et président de la Fédération canadienne des municipalités et président des Villes jumelées du Canada. Toutefois, face à l'incompréhension de mes concitoyens anglophones des autres provinces, «I was wavering»!

Quoiqu'il en soit, entre le dessert et le digestif, Jacques nous avoua candidement qu'il abandonnerait sous peu son poste de responsable de La Presse Canadienne, à Paris, afin de revenir au Québec pour contribuer à la défaite du référendum sur la souveraineté du Québec... ce qui fut fait sous la forme d'une chronique conjointe dans La Presse. Le reste fait partie de l'histoire.

Des mauvaises langues m'ont affirmé que ses nominations à la Délégation du Québec à Paris et à la direction de La Voix de l'Est constituaient un retour d'ascenseur de la part de Robert Bourassa...

Après mes démêlés avec La Voix de l'Est des Guilbert, Crevier et Villeneuve, son retour à Granby me fit plaisir. En moins d'un, je l'ai invité à dîner afin de faire un tour d'horizon en vue de l'élection municipale de 1989.

Il me fit une déclaration que je n'ai pas encore déchiffré: «M. Trépanier, Granby ne vous mérite pas, vous devriez tout laisser tomber!»

Jacques Bouchard était direct et franc. Il avait la plume acerbe et incisive. Il était à son meilleur dans les situations de combat.

Malgré son poste de président de notre quotidien, il ne détestait pas, à l'occasion, reprendre le collier en écrivant des éditoriaux percutants! Les nouveaux Granbyens qui ne le connaissaient pas et les organismes habitués à un traitement plus lénifiant ont goûté à son amère médecine!

Ces coups de fouet ont laissé des traces profondément gravées dans notre mémoire collective.

J'aimais surtout le Jacques Bouchard bourru et grognon.

Il nous quitte jeune.

Je lui dit adieu et je souhaite que le Seigneur lui accorde une place toute spéciale en récompense de son travail et du succès de sa mission terrestre.

Paul O. Trépanier, architecte

Salut Jacques!

Tu es un grand, tu as brillé par ta persévérance et ton honnêteté, ton professionnalisme a fait de toi un ami et un client. Que tout hommage te soit rendu pour le chemin que tu as parcouru, pour les montagnes que tu as traversées.

Ton passage aura été l'espace d'un moment, le soupir d'un instant et l'équivalent de ta vie.

Voilà ton histoire, celle d'un homme grandi par les expériences, assouvi de volonté et accompli d'un ultime défi.

Salut Jacques!

Jean R. Auclair, p.d.g.
Composition Bromont

Soyez à la plage avec...

Bikini Village

Le spécialiste en maillots de bain et sorties de plage pour hommes, femmes et enfants

Bientôt en boutique :
MAILLOTS D'EXERCICES

SUPER VENTE ANNUELLE

Dès le 20 juillet 1992

Toutes les étiquettes ROUGES 75% **de rabais**
Toutes les étiquettes JAUNES 50% **de rabais**
Toutes les étiquettes VERTES 25% **de rabais**

Galeries de Granby
Granby
375-7779

Pour savoir où se situent les autres boutiques Bikini Village composez le
1-800-361-4616

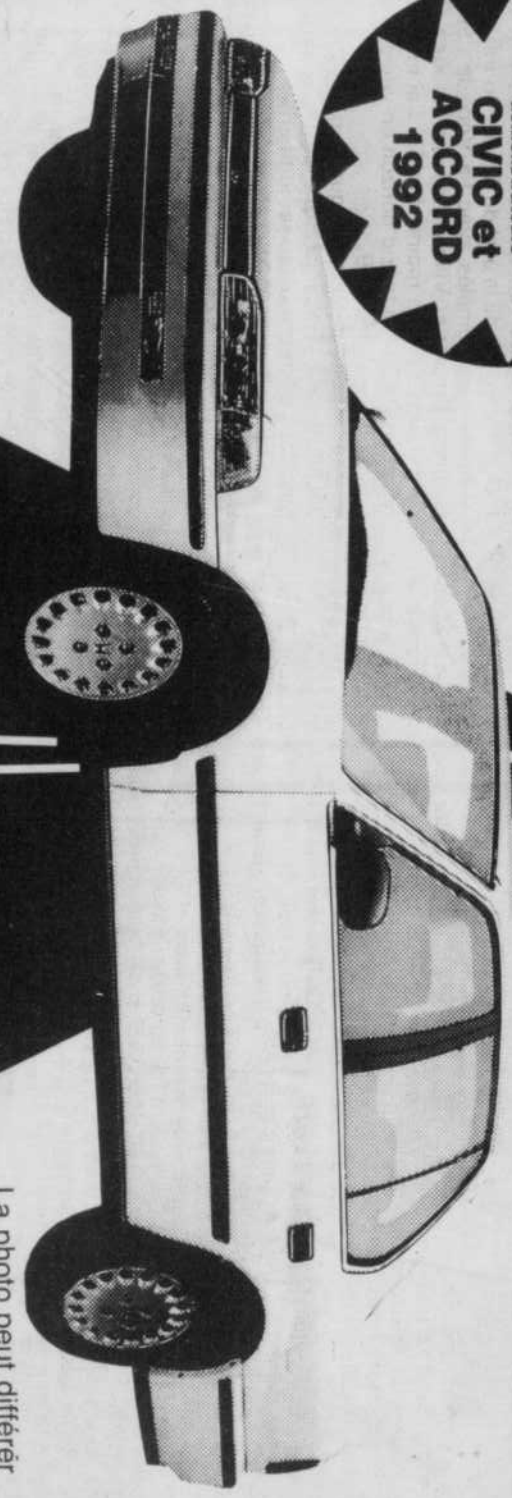
L30672

10 MINUTES QUI CHANGERONT VOTRE VIE

Venez faire l'essai d'une ACCORD LX ce soir...

Vous n'avez rien à perdre et tellement à gagner

Profitez de la liquidation de nos démonstrateurs CIVIC et ACCORD 1992



ACCORD LX

Seulement
14 995$
Modèle CB754
Pour une durée limitée, sur véhicules en inventaire.

Caractéristiques:
- Transmission manuelle
- Moteur 16 soupapes à injection
- Régulateur de vitesse
- Colonne de direction variable
- Chaîne AM-FM stéréo, cassette, 4 haut-parleurs
- Rétroviseurs extérieurs
- Banquette arrière à dossier rabattable
- Fixations pour siège d'enfant
- Serrures de sécurité aux portes arrière
- Console au plancher
- Moulures de protection latérales
- Pneus Michelin quatre saisons
- Etc.

* Transport, préparation et taxes en sus.

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

La photo peut différer du modèle offert.

Aussi, centre de véhicules usagés situé au 707, boul. Leclerc, Granby
378-9957

La maison du service

LAMBERT HONDA

1711 Principale, Granby
378-9963

L30674

Les folies du 30e

se poursuivent jusqu'au 20 juillet '92

avec le FESTIVAL DES CÈDRES ET DES ÉPINETTES

VENTE 2 POUR 1
Cèdres pyramide "Fastigiata"
cèdres "Little Giant"
cèdres "Smaragd"
Clématites

30% de rabais dans les arbres de calibre 40 mm et plus)

50% de rabais
Épinettes bleues "Hoopsii"

Venez voir nos spéciaux en magasin

GRAND PRIX meilleure pépinière pour la QUALITÉ de sa production A.P.Q. 1991

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

OUVERT 7 jours/semaine

30 Ans DE VITALITÉ

AIR MILES

BOTANIX

605 Principale, St-Paul d'Abbotsford
379-5777

L30672

La foi Baha'ie

UN PRINCIPE DE LA FOI BAHA'IE

"Si la lampe de la religion faiblit, les lumières de l'équité, de la justice, de la tranquillité et de la paix cessent de briller"

Inf: **777-1631** après 16 h

Pour documentation gratuite, écrire à

265 Dozois, Granby J2H 1H6

L30030

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Permis du ministère No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

ECOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX

378-0352

L-29383

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE p'tit coup d' et de votre générosité

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

Un instrument de musique... ... pourquoi pas?

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE | 328 Principale, Granby | 378-6963

L-29386

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

02200194

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

© 1991 Le Groupe Videotron ltée «Tous droits réservés»

loto-québec

RÉSULTATS

loto-québec

la Mini

Tirage du 92-07-17

NUMÉROS	LOTS
188151	50 000 $
88151	5 000 $
8151	250 $
151	25 $
51	5 $
18815	1 000 $
1881	100 $
188	10 $

INTER PLUS

Tirage du 92-07-17

NUMÉROS	LOTS
851490	250 000 $
51490	2 500 $
1490	250 $
490	25 $
90	10 $
NUMÉROS MOBILES	
43574	1 000 $
8498	100 $
789	25 $

la Quotidienne

Tirages du 92-07-11 au 92-07-17

	3	4
SAMEDI	966	9284
LUNDI	700	5811
MARDI	762	6308
MERCREDI	541	2757
JEUDI	196	4693
VENDREDI	538	6528

Banco

Tirage du 92-07-17

1	8	15	17	20	22	25
26	30	38	42	46	47	51
53	55	56	59	63	70	

Prochain tirage 92-07-18

PROVINCIAL

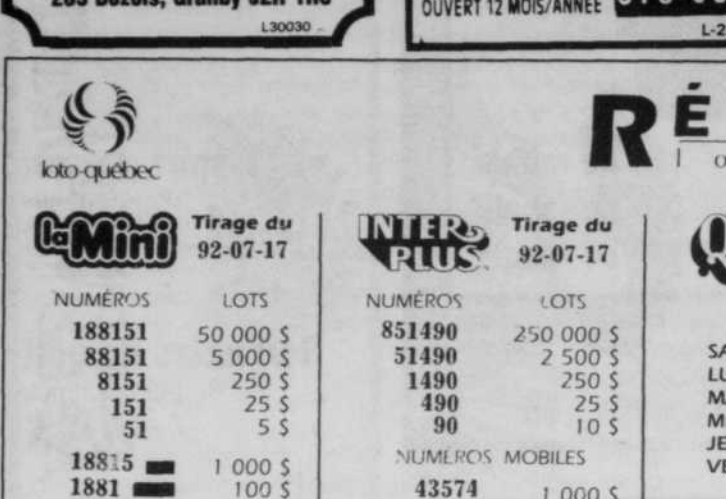
Tirage du 92-07-17

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE

NUMÉROS	LOTS
1113453	1 000 000 $
113453	5 000 $
13453	500 $
3453	100 $
453	25 $
53	5 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



L'ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

Vivitar PS90

- Appareil compact
- Objectif 35 mm
- Mise au point automatique
- Avance et rembobinage entièrement automatiques
- Ajustement I.S.O. automatique DX (100-400 I.S.O.)
- Exposition programmée (1 / 40 à 1 / 125 seconde)
- Garantie 3 ans

Vivitar

29.99

Vivitar PS33

- Appareil compact
- Objectif 33 mm
- Mise au point pré-ajustée
- Accepte films 100-400 I.S.O.
- Flash intégré
- Garantie de 3 ans

79.99

GRATUITS

Étui
Films
Piles

Super Spécial! Développement 24 poses (C-41)* 7.99 Partez gagnant!

* Service 24 heures

Tout pour la photographie

Granby Photo

22, rue Centre, Granby 372-3350

L30025

LA MAISON DU party

LOCATION POUR MARIAGE

ou tout autre réception

- Tentes
- Équipement de réceptions (tables, chaises, vaisselle, décoration, fontaine à punch...)
- Décoration de salle
- Ballons et faire-part

125 Hanson Cowansville 263-1313 L-29459

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain, intitulée:

FIÈVRE D'AUBAINES

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire

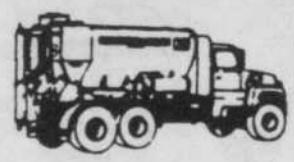
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIE

Galeries de Granby 40, rue Évangéline 378-9884 L29994

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565 L-29792

PETRO-CANADA

LAVE AUTO STATION DENISON

160 DENISON EST
GRANBY
378-5801

- LAVAGE À LA MAIN
- SHAMPOOING MOTEUR
- NETTOYAGE INTÉRIEUR ET TOIT DE VINYLE
- CIRAGE - POLISSAGE

AUTO-CAMION-POIDS LOURD - BATEAU
Prop.: D. Beauregard

25 litres d'essence GRATUIT sur achat d'un shampooing intérieur ou cirage-polissage

L30061

GM

G.M. RADIATEURS ET RÉSERVOIRS D'ESSENCE enr.

établi depuis 1965

Le "SPÉCIALISTE" des réservoirs d'essence. Radiateurs de voitures américaines ou importées.

Réparation et remplissage du système d'air climatisé sur tous les genres de véhicules à des prix très compétitifs.

1-54 Foch, Granby L-29874

Bernard Robidoux, prop. 378-1275

Les Petits Chanteurs en tournée au Lac St-Jean

Anne Normand
GRANBY

Les Petits Chanteurs de Granby effectuent une première tournée à l'extérieur de la région depuis leur voyage à Vancouver, en 86.

Six ans que ça ne leur était pas arrivé...

Levés de bonne heure, les Petits Chanteurs de Granby prennent ce matin la route pour une tournée-voyage au Lac St-Jean. Un périple de six jours, leur premier depuis leur séjour à l'Exposition de Vancouver en 1986, qui combinera à la fois présentation de concerts et visites. Au camp musical de Métabetchouane, au Zoo de St-Félicien, à Val Jalbert, Dolbeau...

Excités?

«Ils le sont plus que moi!», confiait hier la directrice musicale, Hélène Carrière. «Moi, ma valise n'est pas faite encore, ça va être pour ce soir.»

Une soixantaine de personnes, dont une quinzaine d'adultes et 45 jeunes âgés de 9 à 16 ans, seront du voyage. Leur répertoire sera à l'image du spectacle «Gens de chez nous» présenté ce printemps au Palace: de la chanson québécoise tous azimuts, allant de la touche folklorique («Alouette», «A la claire fontaine», etc.) aux pièces contemporaines des Lapointe, Ferland, Rivard ou Vigneault. «J'ai même cherché une chanson sur les bleuets, raconte Hélène Carrière, mais je n'en ai pas trouvé!»

Côté concerts, la liste en comprendra quatre en tout. L'un à la cathédrale de Chicoutimi demain matin, un autre en plein air le même soir, dans le cadre du 150e anniversaire de la municipalité. Par la suite, les choristes se produiront à l'église de Métabetchouane et au Zoo de St-Félicien, où ils offriront un mini-concert.

De retour à Granby le 24, ils n'auront que le temps de défaire leurs valises... pour repartir presque aussitôt à destination de Montréal, où ils représenteront la région le 26 juillet aux fêtes du 350e anniversaire.

Bref, un horaire plutôt bien rempli, merci. Et un choix de chansons qui colle bien, justement, à l'esprit de toutes ces fêtes.

Mais pourquoi avoir attendu si longtemps?

Simple concours de circonstances, rétorque la directrice musicale. «Le frère André Danserault (ancien directeur artistique) est décédé, il y a eu le 60e anniversaire, les changements à la direction...»

«Mais je n'ai pas l'impression, ajoute-t-elle, qu'on va attendre un autre six ans pour repartir!»

La célébration du grand
25e ANNIVERSAIRE
se poursuit sous le grand chapiteau

Grande vente de liquidation
INCROYABLE!
À l'achat d'un véhicule neuf
OBTENEZ GRATUITEMENT
* L'entretien complet recommandé pour 12 MOIS OU 25 000 KM
+
* Une carte de membre principal du CAA Plus (CAA-QUÉBEC) pour un an
Valeur totale: 325$
Donnez-vous un air de vacances!
Profitez des meilleurs prix Chrysler en région
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE AVIS LOCATION AUTOS CAMIONS
VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSELAGE
Shefford
Votre PREMIER choix POUR LE SERVICE
947 Principale, Granby 378-9051
Notre marque de commerce depuis 25 ans: Un service après-vente réputé défiant toute compétition
L-30054

BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Lucie Desparts aurait-elle inventé un nouveau briquet ? On se pose la question depuis le jour où on l'a vue allumer une cigarette et mettre le feu à un de ses ongles. On dit que l'ongle aurait pu allumer trois cigarettes...avant de s'éteindre !

Lucien... un ami d'**Omer Quintal** aimerait bien savoir s'il fait encore des enquêtes dans le télésiège de Bromont ?

Dernière recrue du monde de la pétanque, on dit que **Marcel Tétreault** devra encore lancer plusieurs boules avant de devenir professionnel de cette discipline...

Yolande Beaudry, inspecteur en hygiène pour la Ville de Granby, se lève parfois en retard le matin et, ça l'énerve. Une fois de plus, en arrivant dans le stationnement, elle a oublié de bien placer les freins à main...de sorte que son auto a encore une fois percuté , sans aide, celle d'un ami...C'était la seconde fois qu'elle «frappait» l'auto de la même personne !

Armand Allaire, du Royal Bromont, a joué du très beau golf au prestigieux tournoi annuel du «Duc de Kent», à Québec. Armand a joué des rondes de 75 et de 72 pour terminer au 14e rang. Le «Duc de Kent» est un des plus importants tournois amateurs au Canada.

Si vous passez devant la maison Vittie, rue Dufferin, vous constaterez qu'un peu de peinture sur les galeries ne serait pas un luxe...Avis à la ville.

Normand Fausse nous souligne que le Club Aramis est maintenant équipé d'un superbe patio et d'un système d'air climatisé dans tout le Domaine.

Est-ce vrai que **Roger Simard** a passé «au jeu»? On voudrait avoir plus de détails...

BONNE FÊTE

18 JUILLET:
- **Réal Bernier, 48 ans;**
- **André Poulin, de Waterloo, 22 ans;**
- **Mario Gévry, 34 ans;**
- **Sylvie Bouffard, 23 ans;**
- **Maurice Lacasse, 64 ans;**
- **Denis Bégin, 18 ans;**
- **Cécile Gosselin;**
- **Cécile Langevin;**
- **Lynda Brochu;**
- **Ginette Stannett;**
- **Sylvie Charpentier, 36 ans;**
- **Eric Lussier, 15 ans;**
- **David Deslauriers, 10 ans;**
- **Carmelle Dion Henderson, 38 ans;**
- **Shirley Ostiguy, 46 ans;**
- **Aimé Martel, 17 ans;**
- **Bianca Denis, 19 ans;**
- **Francine St-Pierre, 16 ans;**
- **Nazaire Dépeault, de St-Valérien, 69 ans;**
- **Suzanne Robidoux, de Waterloo, 33 ans;**
- **Michel Beauvais, de Ste-Anne de la Rochelle, 33 ans;**
- **Yvette Labonté, 81 ans;**
- **Suzanne Tremblay, 49 ans;**
- **Michel Léger, 34 ans;**
- **Nicole et Yvan Ledoux, 28e anniversaire de mariage;**
- **Francine Viens et Réjean Picard, 15e anniversaire de mariage;**
- **Clovis et Lise Foisy, 28e anniversaire de mariage;**
- **Normand et Lyse Duranleau, de Waterloo, 22e anniversaire de mariage;**
- **Alain Racine et Lucette Guay, de St-Alphonse, 22e anniversaire de mariage;**
- **Robert et Gisèle Gosselin, 50e anniversaire de mariage;**
- **Laurent et Yvette Forand, 39e anniversaire de mariage.**

19 JUILLET:
- **Josée St-Amant, 32 ans;**
- **Benoît Provencher;**
- **Simon Turcotte, 15 ans;**
- **André Lasnier, 64 ans;**
- **Normand Galipeau, 56 ans;**
- **Alain Ruest;**
- **Olivine Maillé, 90 ans;**
- **Louise Enright Van Doorn, 39 ans;**
- **Paul Martin, 59 ans;**
- **Blanche Paquette;**
- **Lucie Lussier, de Roxton Pond, 36 ans;**
- **Georgette Rheault, de Cowansville;**
- **Jean Roch Courtemanche, 51 ans;**
- **Robert Ouellet, 49 ans;**
- **Lynda Deslandes, 20 ans;**
- **Roxanne Dubé;**
- **Florence Béland Choquette;**
- **France Deslandes, 38 ans;**
- **Alexandre Royer, 100 ans;**
- **Benoît Desroches, 17 ans;**
- **Sylvia Bélanger;**
- **Karine Roberge, 18 ans;**
- **Chantal Gagné, de Waterloo, 28 ans;**
- **Annette et Gérald Nichols, de St-Pie, 40e anniversaire de mariage;**
- **Stéphanie et Roger St-Germain, anniversaire de mariage;**
- **Gérard et Marielle Vachon, 12e anniversaire de mariage;**
- **Sylvie et Mario Marois, de Warden, 17e anniversaire de mariage.**

Déjà 45 ans

Enfants, parents et amis s'unissent pour offrir à M. et Mme Yvon Gince des voeux sincères de santé, bonheur et longue vie à l'occasion de leur 45e anniversaire de mariage. Félicitations...

Félicitations

Pierrette et Rolland Rainville auront sans doute des choses à se dire mardi prochain, 21 juillet, jour de leur 30e anniversaire de mariage. Et Pierrette mettra ses gants, dit-on! Grand-maman Annette, ainsi que Chantal et Sylvain vous souhaitent encore 30 autres belles années.

COMMENTAIRES

Ça va barder...

Serge Savard est de retour à son bureau du Forum de Montréal. Il n'en fallait pas plus pour relancer les rumeurs entourant le Canadien de Montréal. Et la plus persistante amène Vincent Damphousse à Montréal dès la prochaine saison. Mais ce ne sera pas chose facile de le sortir de Vancouver, même si Damphousse est un «agent libre». Les Canucks auront toujours le loisir d'égaler l'offre du Canadien.

Il ne fait plus de doute que Savard a reçu l'ordre de chambarder bien des choses chez le Canadien dès la saison prochaine. Même si l'équipe a remporté le championnat de sa division, les amateurs ne lui ont pas pardonné son élimination rapide face aux Bruins de Boston.

Serge Savard devra aussi s'attaquer au style de l'équipe. Un style devenu trop défensif et qui endort les amateurs. Il faudra ouvrir la machine, quitte à ne plus détenir le titre de meilleure équipe défensive de la ligue.

Il semble bien aussi que le directeur gérant du Canadien aura à régler le problème de Russ Courtnall. Lorsque ce dernier a signé un alléchant contrat avant le début de la saison dernière, il criait sur tous les toits qu'il aimait Montréal et qu'il voulait être le leader de l'équipe. Ce n'était que des promesses...de l'hypocrisie! Rien de plus...

Plusieurs fois au cours de la dernière saison, Courtnall s'est permis de déclarer publiquement qu'il voulait poursuivre sa carrière à Los Angeles...près de sa «blonde»! Je ne crois pas que Serge Savard se laissera dicter une ligne de conduite par un de ses joueurs; encore moins Courtnall. Ce dernier pourrait bien se réveiller à Winnipeg, mais pas à Los Angeles...à moins que! C'est tout ce qu'il mérite.

Pour revenir à Vincent Damphousse, sa venue à Montréal serait très appréciée. Mais encore là, est-il prêt à accepter le style de l'équipe ? J'en doute.

A tout événement, le Canadien devra ouvrir son coffre-fort et suivre la parade des salaires. Lorsqu'on voit qu'une équipe consent plus de $2 millions par année à une recrue du nom d'Eric Lindros, il faut croire que ce «vent de folies» ne fait que commencer. Je me suis même laissé dire, cette semaine, que le Canadien avait majoré le prix de ses billets au Forum et qu'il en coûterait $48 pour un siège dans «les rouges»! A ce prix-là, il faudra nous présenter du bon hockey pour tenir les amateurs réveillés.

On a dit que l'été serait «chaud» pour le Canadien. Faut donc croire que l'été est maintenant commencé...

Guy Corbeil
14 ans
d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces
Service autorisé
Inglis Whirlpool Admiral KitchenAid
213 rue Tourville, Granby

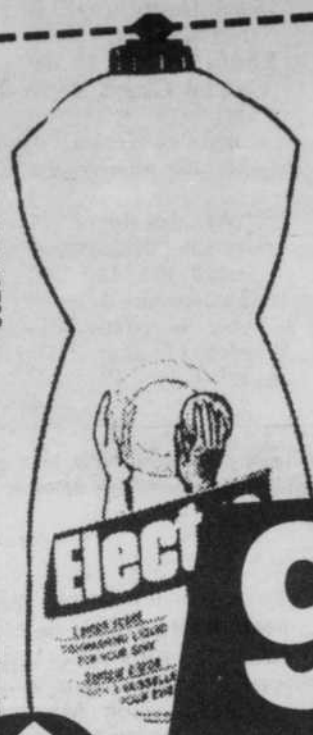
Yvan Corbeil
10 ans
d'expérience
378-6707

Votre spécialiste
GARAGE
G & G GAGNÉ inc.
GARANTIE NATIONALE
AUTOPRO
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant
Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS
Huile à moteur
Quaker State
Alignement électronique
L30003
735, route 139 Roxton Pond 372-5529

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
36588228
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L 19254

Cumberland

A.C.NIELSEN #02103798



ELECTRA SOL
LIQUIDE À VAISSELLE
1 LITRE
SPÉCIAL $1.49

AVEC COUPON
99¢
50¢

• Valide chez Cumberland jusqu'au 24 juillet/92 • un coupon par achat • Valeur avant taxes: 86¢

ULTRA CHEER
DETERGENT À LESSIVE
2 LITRES
1.99

DIAL SAVON DESODORISANT
2/49¢
PAINS

A.C.NIELSEN #07623208

ASPIRIN
•**100** COMPRIMES
•**100** CAPSULES
SPÉC. $3.99
AVEC COUPON
2.99
$1.00

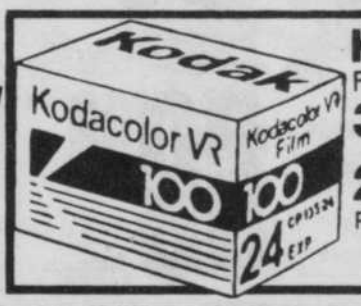
• Valide chez Cumberland jusqu'au 24 juillet/92 • un coupon par achat • Valeur avant taxes: 86¢

AQUA-FRESH
DENTIFRICE
75 mL

69¢

HUGGIES COUCHES

JUMBO
15.99



KODAK
FILM COULEUR
35 mm
24 POSES
3.59

POLIDENT
NETTOYEUR POUR DENTIERS

84 COMP.
4.99

SELECTIONS SALON
•SHAMPOOING
•REVITALISANT
350 mL
AU CHOIX
2.59

VANIA
FONDS DE SLIPS
2.29

ALWAYS
SERVIETTES MAXI
AU CHOIX
2.99

Les détenus du pen au secours des démunis

Ils contribuent au développement de la soupe populaire

COWANSVILLE RP

Depuis plusieurs années déjà, les détenus du pénitencier fédéral de Cowansville possèdent un fonds de donation qui a servi de multiples causes. Mais depuis février dernier, ils ont décidé de s'impliquer davantage auprès de la population locale par le biais de la soupe populaire.

L'initiative provient d'abord du Centre d'action bénévole de Cowansville et de la paroisse Sainte-Thérèse qui cherchaient de nouvelles façons de donner plus d'ampleur à la soupe populaire et ainsi répondre aux besoins croissant de la population défavorisée.

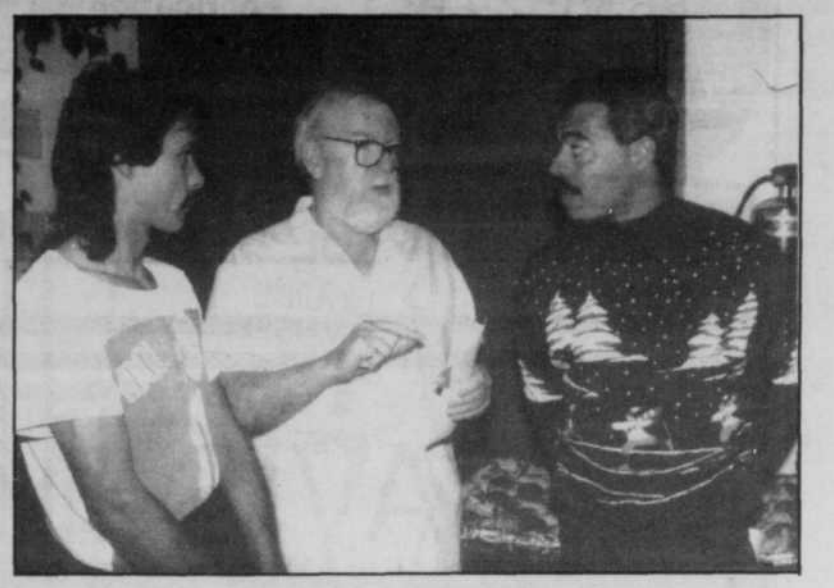
«Lorsque nous avons organisé la soupe populaire, il y a trois ans, nous servions deux repas par mois. Puis, la demande est devenue plus grande et nous avons offert un repas hebdomadaire. Maintenant, grâce notamment à la participation des détenus de Cowansville, la soupe populaire est servie deux fois par semaine», indique le directeur du Centre d'action bénévole, Yvon Landry.

La soupe populaire reçoit environ 150 «clients» par semaine, des gens à faibles revenus, des étudiants, des personnes seules. «Et de plus en plus de familles monoparentales», ajoute Yvon Landry.

Au pénitencier, une fois par semaine les cuisiniers font des portions supplémentaires de soupe que viennent chercher les bénévoles de Cowansville pour les distribuer aux gens dans le besoin. Et ce sont les détenus qui en absorbent les coûts.

«Pour nous, c'est une façon d'élargir notre action et nous sommes heureux de pouvoir nous impliquer de cette façon, souligne Carlos, le président du comité des détenus. Nous sommes en dedans mais nous savons ce qui se passe à l'extérieur, nous savons que les démunis sont de plus en plus nombreux.»

Hier, au pénitencier de Cowansville, le Centre d'action bénévole a voulu rendre hommage aux détenus et devant la presse régionale, on leur a remis un certificat pour souligner leur action sociale.



Yvon Landry a profité de sa visite au pénitencier de Cowansville, hier, pour s'entretenir avec le vice-président et le président du comité des détenus, Alain et Carlos.

photo Alain Dion

Venez nous rencontrer pour des suggestions-décorations qui s'adapteront à votre budget ou, mieux encore, laissez-nous passer vous voir à votre domicile pour des conseils encore plus personnalisés !

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie

49, Évangéline, Granby 378-7770

L30038

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB entrez le code suivant

55817327

Sinon composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

MULTI AUBAINES!

EN VEDETTE AU CLUB MULTI•POINTS DU 20 AU 24 JUILLET 1992

RAMEUR CCM

PRIX COURANT 129,99

- Compteur de mouvements à affichage électronique
- Cadre en acier tubulaire avec poutre en aluminium
- Repose-pieds à sangles velcro

69,99

AVEC 20000 MULTI•POINTS

Article no. 17930

Seulement 69,99$ et 20 000 Multi•points (taxes et frais applicables en sus).

En ondes à Salut, Bonjour sur le réseau TVA entre 6h30 et 9h00 et aux stations de radio de Télémédia.

ALARME POUR PISCINE "POOL-ALERT"

PRIX COURANT 29,99

- S'utilise dans la piscine
- La chute d'un poids de 4,5 Kg (10 lbs) ou plus déclenche la sirène
- Rayon d'utilisation de 6 mètres (20 pieds)
- Fonctionne sur une pile alcaline de 9 volts (non comprise)

9,99

AVEC 12600 MULTI•POINTS

Article no. 24464

Seulement 9,99$ et 12 600 Multi•points (taxes et frais applicables en sus).

VOUS AUSSI, POUVEZ DEVENIR MEMBRE ET COMMANDER DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT DE MONTRÉAL LE 251-8688 OU SANS FRAIS LE 1-800-563-8688

MULTI VACANCES

MONTEGO BAY, JAMAIQUE

Départ: 26 juillet ou 2 août 1992, séjour d'une ou deux semaines.

* Vol seulement. Prix par personne; selon disponibilité.

Pour réserver, communiquez avec Multi•vacances au : Ligne sans frais : 1 800 667-7044 ; Ligne directe : (514) 331-2441

349$* TAXES INCLUSES

Au CLUB Multi•points, les plus bas prix au Québec sinon nous vous remboursons plus 10%* * Tous les détails dans nos catalogues.

CLUB Multi•points

Vidéotron ltée TÉLÉ 7 CHLT 63AM CITE 102,7 FM La Voix de l'Est BANQUE NATIONALE Notre banque nationale

N-0373

SURVOL

Noël en juillet

KNOWLTON — Les commerçants de Lac Brome invitent la population à venir fêter Noël en juillet, aujourd'hui samedi. «Fêter» ça veut dire faire du lèche-vitrine et possiblement des emplettes. Ca signifie aussi prendre part à des randonnées sur un wagon de foin, un camion de pompiers antique ou le «trolley» du club Lions. Des clowns, des comédiens et des musiciens seront également de la partie.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage. Voyage à Lanaudière pour un concert.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Les Étincelles.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Robert Couture.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska**, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée de danse du **Club 3e Âge de Farnham**, à 20h, au 421, rue Hôtel de Ville.

Dimanche

Rencontre du groupe **Confiance des Outremangeurs anonymes**, tous les dimanches à Waterloo. Inf.: 532-4209 et 539-2665.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Pique-nique aux «hot dogs» pour les membres du **Club d'Âge d'Or Princesse**, au Centre Laurio Racine.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Grégoire-le-Grand**, à 19h30, au 45 avenue de la Montagne, Mont St-Grégoire. Orchestre: Les Gais Chevaliers.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
48838524
Sinon, composez à Montréal le 251 8688 ou sans frais
le 1 800 363 8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!
L 19254
Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS.
Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis
© 1991 Le Groupe Vidéotron ltée. «Tous droits réservés»

LES ATELIERS
BÉTHANY ENR.
Fabrication
de poêles à bois
Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option
Plusieurs autres
modèles disponibles
Noël Favreau, prop.

L30079
2308, chemin Béthany, Béthanie 548-2115

CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.
Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.
Finis l'entretien, la peinture, la corrosion.
Balcon en fibre de verre
Garantie de 25 ans
Vente avec ou sans installation
Venez voir notre salle de montre au:
1094, rue Dufferin,
Granby
Bur.: 777-1818
Rés.: 372-4138

Prix hors pair
L29587

AVIS IMPORTANT AUX PERSONNES ALLERGIQUES.

Des informations scientifiques ont révélé qu'en quelques rares occasions, l'utilisation de Seldane® (terfénadine) ou d'autres produits contenant de la terfénadine, peuvent causer de graves problèmes cardiaques chez certains individus. C'est pourquoi vous ne devez pas prendre Seldane ou d'autres produits contenant de la terfénadine, dans les cas suivants :

- Si vous prenez du kétoconazole (Nizoral®), un antifongique vendu sur ordonnance.
- Si vous prenez de l'érythromycine, un antibiotique vendu sur ordonnance.
- Si vous avez une maladie cardiaque (sauf si le médecin l'autorise).
- Si vous avez une maladie du foie comme l'hépatite ou si vous souffrez d'alcoolisme chronique ou d'une maladie du métabolisme (déséquilibre des électrolytes).

Les personnes qui ne prennent pas les médicaments indiqués ci-dessus ou qui ne souffrent pas des problèmes de santé mentionnés peuvent continuer de prendre Seldane en toute confiance.

Avant de prendre Seldane, comme tout médicament, vous devriez toujours bien lire et respecter toutes les instructions; ne pas dépasser la dose recommandée; et consulter votre pharmacien ou votre médecin si vous prenez des médicaments vendus sur ordonnance.

Quoique ces problèmes soient très rares, Marion Merrell Dow a immédiatement fait le nécessaire pour informer toutes les personnes allergiques ainsi que les professionnels de la santé, en utilisant les moyens suivants :

- Étiquettes spéciales collées sur le devant de tous les emballages Seldane, jusqu'à ce que cette information puisse être imprimée sur l'emballage.
- Des messages télévisés diffusés partout au Canada.
- Des annonces dans les journaux partout au Canada.
- Des lettres pour renseigner les pharmaciens, les médecins et autres professionnels de la santé.

Seldane est l'antihistaminique le plus important au Canada et au monde. Cette vaste expérience nous a permis d'identifier ces quelques situations où Seldane ne doit pas être pris. Si ces situations ne s'appliquent pas dans votre cas, nous pouvons vous assurer que Seldane va continuer de vous procurer un soulagement non surpassé et sans somnolence, de vos symptômes d'allergies, et demeurer un produit sur lequel vous pouvez compter.

Si vous souhaitez en savoir plus, communiquez avec votre pharmacien ou votre médecin. Ou encore appelez-nous sans frais concernant Seldane, ***1-800-925-8362.***

Seldane®

MARION MERRELL DOW
CANADA

L'emploi rationnel des médicaments, on y croit!

La sidérurgie canadienne veut éviter une guerre avec les USA

TORONTO
Presse canadienne

Entraînée à contrecoeur dans une dispute avec sa concurrente américaine, l'industrie sidérurgique canadienne a suggéré jeudi la signature d'un accord de cooopération sur l'acier entre les deux pays pour éviter une guerre commerciale qui pourrait être néfaste pour l'une et pour l'autre.

Les acieries canadiennes ont proposé l'adoption de nouvelles dispositions commerciales qui refléteraient mieux la nature intégrée du marché de l'acier.

«Il s'agit d'un marché nord-américain où il n'y a pas d'échelle de prix individuelle pour chaque pays, parce qu'en réalité la frontière n'existe pas», a dit M. Fred Telmer, président de Stelco Inc., de Hamilton.

Selon les règles commerciales actuelles, toutefois, les Canadiens n'ont pas d'autre choix que répondre sur le même ton aux accusations américaines de pratiques commerciales non équitables, a-t-il dit.

Une alliance de cinq grands producteurs canadiens — Algoma Steel, Dofasco, IPSCO, Sidbec-Dosco et Stelco — demande donc à Revenu Canada de faire enquête sur des allégations de 'dumping' pratiqué par les acieries américaines au Canada.

L'alliance étudie aussi «la possibilité de recourir à des mesures compensatoires contre les Etats-Unis», a dit M. John Mayberry, vice-président exécutif de Dofasco Inc., également de Hamilton.

Le dumping fait allusion à la vente d'un produit exporté à un prix moindre que le prix domestique. Un droit de compensation est une façon pour un pays d'équilibrer les répercussions du dumping ou d'une subvention commerciale.

Règles plus claires

L'industrie sidérurgique américaine a accusé le Canada et 20 autres pays de se livrer au dumping de l'acier sur le marché des Etats-Unis et d'éliminer ainsi des milliers d'emplois aux Etats-Unis. Si les autorités américaines admettaient la plainte des producteurs américains, elles pourraient imposer des droits élevés sur les importations canadiennes.

Selon les producteurs américains, le Canada vend de l'acier sur le marché américain à un prix de 7,9 pour cent à 75,4 pour cent inférieur au juste prix.

M. Telmer a qualifié les allégations américaines de «non justifiées et non avenues».

L'alliance a soumis au gouvernement fédéral un accord assez semblable au pacte de l'automobile qui gouverne le commerce canado-américain de l'automobile.

La proposition prévoit l'adoption de règles plus claires sur l'usage par les gouvernements de subsides, de droits compensatoires et de mesures anti-dumping, l'élimination des tarifs ainsi que d'autres détails concernant les autres pays.

Certains de ces points ne sont pas abordés de façon satisfaisante par l'accord de libre-échange canado-américain. Selon M. Telmer, la proposition de l'industrie sidérurgique pourrait servir de point de départ à la recherche de solutions.

Impôt: tous les remboursements sont partis

OTTAWA
Presse canadienne

Les contribuables qui ont droit à un remboursement d'impôt cette année devraient l'avoir reçu maintenant, puisque le ministère du Revenu a traité toutes les demandes à l'exception de cinq pour cent d'entre elles.

«Nous passons actuellement en revue les dossiers plus difficiles à évaluer,» a affirmé M. Phillip McCutchan, un haut fonctionnaire du ministère. Le ministère a émis environ 11,1 millions de remboursements. Les remboursements moyens sont de l'ordre de 890 $, comparé à 760 $ l'année dernière, a ajouté M. McCutchan.

Cette année, les Canadiens ont jusqu'ici rempli 18,8 millions de rapports d'impôt. Ces rapports devaient être remis à la fin avril. Cependant, les contribuables ne sont pas tenus de les remplir avant le 30 avril à moins qu'ils ne doivent de l'argent au gouvernement.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs — ventes — Haut — Bas — Ferm — Ch Net

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ADS	700	65	65	65	
jAur Res	1700	335	330	330	
Abti Prce	1600	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Agnico.wt	1000	7	7	7	
Agnico E	13000	96⅝	6¼	6¼	+ ⅛
fjAgromx	2205	10	10	10	
Air Canda	7600	85⅛	5⅛	5⅛	– ⅛
Alta.energ	50603	$13⅛	13⅛	13⅛	
Alt.E.7.75	4000	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
Alcan Alu	127867	$25⅛	24⅝	24⅝	– ⅛
jAldona M	33000	20	16	16	– 5
Am.Barric	18570	$35⅛	34⅛	35	+ ⅛
Amisco	500	155	155	155	
Asia Min	500	135	135	135	
fAtco I	7700	$12⅛	11⅛	12	+ ⅛
Atco II	1000	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Auberges	500	130	130	130	
Audrey	6700	75	70	70	– 5
Audrey.w	3000	0⅛	0⅛	0⅛	– ⅛
Autostock	500	380	380	380	– 15
BC Tel	25780	$20⅛	19⅞	20¼	– ⅛
BC GAS	3050	$16⅝	16⅝	16⅝	
BCE SrO	500	$42¼	42¼	42¼	+ ¼
BCE wt	2120	96⅝	6	6	– ¼
BCE Inc.	50862	$47⅛	46⅝	46⅝	– ⅛
BCE Mbl	500	$24⅛	24⅛	24⅛	+ ⅛
Bgi.pm.A	1700	67⅝	7¼	7¼	+ ⅛
fBMTC.a	7800	455	450	450	
BRL Ent.	900	275	275	275	
Bq.lau.sr6	1600	$26⅝	26⅝	26⅝	– ⅛
Bque Nat	82522	89	8⅞	8⅞	– ⅛
Bq.na.sr10	5475	625	24⅞	25	+ ⅛
Bq.na.sr11	3660	$23⅜	23⅛	23⅛	
Bq.Nat.sr9	1900	$25⅛	25⅛	25⅛	+ ⅛
Bq Royale	85803	$25⅝	25⅝	25⅝	
BqRy 1.45	6200	$20⅛	19⅞	20⅛	+ ⅛
Bq.Ry.srF	854	$28⅛	28⅛	28⅛	– ⅛
Bq.Ry.srG	900	$27⅞	27⅞	27⅞	
Bq.Ry.srH	3340	$28⅛	28⅛	28⅛	– ⅛
Bq. T–D	110435	$18⅝	18⅛	18⅝	– ⅛
B.TD.srF	1100	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
B.Imp.sr11	700	$27⅛	27⅛	27⅛	– ⅛
B.Imp.sr8	3800	$27⅛	27	27	
B.Imp.sr9	4440	$28⅛	28⅛	28⅜	
B.Imp.sr6	4000	$27⅛	27⅛	27⅛	
Bq.C.Imp	13470	$28⅛	27⅞	28⅛	+ ⅛
Bque Mtl	27313	$47⅛	46⅝	47	– ⅛
BMO Sr4	800	$28⅛	28⅛	28⅛	– ⅛
BMO Sr1	1200	$28⅛	28⅝	28⅝	
Bq.N.Ecos	22972	$23⅛	23	23	
B. NE sr1	11450	$20⅛	20⅛	20⅛	– ⅛
B. NE sr3	2200	$21⅛	21⅛	21⅛	– ⅛
B. NE sr4	200	$27⅛	27⅛	27¼	
B. NE Sr5	400	$28⅛	28⅛	28⅛	
Batton	25	96⅝	6⅝	6⅝	
Bell.p.1.94	280	$27⅛	27⅛	27⅛	
Benvest	700	165	165	165	
Biochem	182280	$19⅝	19⅛	19⅝	+ ⅛
jBiomira	2100	$12⅞	12⅞	12⅛	– ⅛
Bionaire	14000	430	420	430	
Bomb A	1600	$15⅝	15⅝	15⅝	+ ⅛
fBomb B	27087	$15⅝	15⅝	15⅝	
Bomb.Sr1	500	$24⅛	24⅛	24⅛	
Brascan.A	1000	$16⅛	16⅛	16⅛	+ ⅛
Brkfd7.25	250	$25⅛	25⅛	25⅛	
Bruncor	3327	$19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛
Brunswick	500	$10	10	10	+ ⅛

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind.	14600	96⅝	6¼	6¼	– ⅛
jCMP Res	4052	100	100	100	
CS Res.	2000	420	420	420	
CT Fin.	1000	$18⅝	18¼	18⅝	+ ⅛
Cabano	3200	155	155	155	
fCidwell A	500	400	400	400	
Cambior	61500	$10	9⅝	9⅝	+ ⅛
Cambridg	500	$15⅛	15⅛	15⅛	– ⅛
Camdev	246	465	465	465	
Cameco	3100	$16⅛	16⅛	16⅛	– ⅛
Cameco.w	6250	470	465	465	– 15
Camp. Res	19000	58	57	58	+ 1
Can Malt	1000	$15⅛	15⅛	15⅛	– ⅛
Cdn Oxy	279	$27⅞	27⅞	27⅞	
CP Ltd	21885	$18	17⅜	17⅝	– ⅛
fC Tire A	44580	$18⅛	18⅛	18⅛	
fC Utilit.A	2500	$21	20⅞	21	+ ⅛
fCmnac.A	9200	200	195	200	+ 5
Canamax	1000	32	32	32	+ 3
Canstar	9700	$13	12⅜	12⅜	
Cara Oper	200000	440	440	440	+ 5
fCaraOp.A	10665	435	430	435	+ 5
Carena	2100	410	400	400	– 5
Cascades	5420	98⅝	8	8	
Cascad.wt	3950	275	270	270	– 5
Celanese	100	$43⅞	43¼	43⅞	– ⅛
fC.Cap A	11000	9⅛	8	8	– 2
fCimSt.a	218	69⅛	9¼	9⅛	
fCo–Steel	500	$17⅛	17⅛	17⅛	– ⅛
CocaCBev	114	65⅛	5⅛	5⅛	
Cogec sr1	25400	86	5⅛	6	+ ⅛
CohoRs	1000	200	200	200	+ 20
Cominco	400	623	23	23	
Comi.Sr.H	3300	$17⅛	17⅛	17⅛	
Comptime	2300	17	17	17	
fCPCl.A	7900	265	260	260	– 5
CPCl.B	600	268	268	268	– 12
CFQ pr A	200	627	27	27	+ ⅛
fCorby B	300	$43⅞	43⅞	43⅞	– 1⅛
Cott	2310	126	25⅛	25⅛	– ⅛
fCrownx	700	295	270	295	+ 20
fCrownx.A	4240	112	110	110	– 2
fCurragn	2800	380	360	360	+ 15

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	5100	65⅞	5⅝	5⅝	
DMR.wt	4900	120	120	120	
Denison.A	2300	33	33	33	
fDenisn.B	28466	20	19½	20	+ 2
Dofasco	3600	$14	13⅝	13⅝	– ⅛
Dofasc2.60	600	$21	20⅝	21	+ ⅛
Domtex	2196	96⅞	6⅝	6⅝	
Domtar	25302	$7⅜	7	7⅛	
Donohue.b	1000	$14⅝	14⅜	14⅜	– ⅛
Dorel.A	250	$10	10	10	
fDorel.B	250	69	9	9	
DuPont A	200	$43⅞	43⅛	43⅞	– ⅛
fDundeB.a	1515	325	325	325	+ 5
DundeB.b	230	450	450	450	
fDylex.Ltd	462250	390	385	390	
Echo Bay	12600	98⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Encor Inc	7500	23⅛	22⅛	22⅛	– 1⅛
FPI Ltd	4000	305	300	300	– 5
Flonbrd G	1500	200	195	200	+ 30
Flet.Can.a	850	$16⅛	16⅛	16⅛	– ⅛
Flet.Inv2b	600	$25⅛	25⅛	25⅝	– ⅛
fFdCr.Que	1000	96⅝	6¼	6⅝	+ ⅛
Fortis Inc	2930	$22⅛	22	22	– ⅛
fFourSeas	6400	$18⅛	18	18⅛	+ ⅛
GTC.tra.B	6000	96⅝	6⅝	6⅝	+ ⅛
G. Knight	2200	89⅝	9⅛	9¼	+1⅛
Goodfellw	2530	450	450	450	
Goyette	1000	120	120	120	
Grma Lee	1000	11	11	11	– 2
Grilli	1000	97⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Gr.L.1.875	1100	$25¼	25	25	– ⅛
fGr.laur.b	925	95⅝	5⅝	5⅝	
GuilvA	100	425	425	425	+ 25
Gulf Res	200	65⅛	5⅛	5⅛	

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hees.Int	8900	$11⅛	11	11⅛	– ⅛
Hemlo	54299	$10⅜	10⅛	10⅜	+ ⅛
Honco	6000	27	20½	27	+ 6
Hubbard	2500	215	215	215	– 5
H Bay Co	700	627	26⅝	26⅝	– ⅛
IPL Inc	200	65⅛	5⅛	5⅛	
Imasco.ltd	2250	$36⅜	36⅛	36⅜	+ ⅛
Iimmedia	23062	205	200	200	
Imper Oil	2295	$44⅛	44⅛	44⅛	– ⅛
fImpr.Obr	4000	$17⅛	17⅛	17⅛	– ⅛
Inco Ltd	29230	$37⅝	37⅛	37⅝	– ⅛
Inco 7.85	16200	$23⅝	23⅛	23⅝	– ⅛
IBM	586	$114	113	113	–5⅛
Int.Corona	20579	96	5⅛	5⅛	+ ⅛
Int.cor.sro	7225	89⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
Int.innopa	800	$11	11	11	+ ⅛
Interprov.	1950	625	24⅞	25	+ ⅛
Inverm8.75	2200	$13	13	13	+ ⅛
Inv Grp	4000	$24	24	24	+ 2
Irwin Toy	800	98⅛	8	8⅛	+ ⅛
Ivaco.sr1	500	89⅛	9⅛	9¼	+ ⅛
Ivaco.sr2	5200	89⅛	9	9	– ⅛
Jinock.1.20	1000	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ⅛
Jean.Ct.A	16475	$15⅛	15⅛	15⅝	– ⅛
Jmy End	2300	285	250	280	+ 25
Kaufel A	500	98⅛	8⅛	8⅛	
jKnowrtse	3000	50	47	50	+ 3
LASMO	246	335	335	335	
fLGS Inc.	5250	185	180	180	– 10
LSI Log	5000	120	120	120	
Labatt	19934	$27⅞	27⅛	27½	– ⅛
Lac Min	69271	89⅝	9¼	9⅜	+ ⅛
LfrgCan.p	236	$18⅛	18⅛	18⅝	
Laidlaw A	300	$11⅛	11⅛	11⅜	
fLaidlw B	36900	$11⅜	11⅛	11⅜	+ ⅛
LKwood.u	311	465	465	465	– 35
LamSo.inc	1600	220	220	220	
Lap Ver	1300	270	265	265	– 15
fLasond.a	400	$10⅜	10⅛	10⅜	– ⅛
Leader I	21	225	225	225	
Leroux	300	180	180	180	
Loblaw	6600	$17⅜	17	17	
Loewen	3000	270	270	270	+ 5
jLog.G.Inf	1300	24	24	24	
Londn.Ins.	1300	622	21⅝	22	
Londn.StA	200	$18⅛	18⅛	18⅛	– ⅛
jLouvem	3000	360	350	360	+ 10

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	5200	410	400	410	
Maax	7400	430	420	430	+ 5
McM Bld.	34349	$18⅛	17⅛	17⅝	– ⅛
Maclean	1300	$12⅛	12⅛	12⅛	
fMalette	1000	98⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Mapl leaf	1000	$15⅝	15⅝	15⅝	
Marconi C	1000	$16⅛	16⅛	16⅛	– ⅛
fMarit Tel	2256	$19⅝	19⅝	19⅝	
Markbrgh	1100	365	365	365	– 20
fMetroR.A	8896	97⅛	7	7	– ⅛
M.Tempus	48000	10	10	10	– ⅛
Midlnd.wal	2400	96⅝	6⅛	6⅛	+ ⅛
Mitel.Corp	10000	192	185	187	– 5
fMolson A	5433	$32⅛	32¼	32¼	– ¼
Moore	10562	$22¼	22	22	– ⅛
Nfld. 5.25	300	96⅛	6¼	6¼	
Nor.Forst	2200	$7⅝	7⅜	7⅜	+ ⅛
Noranda	5800	$19⅛	19⅛	19¼	+ ⅛
Noran.sr6	21	$26⅛	26⅛	26⅛	
Noran.7.75	1000	$23⅝	23⅜	23⅝	
Nor Tel	188475	947	46	46⅛	– ⅛
Nova Albt	20123	98⅜	8⅛	8⅛	– ⅛
Olco.A	800	105	105	105	
fOshw A	6375	$20⅛	19⅛	20¼	+ ⅛

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn.Pt	400	$24⅛	24⅛	24⅜	– ⅛
Pantoram	2200	260	256	260	+ 4
Pegasus	32500	$19⅛	19¼	19⅛	+ ⅛
Pegasus.w	9300	405	390	400	+ 40
fPeoples.a	13300	49	48	49	+ 1
Petro Can	13519	98⅝	8⅝	8⅝	
Petrostar	2105	45	45	45	
Pla.Dome	110850	$14⅛	14	14	+ ⅛
Plastibec	1000	140	105	105	– 35
Poco Petr	1000	435	435	435	
fPower Cr	3000	$15⅛	15	15	– ⅛
Power.Fin	1250	$21	21	21	+ ⅛
PowFn.pA	225000	$20	20	20	– 4
Prornatek	500	90	90	90	– 10
Que Tel	7543	$17⅛	16⅝	17	
QueTel7.75	500	$17⅛	17⅛	17⅜	– ⅛
QuebecoA	800	$14⅛	14⅛	14⅛	
fQuebecoB	12814	$14⅜	14⅜	14⅛	– ⅛
Quebico.wt	4000	235	235	235	+ 5
fRadio.A	550	96	6	6	+ ⅛
RangerOil	16300	98⅛	8⅛	8⅝	– ⅛
Reed Cl1	1000	$27⅞	27⅞	27⅝	+1⅛
Renaisnce	105202	$15⅝	15¼	15⅝	+ ⅛
fRepap	5400	335	330	335	
jRichmont	25300	90	88	90	
Rich. Wt	1400	4	4	4	
Rio.Algom	200	917	17	17	+ ⅛
Rio Alg.r	9500	97⅛	7	7⅛	+ ⅛
fRCantel.b	150	922	22	22	
RogersC.A	200	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ⅛
fRogerC.B	2000	$13⅛	13⅜	13⅜	– ⅛
Roger.wt	250	220	220	220	+ 5
fRyTrstco	9120	96	5⅜	5⅜	– ⅛
RyTrc sr5	200	89⅛	9⅜	9⅜	+ ⅛
RTrst G.fl	400	89⅛	9⅛	9⅜	+ ⅛
Rytrc srQ	4000	$15⅝	15⅛	15⅝	+ ⅛
SHL Syst	6000	89⅛	9	9⅛	
fSNC	15700	$11⅛	11⅛	11⅛	– ⅛
SR.telcom	5056	96⅝	6¼	6⅜	– ⅛
Saskoil	140300	490	485	490	+ 5
jSatum.D	5900	200	195	200	+ 10
Sceptre	37428	36	33	34	– 2
Scrist 7o	500	88⅛	8	8⅛	– ⅛
Scot.paper	2225	$15⅝	15⅝	15⅝	+ ⅛
Seagram	5200	$34⅛	34⅛	34⅜	– ⅛
Shermag	8100	40	40	40	+ 5
Shimax	400	100	100	100	
Sico	100	$10⅛	10⅛	10⅛	
S–Beaud.	2000	435	430	430	– 5
Southam	500	$15⅝	15⅛	15⅝	
fSpar Aer	19467	$15⅛	15⅜	15⅛	
Sportcn.A	2234	95⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
Stel 1.94	6500	97⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Stelco A	26200	400	395	395	+ 15
Stelco.w	39600	85	75	85	+ 15
jStratm.A	514000	51	46	50	– 3

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TVX Gold	264000	345	340	345	+ 10
fTeck B	1400	922	21⅛	22	+ ⅛
fTelebc.s.3	300	625	25	25	
Teleglobe	4732	913	12⅜	12⅜	
fTmedia.A	1150	450	450	450	
Telus	21454	$14⅛	14⅛	14⅛	
Tembec.A	300	$10⅛	10⅛	10⅛	
ThomCor	6688	$15⅝	15⅛	15⅝	– ⅛
fTorstr B	21200	$22⅛	22¼	22⅛	– ⅛
Total.O G	11500	97⅛	7¼	7¼	
Total Pete	2500	98⅛	8⅝	8⅝	– ⅛
Trs mount	200	$15⅛	15⅛	15⅛	– ⅛
TrAlta	53254	$13⅛	13⅜	13⅜	
TrCan Pl	5220	$17⅛	17⅛	17⅛	
TrCan 2.8	500	$40⅛	40¼	40¼	+ ¼
TrCan.wt	17440	62	62	62	– 2
TrCanSrB	7070	918	17⅜	18	
Transat	22247	340	320	325	– 10
Trilon Fin	1500	95⅜	5⅛	5⅜	
Trimark	6400	$16⅛	16	16⅛	
fTrizec A	4850	450	445	445	– 5
Trizec B	1750	455	450	450	– 5
Trco Desj	264	151	151	151	– 14
TrGen.pA	2000	910	10	10	– ⅛
fUAP.In.A	300	$17⅞	17⅛	17⅛	
fUniges B	3000	135	130	135	+ 5
Un.energy	200	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Un.Domin	332	$11⅛	11	11⅛	
U.dom.Sr2	2000	925	25	25	– ⅛
Univa	17312	97⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Univa SrA	6800	$23⅜	23⅛	23⅜	
Univa Wt	2200	100	95	100	
fVideotron	10450	$17⅞	17⅝	17⅜	– ⅛
jVisiontr.a	1000	9	9	9	
Wajax A	1216	97⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Westcoast	2800	$16⅝	16⅛	16⅛	– ⅛
West8.25	1500	$25⅛	25⅛	25⅛	
fWise.A	300	155	155	155	– 4
Total Sales :					4,782,045

US Funds

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Bq.Ry.srI	3150	$28⅛	28⅛	28⅛	
B.Imp.sr10	6600	$27⅛	27	27⅛	
BMO sr2	3500	$26⅛	26⅛	26⅛	– ⅛
EDC.note	1000	$10⅝	10⅝	10⅝	– ⅛
Total Sales :					14,250

Derivative Partially Paid Shares

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Intprov.ir	1800	$14⅛	14⅛	14⅛	
Suncor.ir	57000	99⅜	9⅝	9⅝	+ ⅛
Telus.ir	33300	96⅝	6¼	6¼	– ⅛
Total Sales :					92,100

Trust Units

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
EnpFnd.G	675	260	260	260	+ 5
Total Sales :					675

Special Warrants

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
BtNikkei.c	100	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Total Sales :					100

Partnership Units

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Saskoil eu	575	$100⅛	100	100⅛	+ ⅛
Total Sales :					575

Junior

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Amer res	5000	8	8	8	
Aurizon	17201	27	26	27	+ 2
Barexor	42318	12	10	12	
Bresea	45000	7	7	7	+ 4
Brookline	3958	34	34	34	+ 4
Bruneau	20000	4	4	4	– ⅛
Canaco	10000	9	9	9	
Con Abit.	2231	17⅛	17⅛	17⅛	
Ç Vald	1000	7	7	7	– 3
Cristobal	5081	21	20	20	– 4
Denyvan	257	9⅛	9⅛	9⅛	
Dufrsnoy	8000	4	4	4	
Freewest	2800	230	225	225	– 5
GldnStr	25861	365	350	365	+ 10
Goldex	1000	180	180	180	+ 6
Granisk.a	1000	120	120	120	+ 5
Jilbey	30000	15	15	15	+ 1
KWG.Res	124300	239	225	239	+ 9
Kimex	16000	8	8	8	
Lixor	5000	25	25	25	– 5
LyonLake	85870	5	5	5	
MSV cl.A	26850	25	25	25	
Menora	25000	41	40⅛	40⅛	+ ⅛
Mesneg	6000	5	5	5	+ 1
NAR.met	3000	13	13	13	+ 1
Nva.Cgco	76196	23	20	23	+ 6
Orleans	45000	24	24	24	
Radisson	7000	14	14	14	+ 1
Registry	11000	60	55	60	
Robex	700	11	11	11	
SEG	3268	57	57	57	– 3
Spirit Lk	5000	58	52	58	+ 7
St.Genev	1100	42	42	42	
Tandem	14000	18	18	18	
Temisca	27000	18	17	18	
VSM	10000	64	61	64	– 1
Vior	3500	31	29	29	–2⅛
Wrightbr	10000	9	9	9	+ 3
Yorb.DA	8333	11	11	11	– 3
Total Sales :					730,724
Total Market :					5,620,469

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 3331.64 Chang. net: – 29.99

MONTRÉAL
Composé..... 1838.72 Chang. net: – 4.65

TORONTO
TSE 300..... 3463.00 Chang. net: – 12.58

Valeurs les plus actives

Power Fin A..... à 20.00 Chang. net: – 4.00
North Telecom..... à 46.38 Chang. net: – 0.50
Biochem Pharma..... à 19.75 Chang. net: + 0.25
Alcan Aluminium..... à 24.88 Chang. net: – 0.25
Bq. Toronto-Dom..... à 18.38 Chang. net: – 0.13

Or
En hausse..... 357.50$ US

Dollar canadien
En hausse..... .8412$ US

Le premier ministre Mulroney et sa femme Mila s'entretiennent avec le maire Jean Doré lors de l'inauguration du Parc des Iles, sur l'emplacement d'anciens pavillons démolis d'Expo 67, tandis que leur fils Nicholas semble s'ennuyer un brin.

Mulroney veut régler trois points pour ramener Bourassa à la table

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse canadienne

Trois points demeurent encore à régler avant que le premier ministre Robert Bourassa puisse retourner à la table des discussions constitutionnelles, a indiqué hier le premier ministre Brian Mulroney qui a continué à se distancier de son ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark.

Ainsi 10 jours après l'entente entre les neuf provinces anglaises et M. Clark, M. Mulroney a exprimé son refus d'un accord excluant le Québec.

Les trois points sont «la clarification de modalités touchant l'immigration, des précisions sur la société distincte (le Québec) et le sujet de l'adhésion de nouvelles provinces à la fédération, ce qui est plus difficile».

M. Mulroney a aussi maintenu le principe voulant que «si tout n'est pas résolu, rien n'est résolu», alors qu'il participait à l'inauguration d'un nouveau parc dans l'île Sainte-Hélène.

La question de l'adhésion de nouvelles provinces — les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon sont concernés — est difficile parce qu'«elle a été compliquée par l'histoire», signale le premier ministre en référant à la constitution de 1982.

Cette dernière exige l'accord de sept provinces représentant 50 pour cent de la population. Or selon lui, les pourparlers évoluent vers un retour à un simple accord bilatéral, entre Ottawa et le territoire concerné.

Suivant ce qui a été annoncé le soir du 7 juillet à Ottawa, y a-t-il eu usage abusif du mot «entente» puisque rien n'a été signé?, a-t-on demandé au premier ministre. «Personne finalement, a-t-il répondu, n'a dit que c'était coulé dans le béton.»

Des opinions

Concernant le ministre Joe Clark, le premier ministre a dit que «nous nous parlons régulièrement. Il y a aussi des occasions où M. Clark donne des conférences de presse, sans m'en parler, en toute liberté et qu'il exprime certaines opinions.»

Le 7 juillet, M. Clark avait alors qualifié l'entente d'«historique». M. Mulroney admet qu'«il y a eu une rencontre des esprits, à ce moment-là. Et Dieu sait que ces personnes étaient de bonne foi.»

Rencontrera-t-il M. Bourassa? «Rien de tel n'est prévu pour le moment.» Au sujet des échéances d'un éventuel référendum, M. Mulroney estime que «nous avons le temps voulu. Il faut être vigilants et réalistes, il faut être de bonne foi.

«Et si ces démarches ne fonctionnent pas, il faudra se rasseoir et continuer de travailler à éliminer les obstacles. J'exclus une seule chose, l'inaction.»

3 optométristes pour mieux vous servir

Laboratoire de taillage sur place

Dr Robert Boulé Optométriste

Dr Josée Boulianne Optométriste

Dr Sylvain Tremblay Optométriste

TOUT UN SERVICE!
Vous n'en croirez pas vos yeux!

CENTRE VISUEL de l'ESTRIE

388 Principale, Granby 378-6954

5401 Foster, Waterloo 539-3311

L-30537

Hommage à l'excellence

John Brilvicas

M. Gilles LeSieur, président de la Résidence funéraire J.A. LeSieur Inc. désire féliciter M. John Brilvicas pour la très haute distinction obtenue lors de sa récente participation à des cours spécialisés en chirurgie esthétique, art restoratif et cosmétologie.

Ces cours sont dispensés par le Dodge Institute of Advanced Mortuary Sciences de Cambridge, Mass. (L'Institut Dodge pour Études Avancées en Thanatologie) qui est un établissement privé et reconnu en Amérique du Nord pour ses études de niveau universitaire voués à la recherche et au développement de l'excellence chez les professionnels œuvrant dans le domaine funéraire.

Par ses compétences, son professionnalisme ainsi que son dévouement reflétés dans la poursuite de l'excellence de sa profession, John a su se distinguer des autres participants de la délégation canadienne dont il faisait partie.

La Résidence funéraire J.A. LeSieur Inc. est très fière de compter M. Brilvicas dans ses rangs et de pouvoir offrir à toute la population régionale ses services distinctifs.

J.A. LeSieur Inc.

13222

Toujours à votre service depuis 10 ans... Simplement pour la qualité du service!

Century 21 SÛR ET CERTAIN!MC
Haut de Gamme inc., ctr

Pierre Bouthiette
378-2121 C13736

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée

PONTIAC
Asüna
BUICK
GMC

Notre vente sans cravate est de retour

MAIS TENEZ-VOUS BIEN

jusqu'au 24 juillet '92

Jamais vous n'aurez vu des prix aussi EXPLOSIFS

Sunbird Le et SE
Climatisation ou transmission automatique sans frais
Plus 1 250 $ de rabais

Jimmy
3 200$ de rabais

LeMans
Garantie 5 ans / 100 000 km sans frais
Plus 1 000 $ de rabais

TransSport
3 500$ de rabais

ET BEAUCOUP PLUS!

Venez négocier avec nos représentants

Marcel Maheu représentant
Mario Lague représentant
Daniel Racine représentant
Pierre Soucy représentant
André Auger représentant
Érik Gosselin directeur commercial
Mario Girard directeur des ventes

Venez voir la toute nouvelle Sunfire

Chez nous, le client est No. 1

Le Trianon GRANBY AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063

L-29452

Location à court et long termes.

À vous de donner.

IMAGINE

Freins Expert enr.

Freins garantis 100 ans
Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

ESTIMATION GRATUITE

Vidange d'huile
Quaker State

Réparons toutes les marques américaines et importées.

858 Cowie, Granby 777-3737

L-29314

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

MUNICIPALITÉ DE ROUGEMONT

INSPECTEUR MUNICIPAL

FONCTION

Sous la direction de la secrétaire-trésorière, le titulaire assume les charges générales de vérification, d'inspection et d'entretien reliées à la voirie, aux réseaux d'aqueduc et d'égout et aux édifices et équipements municipaux; il agit également comme inspecteur agraire, gardien d'enclos et inspecteur des mauvaises herbes.

RESPONSABILITÉS

L'inspecteur doit pouvoir:

__ Faire l'entretien, l'été et l'hiver, des chemins et trottoirs, inspecter les cours d'eau municipaux et faire procéder aux travaux requis
__ S'assurer du bon fonctionnement des puits municipaux, du réseau d'aqueduc, des stations de pompage, bornes-fontaines et postes de surpression, effectuer les réparations et superviser les branchements au réseau; procéder à la lecture des compteurs municipaux, industriels et agricoles; apprendre et comprendre le fonctionnement de l'usine de filtration d'eau potable et remplacer le préposé, au besoin.
__ S'assurer du bon fonctionnement du réseau d'égout et des stations de pompage, effectuer les réparations et superviser les branchements au réseau
__ Faire l'entretien régulier des édifices et équipements municipaux, produire un inventaire de pièces
__ Régler, conformément au Code municipal, les différends concernant les nuisances, fossés et clôtures de lignes
__ Voir à l'application des lois concernant les animaux errants et les mauvaises herbes
__ Faire respecter la réglementation municipale dans les domaines touchant son travail.

EXIGENCES DE L'EMPLOI

__ Avoir suivi et complété avec succès des études de Secondaire V
__ Avoir de l'autonomie, de la discipline personnelle et le sens de la planification du travail
__ Être disponible, très organisé et pouvoir parer efficacement aux urgences
__ Rédiger convenablement, de façon claire et précise, les rapports, recommandations et avis demandés
__ être intègre, discret et avoir la facilité en relations publiques.

RÉMUNÉRATION

La rémunération sera établie en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 août 1992.

Municipalité de Rougemont
a/s Louise Berthiaume,
secrétaire-trésorière
839 Principale
Rougemont (Québec)
J0L 1M0

Ce concours est ouvert aux femmes et aux hommes

425C13604

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est

De Chambre en ville à la Marjolaine

— page 25

photo Michel St-Jean

photo Richard Chagnon

Amateurs de country!

Pour de la musique country-western à votre goût ne manquez pas d'écouter l'émission "EN RANDONNÉE"

à tous les dimanches de 9 h à 12 h sur les ondes de CHEF 1450

Vos animateurs ARMAND ET JOHANNE attendent vos demandes spéciales.

29193

«Premières de classe», une efficace machine à souvenirs

Anne Normand
EASTMAN

Anne Dorval, Dominique Quesnel, Pascale Montpetit et Marie-France Marcotte: un quatuor qui fait mouche, cet été, au Théâtre de Marjolaine à Eastman. *photo Michel St-Jean*

Avouons-le franchement: quel plaisir de se faire parler de soi! Et mieux encore, peut-être: quel bonheur de se faire parler de ce qu'on était à 6, 8 ou 14 ans, des parfums qui flottaient dans l'air à ce moment-là, de nos bons et mauvais coups... Réunissez une bande de vieux copains d'enfance, et vous verrez immanquablement la machine à souvenirs se mettre en branle.

Tout cela pour dire que les 30 ans en montant ont bien des chances de se délecter, cet été, au Théâtre de Marjolaine à Eastman. Avec «Premières de classe» de Casey Kurtti, traduit dans la langue de chez nous par Michel Tremblay, le doyen des théâtres d'été québécois propose un portrait d'époque tout en finesse, construit par petites touches, ciselé comme un médaillon.

L'époque, ce sont les années 62-68, celles du twist et des Beatles, des premiers hommes sur la lune et des relents d'encens qui s'attardent encore dans les corridors d'écoles. Le lieu, l'école primaire St-Georges avec ses pupitres en rangées, son grand tableau vert et, touche symbolique du metteur en scène René-Richard Cyr, son grand pan de mur à l'image d'un ciel où évoluent de petits chérubins — tout pareils, vous vous rappelez, à ceux que les soeurs collaient dans nos cahiers quand nous récoltions une bonne note.

Et Dieu sait qu'elles ne badinent pas avec la religion, ces religieuses aux longs voiles qui veillent à l'éducation des élèves: quatre gamines qu'on suit de la première à la huitième année, quatre enfants et adolescentes incarnées par des comédiennes adultes qui réussissent sans bavure à donner le change.

La pièce doit d'ailleurs beaucoup au jeu des Anne Dorval, Marie-France Marcotte, Dominique Quesnel et Pascale Montpetit, qui pratiquent toutes avec succès l'art de la métamorphose. Car ce sont elles également qui incarneront à tour de rôle les religieuses, quittant quelques secondes la scène pour revenir transformées avec voile et lunettes. Trois petits tours et... on y croit.

«Premières de classe» n'est pas une pièce où l'on s'esclaffe d'un bout à l'autre. Plutôt une comédie où l'on sourit beaucoup en reconnaissant bien des trucs.

La fillette qui craint d'avoir blessé le Christ parce qu'elle a mordu dans l'hostie, au jour de sa première communion; les gamines en émoi devant une revue olé olé, dérobée par la plus bravache au cours d'une séance de baby-sitting; les prétextes qu'une invente pour justifier une copie non signée par les parents («mon chien a fait une crise cardiaque, ils ont été obligés de l'amener à l'hôpital!)... Et les leçons de twist sur les pupitres (en cachette, bien sûr!), les exposés sur la vie des saintes, vierges et martyres (franchement hilarants, ceux-là!), la fameuse pomme apportée par la chouchou, première de classe, les émois de la cancre qui tremble avant un cours de maths... et qui s'attire les foudres de l'enseignante de deuxième année en suçant son pouce.

Car elles n'étaient pas toutes de fines psychologues, nos bonnes soeurs! «Vos parents n'ont déjà pas assez d'argent pour faire vivre neuf enfants, arrangez-vous pas pour les faire payer des comptes d'orthodontie jusqu'à leur mort!», tempête la plus terrible en roulant ses R.

Toute une époque, oui, reconstituée à même une foule de petits détails, dont l'ensemble sonne très juste — quoique peut-être un peu long, à certains moments.

Conclusion heureuse: c'est justement parce qu'elle avait eu le coup de foudre pour les «Catholic School Girls» de Kurtti que Marjolaine Hébert a décidé de ne pas vendre son théâtre. Dieu merci!

BABILL-ART

Lanaudière en musique

JOLIETTE — Aimez-vous Brahms? Si oui, attention à la suite du 15e Festival international de Lanaudière. Le 20 juillet à 20h, le Musica Camerata de Montréal présentera à l'église de St-Liguori un concert consacré uniquement à ce grand compositeur. Au menu, les *Trios avec cor, avec clarinette*, et le *Trio en do mineur* opus 101. La pianiste Berta Rosenohl, les Luis Grinhauz et Guy Fouquet, le clarinettiste Michael Dumouchel et le corniste James Sommerville se produiront avec les musiciens. Le 21 juillet, toujours à 20h, les mélomanes ont rendez-vous à l'église St-Alexis-de-Montcalm avec les Américains Carter Brey (violoncelle) et Christopher O'Riley (piano). Ils interpréteront deux pièces de Prokofiev ainsi que la *Sonate en sol mineur* opus 19, un monument du répertoire pour violoncelle et piano, de Rachmaninov. Pour plus d'informations, composer le (514) 759-7636.

De Haydn à Barbara

ORFORD — Les visiteurs du Festival de musique d'Orford ont rendez-vous le 25 juillet avec le Trio Haydn de Montréal, qui rendra hommage au compositeur autrichien dont il porte le nom. Dès 20h, à la salle Gilles-Lefebvre, le violoniste Martin Foster, le pianiste Henri Brassard et la violoncelliste Susan Green s'attaqueront au *Trio pour piano et cordes no 25 en mi mineur*, première des trois pièces inscrites au programme. Le lendemain à 16h, sur la scène extérieure (ou à la salle Gilles-Champagne, s'il pleut), la chanteuse Lili Maxime présentera son spectacle «Entre Brel et Barbara». Le 27, Place de la Cité à Sherbrooke, l'Ensemble Clavivent offrira un concert gratuit. À la barre, Nathalie Choquet (flûte), Michel Duchesneau (hautbois), Stéphane Jalbert (clarinette) et Renée Lavergne (piano). Retour à la salle Gilles-Lefebvre, le 29, avec la série des Étoiles montantes qui mettra en vedette la violoniste Geneviève Beaudry et la pianiste Denise Trudel.

"Du sang bleu dans les veines"
Hector Du Buisson, maire du village, un peu rustre mais au coeur d'or, apprendra dramatiquement que sa femme, Ange-Aimée, a du sang bleu dans les veines. Hortense, la meilleure amie d'Ange-Aimée, saura-t-elle résister au charme d'Octave de La Tour de La Garde, français d'origine et professeur de généalogie. Chose certaine, vous vous amuserez pleinement au cours de cette comédie dont les dialogues sont remplis de finesse et de vivacité et au cours de laquelle la vieille France est aux prises avec la nouvelle France québécoise, le tout assaisonné de quelques chansons souvenir.

DU SANG BLEU DANS LES VEINES
Comédie de Georges Dor
Mise en scène de Septimiu Sever

1979, rue St-Césaire, Marieville
Sortie 37, Autoroute des Cantons de l'Est
30 minutes de Montréal
Salle climatisée **460-2161 de Montréal: (514) 447-6826**

THÉATRE D'ÉTÉ LA GRANGE DES SŒURS DE MARIEVILLE

Dès le 2 juin
du mardi au samedi inclus.

Danielle Bissonnette Pauline Lapointe Serge Turbide
Jean-Pierre Matte, au piano: Claude Payment

Prix spéciaux pour les groupes

THÉÂTRE SEULEMENT
entre 16 $ et 22 $ p.p.
taxes incluses

SOUPER THÉÂTRE
entre 33 $ et 39 $ p.p.
taxes et pourboire inclus

SOUPER, THÉÂTRE COUCHER, DÉJEUNER
à partir de 79.50$ p.p., occ. double, taxes et pourboire inclus

UN THÉÂTRE D'ÉTÉ UNIQUE DANS NOTRE RÉGION!
L-29158

p'p

MOLSON O'KEEFE

Oui! Oui!... **BELLINI**
Ça c'est l'apéro du jour!

DÉJÀ 5 ANS

MDR inc.

DÉJÀ 5 ANS

LOCATION M.D.R.
LOCATION-VENTE D'OUTILLAGE
Outils de tout genre

Vous en avez besoin! Louez-le, nous l'avons

OUVERT pendant les vacances

Pour tous vos travaux de construction, rénovation, terrassement, etc.

Tarière

GAMME COMPLÈTE D'OUTILS ET MACHINERIE

Les vacances étant la période propice pour le bricolage, venez chercher l'outil ou la machine dont vous avez besoin.

378-2288
10 rue Guy, Granby 30654

Anne Normand

Anne Dorval: une bien mignonne «ostineuse»

La Lola de Chambre en ville joue à Eastman

Pas très grande, d'allure jeune, Anne Dorval s'attendait bien à jouer pendant un moment les ingénues... mais pas à ce point!

photo Michel St-Jean

Vive et pétillante comme tout, cette Anne Dorval!

Coincée dans la circulation de fin d'après-midi, elle commence par s'excuser long comme le bras de son retard, s'assoit prestement, allume une cigarette en maugréant un peu (elle essaie d'arrêter)... et ouvre tout grand les yeux quand je lui parle de *La cantatrice chauve* qu'elle a jouée en amateure à Trois-Rivières, il y a 15 ans.

— T'as vu ça?

Son sourire s'épanouit. «On était des ti-pits, des amateurs, mais on trippait... C'est un de mes beaux souvenirs. On avait une audace, et on s'en rendait même pas compte. Je commençais à lire du théâtre et je n'étais pas une spécialiste de Ionesco!»

Il n'y avait pas bien longtemps à ce moment-là qu'elle avait quitté les bancs du couvent des Ursulines, Anne Dorval. Une adolescente encore, comme elle en a joué tout plein par la suite une fois devenue comédienne professionnelle.

Hasards de la vie: c'est justement dans le double rôle d'une écolière et d'une religieuse qu'elle se retrouve cet été avec «Premières de classe», présentée au Théâtre de Marjolaine à Eastman. De quoi faire resurgir bien des images.

«J'étais d'une timidité maladive, j'avais beaucoup de difficulté à aller vers les gens. Et j'étais plus jeune que tout le monde... Je ne pouvais pas suivre mes amies partout», raconte-t-elle, se rappelant des portes de brasseries que ses copines pouvaient franchir, à 14 ans... Pas elle. «Ils ne voulaient même pas que je leur montre mes cartes!»

Mais c'est aussi la même fille qui se fera ses petits shows en rêvant de jouer un jour dans ceux des autres, qui déclenchera les rires en imitant les soeurs... «J'imitais tout le monde.»

«C'était une façon de passer par-dessus ma timidité. Au moins, ça me permettait de prendre un peu de place. J'essayais de m'affirmer en faisant ça. Je voulais juste faire rire quelqu'un. Il riait, ça marchait.»

Timide, la comédienne de 31 ans dit l'être encore aujourd'hui. Sauf qu'en étant devenue connue, elle a moins besoin maintenant d'aller vers les gens — ce sont eux qui viennent vers elle. «Et quand tu reçois ces preuves d'amour, ça te donne l'impression d'être un peu plus solide», mentionne-t-elle.

Une idée fixe

Pas très grande, le visage un peu en rondeur et l'air résolument plus jeune que son âge, Anne Dorval se doutait bien qu'en sortant du Conservatoire, on lui demanderait de jouer les ingénues, les «p'tites jeunes» — pas les reines. Mais elle ne s'attendait pas, de son propre aveu, que ce serait à ce point.

Aurore dans *Aurore l'enfant martyre*, la pièce présentée en tournée; Oona, 15 ans, dans *O'Neil*; Wendla, 14, dans *L'éveil du printemps*, qui l'a aidée à se faire un nom dans le milieu... Et j'en passe.

«J'ai fait presque juste ça jusqu'à maintenant: des rôles de jeune fille, d'enfant. Mais dans *L'or et le papier* (la deuxième série qui commencera en septembre), je vais être une jeune femme, mariée, avec un enfant. Un événement dans ma vie! Je passe à autre chose, ça doit être un bon signe: je deviens adulte!»

Mais c'est bien sûr la Lola de *Chambre en ville* qui a le plus contribué à la faire connaître du grand public, lui attirant de nombreuses lettres de la part d'adolescentes... intéressées, dans plusieurs cas, à se décrocher un rôle.

«Je trouve ça cute et en même temps, ça me choque un peu, affirme la comédienne. Elles s'imaginent que ça se fait tout seul alors que ça demande du travail. Je me tue à le dire: ça prend du temps avant qu'on soit connu. Je suis sortie du Conservatoire en 1983, *Chambre en ville* est arrivé en 1989: je n'ai pas eu tout cuit dans le bec.»

«Je me tue à le dire: ça prend du temps avant qu'on soit connu. Je suis sortie du Conservatoire en 1983, *Chambre en ville* est arrivé en 1989: je n'ai pas eu tout cuit dans le bec.»

Pas vraiment, non. D'autant plus que c'est en béquilles qu'elle s'est promenée pendant des années au Conservatoire, et même un peu après, à la suite d'un accident de moto... Un épisode sur lequel elle refuse de s'attarder, sauf pour préciser qu'elle n'a jamais douté qu'elle ferait tout de même le métier.

«C'était une idée fixe, je n'aurais pas pu faire autre chose. Ou je me tirais ou balle, ou je m'arrangeais pour que ça marche. C'est sûr que t'es pas toute seule, que ça te prend un employeur: et il y a des gens qui m'ont fait confiance.»

«Ostineuse»

Bûcheuse quand elle se prend d'un coup de coeur pour un rôle, excessive dans la vie, Anne Dorval lance aussi au vol en entrevue le terme «ostineuse»... un côté d'elle que le metteur en scène René Richard Cyr connaît bien.

«Des fois, j'ai l'impression que je vois le personnage très clairement, alors que ce n'est pas du tout ce qu'il veut», raconte-t-elle. «Et il faut qu'il me prouve que c'est moi qui ai tort. On dirait que pour moi, ça fait partie du travail.»

Mais il lui arrive aussi, bien sûr, de faire passer son point de vue.

La popularité, elle ne s'en plaint pas — même si, revers de la médaille, elle a dû opter pour un numéro de téléphone confidentiel après avoir reçu des appels en pleine nuit. Là, elle a eu peur.

«C'est un inconvénient, mais à côté des avantages qu'il y a... Le monde qui dit «c'est l'enfer d'être populaire», je ne les crois pas!», lance-t-elle spontanée.

L'avenir? Elle aimerait bien, oui, faire un peu plus de cinéma... Mais elle n'est pas du genre à calculer ses coups cinq ans à l'avance. Pas carriériste pour deux sous, Anne Dorval.

Et quelques idées bien arrêtées, avec ça.

La pub, par exemple. Pas qu'elle crache dessus ou qu'elle la snobe, non. Elle en a déjà fait et en refera peut-être un jour, pour gagner sa croûte. Mais pas n'importe quoi.

«Je ne ferais pas d'annonce pour le gouvernement du Canada, par exemple, dit-elle. Je ne suis pas fédéraliste du tout!»

Treize artistes s'interrogent sur la place de l'homme à la galerie Arts Sutton

Anne Normand

SUTTON

Quand les hommes ont commencé à marcher sur la lune et à contempler de loin cette bonne vieille planète terre, Bernice Sorge s'est mise à se poser des questions. Sur les liens qui nous unissent, justement, à notre globe.

«Au temps de Léonard de Vinci, l'homme était au centre de tout. Je me demande où nous sommes, maintenant... On doit regarder la nature, et voir comment on peut s'y intégrer», commente-t-elle.

Pas de réponses encore, mais tout plein de questions dans les deux oeuvres, huile et estampe, qu'elle expose jusqu'au 27 juillet à la galerie Arts Sutton. Une exposition bien particulière, puisque les 13 artistes participants y présentent chacun deux versions d'un même thème: l'un sous forme de tableau (huile, aquarelle, acrylique, techniques mixtes, etc.), l'autre sous forme d'estampe.

Denise Beaudin, May Kelly, Bernice Sorge et Line Bergeron: quatre des 13 artistes qui exposent présentement à la galerie Arts Sutton tableaux et estampes.

photo Alain Dion

Le projet a pris son envol lors d'un symposium tenu au studio l'Estampille de Dunham, cette année. D'autres artistes invités, comme René Derouin, un grand nom dans le milieu des arts, se sont ajoutés par la suite à la liste d'exposants.

«Pour moi, l'estampe est plus intime. La technique est importante et tu travailles plus lentement, une étape après l'autre. En peinture, je travaille très vite avec beaucoup d'expression, de grands gestes», confie Bernice Sorge.

Chez May Kelly, de Sutton, et Line Bergeron, de Granby, deux visions de la femme se détachent. Vision plus optimiste, sans doute, chez la première qui explore dans *Alternance brune* le thème de i'être humain dans la nature. Un grand rocher, une silhouette de femme qui en émerge...

«La femme s'impose plus. Elle se détache, s'affirme, que ce soit en politique, en art ou en science», explique l'artiste. «Regardez cette femme qui est allée dans l'espace...»

Le tableau — accompagné d'une sérigraphie — fait partie d'une série intitulée «Sculptures dans un jardin». Parce que la nature, oui, c'est important pour May Kelly. «C'est pour ça que je suis partie de Montréal et que je suis venue habiter dans les Cantons de l'Est!»

Trois aiguilles qui se détachent d'une grande toile dans des tons de gris, des couleurs de terre: image d'une trinité «mère, fille et grand-mère», que Line Bergeron a réunie dans une oeuvre baptisée «Doux piège». «Celui que les femmes se sont cousues à force de patience et d'amour...»

Des aiguilles pour la lente patience des travaux manuels, pour le tissu social aussi, dont les femmes sont la base, «en élevant des enfants». «C'est comme si elles tissaient le fond, mais que ça leur servait de piège en même temps, mentionne l'artiste. Elles sont toutes dévouées pour les autres et non pour elles-mêmes et souvent, elle se retrouvent seules par la suite.»

Et les changements de mentalité, croit-elle, ne s'opèrent pas vite.

Bien différente, certes, l'approche de Denise Beaudin, qui vous parle d'énergie, de mouvement... et traduit ces notions sous la forme d'un «Disque solaire».

«Je travaille beaucoup le thème de la cible, dit-elle. J'aime le cercle parce qu'on dit que c'est la forme la plus parfaite en ce monde.»

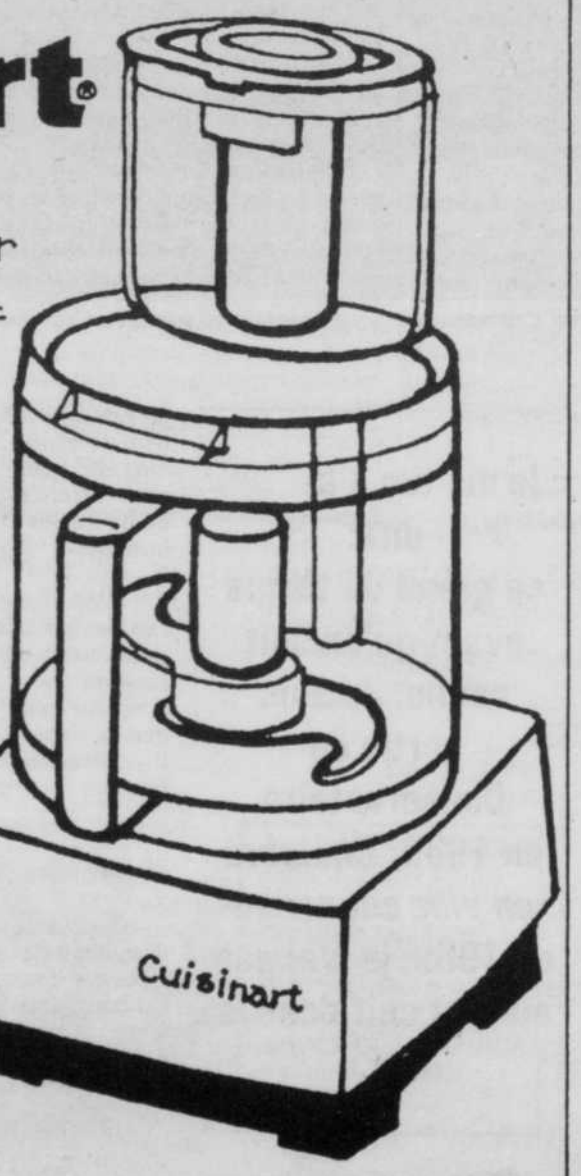
Mais voilà que le cercle s'insère dans un carré — pour créer une tension —, que le carré lui-même bascule, devenant ainsi un losange. Et en bout de ligne, on est emporté justement par cette impression de mouvement, résultat à la fois du jeu des couleurs et des coups de pinceaux qui empruntent le même sens, encore et toujours...

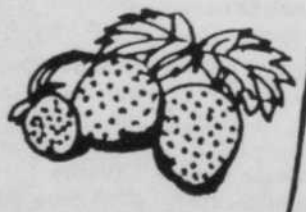
Les plus bas prix garantis
Tous les jours!

Cuisinart®

Le premier et le meilleur robot culinaire

"Little Pro" Modèle compact 88,$
DLC-10-de base Capacité de 7 tasses 144,$
Régulier 11 Capacité de 11 tasses 255,$
Robot pour aliments Capacité de 14 tasses 333,$





Ouvert 7 jours Semaine

ZELRAZ 235 ch. Knowlton, Knowlton Québec, 242-1001

30069

L'Orchestre baroque de Montréal à Frelighsburg

FRELIGHSBURG
(AN)

Le Centre d'art Missisquoi lancera le 25 juillet sa cinquième saison musicale avec le concert d'un de ses «habitués»: l'Orchestre baroque de Montréal.

Au programme, un seul nom: celui du célèbre compositeur des *Quatre Saisons* , Antonio Vivaldi. Du grand musicien, on pourra entendre les concertos de l'opus 9 pour violon et orchestre à cordes dits *La Cetra* (la Lyre), une oeuvre inspirée des chants poétiques des bardes grecs. La même pièce sera d'ailleurs reprise quelques jours plus tard dans le cadre du 15e Festival international de Lanaudière.

Selon la plus pure tradition de l'époque baroque, le chef Joël Thiffault dirigera le concert à partir du clavecin. Près d'une vingtaine de musiciens, âgés en moyenne d'une trentaine d'années, composeront pour l'occasion les effectifs de l'orchestre. Parmi eux, beaucoup de premiers de conservatoires ou de diplômés d'universités.

Le concert débutera à 20h au Bishop Stewart Memorial Church of the Holy Trinity de Frelighsburg, un endroit où l'orchestre s'est déjà produit à diverses reprises par le passé.

Sous la baguette du chef Thiffault, l'OBM s'est donné pour but d'implanter de hauts standards d'exécution du répertoire des 17e et 18e siècles, et de rendre ainsi à ces oeuvres leurs lettres de noblesse. La préparation de ses concerts s'effectue ainsi en fonction des nouvelles données apportées par les plus récentes recherches musicologiques.

Un autre de ses grands objectifs est de doter Montréal d'un orchestre permanent voué à l'exécution des répertoires baroque et classique tel qu'il en existe à Toronto, Boston, New York, Londres et Paris.

Incorporé en février 1989, l'OBM a signé depuis de nombreuses prestations, notamment au gala du Festival des films du monde de Montréal, au souper annuel pour les oeuvres du Cardinal Léger et lors de l'inauguration du nouveau pavillon du Musée des Beaux-Arts de Montréal. Son chef, Joël Thiffault, a remporté en 1986 le cours international de clavecin de Washington.

Les billets, au coût de 10$ pour les adultes et de 7$ pour les étudiants, sont en vente au Métro Gosselin de Frelighsburg et à la Sarcelle de Bedford.

Les colonnes d'Hercule à Lyon

GRANBY — Une peintre de Sainte-Cécile-de-Milton, Francine Roy, participe à l'exposition Az-Art, qui se déroule jusqu'au 29 juillet dans les salles de l'Alliance française à Lyon (France). Mme Roy y présente une toile à l'huile intitulée «Au-delà des colonnes d'Hercule», vaguement inspirée de la mythologie — «mais très modernisée», précise-t-elle. L'exposition de groupe est organisée par le Cercle des artistes peintres et sculpteurs du Québec.

Welcome et bienvenue... au Cabaret!

LAC-BROME — Le Théâtre de Lac-Brome se convertit à compter de ce soir en «Kit Kat Club» pour accueillir la comédie musicale «Cabaret», son deuxième spectacle de la saison estivale. Dirigée par Corey Castle, cette production présentée en anglais mettra notamment en vedette Jane Wheeler, Bruce Dinsmore, Pierre Lenoir et Ari Synder. On y retrouvera tous les numéros musicaux de la comédie musicale originale, ainsi que de nouveaux écrits spécialement par les auteurs Kander et Ebb pour la version révisée de 1987. La décadence et l'excitation du Berlin des années 30 revivront au théâtre du mardi au samedi jusqu'au 8 août. Pour plus d'informations, composer le (514) 243-0361.

La photo à l'honneur

GRANBY — Dans le cadre de son volet Expo-Art, la Caisse populaire de Granby accueillera pour une quatrième année de suite, du 20 juillet au 4 août, le Club de photos de Granby. Marc-Antoine Bienvenue, Christian Dulude, Alexandre Gagné, Francis Laroche, Patrice Larose, Louise Morin et Michel Paquette y présenteront 21 photos de format 11 pouces par 14 pouces qui ont été réalisées ans prétention au cours de l'année.

Canada 125 TM/MC

C'est l'été et la fête continue!

Une tournée sur une bicyclette peu banale

La Tournée de la fierté est une excursion sur une bicyclette-tandem rallongée juste assez pour accommoder vingt-huit autres passagers! Surnommée la «bicyclette géante», ses trente cyclistes devront accomplir des prodiges d'équilibre et coordonner leurs efforts pour ne pas perdre les pédales!
La Tournée de la fierté est une joyeuse randonnée qui partira de Saint-Jean à Terre-Neuve le 1er juillet pour parcourir tout le Canada jusqu'à son arrivée à Vancouver le 1er septembre. Elle fera halte dans 125 villes et municipalités canadiennes où de nouvelles équipes prendront la relève à tour de rôle. Plus de 3 600 volontaires de partout au Canada participeront à cet exploit d'équilibre, trente à la fois, sur un parcours de 125 km par jour.
Au plaisir de la randonnée s'ajoute une bonne cause. Chaque cycliste recevra une carte lui permettant d'inscrire les promesses de don de cinquante dollars ou plus pour enfourcher la bicyclette géante. Les sommes recueillies seront versées à des oeuvres de charité.
Ayez l'oeil ouvert pour voir la plus longue bicyclette jamais construite alors qu'elle sillonnera le Canada dans une tournée de la fierté pour célébrer le 125e anniversaire du Canada. Qui sait? Lorsque la bicyclette géante se trouvera au Québec, vous vous retrouverez peut-être assis derrière une impressionnante série de guidons...
Pour plus de renseignements, appelez le 1-800-361-1992.

Une page d'histoire de l'Acadie revit sur scène

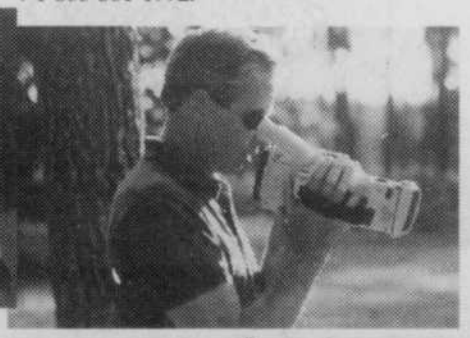
En célébrant le 125e anniversaire du Canada, les Canadiens apprécient leur patrimoine, leurs valeurs culturelles et leurs libertés. C'est notre passé collectif qui a forgé le présent et la façon dont nous nous y sommes pris pour corriger les injustices anciennes gouverne la manière avec laquelle nous nous appliquons à redresser les torts en nous mettant à l'écoute les uns des autres.
Notre histoire nous à montré la voie. La lutte des Acadiens des Maritimes durant les années 1800 pour préserver leur patrimoine, leurs héros et leur religion dans leur système scolaire constitue une page de notre histoire méconnue de la plupart des Canadiens. En 1871, un fermier Anglais et un jeune Acadien, Louis Mailloux, furent tués au cours d'un stupide incident victimes du racisme et de l'oppression.
Cet incident a inspiré le compositeur Calixie Duguay et l'écrivain Jules Boudreau qui ont mis leur talent en commun pour créer un émouvant spectacle musical intitulé «Louis Mailloux».
Après une absence de 10 ans, la production revit sur la scène de l'école Marguerite-Bourgeoys, à Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Dix-neuf représentations seront données à partir du 18 juillet jusqu'au 8 août. Pour réserver vos billets, composez le 1-506-727-3404.

La tornade Kashtin

Claude McKenzie et Florent Vollant ont pris le monde de la musique pop dans une véritable tornade de talent. Les deux chanteurs, compositeurs et interprètes sont des Montagnais de la réserve Maliotenam, près de Sept-îles, au Québec. Le groupe est connu sous le nom Kashtin qui signifie «tornade» en Montagnais. Leur musique donne aux Canadiens et au monde entier un aperçu de la riche tradition culturelle des autochtones du Canada.
Avec quatre musiciens rock, les spectacles de Kashtin ont attiré les plus grands éloges partout au Canada et à l'étranger. Jusqu'à présent, leurs deux microsillons, «Kashtin» et «Innu» ont atteint des ventes de plus d'un quart de million d'exemplaires.
Dans le cadre des célébrations de CANADA 125, le groupe Kashtin affectuera une tournée jusqu'à la mi-décembre dans plusieurs villes, municipalités et réserves du Canada.
Où que vous soyez au Canada cette année, laissez-vous subjuguer par la force de Kashtin et vous serez envoûté par la magie de la musique autochtone, applaudie universellement et typiquement canadienne.
Pour connaître les endroits et les dates de la tournée Kashtin dans votre région, appelez le 1-800-361-1992.

Les caméras vidéo tournent en accéléré au Canada

Les caméras vidéo font partie du mode de vie de bon nombre de Canadiens. Voici un concours fait sur mesure pour aider à célébrer visuellement le Canada.
Tout le monde muni d'une caméra vidéo peut produire une vidéo d'une durée de 3 minutes ou moins sur l'un ou l'autre des six thèmes suivants : des événements communautaires ou des événements à caractère particulier; les sports; les affaires et les loisirs; les arts et la culture; l'environnement; des événements spéciaux.
Vous pouvez produire votre vidéo à votre guise, qu'il s'agisse d'une émission de variétés, de dessins animés, d'une dramatique ou d'une vidéo musicale, seuls votre imagination et votre oeil vous dicteront les formes. Deux grands prix seront attribués aux gagnants de chacune des six catégories – l'un pour une production en français et l'autre pour une production en anglais. Pour vous donner une meilleure chance, les vidéastes et cinéastes professionnels ne peuvent participer au concours.
Les meilleures productions de chacune des catégories seront diffusées à la télévision nationale plus tard cette année. La date limite pour soumettre votre vidéo est le 31 août.
Pour savoir comment vous et votre caméra vidéo pouvez participer au Défi vidéo canadien, composez le 1-800-361-1992.



Canadi>n
LE TRANSPORTEUR OFFICIEL de CANADA 125.

Pour plus de renseignements, appelez sans frais : 1-800-361-1992

Canada 125 Chevrolet
OFFICIAL VEHICLE • VÉHICULE OFFICIEL

N-0372

Que de clichés et de naïveté!

collaboration spéciale

André Gaudreault

«Terrains vagues» du jeune auteur franco-ontarien, Michel Dallaire, méritait le prix littéraire Jacques-Poirier au dernier Salon du livre de l'Outaouais. Il faut croire que les candidats de talent n'étaient pas tellement nombreux, puisqu'il s'agit là, malgré certaines prétentions, d'un ouvrage d'une grande naïveté et bourré des clichés les plus éculés.

Une jeune femme quitte le nord-ontarien en compagnie d'un amant, à la recherche d'elle-même et de ce qu'elle croit être la vraie vie et non le quotidien banal qu'elle a vécu jusqu'ici.

Le couple va se retrouver à Amsterdam, puis à Paris avant de gagner la Côte d'Azur. Pendant tout ce temps, il ne se passera à peu près rien. La femme se contente de réfléchir en stigmatisant la médiocrité du pays quitté et de son propre passé.

Ce n'est pas un roman que Michel Dallaire écrit, c'est le journal de son héroïne. Et elle ne nous épargne pas les clichés traditionnels sur la petite vie bien rangée, étouffante, trop organisée d'une

petite ville, comme s'il n'était pas possible, à l'aide de la musique, des livres et de quelques amis intelligents et cultivés de ne pas arriver à traverser la médiocrité dominante.

En fait, elle se cherche elle-même, en même temps qu'un pays idéalisé, un pays qui serait habitable. Mais dans sa quête, elle n'échappe pas à une certaine vulgarité dans son propre comportement. Elle semble boire beaucoup, la petite, et les questions morales ne sont pas son fort. Quand on cherche quelque chose de plus grand et de plus beau que soi, on doit penser à ces choses-là, il me semble. Michel Dallaire s'en tient au niveau profane et ça n'étonne pas quand on constate que les références culturelles de son héroïne vont du côté du rock, notamment Jim Morrison, quoiqu'elle feuillette de temps en temps un ouvrage du marocain Tajar Ben Jelloun sans doute pour la bonne mesure.

Heureusement l'ouvrage est court, d'une présentation aérée et la langue sonne très juste. Mais encore une fois, «Terrains vagues» est plus un journal qu'un roman. (Chez VLB).

Jean O'Neil

On ne peut être à la fois au four et au moulin comme dit l'aphorisme populaire. De même on ne peut suivre toutes les carrières littéraires avec la même assiduité; il faut faire des choix.

Jusqu'ici je n'avais rien lu de M. Jean O'Neil et je dois croire, si j'en juge par la critique des ouvrages antérieurs, que je suis tombé sur le mauvais numéro en commençant par «Lise et les trois Jacques», recueil de courts récits (ayant des liens entre eux toutefois) que vient de publier M. O'Neil chez Libre Expression.

L'auteur prétend scruter le pays à travers divers personnages qui selon l'éditeur, illustrent chacun à sa façon, un de nos visages.

O'Neil pour sa part, dit ceci: Faut-il préciser que ces récits sont tout simplement l'esquisse d'un pays. Je raconte simplement ce que j'ai vu, mon pays dans son système d'éducation, dans la création de ses entreprises, dans son administration publique et dans l'émergence des générations nouvelles qui s'insèrent en ces domaines.

S'insérer en ces domaines, voilà justement le modèle d'écriture de M. Jean O'Neil. C'est lourd, plat, maladroit, naïf, sans aucun humour, si ce n'est quelques tentatives aussi enfantines que «fais-moi une phrase avec Yamachiche» que tous connaissent.

L'auteur ne donne vraiment pas l'impression d'avoir son âge, tant cet ouvrage est bourré de clichés (comme chez Dallaire dont nous parlons ci-dessus) et de naïvetés grosses comme le bras.

Tel un peintre qui rend sa propre vision du réel, peut-on lire sur la quatrième de couverture, l'auteur de Cap-aux-Oies, Promenades et Tombeaux et L'Île aux grues raconte simplement ce qu'il a vu, et, ce faisant, il a l'art de nous intéresser soudain à ce qui n'intéressait personne. Je suis ce «personne».

Oui, au Québec, on publie n'importe quoi.

On l'appelait Papa

Star des lettres de son vivant (ce qui n'est pas si courant), Ernest Hemingway ne semble pas démériter de la postérité. On lui a déjà consacré des ouvrages biographiques. Et voici maintenant Hemingway par lui-même en quelque sorte puisque «Défense du titre» est un recueil d'entretiens avec des journalistes d'Europe et d'Amérique réunis et présentés par Matthew J. Brucoli et publié chez Belfond.

C'est bien sûr, Hemingway le personnage déjà légendaire de son vivant que l'on retrouve ici. Sympathique et détestable à la fois. Capable d'une certaine humilité et de beaucoup d'orgueil; de dureté et de tendresse; de grandes colères et de belles émotions; de sauvagerie et d'exhibitionnisme... en somme capable de réserve (un peu) et de tous les excès.

Mais malgré ce que peuvent révéler ces entretiens, il reste encore des coins d'ombre, des petits repaires secrets que le célèbre écrivain n'a jamais osé aborder. Toutes les questions ne recevaient pas forcément des réponses très élaborées quand Hemingway ne les évitait tout simplement pas.

Il est bon quand même de réentendre cette voix venue de l'autre versant d'un monde qu'il avait quitté volontairement en 1961 en se tirant une balle dans la tête. Une mort aussi «carrée» que sa vie l'avait été.

NOTRE TOUT NOUVEAU TAUX DE PERFORMANCE.

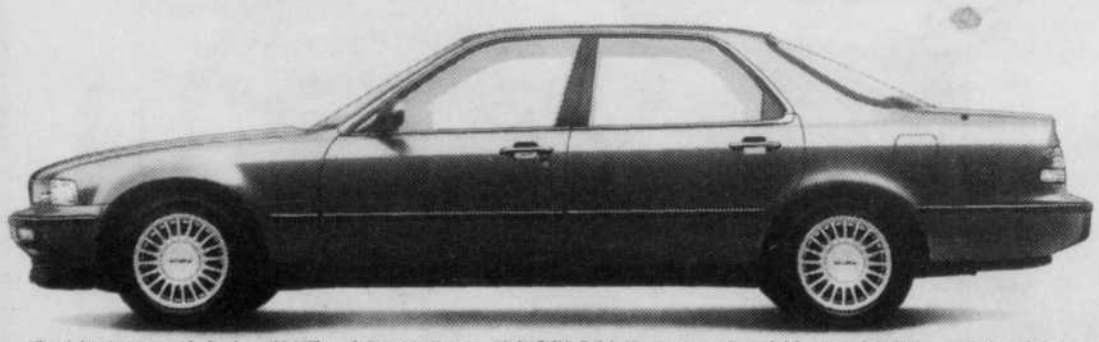
599 $ PAR MOIS*

Comme vous le savez, la berline Acura Legend est une voiture haute performance offrant un rendement exceptionnel. Mais vous serez peut-être étonné d'apprendre que son programme de location est l'un des plus simples et des plus accessibles au pays.

Un acompte de seulement 1 000 $, un tarif mensuel de seulement 599 $ basé sur une location-bail de 48 mois et une option d'achat avec valeur résiduelle de seulement 17 367,60 $.

Rien de plus. Fin de la location-bail. Fin de l'histoire. Sauf que vous devriez faire vite. À un taux pareil, les Legend risquent de disparaître très... tôt!

ACURA



*Prix de location pour une berline Legend L 1992 avec boîte automatique (modèle KA765N). Bail de 48 mois avec une limite de kilométrage de 96 000 km pour la durée du bail. Le prix ne comprend pas les frais d'immatriculation et de transport, l'assurance, le dépôt de sécurité et les taxes. Crédit sujet à l'approbation. Votre vie tient à votre ceinture.

ACURA BAIL

Elegance ACURA

1144 Principale
Granby
378-4969

GARANTIE 5 ANS 100 000 KM ACURA

L30606

18 - 26 JUILLET
10 h 00 - 17 h 00
VENTE D'ATELIER

Venez visiter les artistes de la région de Sutton, Mansonville et Knowlton. Voir les lieux où les artistes travaillent, familiarisez-vous avec leurs oeuvres et leurs techniques.

L-30158

Petites évasions pour un jour d'été

collaboration spéciale

André Bergeron

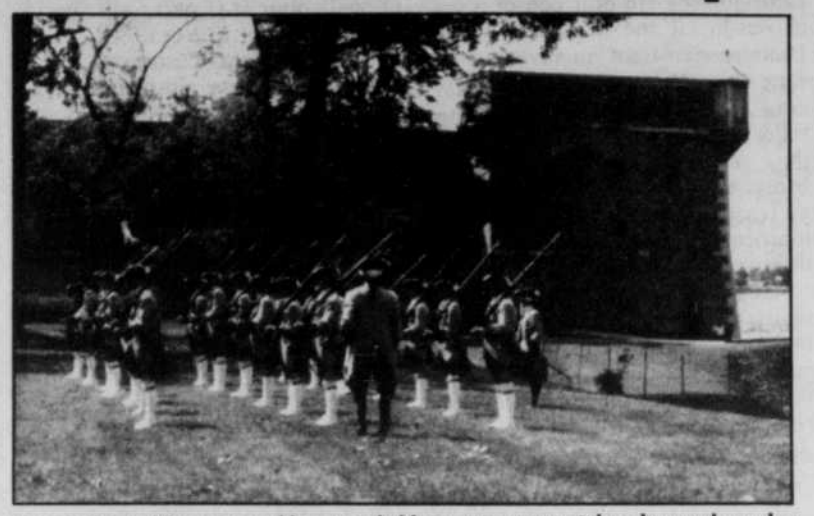
On est souvent à la recherche d'endroits pour s'évader. Pas trop loin, juste pour se dépayser un peu. Se changer les idées. Changer le mal de place comme on dit.

Voici donc quelques suggestions pour des balades de fin d'été, des escapades de quelques kilomètres seulement.

En Mauricie

Pour ceux qui cherchent de nouvelles attractions, je suggère l'une des plus récemment créées chez nous: le Village d'Émilie, près de Grand-Mère. On rejoint le site en prenant la sortie 226 de l'autoroute 55; l'entrée coûte environ 8 $ par personne (réduction pour l'Âge d'Or, les enfants et les groupes); informations au (819) 538-1716.

Les amateurs d'histoires... télévisées, y trouveront un «village-musée» bien spécial: il s'agit de la reconstitution d'une quinzaine de bâtiments ayant servis au tournage de la célèbre télésérie Les Filles de Caleb, et les décors intérieurs et extérieurs sont «animés» par des gens en costumes d'époque. C'est bien fait, intéressant, sympathique.



En costumes d'époque, en bleu et gris-blanc, une quarantaine de membres des Compagnies franches de la marine assurent l'animation au fort Chambly.

Tout près, la route des vacances mènera idéalement aussi au parc national de la Mauricie, et au Village du Bûcheron situé à Grandes-Piles. À ne pas manquer également: le parc historique national des Forges du Saint-Maurice, à Trois-Rivières (c'est gratuit et la visite est extrêmement intéressante).

En Outaouais

Signalons une heureuse initiative dans la région de l'Outaouais. On peut maintenant prendre un véritable train à vapeur et effectuer un trajet de 32 kilomètres entre Hull et Wakefield... comme autrefois. La balade dure environ quatre heures pour l'aller-retour, et on longe la très belle rivière Gatineau. Les prix varient entre 13 et 24 $ par personne, selon les jours de la semaine et selon les saisons (réduction pour les enfants et les groupes); on s'informe au (819) 595-7117. «En voiture!...»

À Hull, il faut consacrer une bonne demi-journée pour visiter l'extraordinaire Musée canadien des civilisations. Et Ottawa n'est pas loin.

L'animation au fort Chambly

A moins d'une heure de route, il y a un site vraiment exceptionnel à visiter en Montérégie: le fort Chambly. Apportez un pique-nique... et vos vélos, car la piste du canal Chambly est très intéressante.

Le site historique est situé en bordure du Richelieu (autrefois la rivière aux Iroquois) et il commémore cent ans de présence militaire française. Il comprend les vestiges de plusieurs forts érigés successivement sur le meilleur emplacement au bord des rapides de Chambly, en face du bassin du même nom, un élargissement de la rivière. On y admire surtout la reconstitution parfaite du fort de 1750.

Durant l'été, il y a de l'animation au fort. En costumes d'époque, en bleu et gris-blanc, une quarantaine de membres des Compagnies franches de la marine y commémorent les soldats et officiers français du 18e siècle. Les prochains «spectacles» auront lieu, à 14 heures, les dimanches 26 juillet, 9 et 23 août. Tout est gratuit. Pour des informations détaillées, on peut téléphoner au (514) 658-1585.

Ailleurs, en régions

D'autres idées? À proximité, il faut découvrir le Musée J.-Armand Bombardier, à Valcourt bien sûr. Il y a le lac Memphrémagog qui s'allonge sur 42 kilomètres, avec ses plages et ses marinas. Il y a la très belle abbaye Saint-Benoit-du-Lac qui ravira les photographes. On ira obligatoirement un jour descendre au fond de la gorge de Coaticook, de même qu'on s'attardera au Musée Louis-Saint-Laurent, à Compton. Bref, les idées ne manquent pas, les beaux endroits non plus. Il s'agit simplement de se décider. Et de préparer les bagages... Et puis, comme le bonheur ne se compte pas en nombre de kilomètres à parcourir, il est donc inutile d'aller obligatoirement outre-frontière... pour chasser d'intéressantes vacances.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS
SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
L'ÉTÉ SUR LA PLAGE
19.50 U.S. du 1er juillet au 2 septembre
par pers. par jour, occ. double
5 des 198 chambres
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉCERNÉ PAR AIR CANADA N-0353
Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement
1-800-327-5278

GROUPE COURTIERS VOYAGES
COURTIERS EN VOYAGES
Détenteur d'un permis du Québec

France Paquette
Conseillère en voyages
Pour un service personnalisé. Contactez-moi pour un rendez-vous
LA GRÈCE
Départ groupe, uniquement en français
le 4 septembre 1992
17 jours
(au même prix que le circuit 15 jours + 2 nuits GRATUITES à Rome et visite de ville)
- 2 nuits Athènes
- 4 nuits / 5 jours en circuit classique avec météores
- 7 nuits de croisière aux îles grecques et Turquie, + 2 nuits à Rome
Le forfait comprend:
Le transport aérien, les hôtels, toutes les taxes, 34 repas, et des visites...
3,225$ p.p. occ. double. Réservez tôt ! Il ne reste que quelques sièges.

116 St-Charles Sud, Granby 378-1905
(Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel) L29467

UNE GAGNANTE QUI PROFITERA DE L'ÉTÉ
PROMOTION "CÉLÉBRONS LE PRINTEMPS"
DE CHEF MA 1450

Photo Richard Chagnon
Publi-reportage
A l'issue de la promotion "Célébrons le Printemps" de Chef Radio, Madame Danielle Tougas a été l'heureuse gagnante de la balançoire en résine de synthèse, une valeur de 1000 dollars, gracieuseté du Grand Bazar. Sur la photo, Danielle Tougas, la gagnante, Mario Grondin, du Grand Bazar et Robert Lorange de Chef Radio.
L29196

Orient Express
chinoiserie 534-4525 chinoiserie

NOUVELLE ADMINISTRATION

Comptoir et livraison SEULEMENT

534-4525

Heures d'ouverture : Mardi au dimanche
de 16 h à 22 h

15% au comptoir aujourd'hui seulement

Notre chef : Tom Girkwong

L30878

742 Shefford, Bromont 534-4525

Rapid Pizzeria

spécial re ouver ture

Pizza moyenne toute garnie $7.77

au prix d'une petite toute garnie

PLUS de goût MOINS de coût

Dimanche 19 juillet jusqu'au 29 août inclus.

378-9031

478 boul. Boivin, Granby

COUPONS-RABAIS non applicables sur ces spéciaux

L30808

LES VINS

De bons achats à petits prix

Alain Bélanger

collaboration spéciale

Rien de compliqué pour cette semaine car j'ai décidé de vous livrer des commentaires de dégustation sur de beaux vins qui à mon avis offrent de bons rapports qualité/prix. J'espère qu'ils sauront égayer vos journées de vacances.

Depuis longtemps, la Blanquette de Limoux Le Sieur D'Arques est l'un des mes vins mousseux préférés. Toujours de qualité constante, ce vin fait preuve d'une belle maturité et complexité dans ses saveurs. Le 1983 présentement disponible au Québec à 14,49 $ est d'après moi l'un des meilleurs rapports qualité/prix en vin mousseux.

La couleur est jaune or, la mousse est fine, moyennement abondante mais bien persistante. Le nez nous livre de très beaux arômes de noisette, de pomme et de cannelle. Ce sont des arômes d'un vin mûr et bien évolué. L'attaque que procure l'effervescence est bonne, sans être exagérée, le vin est rond et offre une finale riche en saveur et bien persistante. Ce vin mousseux est un apéritif idéal et peut très bien accompagné un plat de poissons grillés.

Le Riesling est un cépage à vin blanc de très haute qualité. Il est à l'origine de vins fins et distingués tout en ayant beaucoup de caractère. Cultivé surtout dans les régions septentrionales, il donne de bons résultats lorsqu'il mûrit lentement. Le nord de l'Italie étant plus frais que le reste du pays, on y trouve parfois de bons rieslings. C'est le cas du Riesling Renano, Aquilea, 1990 de CA'Bolani (ce vin dégusté avec M. Paulin Marquis est disponible à la succursale des Galeries de Granby à 12,37 $). La couleur est jaune léger. Le nez est frais et pur avec des arômes de pêche et légèrement herbacés. C'est un nez typique du riesling sans toutefois avoir une grande intensité. En bouche, le vin est léger nerveux et offre une belle pureté aromatique. Ce n'est pas un grand riesling, mais il est offert à prix avantageux.

Le Gran Feudo de Chivite et le Renado Aquilea de CA' Bolani offrent de bons rapports qualité/prix. *photo Alain Dion*

Si vous êtes de ceux qui aimez les vins doux et parfumés, il vous faut goûter le Muscat Vendanges Tardives, 1989, de Brown Brothers (12,63 $) qui est un vin qui provient de la région de Victoria en Australie. La couleur est jaune doré et très riche d'aspect. Le nez est intense et parfumé, il nous rappelle les abricots avec une nuance de thé citronné qui ajoute de la complexité à l'ensemble. Assez sucré en attaque, le vin conserve un bon équilibre grâce à l'acidité adéquate. La finale nous offre un franc goût de pêche. (Ce vin a été dégusté avec la participation de la succursale de la SAQ des Galeries de Granby).

Le Gran Feudo, 1988, de la maison Chivite qui nous provient de la région de Navarra en Espagne a fait un malheur au Québec. Le 1989, nouvellement arrivé sur les tablettes de la SAQ devrait en faire autant surtout grâce à un excellent rapport qualité/prix (10,20 $). La couleur est rouge franc tirant sur le grenat. Le nez, assez complexe, nous livre des arômes d'épices, de petits fruits rouges. Le tout enrobé d'une présence boisée. En bouche, le vin offre plus de souplesse que dans le millésime 1988, tout en ayant des saveurs bien présentes et des tanins un peu fermes en fin de bouche. La fin de bouche est marqué par le boisé et les petits fruits rouges. Ce vin pourra très bien se bonifier dans les deux à trois prochaines années.

Le Chianti est l'un des vins rouges italiens les plus connus. Et l'on peut affirmer que pendant les années '80, la qualité s'est beaucoup améliorée tout en entraînant une hausse considérable des prix. Quoiqu'il en soit, un Chianti demeure un bon achat car c'est un vin qui offre beaucoup de caractère. J'en ai récemment dégusté deux dont voici les commentaires.

Le Chianti Classico, Vigna di Fontalle, 1988, de Machiavelle est disponible à Granby pour 14,20 $. La couleur est grenat et bien soutenue pour un Chianti. Le nez est typé avec des arômes de fruits mûrs et de réglisse. Assez corsé, les tanins sont un peu asséchants mais la matière est bien concentrée et la finale quoique pas très persistante, nous offre de belles saveurs de fruits rouges. Ce vin est destiné aux mets assez relevés et bénéficierait d'un vieillissement d'un an ou deux.

Pour la consommation immédiate, ma préférence va au Chianti Classico, 1989, San Felice qui est disponible à la SAQ pour 14,63 $. La couleur est rouge franc, moyennement soutenue. Le

— suite page 31

Chez Simon

Restaurant

FINE CUISINE QUÉBÉCOISE

Table d'hôte

tous les soirs
et le midi du lundi au vendredi

632 Shefford, Bromont

534-4626

L30081

le PICOLO

CAFE TERRASSE

Le Resto-Café-Terrasse branché

vous offre une table d'hôte le midi et le soir.
Aussi disponible un menu bistro en tout temps.

Le lieux de rencontre à Bromont

702, rue Shefford, Bromont 534-4868

L29378

RESTAURANT BUFFET — BAR TERRASSE

Mangez à volonté au prix de la Floride!

Ô Cornet

Déjeuner à volonté - dîner à volonté
Souper à volonté

incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

Ouvert 7 jours / semaine à compter de 6 h 30

Réservations de groupes acceptées.

0-2 ans gratuit 3 à 6 ans ½ prix.

L29895

1498 Principale, Granby 777-3033

FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY

De la crème glacée à s'en lécher les babines!

collaboration spéciale

En cornet, dure ou molle; aux saveurs exotiques, mélangées, alcoolisées; ajoutée à des ingrédients plus farfelus les uns que les autres, la crème glacée trône parmi nos plus incultes gourmandises d'été.

Bien que les Américains en soient aujourd'hui les plus grands consommateurs, c'est encore aux Chinois et au Moyen-Orient que reviennent les honneurs de la découverte. Son origine coïncide avec les premières techniques de la conservation des aliments par le froid. En l'an 1100 avant Jésus-Christ, les Chinois disposaient de glacières souterraines et fabriquaient déjà un curieux aliment qui consistait en du riz moulu sucré mélangé à du lait et dont on glaçait dans des bols de porcelaine. La recherche d'aliments rafraîchissants s'empara de tout l'Orient dont l'imagination donna lieu aux premières recettes de friandises glacées qui prévalent encore aujourd'hui dans nos populaires comptoirs laitiers.

C'est nulle autre qu'une Américaine qui, en 1846, perfectionna la première machine à fabriquer la crème glacée, inspirée de la baratte à beurre. On battait le mélange de crème et d'arômes avec une pagaie (pilon) à mesure qu'il gelait. La boîte de crème reposait dans un seau en bois rempli de glace et de sel. Cette méthode fut cependant vite remplacée par l'industrie devant l'effervescence monstre de ce nouvel aliment fétiche au pays de l'oncle Sam. Aussi, les ingrédients naturels originaux furent délaissés pour des produits synthétiques qui assuraient l'efficacité et la rentabilité de la production.

Les trucs et succès de la crème glacée commerciale ne sont pourtant pas incontournables à la réussite de la fabrication «maison». Dans la foulée d'un retour à une alimentation saine et naturelle, les sorbetières domestiques refont de plus en plus surface sur les tablettes des magasins d'appareils ménagers.

Parmi toutes, les experts s'accordent à recommander celle qui tient du premier principe exploité par Nancy Johnson. C'est-à-dire, celle munie d'une manivelle et d'un seau à glace. Il semblerait qu'elle corresponde et garantisse à priori les besoins domestiques raisonnables.

La réussite d'une bonne crème glacée «maison» dépend tout autant de la manière de la fabriquer que des ingrédients qui la composent. Les proportions bien équilibrées de ceux-ci en assurent leur bonne interaction.

- Le lait et la crème: une trop forte quantité de crème ou de matières grasses dans le lait produit une pellicule grasse sur la langue et les lèvres. Une quantité insuffisante donnera une texture rude et sèche.

■ Le sucre: le sucre est l'ingrédient qui empêche le lait et la crème de durcir comme la glace. Trop de sucre donne une crème glacée trop molle. Le sucre granulé peut aussi être remplacé par le sucre brun, le sirop de maïs ou d'érable, pourvu qu'il rehausse et mette en valeur le parfum recherché.

■ Le lait en poudre: comme le sucre, le lait en poudre est utilisé pour absorber le liquide non gras contenu dans le lait. Une trop grande quantité entraîne une texture sableuse. Pour éviter que cela se produise, on peut le remplacer par le lait condensé sucré. Celui-ci nécessite une moins grande quantité de lait et de sucre puisqu'il en contient déjà. De plus, il donne ce petit goût de lait cuit que certains apprécient.

■ Les jaunes d'oeufs: ils servent d'émulsifiants et de stabilisants. Ils préviennent la séparation du gras et de l'eau contenus dans le lait et la crème; ils favorisent l'incorporation et la fixation des particules d'air provoquées par le battement.

■ Les essences: la fabrication domestique de la crème glacée privilégiant la consommation de produits naturels, il serait logique de subtiliser les arômes naturels ou artificiels par des fruits. On recommande les fruits non acides, qui se marient mieux avec la lactose, comme la banane.

Mais le plus grand secret pour une crème glacée des plus onctueuses, fondantes et faciles à servir, réside dans le volume d'air qu'on aura réussi à y incorporer. Cette fonction est assurée principalement par le mouvement rotatif du pilon de la sorbetière. On calcule environ un volume d'air de 25 % pour une crème glacée réussie (la crème glacée commerciale en contient au-delà de 100 %).

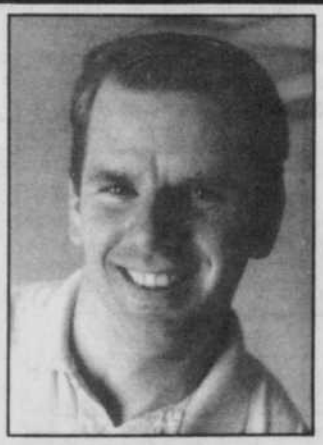
Pourvus de ces quelques petits trucs et de bons appareils, les inconditionnels de la crème glacée n'ont désormais plus raison de laisser fondre leur fantaisie gourmande en attendant le prochain achat, et... épargneront ainsi les fâcheux et menaçants délais du supermarché au réfrigérateur!

RECETTE DU CHEF

Cretons

- ☐ 1 libre de porc haché
- ☐ 1 tasse de chapelure
- ☐ 1/2 tasse de lait
- ☐ 1/2 tasse d'eau
- ☐ 1/4 c. thé de sel
- ☐ 1/8 c. thé de poivre
- ☐ 1/8 c. thé ail en poudre
- ☐ 1/4 tasse oignon haché
- ☐ 1 c. thé de base de poulet
- ☐ 1/2 c. thé de clou moulu
- ☐ 1/2 c. thé de cannelle

■ Mélanger tous les ingrédients
■ Cuire une (1) heure en brassant régulièrement
■ Passer au mélangeur.
Se conserve très bien au congélateur.



Jean-Luc Laurin
Restaurant Le Café

De bons achats...

nez est charmeur avec des notes d'anis et de fruits, moins boisé que le précédent. En bouche, le vin est plutôt souple pour une Chianti avec un petit côté charmeur mais tout en offrant de belles saveurs en fin de bouche. C'est un vin prêt à boire qui sera idéal avec des grillades de viande rouge.

La grande région du Languedoc-Roussillon dans le sud de la France a longtemps été connue pour son «gros rouge qui tache». C'est en fait la région qui produit la plus grande quantité de vin de table qui est le bas de gamme du vin français. Par contre, avec les efforts d'une jeune génération de vigneron, certaines appellations contrôlées ont vu le jour ces dernières années et on ne peut nier les efforts qualitatifs fournis par certaines maisons de production. C'est le cas du Domaine Sarda-Malet qui a produit un excellent Côtes du Roussillon Villages «Carte Noire», 1988, qui est disponible aux deux succursales de la SAQ à Granby (16,10 $). La couleur est rubis, moyennement soutenue. On perçoit au nez des arômes de cerise noire, de fumée et de boisé. Le vin est moyennement corsé avec des tanins encore un peu fermes en fin de bouche et il nous offre une bonne concentration de la matière. C'est un vin généreux qui termine sur des notes de fruits mûrs. C'est un excellent rapport qualité/prix et une excellente occasion de goûter un vin du Roussillon.

Bonnes vacances à tous.

La Petite Auberge
● 2 salles à manger
● Pub
● Salles de réception
● Terrasse
● Piscine
● Piano-bar
● Musique et danse

NOUVEAU
Spécial d'été 7 jours/semaine!

Lundi au vendredi
16 h à 19 h
Heures Joyeuses
Repas gratuit
Terrasse et piano-bar

Samedi
Midi à 16 h
Spécial
.99
sur la terrasse

Dimanche
Midi à 19 h
Buffet à volonté
4.35$
sur la terrasse
En cas de pluie de midi à 14 h
BRUNCH
9.95$
à la salle à manger

✳ Spécialités européennes
Venez savourez notre menu spécial servi sur la terrasse à partir de 99 ¢ ou offrez-vous un repas à la chandelle et dansez sur les airs interprétés par nos musiciens.
TABLE D'HÔTE le jour: 9.95 $ le soir: 19.95 $
plus taxes
L-29396
360 Pierre-Laporte, Bromont Réservations: 534-2707

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger
SOUPERS-SPECTACLES À VENIR

18-19 juillet

Venez vivre l'expérience d'une vraie soirée mexicaine en compagnie du "chanteur du soleil"
JULIAN GARCIA

22-23 juillet
PIERRE DUMONT
chanteur

24-25-26 juillet
CHRISTINE CHARTRAND

5330 Foster, Waterloo 539-3150 L29372

Fabrique un moteur électrique

«Jamais le moteur électrique ne pourra remplacer la machine à vapeur!» Voilà ce qu'on pensait lorsque le moteur électrique a été inventé. Pourtant, il n'a fallu que quelques années pour que les moteurs électriques envahissent le monde et remplacent les machines à vapeur.

Je te propose de fabriquer un moteur électrique avec une bobine de fil et un aimant. Ce montage n'est pas très puissant mais il démontre bien le fonctionnement des moteurs électriques.

Tu as besoin du matériel suivant : 3 mètres de fil pour enroulement (fil numéro 30 disponible chez un électricien ou dans un magasin de pièces électriques), deux trombones, un morceau de carton d'environ 10 cm sur 8 cm, du ruban adhésif, un aimant et une pile sèche de 1,5 volt.

À chaque extrémité du fil de 3 mètres, enlève 3 cm d'isolant. Enroule ensuite le fil de façon à obtenir une bobine d'environ 2 cm de diamètre. Une fois la bobine terminée, enroule les deux bouts du fil autour pour l'empêcher de se dérouler. Attache aussi le haut et le bas de la bobine à l'aide de deux bouts de fil (regarde l'illustration).

Prépare maintenant les supports de la bobine en façonnant les trombones comme sur l'illustration. Colle ensuite les trombones sur le carton et attache un fil électrique sur chaque trombone. Suspends la bobine en équilibre sur les trombones. La bobine doit tourner librement et rondement.

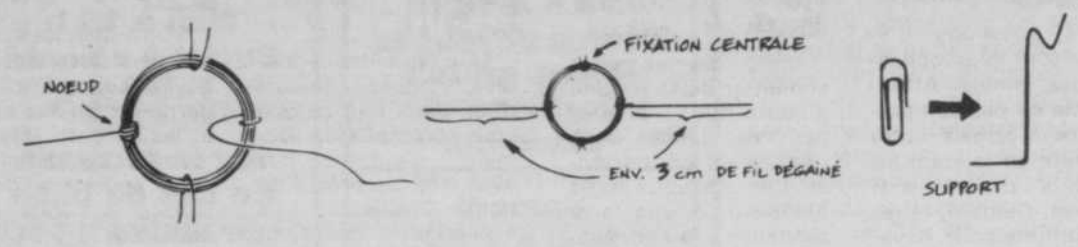
Approche l'aimant de la bobine. Rien ne se passe. Branche maintenant chaque trombone à la pile : relie un trombone à la borne négative, l'autre à la borne positive. Approche à nouveau l'aimant près de la bobine. Que se passe-t-il?

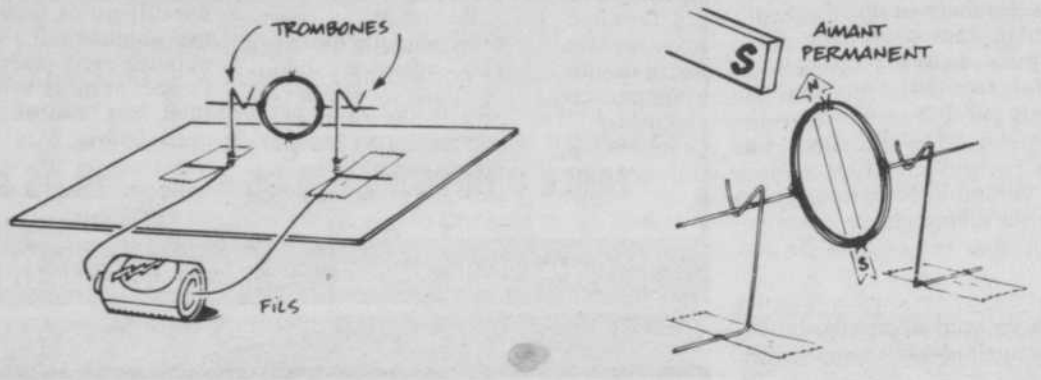
Chaque fois qu'un courant électrique circule dans un fil électrique, il crée un champ magnétique autour de ce fil. Comme le fil est enroulé, le champ magnétique se concentre. En plus, le champ magnétique de la bobine possède un pôle nord et un pôle sud, comme un aimant. Quand la bobine est branchée à la pile, le pôle nord de l'aimant attire le pôle sud et de la bobine et en repousse le pôle nord.

Maintenant, rapproche l'aimant de la bobine pour la faire tourner. Avec un peu de pratique, la bobine devrait continuer de tourner seule tant que l'aimant est à la bonne position.

Fais varier la position de l'aimant. A-t-elle une influence sur le mouvement de la bobine? Et que se passerait-il si tu employais un aimant plus puissant?

Prof Scientifix





LES JEUX DE L'ESPRIT

MOT CACHÉ

Thème :
l'automne et l'hiver

Champignon
Chauffage
Citrouille
Couleur
Frimas
Froid
Fruits
Gel
Gelée
Halloween
Hiberner
Migration
Nature
Neige
Orion

E	N	C	N	D	O	R	I	O	N
L	E	S	O	E	I	F	E	O	O
L	E	G	A	U	I	O	N	U	I
I	W	E	A	M	L	G	R	I	T
U	O	L	L	F	I	E	E	F	A
O	L	E	E	P	F	R	U	L	R
R	L	E	M	B	E	U	F	R	G
T	A	A	E	R	U	T	A	N	I
I	H	S	T	I	U	R	F	H	M
C	R	E	N	R	E	B	I	H	C

Réponse : feuille

SCIENCES

L'alimentation peut jouer un rôle dans le cancer... mais lequel?

Science Presse

Nous ne sommes pas égaux face au cancer. Notre hérédité a peut-être inscrit dans nos gènes une fragilité à certaines formes de cancer. Mais l'hérédité seule ne suffit généralement pas. Notre mode de vie, en agressant continuellement nos cellules, est un facteur souvent essentiel pour l'apparition d'un cancer.

Une tumeur va se développer lorsqu'à la suite d'attaques venant de l'extérieur, une cellule perd son caractère normal pour devenir cancéreuse. Il est aujourd'hui prouvé que des facteurs environnementaux peuvent augmenter les risques de voir se développer une tumeur. C'est la cas entre autres du tabac et des rayons ultraviolets.

Et nos aliments, eux, augmentent-ils les risque de cancer? Les résultats des multiples études scientifiques sont encore souvent contradictoires. N'en déplaise aux partisans farouches de tel ou tel régime, les preuves permettant d'affirmer qu'une catégorie d'aliments doit être bannie de notre alimentation sont rares.

Une question controversée

Le docteur André Lacroix, du laboratoire de nutrition et cancer de l'Institut de recherches cliniques de Montréal, a abordé cette question lors du congrès de l'Association des médecins de langue française, tenu récemment à Montréal.

Plusieurs études montrent qu'il y a un lien entre la quantité de graisses dans l'alimentation et le cancer du sein ou celui du côlon, a-t-il dit. Et d'autres recherches indiquent que l'obésité est responsable d'une mortalité accrue par cancer de la vésicule biliaire, de l'utérus et du rein. Mais c'est peut-être surtout le manque d'activité physique, plutôt que l'obésité proprement dite, qui est ici en cause.

Bref, dans ce domaine il est rarement possible de parler de certitudes! Sauf pour le lien entre l'alcoolisme et le cancer du foie, et un risque beaucoup plus important de cancer de la bouche et de l'oesophage lorsque l'alcool est associé au tabac.

Il est encore plus difficile de démontrer l'effet protecteur des aliments: fruits, légumes, fibres alimentaires, vitamines. «Une difficulté vient du fait qu'il faudrait retracer assez précisément l'alimentation de la population étudiée sur de nombreuses années afin de voir si certains facteurs alimentaires peuvent être associés avec l'apparition du cancer ou avec sa prévention», explique le docteur Lacroix.

Un autre problème, c'est qu'on connaît souvent mal le contenu en nutriments de plusieurs aliments. En plus, il y a le fait que l'efficacité de l'absorption des aliments varie d'une personne à l'autre.

Mais pour que la communauté scientifique soit satisfaite, il faudrait aussi réaliser ce que le docteur Lacroix appelle des études d'intervention. Il s'agit de demander à des personnes de modifier leurs habitudes alimentaires pour vérifier si la fréquence du cancer est influencée. Malheureusement, très peu de gens sont prêts à se plier à de telles études.

Des vitamines bénéfiques

Il est en revanche plus simple d'apporter un supplément de vitamines à l'alimentation habituelle. La plupart des études en cours sont de ce type. Il faut cependant s'armer de patience car les cancers évoluent sur de longues périodes de temps. On ne peut donc espérer avoir les conclusions avant une dizaine d'années.

EN BREF

Pas ce soir, chérie...

— Jusqu'à tout récemment, on attribuait à des motifs purement psychologiques 90 p. cent des cas d'impuissance sexuelle masculine. Mais selon le biologiste Jacob Rajfer, de l'Université de la Californie, la plupart des cas d'impuissance ont plutôt une cause physiologique. Les hommes impuissants manqueraient d'oxyde d'azote, un gaz qui déclenche l'érection en emprisonnant le sang dans les «corps caverneux» situés à l'intérieur du pénis. Le chercheur est arrivé à cette conclusion après avoir mené une série d'expériences sur des morceaux de corps caverneux. Rajfer ne sait pas trop comment est produit l'oxyde d'azote dans cette région de l'anatomie, mais il espère le découvrir bientôt... pour ramener un peu d'action dans certains ménages!

L'arbre anti-cancer

— Un arbre qui pousse à l'état sauvage dans l'est des États-Unis contient des substances qui pourraient être très efficaces pour combattre le cancer. Le scientifique à l'origine de cette découverte, Jerry McLaughlin, estime que certains composés extraits de cet arbre sont entre 300 et un milliard de fois plus puissants que les médicaments actuellement utilisés. «Mais dans notre société bureaucratique, déplore le chercheur, il faut 20 ans de recherches et 200 millions de dollars pour développer un nouveau médicament». Alors ce n'est pas pour demain.

Le nouveau Guide alimentaire ne fait pas l'affaire de tous

Science Presse

Les nouvelles recommandations de Santé et Bien-être social Canada en matière de nutrition, publiées en 1990, reflètent un changement d'attitude important. Auparavant, la priorité était de prévenir les carences nutritionnelles. Aujourd'hui, l'objectif principal du Guide alimentaire canadien est de faire la guerre aux maladies chroniques, comme le cancer et les maladies du coeur.

Les changements par rapport aux recommandations précédentes, qui remontent à 1983, sont pourtant de degré plutôt que de fond. Principalement, on recommande de restreindre à un maximum de 30 p. cent la quantité totale de matières grasses consommées (auparavant, on parlait d'un maximum de 35 p. cent).

Le meilleur moyen pour y arriver, selon le Comité de révision scientifique, passe par une plus grande consommation de glucides complexes (par exemple le riz, les pâtes alimentaires et le pain), ce qui permet en même temps d'augmenter sa consommation de fibres. On conseille aussi de diminuer les apports de sel, d'alcool et de caféine.

Au 34e Congrès annuel de l'Institut canadien de science et technologie alimentaire (ICSTA), tenu à Montréal au début de l'été, les représentants des industries du lait et de la viande ont réagi plutôt défavorablement à ces nouvelles recommandations.

Archie MacDonald, vice-président du Bureau laitier du Canada, estime que les nouvelles recommandations de Santé et Bien-être social Canada entraîneront une diminution des ventes de produits laitiers, surtout à cause de la recommandation de consommer moins de gras. Et c'est le beurre qui risque de prendre le coup le plus dur.

L'industrie du lait soutient de son côté que les avantages d'un régime alimentaire à faible teneur en gras ne sont pas si évidents. Certaines études montrent que son principal effet pourrait être d'allonger l'espérance de vie des individus de 44 jours en moyenne.

Le Conseil canadien de la viande (CCV) prévoit que cette industrie sera elle aussi affectée par la recommandation de manger moins gras, et par celle de réduire la consommation de sel. Les viandes d'aujourd'hui sont pourtant plus maigres et contiennent moins de cholestérol que celles d'hier, soutient le Conseil. Mais le public continue de percevoir le boeuf et le porc comme des viandes plus grasse que la volaille et le poisson.

HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Évitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tosu vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne pas compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont donnés. Demain, faites des projets pour l'avenir.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gâcher vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

LION
du 23 juillet au 23 août

Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tendance à la nervosité et à l'anxiété.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous êtes en mesure, plus qu'à l'ordinaire, d'apprécier les arts, la littérature, la nature. Fin de journée particulièrement heureuse. Il faudra, aujourd'hui, compter sur les parents ou les amis.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Une tendance redoublée s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Beaucoup d'incertitude aujourd'hui et il vaut sûrement mieux ne pas consacrer les prochaines heures à des tâches de première importance. Vous risquez de perdre un temps précieux.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous égarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mésentente.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Votre bonheur intime peut être en jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

POISSONS
du 20 fév au 20 mars

Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

MOT MYSTÈRE

619 — **11 lettres** — **Le mot clé: Cuver son vin**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

apéro	chambre	éméché	inerte	paf	remède	titube
assoupi	cidre	endormi	ivre	pageot	repos	
	cordial	étendu		parti	rhum	verre
bâille	couché		limite	paupière	ribote	vin
bar	cuite	fine		pause	ronfle	
bien	cuver	fût			roupiller	
bière			migraine	piaule		
blême	dodo	gin	modéré	picole	sieste	
	dolent	gorgée		pieu	sommeil	
calme	dry	gris	nectar	plumard	soûl	

Solution du problème précédent: indulgence

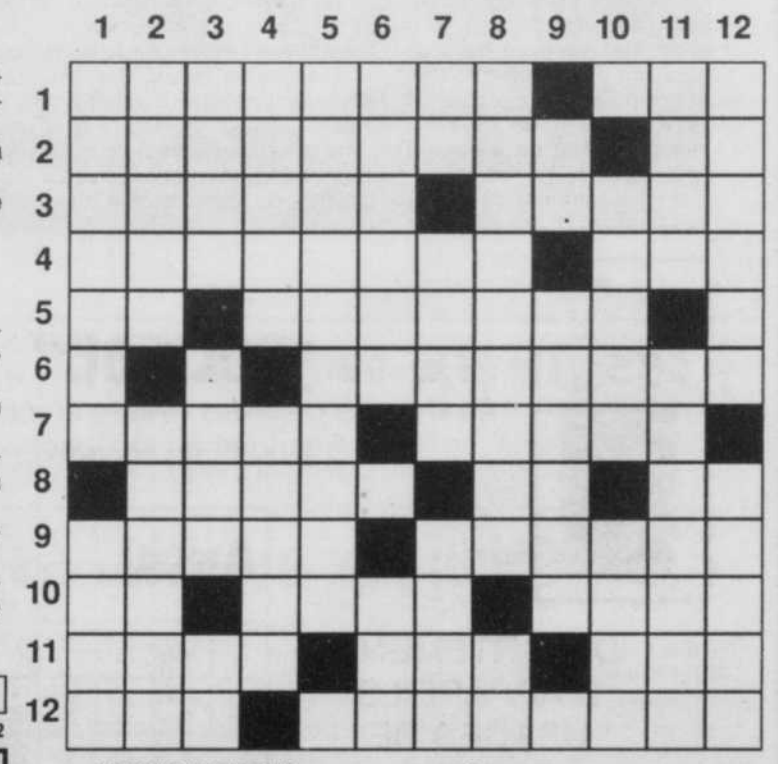
E	L	F	N	O	R	O	U	P	I	L	L	E	R	S
D	A	I	R	E	E	T	B	C	E	N	R	U	O	I
P	G	E	P	M	C	I	G	E	O	E	E	M	O	E
A	P	O	L	R	E	T	E	N	D	U	M	R	R	S
A	S	A	R	N	A	U	A	O	I	E	C	B	T	T
I	C	S	U	G	R	B	M	R	I	V	M	H	V	E
M	I	I	O	P	E	E	L	L	I	A	B	E	E	D
R	I	D	D	U	I	E	M	U	H	R	R	S	R	O
O	O	G	R	R	P	E	L	C	O	R	D	I	A	L
D	R	C	R	A	E	I	R	B	E	M	E	C	H	E
N	E	I	U	A	M	L	T	E	L	B	S	V	M	N
E	Y	S	B	I	I	U	O	R	U	E	I	I	U	T
T	E	R	T	O	T	N	L	C	A	E	M	E	R	C
U	N	E	D	T	T	E	E	P	I	P	I	E	R	G
F	I	N	E	T	O	E	G	A	P	P	I	V	R	E

MOTS CROISÉS

NO D-2037

HORIZONTALEMENT

1 - Verdict - Fl. d'Allemagne.
2 - Qui offrent une ressemblance avec une autre chose - Trompé.
3 - Cajole - Outil servant à frapper.
4 - Nombre - Armée, à l'époque féodale.
5 - Coutumes - Observeras.
6 - Mortalité.
7 - À l'intention de - Facile (f.).
8 - Vallée étroite et encaissée - Radium - Drame lyrique japonais.
9 - Donnai une seconde façon à la terre - Religions.
10 - Quatre - Désappointé - Relatif aux habitants de la haute Écosse.
11 - Sot - Monnaie de la Roumanie - Conscience.
12 - Baie des côtes de Honshu - De la nature de la coquille (pl.).



VERTICALEMENT

1 - Prénom m. - Chapeau.
2 - Paresseux (pl.) - Arcs brisés gothiques.
3 - Grande fête - Coup - Double règle.
4 - Petit groupe considéré comme ce qu'il y a de meilleur - Degré.
5 - Paralysie d'un seul membre.
6 - Inspiratrice d'un artiste - Solution.
7 - Non vêtu - Lettre grecque - Connues.
8 - Audacieux - Gamme de do.
9 - Adj. poss. - Région de l'est de la France.
10 - Il ressemble parfaitement à une autre personne - C'est une peur.
11 - Salle où les officiers prennent leurs repas - Douleur produite par l'irritation du sphincter anal ou vésical.
12 - C'est une maladie - Risquées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2036

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	R	R	I	B	L	E	■	R	A	S
2	A	B	E	I	L	L	E	■	I	E	N	A
3	L	I	S	■	L	O	S	A	N	G	E	S
4	L	E	S	E	■	C	I	R	S	E	■	S
5	O	R	O	B	E	■	O	R	E	N	S	E
6	W	■	R	E	M	A	N	E	N	T	E	■
7	E	S	T	R	A	N	■	T	S	A	R	S
8	E	T	■	L	I	G	N	E	E	■	F	A
9	N	E	B	U	L	E	U	S	E	S	■	L
10	■	R	I	E	L	■	R	■	S	A	P	E
11	U	N	E	■	A	S	S	E	■	R	A	T
12	S	E	N	T	I	M	E	N	T	A	L	E

Service de l'Estrie

Les *Spécialistes* de l'ÉLECTROMÉNAGER

SERVICE DE RÉPARATION À DOMICILE sur toutes les marques

VOUS FAITES VOS PROPRES RÉPARATIONS sur vos appareils électroménagers

NOUS AVONS UN DÉPARTEMENT COMPLET DE PIÈCES DE TOUTES MARQUES.

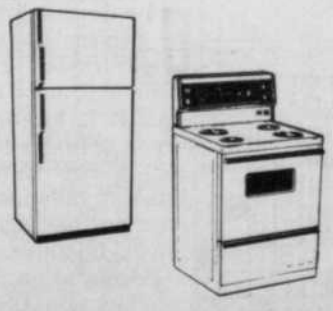
PERSONNEL COMPÉTENT POUR VOUS SERVIR

2 camions à votre service

Dépositaire de **"SOLIROC"** le No 1 des aspirateurs centraux. Vente et installation. Fabriqué au Québec.

Aussi

DÉPARTEMENT D'APPAREILS USAGÉS DE QUALITÉ SOLIDEMENT GARANTIS À PRIX TRÈS AVANTAGEUX



MEILLEURE ÉQUIPE, MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX

Des gens de chez nous

Robert Dubé gérant | Pascal Hamelin conseiller-vendeur | Pierre Duval conseiller-vendeur | Jean-Pierre Ménard technicien | Sylvain Hevey technicien

LE BON ENDROIT, LE BON ACHAT UNE FOIS POUR TOUTES

SERVICE DE L'ESTRIE

*Aucun endroit en région ne peut vous en offrir plus!

Plus de choix

Maytag Moffat Hot Point Whirlpool Frigidaire White Westinghouse Jenn-Air GE Monogram Amana Quasar Modern Maid Smeg Aeg Kitchen Aid Dacor Soliroc Panasonic Goldstar

PLUS à prix compétitifs!

Plan de financement
SANS INTÉRÊT *
très avantageux
* Pour clients qualifiés

385 Dufferin, Granby 777-5544

30006

Travailler avec de bons outils... loués!

collaboration spéciale

Pierre Thisdale

Projet de rénovation, réparation majeure, décoration, peinture, aménagement paysager, jardinage, toutes les raisons sont bonnes pour louer des outils. Louer et non pas acheter.

Aujourd'hui, on loue de tout. Les particuliers comme les professionnels qui optent pour la location le font pour des raisons variées, mais le but est le même: ne pas investir dans l'équipement qui servira peu, dans beaucoup de cas, une seule fois.

«C'est parce qu'ils veulent essayer les outils. Les entrepreneurs comme les simples bricoleurs veulent les nouveautés», de dire M. Gauthier. Si pour le premier, il s'agit d'un essai avant l'achat, pour le second, c'est souvent à la recommandation du spécialiste en location qu'il choisira l'outil approprié au travail à faire.

«Les gens louent des outils parce qu'ils ont un travail particulier à faire et qu'ils n'ont pas besoin de les acheter».

Ulysse Gauthier est en affaire depuis le 1er mai 1971. Avec son frère Clément, il ouvre le premier centre de location d'outils de la région. Équipement C.U. Gauthier est le seul dans le domaine pendant 16 ans, jusqu'au moment. où Location MDR ouvre ses portes en 1987.

À prime abord, tout le monde est capable de faire n'importe quel travail lorsqu'on utilise les bons outils. Et de plus en plus d'individus le font, observe Ulysse Gauthier. «Les gens viennent ici et demandent conseil avant de repartir avec les outils nécessaires. Souvent, ils sont surpris de ce qu'ils peuvent faire».

À cause de la récession peut-être, «le particulier fait de plus en plus le travail lui-même. D'ailleurs, cette année, on assiste à un déplacement de la clientèle», selon Réal Desgens, de Location MDR.

Très souvent, la simple présentation d'un problème se solutionne en discutant avec le locateur. «On est des conseillers en location, ajoute-t-il. On donne des trucs aux gens pour leur faciliter la tâche, pour bien utiliser et bien entretenir l'équipement».

Les deux spécialistes rencontrés recommandent de s'informer avant de se lancer dans une entreprise pour la première fois. Cela permet de sauver du temps, de choisir le bon outil et surtout de savoir comment l'utiliser. «On a rarement des problèmes lorsque l'on écoute les recommandations».

«On a vidé notre sous-sol pour louer ce qu'on avait!», explique Mme Gauthier, de l'entreprise Équipement C.U. Gauthier.

photo Alain Dion

Des professionnels

Pour obtenir satisfaction et travailler en toute sécurité, il faut s'adresser à des centres spécialisés. On s'assure ainsi de toujours avoir des outils de qualité, en bon état et qui respectent les normes de sécurité. Il est préférable souvent de louer un outil de qualité, un équipement professionnel plutôt que d'acheter quelque chose à bon marché. De plus, «il ne faut jamais essayer de réparer un outil ou tout autre équipement loué», recommande Réal Desgens. «On vérifie toujours tout au retour de la marchandise avant de la remettre en location».

Il faut ramener l'équipement propre pour s'éviter des frais supplémentaires. Les quelques minutes que cela demande permet d'assurer à tous un bon usage des outils loués et de maintenir au minimum les coûts de location.

La qualité et la variété des outils mis en location ne cessent de croître d'une année à l'autre. Au début, se rappelle madame Gauthier, «on a vidé notre sous-sol pour louer ce qu'on avait!»

Cela ne serait plus possible aujourd'hui. L'usage intensif de l'équipement oblige un renouvellement constant. La vie utile de beaucoup d'outils ne dépasse pas un an. C'est pourquoi les Gauthier font régulièrement une visite aux expositions américaines d'outils à la recherche de la nouveauté qui s'avérera utile. Pour garantir la qualité et la fiabilité du nouveau matériel, les locateurs vont souvent acheter un exemplaire pour le tester et pour voir la réaction de la clientèle.

D'ailleurs, il y a quelques années, un groupe d'amis, habitués de se voir aux expositions, décident de se former en association et se donnent une bannière d'identification. Ce regroupement facilite la circulation de l'information sur la qualité des produits et donne aux membres un meilleur pouvoir d'achat auprès des fabricants. «Quand quelque chose n'est pas bon, ça se sait vite auprès des membres», dit Mme Gauthier.

Changement social

La location d'outils n'est plus une affaire d'hommes. «On voit de plus en plus de femmes qui viennent chercher des outils pour faire elles-mêmes le travail», selon Mme Gauthier, impliquée dans l'entreprise depuis le début. «Elles ne viennent plus uniquement pour chercher les outils à la place du mari!» Réal Desgens constate le même phénomène. «Les femmes osent beaucoup plus pour entreprendre des travaux d'entretien et de rénovation».

La qualité de l'équipement, l'innovation dans le domaine et l'élimination progressive des préjugés font que les femmes entretiennent beaucoup plus leurs propriétés. Jardinage ou rénovation de la maison, elles mettent aisément les mains à la pâte... à calfeutrer!

Avec les saisons

La location d'outils, c'est une affaire de saison. On loue un rotoculteur au printemps, un aspirateur pour les feuilles à l'automne. Durant l'été, les échafaudages et les échelles ont la faveur des bricoleurs. L'hiver venu, les centres de location voient à la réparation et à l'entretien de l'équipement.

En plus des outils, on peut louer tout ce qu'il faut pour une réception estivale. Grilloir au gaz pour le BBQ, chaises, tables, tentes pour s'abriter, de la table de jeux à l'équipement pour le méchoui, réception pour un baptême, un mariage ou une simple réunion de famille, on peut louer de tout pour faire la fête, pour rendre la journée inoubliable et sans problème.

La loi et la sécurité

Une des modifications au Règlement sur les installations électriques entrées en vigueur le 5 mars 1992 interdit la vente et la location des fils, câbles, accessoires et appareils destinés à être alimentés à partir d'une installation électrique et qui n'ont pas été approuvés par l'un des organismes suivants:

- ☐ l'Association canadienne de normalisation (CSA);
- ☐ le Laboratoire des assureurs du Canada (ULC);
- ☐ l'Association canadienne du gaz (CGA);
- ☐ les Services professionnels Warnock Hersey ltée (WH).

Ainsi, tous les appareils, destinés à être branchés au moyen d'une fiche à une prise de courant doivent porter la marque d'approbation de l'un ou l'autre de ces organismes.

Pour assurer sa sécurité, le public consommateur devrait toujours acheter des appareils qui portent l'un des sceaux d'approbation des organismes cihaut mentionnés car ces produits répondent à des normes de fabrication.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de granby

Il y a trois choses difficiles; garder un secret, souffrir une injure, employer sagement ses loisirs.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale Naître ctr 378-8461

C13703

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 *(lundi au vendredi)*

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAA ROUTE 112, 3 milles à l'est de Waterloo, 5½ (3 c.c.), bâti en 1989, terrain 1 acre, garage, 49,750$, louerais avec option d'achat. 378-4121.

A ROXTON POND: 5½ pces, sous-sol semi-fini, garage, grand terrain avec arbres à maturité, ruisseau. 372-6705, 776-6267

L'EFFICACITÉ mène à la réussite

Exigez-la GARANTIE APEC

Yvon Thomas 378-8461 La Capitale

201C13690

VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui, les résultats de demain

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître Ctr. Inc.

201-C13705

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A LAWRENCEVILLE: (5 min. de Valcourt). En brique, avec garage, sous-sol fini, 3 c.c., tour avec antenne, près des commodités, repeinte, AUBAINE prix réduit. Au 2042 de l'Église. 548-2588 ou 263-8169

A VENDRE, VOULEZ-VOUS VOUS REPOSER magnifique maison 28x34, 2 c.c., abri 2 autos, 2 remises, terrain 150x175, près lac Mégantic, 70,000$ 819-583-0865

Un deal 35,500$

St-Joachim, cottage partiellement rénové, 5½ pces + hangar sur terrain 189x200.

Hélène Desrochers
378-8461
La Capitale maître courtier inc.

201C13249

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAAAAAAATTENTION

- Très beau jumelé à vendre avec peu de comptant aussi possibilité de louer avec option d'achat ou échange.
- Deux duplex neufs, 1 secteur hôpital. Possibilité aussi de location.
- Gens qui travaillez à Bromont. Reprise de la banque, nouveau sur le marché, très beau bungalow moderne, évaluation de la ville, 89,600$. Prix demandé 71,000$.

Tony Van Doorn 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

BUNGALOW BRIQUE près de tout dans Canton, grand terrain, arbres fruitiers, garage double, 4 c.c., piscine. Cause: transfert. 66 Jocelyne. 372-9357

Jean-Rock MICHAUD

Pour votre propriété, ne perdez pas espoir... Confiez-la moi!

378-8085
La Permanent Estrie inc. courtier
201C13730

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

201C13571

Huguette Brosseau
375-0768 378-8461
La Capitale Exigez-la APEC

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW CANTON DE GRANBY, en arrière de Setlakwe, gr. 28x42, 5½ pces, garage double 22x26, tout brique, piscine hors-terre, planchers de bois franc et céramique, armoires en chêne, beaucoup d'inclus. 378-3025

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Émilien Lussier
378-8085
534-3604

ROXTON

Terre à bois, 13 acres, une partie en prairie, ruisseau, sur la route 139

ROXTON

5 terrains, commercial ou résidentiel, situé sur la route 139.

SHEFFORD

Ferme laitière en opération, 300 acres, équipé.

DRUMMONDVILLE

Terre de 53 acres près des services, possibilité de 250 terrains résidentiels.

Recherche investisseur ou associé pour futur terrain de golf. 201C13250

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY COTTAGE 8 pces, 2 S.B., 5 C.C., chauffage élect., etc., sur terrain boisé de 40,500 p.c., arbres matures et ruisseau! **ET DANS LE PRIX...!**

TRANS-ACTION IMM.
PERFORMANCE ctr.
RENÉ CARDINAL
378-8885 / 372-1116

378-8461

René et Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr inc.

GRANBY & CANTON

Idéal pour héberger ses parents: Près de Terrasse Bellevue, québécoise tout brique avec garage, sous-sol fini avec logement de 3½ pces.

FAUT VENDRE TRANSFERT : 266 Brignon Je suis chaleureuse, sans perte d'espace, amélioration locale payée.

Secteur Mont Plaisant: Rénové au complet - un vrai bijou, garage double, piscine avec grand deck - Une visite s'impose.

SECTEUR HAUTE-VILLE : Terrain 85x150 borné par le parc Terry-Fox. Grand cottage 5 c.c.

FACE À L'ÉCOLE : Bungalow - rénové au complet, sous-sol fini. Demandez une visite, vous l'aimerez.

MAISON DE CAMPAGNE

Fermette près de Granby : Cottage tout rénové sur 2 acres de terrain, dans les 70 000 $

CHEMIN FULFORD : Coquette propriété sur 2 acres de terrain semi-boisé, garage + atelier.

VUE SUR MONT ST-PAUL : Bungalow vaste et clair avec garage détaché à quelques minutes de Granby. Faut vendre. Transfert.

VAL MAHER : Situé sur un terrain très privé, bungalow 2 + 1 c.c., sous-sol fini, grand garage de 12' de haut isolé.

71.5 ACRES : Superbe érablière avec cabane à sucre neuve tout équipée. Dans le prix.

PLUSIEURS AUTRES PROPRIÉTÉS VOIR CÂBLE 9

201-C13232

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC Exigez-la APEC

Martial Robert
378-8461
ou
378-3637

NOUVEAU Très beau domaine à Rougemont: 10 arpents, Grande Caroline.

VILLA FORTIER: Très grande maison, 4 c.c., sous-sol 75% fini, garage, piscine, combustion lente, etc.

Au 235 Grande Caroline, Rougemont: Duplex 2x4½, garage double et grand terrain.

NOUVEAU **St-Paul:** Vous voulez une grande maison bien éclairée et une vue magnifique, c'est à voir! 4 c.c., 2 s. bain + garage.

NOUVEAU **Au lac Bleu** à l'Ange-Gardien: Très grande maison, 4 c.c., 2 s. bain, sous-sol fini + garage + remise + piscine. C'est à voir!

NOUVEAU **St-Césaire:** Grand terrain plus grande bâtisse commerciale sur la Principale, très bien situé.

NOUVEAU Au 18 de la Normandie à Rougemont: Cottage 3 c.c., 2 s. bain, garage, très bien situé dans la paroisse, taxes minimes, planchers bois franc.

NOUVEAU Au 207 Létourneau, St-Césaire: Très grand cottage, 4 c.c., 2 s. bain, grand garage, piscine, bien situé.

NOUVEAU Rang Séraphine à l'Ange-Gardien: 89 arpents de terrain cultivable + belle grosse grange tout équipé, silo + garage, très bien pour équitation ou animaux à boeufs et culture.

NOUVEAU Au 195 Principale à Rougemont: Cottage brique, 4 c.c., bureau, sous-sol isolé presque fini + 1 s. bain + 1 s. d'eau, très grand garage, 2 étages, 37 550 pi. de terrain. C'est à voir, site commercial.

NOUVEAU Au 487 rue Churchill à Granby (canton): 3 545.100 m.c. + grande entrepôt, s'achète en bas de l'évaluation, très bonne bâtisse, 6 470 p. de plancher.

NOUVEAU St-Valérien: Fermette 15.5 acres, maison rénovée en 92 + piscine creusée neuve, grange, garage, remise, bord de l'eau, petit domaine pour équitation. C'est à voir!

NOUVEAU Bromont, 2 rue Décelles: Chalet au bord de l'eau, remise. au 595 St-Charles Sud à Granby: Bungalow vinyle, 2 c.c., piscine, 26 916 pi.ca. de terrain.

201-C13223

Christiane Lessard peut vous conseiller dans tout **achat** ou **vente** de **propriété.**

Travail professionnel assuré

Un seul numéro **378-8461**

La Capitale Maître Courtier inc

Voir annonce au canal 9 201-C13224

POUR UNE QUALITÉ DE SERVICE EN "OR"

Century 21
HAUT DE GAMME INC. CTR.
SÛR ET CERTAIN!

378-2121

- **637 Reynolds,** bung. en pierre, carport.
- **295 St-Jacques,** cott. à 2 min. Plaza G.R.B.
- **107 Clarence,** duplex. PRIX 7????
- **356 Notre-Dame,** duplex.
- **NOUVEAU** - 468 Ste-Cécile, duplex.
- **TRIPLEX** 285 St-Jacques, commercial.
- **244 Beaumont, bung. PRIX SPÉCIAL!**
- **108 Germain,** bung. face petit lac.
- **FERME** Ange-Gardien, 60 arpents.
- **FERME** Roxton Pond, 305 arpents.
- **FERMETTE** 34 arpents à St-Alphonse.
- **Ferme 56 acres** à St-Nazaire Acton.
- **PRIX RÉDUIT,** bung. pierre, 104 Joanne.
- **495 de Vaudreuil,** bung. 3 c.c., garage.
- **64, av. des Piverts,** cott. **SPÉCIAL!**
- **368 de Lyris,** 6½ pces avec garage.

DENIS GUILLETTE
RÉS : 372-2493

- **À St-Paul,** bungalow moderne de 3 chambres à coucher. Construction supérieure. **Une visite s'impose!**
- **Vous désirez 4 chambres à coucher dans un bungalow moderne? Nous l'avons,** de construction récente, elle est coquette et décorée avec goût. **Incluant piscine de 27 pi.**
- **Ferme de 125 acres** nichée dans un site enchanteur entre Bromont et Lac Brome. Possibilité énorme!
- **Dans le plus beau coin du canton,** maison à paliers moderne avec ou sans garage. **VENEZ VOIR!**
- **Maison unique** si le luxe et un secteur de choix vous intéresse.

PIERRE DE BONVILLE
RÉS : 375-7603

Frais de notaire et de mutation (taxe de Bienvenue) payés par votre agent.
(Sous certaines conditions)

- **Vous gardez vos parents?** J'ai ce qu'il vous faut, 10 pcs, abri d'auto, remise, piscine. Tout ça au 14 De La Promenade, Terrasse.
- **Nouveau sur le marché.** Vous qui aimez les arbres avez-vous vu le 22 Bécancourt. No. de téléphone 378-2121, Pierre.
- **A besoin de travail et de talent,** situé près de la rivière au 9 Grégoire, Bromont II avec 25 000 p.c. terr.
- **Arrêtez de faire vivre le proprio,** centre-ville 2 logis brique 1x4, 1x5.
- **Est-ce que votre famille mérite une promotion?** Au 809 Beauvais, moins de $115,000.

PIERRE BOUTHIETTE
RÉS: 378-1052

- **Bungalow à palier,** terrain, paysage. Près de la 112, **vente rapide,** laissé en bas de l'évaluation. Une visite vous convaincra. Profitez de cette opportunité!
- Rue De L'iris, **propriété de construction Haute Gamme.** Décoration superbe, aménagement extérieur magnifique. Le luxe à prix abordable! Une seule visite vous convaincra.
- **Chez vous à peu de frais!** Bricoleur, ceci est pour vous situer à la campagne sur plusieurs acres de terrain boisé, cottage partiellement rénové, plus garage, grange. Pour seulement $59,000!!!

MONIQUE GAZAILLE
RÉS: 375-0461

201C14002

AVEZ-VOUS UN PROJET IMMOBILIER ?
★★ Jum. neuf ou usagés.
★★ Triplex 5½ bas libre à l'acheteur (LOGIS À LOUER) 657 Caron, tout offre raisonnable sera considérée ou option achat.
★★ Bung. pour celui qui a projet 394 Dufferin
★★ 399 Irwin, service ville. Bung. brique
★★ 167 Ch. Ostiguy, pour celui qui aime la nature parc Yamaska et centre int.
★★ Cottage 3 c.c., bas prix, petit terrain, 49, rte 235 Ange-Gardien
★★ Fermette de 97 acres situé à R.Pond
★★ Magnifique ancienne communauté 10 pces + garage chauffé 30x36. Invitation - VISITE LIBRE - 42 Clark Hill, dimanche 19 juillet 14 à 16 h. ÉCHANGE - LOCATION OU OPTION pourrait être considéré. Appelez MURIELLE POULIN 378-1254 Re/Max Prof. ou service téléphonique 24 h 378-4120

CANTON DE GRANBY: Maison modulaire, 16x54, 3 c.c., sous-sol, garage 20x20, 62,000$. Au 15 La Sarre. 378-8831

CAUSE DE TRANSFERT: Semi-détaché construction 89, bien situé, bien décoré, pelouse, asphalte, prix en bas de l'évaluation. 372-9378.

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bain, stationnement intérieur. Inf.: 777-8026

DANS LA BELLE RÉGION DE VAL DAVID (les Laurentides) près golf, ski, lac... Superbe maison meublée, tout neufs, sur 2,800 m.c. de terrain (2), dans les 215,000$. Inf: Eugen Hug, 372-8698

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE, maison 5½ pces, s-sol fini, très propre, plomberie refaite, électricité 200 amp. Châssis et corniches d'aluminium. Faites une offre (succession) Au 619 DOUVILLE. Inf. 378-2892, 378-3913

DUPLEX COMMERCIAL 36 Guy, garage 20x20, grand terrain, rénové, élect, plomberie, toiture, 82,000$ 777-4500 ou 375-1018

GRANBY: 19 St-Charles Sud, bâtisse commerciale, prix réduit.
St-Césaire: Motel 15 unités plus grande résidence, 9 pièces.
Valcourt: Domaine 55 acres boisés, résidence 8 pièces. Le reflet de l'amour pour l'art.
Granby: 168 St-Jean-Baptiste, bungalow 7 pièces.
22 Cedar: Cottage semi-détaché, seulement 96,000$
1460 Grande Ligne, cottage moderne, réduit à 120,000$
74 Jacques-Cartier, bungalow 6 pces. Toute offre considérée.
184 Dufferin, 3 logis, grand 7½ + **3 garages. Libre à l'acheteur.**
Yves Désautels 378-9109
La Capitale maitre courtier

GRANBY: Duplex 2x5½, grand terrain, dans les 70,000$
BUNG. 24, rue Routhier, très propre, beau terrain, coin tranquille, dans les 80,000$
BUNG. tout brique, abri d'auto, terrain privé, s-sol fini, secteur des Galeries, tout près de 70,000$
BUNG. tout brique, abri d'auto, remise, piscine, patio, s-sol fini, près de 80,000$
TRIPLEX 1x5½, 2x3½ pces, 661 Caron, s-sol fini, très propre, faites une offre.
BUNG. secteur haute-ville, 5½ pces, rue Grove, pas de s-sol, dans les 60,000$
CANTON DE SHEFFORD: Beau cottage, constr. récente, rue Daudelin, vue sur la montagne, grand terrain, secteur paisible.
TERRAIN rue Dolbeau, prêt à bâtir, secteur Setlakwe, prix demandé: 18,500$
ROXTON POND: Grand cottage style contemporain, 3 étages, 7 c.c., grand terrain paysager, idéal pour personnes âgées ou médecin, thérapie, etc.
GRAND DOMAINE CLÔTURÉ, chemin Roxton, piscine creusée, jolie propriété, le prix vous surprendra.
Informations supplémentaires, appelez
JEAN-ROCH MICHAUD 378-8085
Le Permanent Estrie inc.

LAC BROME BORD DU LAC
Choix de 4 propriétés neuves
3 c.c., terrains individuels
534-4811

MAISON à multi paliers, 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double face, chauffage air propulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 22,000 pi.ca. Au 253 Harvey, Granby. 378-5534

MAISON À PALIERS aux limites de Granby (Ct Shefford), const. 91, 3 c.c., 2 s.b., armoires et planchers chêne, syst. alarme, patio 12x18, piscine, terrain 34,000 p.c., beaucoup d'inclus. Taxes minimes. 98,000$ 777-4405

MAISON À VENDRE OU À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT 5½ pces, abri d'auto, lave-vaisselle, bal. centrale, patio, remise, balançoire, système d'eau inclus. 539-0757

NOUVEAU: Bungalow 2 c.c., constr. 1983, sur 4.3 acres de terrain boisé. Seulement 69,500$
Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier
Paul Rainville
Bur: 378-8085
Rés: 378-7209

FULFORD: Très belle ferme de 75 acres, zoné agricole. Érablière 800 entailles. Belle maison 4 c.c. Garage double attaché, grange, 4 remises. Très bien paysager. Vue extraordinaire sur 4 monts. Vraiment dans le prix. Vous ne pouvez manquer une telle occasion.

MAGNIFIQUE MAISON AU LAC ROXTON: 3 c.c., finition intérieur superbe, bain tourbillon. 125 pi de plage privée. C'est à voir!

GRANBY: Rue Cairns, tout brique, 4 c.c., garage, très bien paysager. On attend votre offre.

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: Belle maison partiellement rénovée. Terrain 10 000 pi.ca. On veut vendre. Vraiment dans le prix.
201-C13229

réal labrie
bur: 378-4120
rés: 378-7875

Pour moi vous servir est un plaisir.
RE/MAX professionnel inc. ctr. C13693

Claire Gagné
C'est toute la différence !
378-4120
378-4325
RE/MAX professionnel inc. ctr.
C13677

RE/MAX

Celui qui fait la différence!
ALAIN HIRIART
378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.

Guy Gaudord

378-8085
378-5949
Pour acheter ou vendre...
La nouvelle génération
IMMOBILIÈRE
Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier
201C13668

ST-IGNACE

Bungalow 28'x42', tout brique avec garage attaché, constr. 2 ans, plancher bois franc, chauffage thermopompe, aspirateur central. Terrain ½ hectare. 3 c.c., armoires en chêne. **À vendre par successions.**
Inf:
248-3294 ou 248-7554
201C13708

RE/MAX
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
170 DES SAULES (WATERLOO)

Joli bungalow, développement jeune et tranquille
CLAIRE GAGNE
BUR: 378-4120
RÉS: 378-4325 C13723

TRANSFERT
ON DOIT VENDRE

Joli cottage, construction 1986, vue sur Monts Shefford et Bromont, terrain 24,500 p.c., patio bois traité 3 niveaux, cuisine, salle à dîner et salon à aires ouvertes, 3 chambres, 1 salle de toilette, 1 salle de bain, planchers bois franc, armoires mélamine, fenêtres à manivelle, chauffage bi-énergie à air pulsée. **Au 50 rue Lorraine, Canton de Shefford,** Rte 112, Waterloo, prendre rue Maheu, tourner à gauche sur Lavigne, maison rose.
Prix 89,500$** **Évaluation 85,000$
Jean-Pierre Renaud
375-6888 SOIR
372-6671 JOUR 201C13248

trans-action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier
1900 rue des Cascades ouest
St-Hyacinthe, 773-8424

6201 - COUR DE PIÈCES d'autos avec inventaire et bon chiffre d'affaires. Terrain zoné commercial. Aussi possibilité de développement résidentiel de 27 arpents, près de la montagne St-Paul, dans un site enchanteur. Appelez-moi. Inf: Jean-Bruno Beauregard.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

6435 ST-PIE, ½ mille du village, face à la rivière, construction 1981, grand terrain, prix 7.,...$. Appelez-moi. Inf.: Jean-Bruno Beauregard.

Information: Jean-Bruno Beauregard
(514) 773-8424 201C13212

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE OU ÉCHANGER

GRANBY: Cottage brique, 4 c.c., bois franc 69,500$ FAUT VENDRE, 848 St-Jacques.

ANGE-GARDIEN: Très beau bungalow 1989, échangerais pour 2 à 4 logis.

CHALET À ROXTON POND, à proximité du lac. Seulement 29,900$ meublé.

LA SAINTE PAIX: Chalet à Ste-Cécile de Milton, près de la rivière, grand terrain près de 20,000 p.x. 26,000$

ST-PAUL, route 112, commercial, bungalow tout brique, thermopompe, foyer, piscine, 99,000$

ST-HYACINTHE: Rue Girouard, bord de l'eau, cottage 5 c.c., piscine, garage, 112,000$ Échangerais pour 2 à 4 logis.

GRANBY: Près du lac Boivin, maison de prestige à bon prix, rue des Nénuphars.

BROMONT II: Adamsville, charmante propriété sur grand terrain privé près de la rivière. Pour moins de 80,000$

STE-CÉCILE, À VOIR, maison moderne de grand luxe, grande verrière, etc. 195,000$ Échangerais pour duplex.

PETIT DOMAINE à Roxton Pond, terrain semi-boisé de 160,000 p.c. avec petit chalet rustique et piscine creusée 20x40. Dans les 80,000$

STE-CÉCILE: bungalow avec garage, grand terrain, bois franc, 87,000$ négociable.

CANTON SHEFFORD, constr. supérieure, en ciment et brique, terrain paysager 60,000 p.c. 2 foyers, garage, cave à vin, planchers céramique, marbre et bois. Seulement 189,000$ SUPERBE.

GRANDE VICTORIENNE, 12 pièces, située à la campagne, sur un grand terrain de 37,453 p.c. arbres à maturité, bois franc, etc. seulement 99,000$. A voir sans faute.

STE-CÉCILE DE MILTON: Grande maison 12 pièces, garage, terrain 25,000 p.c., piscine, terrain commercial, 75,000$

ROXTON POND: 55,000$, joli petit bungalow, grand terrain 60,000 pi.ca. avec hangar, tranquillité assurée.

MAISON MOBILE: avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus. 39,500$

45,000$ ST-PIE: Joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique.

★ IMM. À REVENU ★

6 LOGIS, tout brique, tout échange considérée incluant motorisé.

6 LOGIS, tout brique, revenus 25,300$, prix en bas de l'évaluation.

4 LOGIS: Tout brique, très bon secteur, élect. locataire, revenus 15,600$,prix demandé 109,000$ Revenus nets 12,500$

ÉPICERIE-BOUCHERIE: Entre St-Hyacinthe et Drummondville, chiffre d'affaires de 675,000$, logement 5½, 289,000$ incluant inventaire de 70,000$

★ FERMES ★

FERME 177 ARPENTS: Plusieurs bâtiments, machinerie incluse, veaux de grain, maison récente, à 5 min. de l'autoroute 10.

ANGE-GARDIEN: Terre 57 arpents drainés, dans rang Séraphine, 59,000$

FERMETTE, ANGE-GARDIEN: Grand cottage, air climatisé central, bois franc, etc. Animaux à boeuf et poulailler. Se paie toute seule, revenus nets 17,000$ 125,000$

FERME LAITIÈRE en opération avec quota et machinerie. Informez-vous.

ST-PAUL, FERMETTE: 3 acres, grand cottage, 5 c.c., planchers bois franc, grands bâtiments, vue sur montagne, 125,000$

TERRE DE 140 arpents en culture, plus 25 arpents boisés, seulement 75,000$

ÉRABLIÈRE dans montagne de St-Paul, avec équipement, À VOIR.

★ TERRAINS ★

TERRAIN 60,000 p.c. semi-boisé avec fondation en béton pour maison mobile 14' x 68' avec champ d'épuration, 19,500$

TERRAIN 310,000 p.c. à St-Paul sur route 112, semi-boisé, façade 700 pieds boisé.

TERRAIN 75' X 140', rue Bois de Boulogne, 4,500$

TERRAIN 38 arpents boisés, route 235, St-Paul d'Abbotsford, 69,000$.

TERRAINS COMMERCIAUX: À proximité route 112, à bon prix.

TERRAIN 32,000 p.c., rue Deslauriers, boisé, rue pavée, 28,000$.

ST-PIE: Terrains prêts à construire, avec services, seulement 9,000$ ch. Comptant 3,000$

ATTENTION PROMOTEURS: Grand terrain près boulevard Laporte, 1.25$ pi.ca.

LUC NICHOLS
bur. 378-8085, rés. 772-5120
MANON SIMARD
bur. 378-8085, rés. 777-7926
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison 5½ pces, planchers bois, terrain boisé, taxes minimes, secteur paisible. A 10 minutes de Granby. 375-7523

PAR LE PROPRIÉTAIRE RUE ST-FRANÇOIS Bungalow, 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini. 777-7119

RUE LANSDOWNE: résidence semi-détachée, 2 étages, garage, aménagement paysager agréable. 777-3111

WEEDON Joli village offrant tous les services, à 35 minutes de Sherbrooke, maison unifamiliale rénovée, 5½ pces, avec garage, patio, abri d'auto. Aubaine 36,000$ négociable. 1-819-820-8185

Gaétan Lambert
378-8461
549-2335

NOUVEAU CANTON : Près 112 au bas prix de 79 800 $ Venez voir, elle est superbe avec beaucoup d'inclus.

NOUVEAU : Porcherie engraissement 2 300 porcs avec fosse conforme à l'environnement plus résidence rénovée très propre.

Engraissement capacité 800 lards, maternité capacité 140 truies, avec résidence, tous les bâtiments sont âgés 10 ans environ.

NOUVEAU : Ferme laitière en opération comprenant quota, animaux, machinerie, bâtiment très propre. Bon achat.

NOUVEAU : Petite résidence hivernisée accès à la rivière sur grand terrain, arbres à maturité, dans les 30 000 $

Duplex dans les 4....$, 1 x 4½ et 1 x 5½ construction 88.

NOUVEAU : Cottage rénové, grandes pièces possibilité, 4 c.c., dans les 60 000 $

SEMI-DÉTACHÉ : Près des écoles, centre **d'achats** et des **parcs,** très propre. À très bon prix.

163 acres avec tous les **bâtiments** de ferme, **idéal** pour **boeuf** ou chevaux.

NOUVEAU CANTON SHEFFORD : 5 c.c., sur terrain **43 000 p.c.** paysager, vue sur le mont. **Endroit super à très bon prix. Taxes payées** pour 3 ans, frais **notaire inclus** sous certaines conditions.

CANTON BEDFORD : 5½, grand terrain, piscine + garage. Bel aménagement, entouré de haies de cèdre.

PRÈS ROUTE 112 : Bung. 5½, armoires en chêne, très propre, sur terrain **36 000 p.c.,** un vrai bijou, à très bon prix.

PRÈS ROUTE 112 : Constr. 89, cachet spécial, terrain boisé avec **conifères** + garage, faut voir !

PRÈS DE LA VILLE : Sur terrain 64 000 p.c., propriété 81, en brique, 8 pièces, **2 s. bain,** de très grandes pièces, **aménagement superbe !**

ST-ALPHONSE : Bung. brique et vinyle, sous-sol **entièrement fini,** sortie extérieure au sous-sol, avec beaucoup d'inclus + garage.

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL : Cottage 7½, **armoires chêne,** plancher **bois franc,** maison rénovée ayant gardé son charme d'antan.

CANTON DE SHEFFORD : Terrain prêt à construire 50 000 p.c. tout **boisé avec arbres à maturité,** pas de **remplissage.**

5 acres semi-boisés avec arbres à **maturité,** 5½ très privé, endroit tranquille, dans les **6....$**

NOUVEAU : 15 acres attenant à la **rivière** avec **cottage + écurie, 6 c.c.,** retiré de la route, très **privé.**

40 arpents, idéal pour **chevaux** avec **grange** et bung. **endroit tranquille** avec **ruisseau** et **boisé.**

NOUVEAU IDÉAL pour domaine et pour animaux à boeuf + grange étable avec **érablière** sur tubulure, très **bon achat.**

J'AI EN MA POSSESSION PLUSIEURS AUTRES FERMES, FERMETTES, TERRAINS BOISÉS, ÉRABLIÈRES, MAISON DE CAMPAGNE SUR GRAND TERRAIN. J'ATTENDS VOTRE APPEL POUR PLUS D'INFORMATIONS.

Voir canal 9
La Capitale maître courtier inc.
201-C13231

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, 2 MINUTES DE LA VILLE: construction 1980, 5½ pces, 64,900$. VENTE RAPIDE.

NOUVEAU, CONDO, 4½ pces, moderne, secteur tranquille, 64,900$.

CANTON: 60 Orléans, construction 86, moderne, à palier, EXCELLENT ACHAT.

CANTON: secteur de l'école, moderne, 3 c.c. sur le même plancher, garage, PRIX RAISONNABLE.

CANTON: bung. COMMERCIAL.

CANTON: québécoise avec abri, secteur en demande, POUR MOINS DE 100,000$.

CANTON: Modulaire, impeccable, ensoleillée, grande remise, PAS CHER.

CANTON: 5½ pces, plus sous-sol fini, garage isolé, magnifique terrain double paysager, boisé, 95,900$ DEMANDÉ.

GRANBY: HAUTE-VILLE, construction 88, luxueuse, moderne, PCES vastes, éclairée, garage, thermopompe.

GRANBY: cottage, 6½ pces, COMMERCIAL, 64,900$.

GRANBY: bung. avec salle à manger à part, thermopompe, terrain 18,000 pi.ca., 99,000$ et HÉSITEZ PAS.

2 MINUTES DE GRANBY: bung. avec garage, dans les 50,000$.

CANTON: Shefford, bung. brique plus atelier 30x60 isolé, sur 1 acre, ARBRES FRUITIERS.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

PAR LE PROPRIÉTAIRE
BUNGALOW SPLIT LEVEL

5½ plus 4 pièces semi-finies au sous-sol, abri d'auto plus garage, secteur résidentiel à proximité école St-André. Évaluation mun. 94,000$. Prix demandé pour vente rapide 85,000$. 372-1058

REPRISE DE BANQUE, À BROMONT: rue Wolfe, 2 c.c. 2 s.bains. Faites une offre.

★ ★ ★ ★

NOUVEAU! Rue Choquette, Haute-Ville, bungalow, 3 c.c. bois franc, 2 s.bains. Son aménagement intérieur est songé et pratique. Venez y jeter un coup d'oeil.

CANTON: Idéal pour élever une famille. Grand terrain, arbres à maturité, 3 c.c. A quelques minutes des Galeries.
HUGUETTE BROSSEAU, 378-8461
La Capitale maître courtier Inc.

SI VOUS ACHETEZ UNE DE CES MAISONS PAR L'INTERMÉDIAIRE DES IMMEUBLES BROMONT:
PAS DE T.P.S.
PAS DE T.V.Q.
Arpenteur si nécessaire "GRATUIT"
Contrat d'achat notarié "gratuit"

BROMONT: Maison ancestrale, 1891, en très bon état, avec bâtiment/entrepôt isolé de 40x50, avec 6 terrains bâtissables de 210x150 ch. avec une vue superbe, 159,500$ UNE AUBAINE!

BROMONT (accès au lac): bung. 89, 3 c.c., armoires chêne, plancher bois franc, plafond cathédral, foyer, lave-vaisselle, s-sol fini, beaucoup d'autres extra, 124,500$.

BROMONT (face au lac): superbe domaine comprenant 2 maisons impeccables de style cottage, constr. 77, piscine, remises, terrain 78,467 pi.ca., avec boisé et ruisseau à l'arrière. 194,500$.

BROMONT (sur le golf): Bung. 74, 3 c.c., rénové au complet, s-sol fini, abri d'auto, toiture en ardoise, terrain clôturé 83x100, seulement 119,500$.

TERRAINS
LAC BROMONT (prêts à bâtir)
RUE FRONTENAC:3 acres, 32,000$.
RUE DES ÉCUREUILS:150x236 boisé, à 0.45$ le pi.ca.
RUE DU CHEVREUIL::150x155, 11,000$.
IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr.
263-8321

10e Rang, Ct Granby, bung. 1980, 28x44, 6½ pces, arm. chêne, plancher bois franc, beaucoup d'inclus, propre, endroit tranquille.

★★★

Triplex commercial, 1x5½, 2x3½, toujours loués, le bas peut être libre à l'acheteur, bon secteur de Granby.

★★★

ROXTON POND: Chalet 4 saisons, près du lac, 4½ pces.

★★★

J'ai plusieurs commerces tels que dépanneur, quincaillerie, garage ou autres. Aussi fermes, fermettes, etc.

HENRI CÔTÉ
bur. 378-8085, rés. 375-2435
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DOMAINE À MANSONVILLE 15 arpents, 2,000 pieds de rivière, 4 bâtisses, 5 logements, piscine, licence de camping, prix: 169,000$, 30,000$ comptant. 1-514-292-4525

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AUBAINE Duplex à vendre, situé à Farnham, 293-4369

A GRANBY 6x4½ hors-terre, bien situé, bons revenus, bonnes conditions d'achat. Yves Forand, REMAX, ctr. 375-5148

DUPLEX
Échange possible sur 4 et 6 logements
777-8193

IMMEUBLE 14 LOGEMENTS à Granby revenus 53,040$. Bon investissement. 379-9191

STOP !!!
4 logis pour 69,500$, tous loués et très propres. Immeubles très bien situé qui se paie tout seul.
François Potvin
Rés: 375-1439 Bur: 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

TRIPLEX COMMERCIAL très situé sur boul. Boivin, libre immédiatement. 777-3499

UNIQUE: Haute-ville, 8 x 4½ haute qualité, jamais de vacant. Informez-vous.
Curtis Skinner 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

6 LOGEMENTS en brique, constr. 79, revenus 27,480$/an, EXCELLENT SECTEUR.

CANTON SHEFFORD: Atelier 30x60 avec maison en brique, 84,000$ SEULEMENT.

GRANBY: Atelier-garage, avec maison en brique.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

VOUS ÊTES VENDEUR
NOUS SOMMES ACHETEURS
777-1089

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE DIMANCHE 19 JUILLET
14-16 H, ANCIENNE COMMUNAUTÉ
42 CLARK HILL, WATERLOO
MURIELLE POULIN 378-4120 Re/Max prof.
SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24H 378-4120

Les Verrières Sur le Lac
Condominiums

VISITEZ NOS UNITÉS MODÈLES ET CONSTATEZ!

l'Emplacement prestigieux ✓
La vue magnifique sur le lac Boivin ✓
Qualité/prix incomparable ✓

Ouvert aux visiteurs
dimanche de 13 h à 16 h
au 428 de l'Iris, Granby
Montplaisant-sur-le-lac
372-1487

PAS DE T.P.S.
205C13658

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

MAISON MODÈLE A VISITER DIMANCHE

Prix réduit ou financement 2 ans à 4,9 %

DE 13 h 30 à 16 h 30
68 Blais, Granby

Les Constructions ROBIN inc.

Beau choix de terrains à vendre.
Nous pouvons construire selon vos plans.
Pour information:
777-3111 205C13741

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC

PHASE II

GRANDE VENTE
Occasion exceptionnel
Dernières unités sont **réduites** de:
10 000$ à 15 000$

Voici la vue que vous pourriez avoir de votre appartement.

PORTES OUVERTES:
dimanche
de 13 h 30 à 16 h 30
au 25 Allée du Lac

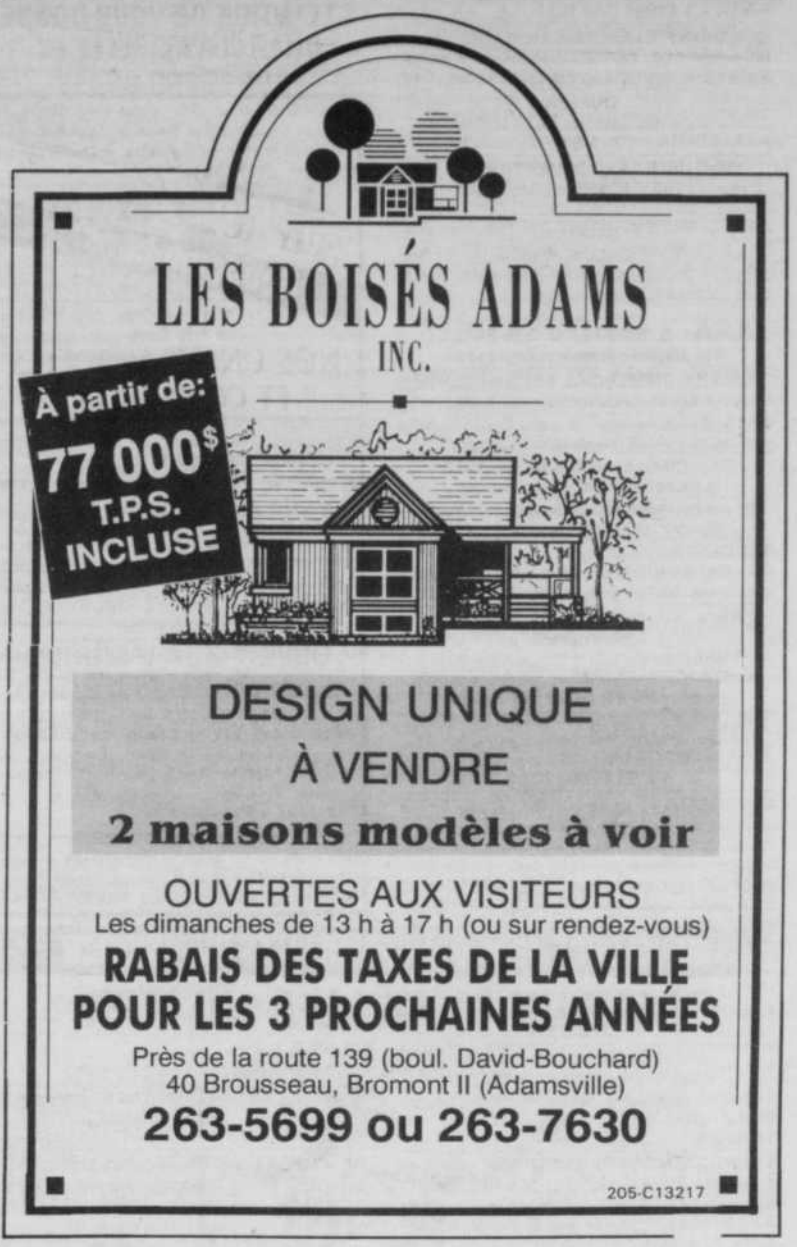
— Construction de qualité
— Vastes terrasses
— Piscine
— Vue exceptionnelle
— Directement sur la piste cyclable

Informations:
Les Constructions Robin Inc. 777-3111

C13742

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS



LES BOISÉS ADAMS INC.

À partir de: 77 000$ T.P.S. INCLUSE

DESIGN UNIQUE
À VENDRE
2 maisons modèles à voir

OUVERTES AUX VISITEURS
Les dimanches de 13 h à 17 h (ou sur rendez-vous)

RABAIS DES TAXES DE LA VILLE POUR LES 3 PROCHAINES ANNÉES

Près de la route 139 (boul. David-Bouchard)
40 Brousseau, Bromont II (Adamsville)

263-5699 ou 263-7630

205-C13217

ROYAL LEPAGE
Royal LePage courtier

MAISON OUVERTE

DIMANCHE 19 JUILLET
14 h à 16 h
545 FERLAND, CANTON DE GRANBY

Spacieuse résidence de 4 c.c., foyer, sur terrain de coin de rue très bien aménagé.

JEAN-PIERRE SOULLIÈRE
243-0396

★★★★★★★★★★★★★★

MANOIR 10 c.c., tout équipé et meublé, présentement utilisé comme foyer pour personnes âgées. Une mine d'or ! Demande 139 000 $

TRIPLEX maison victorienne, planchers en bois, garage. Demande 69 000 $

SHARYL THOMPSON
243-5251 - 263-7711

201-C13230

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AUBAINE Maison mobile 14x64, impeccable, fenêtres à manivelle, air climatisé central, remise, financement par propriétaire, petit comptant, libre immédiatement. Imm. Tifo Jean-Louis Fiorillo, 378-9459

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A LA CAMPAGNE à Ste-Brigide d'Iberville, maison mobile, sur très beau grand terrain de 132x330, très propre et bien entretenue, taxes minimes 400$/an, prix demandé: 45,000$ 375-3282

MAISON MOBILE placement idéal pour jeune couple. Peu ou pas de comptant. Financement facile. 777-1645

MAISON MOBILE NEUVE, avec terrain, 18 pi de large, construite sur mesure. Inf. 378-9578 ou 372-4539

MAISON MOBILE À VENDRE West Brome, Glendale, 3 c.c., très propre, sur très grand terrain loué, poss. financement, 10% comptant, prix: 23,000$ 263-8752

MAISON MOBILE 1982 14x64, rue Beauregard à Waterloo, échangerais plus différence en argent contre petite maison à Granby ou Waterloo. 375-0419

MAISON MOBILE 1980, 6½ pces, Fontainebleau, terrain loué. 375-4281

MODULAIRE 16x64, sur terrain loué, construction 4 ans, 2 c.c. beaucoup d'inclus. 45,000$ négociable. Inf. 378-0954

5½, TERRAIN LOUÉ,
3,000 $ comptant, 312$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

À ROXTON POND , bord du lac, maison mobile sur roues, 35 pi.. 2 c.c., salon, cuisine, salle de bain complète, 372-6914

207 CHALETS À VENDRE

ADEPTES DE LA NATURE chalet 16x20, très propre, meublé, terrain boisé 180x900, chemin Derome, à Ste-Christine, 18,000$. 378-0237

208 TERRAINS À VENDRE

ACHETEZ MAINTENANT très beaux terrains, 4% T.V.Q. à compter du 1er juillet, financement facile. 372-4539 ou 378-9578

ATTENTION Canton près de l'école Poitevin, terrains à liquider pour vente rapide, très bien situé, prix 15,500$. 375-2827

208 TERRAINS À VENDRE

AU DOMAINE ACROTÈRE rue Harvey, terrain de 22,500 pi.ca., prêt à construire, prix 22,000$. 378-3472 ou 375-7055

BOISÉ DE L'ESTRIADE entre Granby et Bromont, près golf Les Cèdres, terrain 110x165, prêt à construire, 12,000$, pas de TPS ni de TVQ. Aussi bord de l'Estriade, 80x200, 15,500$ 375-9669

BROMONT terrain à vendre 123,000 pi.ca. 40¢ le pi.ca. paysager, vue sur Mont Bromont, vue sur Mont Shefford, terrain prêt à construire. 534-2409

CHOIX DE TERRAINS pour bungalows, cottages, duplex, jumelés et multilogements. Rue Gince, près de St-François, Irwin et Simonds, à Granby. 378-5534, 375-2620

DOIT VENDRE St-Alphonse, près de l'autoroute, 42,000 pi.ca. boisé, prix 3,000$ comptant, balance payable 121$ par mois. 372-8296

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

TERRAIN DE 32,000 PI.CA. à vendre, semi-boisé, pas besoin de remplissage, situé dans un secteur de prestige avec une vue sur les pentes de Bromont, pour moins de 70¢ le pi.ca. 777-5419

TERRAIN EN MONTAGNE À ST-PAUL ABBOTSFORD
40,000 pi. carrés
vue sur Montréal, rue asphaltée
endroit tranquille
avec arbres à maturité
Considérerais échange
maison à logements ou chalet
Faut voir, endroit splendide
Clément Lessard 469-5218

TERRAIN À VENDRE dans développement Nouvel Air, rue de la Roche, 80x200 app. 372-0320

TERRAIN À VENDRE dézoné prêt à bâtir, limite de Farnham, Rte 135. Inf: 375-7021.

TERRAIN À VENDRE 28,000 p.c., prêt à construire, à Ste-Brigide d'Iberville, taxes minimes. Jacqueline, 293-5584

TERRAIN À VENDRE sur rue Trois Rivières, près de Desjardins, dans le Canton, 22,620 pi.ca. 378-0744

TERRAINS BOISÉS
16,000 pi.ca. min.
A partir de
13,400$
Service aqueduc municipale
QUAND ON VEUT PLUS, ON COMPARE!
Développement Nouvel-Air
777-1645

208C13699

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A 10 MINUTES DE GRANBY: par le propriétaire, belle ferme laitière à vendre nue, grange 35x160, grande maison avec logement 4½ pces. 372-8698.

CANTON DE SHEFFORD: 15 acres, boisés, maison bonne condition, en retrait de la route, PRIX RÉDUIT.

112 ACRES: avec maison, grange, chalet, 86,900$ demandé.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

PRÈS DU PARC DE LA YAMASKA 73 acres boisés avec cottage. Endroit retiré.
Imm. Gaston Laliberté ctr. 777-2641

DUNHAM
Ferme à louer
Vue splendide, maison rénovée, 2 c.c., 1½ salle de bain, grange-étable avec nettoyeur, terre cultivable d'environ 100 acres. 8 000 $ par an.
(MTL le soir)
Tél: 932-0852

209C13454

210 COMMERCES À VENDRE

AUBERGE CENTRE-VILLE 8 chambres pour touristes et travailleurs, comprenant: maison, garage 20x20, grand terrain, nom + **no téléphone commercial, partie d'ameublement, clientèle et publicité existantes, revenus minimum mensuels: 1,760$ Prise de possession en sept. 777-4500 ou 375-1018**

COMMERCE D'ÉLECTROLYSE À VENDRE avec bail, clientèle établie depuis 15 ans. Ce commerce est enregistré, contrôlé par comptable agréé. 15,000$ nég. Occasion intéressante! Cause: déménagement extérieur de la ville. Inf. 375-7455

EPICERIE-BOUCHERIE, bon chiffre d'affaires. Jour: 777-1281; et soir: 777-4779

SALON DE COIFFURE très bien situé au centre-ville, clientèle établie, aucun problème de stationnement. Après 18h 375-6388.

RIVE-SUD: Unique au Québec, usine de transformation de confiture. Spécialité (prunes) avec ferme, maison et verger.
André Allard
Ctr. Inc.
(418) 831-0301

210C13198

212 MAISONS DE CAMPAGNE

AUBAINE! ANGE-GARDIEN luxueux cottage, sur 1 arpent de terrain paysager avec piscine creusée, 11 pces, 3 s. de bain, 2 tourbillons et sauna, centre de santé au sous-sol. Reconstruction évaluée à 325,000$ laisserais à 195,000$.
Inf: 293-7846 ou 777-6264.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

BESOIN immédiat d'une tente-roulotte de 1,000 lb ou moins avec réfrigérateur. Inf. 375-0575

ROULOTTE Trillum 13 pi., très légère, tout équipée, avec auvent, très propre, 5,000$. 375-0983

ROULOTTE 27 pi, Holiday, avec terrain payé pour saison, prix 6,900$. S'adresser au Camping mon Repos, 293-6318

ROULOTTE BONANZA 1977 23 pi., avec auvent, prix: 4,800$ Inf. 19 Terrasse Jaune, Camping Granby ou 372-1052

ROULOTTE 17 PIEDS 1974, tout équipée, au propane ou électricité, 1,800$. Cause: décès. 372-1885 ou 777-3773 Caroline.

SUPER AUBAINE!
WINNEBAGO Brave 21 pi., 1972, moteur 318, inspection faite pour licence juillet '92, en excellente condition, échange accepté, prix: 7,500$ nég.
MOTORISÉ RAMBO Spectra 27 pi., 1984, tout en fibre de verre, tout équipé, 2 airs climatisés, génératrice, auvent, porte côté chauffeur, moteur 454, inspection mai '92, 19,000 milles certifié, comme neuf, échange accepté, 24,900$ nég. 777-4838 ou 372-8730

TENTES-ROULOTTES À LOUER ET À VENDRE Route 112, face Camping Tropicana. OUVERT 7 JRS. Inf. 378-0149

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1975, 4 personnes, toile neuve, pneus neufs, coussins et rideaux refaits, tout équipée, très propre. Idéal pour petite voiture. 2,200$ discutable. 293-5803 ou 293-5209

VAN CAMPER excellente condition, propre, 45,000 milles, 3,500$ négociables. 378-0074

WINNEBAGO 69 30 pi. long, 318 aut., très bon état de marche. Inf. 539-4911

8 TENTES-ROULOTTES À vendre ou à louer, très propres, frigo, près du St-Hubert BBQ, sur autoroute 10. Inf: 1-447-2470

214 BÂTISSES COMMERCIALES

GARAGE 3 PORTES de 14', avec département de pièces et bureau de vente, attenant un grand logis de 7½ pces, piscine, terrain 58,000 pi.ca., idéal pour réparation de machineries lourdes ou concessionnaire. Après 19h au 372-7956

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

BROMONT: Bungalow style espagnol, sous-sol fini, garage, 2 pas du golf et des pentes de ski, 79,500$. (514) 562-8772.

225 OCCASION D'AFFAIRES

CRÉEZ VOTRE EMPLOI
35 des meilleurs compagnies au Québec ont confié leur développement au Groupe Élan.
- Fini de chercher votre commerce, nous l'avons !
- Financement disponible
- Aide gouvernementale

Maintenant à Granby
Contactez
M. Normand Beauregard
1-514-358-3944
1-800-263-0726

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

SALON COIFFURE pour hommes et dames avec clientèle établie, bien situé, bon chiffre d'affaires. Toute offre raisonnable sera acceptée. Écrire à: Casier 2121, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

VENEZUELA petite auberge, 5 unités, revenu 800$ sem., magnifique plage Puerto Piritu, 39,500$ US ou échange. 293-7463

POURQUOI PAS TOI !
Franchise disponible de souliers de bébés et juniors.
✳ Local, ameublement déjà prêts
✳ Entourage idéal et ciblé
FAUDRAIT PEUT-ÊTRE Y RÉFLÉCHIR DEUX FOIS...
372-8029 225-C13456

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
Pour tout genre de P.M.E.
Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.
Conseils fiscaux.
Jocelyne Tremblay 375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA - LIBRE IMMÉDIATEMENT ou peut être réservé, très grand 2½ 350$; 3½ 360$; chacun chambre fermée, très propre, meublés, chauffés, éclairés, grand stationnement, près des Galeries de Granby, pas d'enfant ni d'animaux, situés 575 Duvernay, coin Foch. 777-1860, 378-8340

AAAA 1er MOIS MOITIÉ PRIX! libre 1er juillet, 3½ meublé, eau chaude fournie, situé près des Galeries, au 189 Desjardins.. 375-9002 ou 372-3848 ou 777-2492

AAA- CENTRE-VILLE, près du cégep, 1½ meublé, 245$ à 285$; 2½ meublé, chauffé, câble, 285$ à 295$. 3½ meublé, 285$ à 375$; aussi de luxe neuf, avec cuis., réfrig., lav. séch. et câble, 410$, tout meublé mélamine 450$; 4½ meublé, 315$ à 395$. 378-4121

AA STUDIO libre 1er août, 320$/mois; 2½ libre 1er sept., 345$/mois. Les 2: meublés, chauffés, éclairés, plusieurs extra. 378-2372.

APPARTEMENT 1½
situé boul. Boivin, meublé, libre imméd.
372-8005

APP. 1½ frais peint, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 298 Paré. 375-7130

APP. 2½ très propre, secteur lac Boivin, meublé, libre imméd., 250$. 378-6328

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imméd.
378-6340, 378-4890

APP. 2½-3½-4½, meublés, non-meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des Galeries et d'un dépanneur, libres imm. 378-9568

APP. 2½ **À LOUER** imm. ou 1er août, au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, au côté de Rita Fleuriste, 300$/mois. Inf: 378-3810.

APP. 3½, meublé si désiré, stationnement, tranquille, beau secteur, près de l'hôpital, idéal pour personne seule. Prix intéressant 225$. Références demandées. 372-3532

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. À LOUER
3½ non meublé, boul. Boivin
777-5804

AU 29-3 ST-LOUIS 2½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 295$/mois. Inf. 372-5210

A BROMONT: beau 3½, meublé, chauffé, éclairé, bien situé. Prix abordable. Inf. 534-3262 ou 777-4797 Jean.

A WATERLOO 1½-2½-3½, meublés, chauffés, éclairés au besoin, libres imm. très propres. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370$. 378-4486

BACHELOR sur 1½ étage, 1½ à louer, entrée privée, 250$/mois lav-séch. inclus. 6 min. de Waterloo à Stukely Sud. Pour personne seule. 539-0481 demandez Gérald.

BEAU 3½, très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

CONDO À LOUER situé rue Cairns, 3½ style loft, stores inclus, décor Philippe Dagenais, 430$. 1-858-0353

★ 718 PRINCIPALE★
avec des meubles modernes, **3½ très propre et très grand, meublé moderne (joli), libre immédiatement, Références exigées. S'adresser à l'app. 6. 375-2993.**

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.

ST-CÉSAIRE 3½, meublé, très
propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

LIBRES 1er JUILLET: grands 2½ et 3½, meublés, chauffés, éclairés, stationnement déneigé. 372-4964 ou 378-3313 ou 777-5642

STUDIO 1½
1er étage, meublé, chauffé, éclairé, piscine, porte-patio, 335$/mois. S'adresser au 777-6161 ou 125 St-Michel app. 1

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ
NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2½-3½-4½ à partir de 350$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc.
Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre pour juillet, en plus, vous profiterez de notre super promotion.
DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400
Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1½ À LOUER, moderne, propre, près Cégep, 210$. 372-6198, 777-4491

2½, meublé, chauffé, écl. 280$/mois, libre 1er juil. près du Cégep, chambre à part et peinture fraîche. 263-6261

2½ ET 3½ meublés, chauffés, éclairés, 295$ et 335$, au 62 St-Charles Nord; grand 4½ semi-meublé, 335$, au 347 Cowie. 372-9726, 372-5880

2½ ET 3½ à partir de 275$ chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte, possibilité de 1 mois gratuit. 378-1624

4½, MEUBLÉ avec des meubles modernes, très propre, situé tout près des Galeries de Granby, libre immédiatement. 378-1772 ou 375-7055

502-3 MAISONNEUVE
meublé, chauffé, éclairé, 315$
508 MAISONNEUVE
semi-meublé 310$ et meublé 325$
Inf. 378-3031

LE CLONORCO
3 MOIS GRATUITS
3½ - 4½
Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts.
Près de toutes commodités.
Concierge résident.
Pour visiter, se rendre sur les lieux au
344 Simonds Sud app. 18 ou 12
ou composez le 777-5776 ou
378-4817 241-C13452

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

A MONTRÉAL: 4½ à partager avec une autre étudiante, beau, propre et ensoleillé, 188$/mois. Suzanne (819) 346-1490 ou (819) 563-8890

CHERCHE CO-LOCATAIRE qui aime les chiens. Femme de préférence. Dans Granby. Références exigées. 777-4845.

243 MAISON À LOUER

AAA ROUTE 112, 3 milles à l'est de Waterloo, maison 5½ (3 c.c.), 1 acre de terrain avec garage, bâtie 1989, 550$/mois, (avec option d'achat. 378-4121.

A LAWRENCEVILLE: (5 min. de Valcourt). En brique, avec garage, sous-sol fini, 3 c.c., tour avec antenne, près des commodités, repeinte, 300$/mois, références demandées. Libre 1er août. 548-2588 ou 263-8169

A ST-ALPHONSE au 114 Caroline, pour personnes à l'aise et aimant le beau, à louer, meublée ou semi-meublée, maison d'un style intérieur extraordinaire, sur 3 planchers, chambres sur mezzanine, bain tourbillon, garage double, etc.etc. Peut aussi être vendue à un professionnel avec possibilité de bureau.

A SUTTON: maison canadienne, 3 c.c., foyer, garage, près du golf, meublée ou non, 550$/mois. 538-2098 ou 1-329-2298, M. Labelle.

BROMONT semi-détaché, sommet de la montagne, 3 étages, 3 c.c., foyer, 2 s. bains, meublé ou non, 625$/mois, libre 1er août. (514) 670-4028.

BROMONT, ESPACE, TRANQUILLITÉ, nature, à 2 min. de l.B.M. style suisse, 2 foyers, site enchanteur. 372-8147

BUNGALOW EN BRIQUE, avec garage, 6 pces, avec foyer, salon, salle à manger, cuisine, 3 c.c., plus au sous-sol 2 autres grandes chambres, libre immédiatement, située au 648 rue Lemoyne sur un terrain de 150x135, prix 795$/mois. 378-3428 ou 375-7055

DUPLEX 4½ ET 5½
Immédiatement
Situés rue Caron
485 $ à 575 $ par mois
Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

FARNHAM: Maison de campagne à louer, 2 étages, 7½ pces, abri d'auto, vue sur rivière, 350 ch. Rive-Sud. Possibilité d'acheter la ferme au complet.
Inf. 293-8553 ou 372-3133 après 18 h

JUMELÉS de 5½, IMMÉD.
Situés rue Laurent, grand logement avec garage, constr. récente, prix 660$/mois, aussi 5½ abri d'auto à 625$/mois.
Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER située aux environs de Notre-Dame de Stanbridge, 2 foyers, grand terrain, garage. Besoin de bonnes références pour location. 500$/mois. 293-2765 (répondeur)

MAISON DE CAMPAGNE
8 pces, située près Parc Yamaska.
525$/mois. Inf: 378-5560.

MAISON DE CAMPAGNE A LOUER 8½ pces, élect. eau chaude, déneigement fourni, libre en sept. 539-0564

MAISON MOBILE à louer avec option d'achat, 5½, Camping Bonjour, 450$ par mois. 372-0895

SEMI-DÉTACHÉ 5½, 1 mois gratuit, imméd., 153 boul. Leclerc E. Bois franc au R.C., foyer, 3 ch. 680$. 777-0244, 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ: 3 c.c., 2 s. de bain, s-sol, stationnement pour 2 autos, libre 1er août, 540$/mois. 777-7365.

1½ PCE sur terrain privé, foyer, poêle et réfrigérateur fournis, 300$/mois. Rens. 378-6562

MAISON À LOUER
BROMONT:
220' sur le lac, résidence impeccable, sous-sol fini, 3 c.c., 2 s. b., garage double. Non meublé, **800$/mois. Aussi à vendre 198,000$.**
Gillian Lorti 534-2012
Royal Lepage 263-7711
Royal Lepage courtier
243C13171

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA A PARTIR DE 370$ 4½-5½, frais peints, mois gratuit. Armoires mélamine, lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAAAAA - SPACIEUX 5½ très joli avec porte-patio. Eau chaude fournie. À partir de 365 $ par mois. Adressez-vous au 1150 Simonds Sud, face à la polyvalente ou appelez au 372-9205.

AAAAAAA - BEAU 4½ à 315$ ET 3½ à 250$, eau chaude fournie, meublés ou non, juillet gratuit. 372-9400, 372-2905, 378-8902

AAAAAA GRAND ET LUXUEUX 5½ dans un triplex, construction récente, bon secteur, près des Galeries, armoires mélamine, douche à part, chauffage électr., libre 1er août. 372-2982 ou Pierre 378-4120

AAAAA- 2 MOIS GRATUITS pour 4½: Au 82 Fournier à Granby, près parc et aréna, frais peint, ventilateur. 372-7693

AAAAA GRAND 4½, LIBRE IMM. ou JUIL. armoires mélamine, aspirateur central, cabanon extérieur, bon secteur.
Inf. 777-1728, 469-2070

AAAAA - GRAND 5½ très propre, haut de duplex, tranquille et près de toutes commodités, 450$/mois. 523 Robinson Sud. 378-5856

AAAAA - UN MOIS GRATUIT!
Grand 5½, dans duplex récent, rue ST-ÉTIENNE, rez-de-chaussée avec s-sol, 565$ et haut de duplex avec remise ext. 535$. Inf. 378-4444 ou 372-1036

AAAA- A GRANBY, 3½ à 295$/mois
4½ à 335$, 345$ et 355$/mois
Inf: 266-0327 sans frais de Granby

AAAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 2½ à 260$; 4½ à 340$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7.
378-3012, 372-2520, 372-0061

OFFRE DU PROPRIÉTAIRE
sur location d'un
loyer 4½ pces
1 MOIS GRATUIT
+ 200 $
de frais de déménagement
vous seront alloués
777-3683
244 C 13179

A LOUER
- Constr. récente
- Choix de secteur

***3½ à partir de 320$ / mois**
***4½ à partir de 395$ / mois**
***5½ à partir de 455$ / mois**

Pour inf.:
777-3398 ou 777-1799
244C13205

BROMONT
DOMAINE DU VERSANT
3½ - 4½
1 MOIS GRATUIT
Allocation de 500$
pour déménagement
Bail de 2 ans
3 MOIS GRATUITS
Visites libres
les samedis et dimanches
de 10 h à 17 h
Information et location
534-3629
9, rue Sherbrooke, Bromont
244C13691

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA - 1 MOIS GRATUIT, 4½, 5½, frais peints, secteur lac Boivin. Inf. 777-0810

AAAA 3½ EXCEPTIONNEL libre immédiatement, duplex, spacieux, comme neuf, ensoleillé, foyer, asp. cent., 2 stat, balcon 10x12, s-sol pour rangement. 372-0549

AAA- DERNIER 4½ TRÈS TRANQUILLE, 17 CHURCH près piste cyclable, foyer, lave-vaiss. 1 MOIS GRATUIT. 430$/mois.
Inf. 777-0244, 372-1636

AAA- 1 MOIS GRATUIT 2½ meublé; 4½-5½, près dépanneur, caisse pop et Lac Boivin; 4½-5½-6½, 75 Fatima. 777-7184, 777-7046, 378-2080

AAA- 2 MOIS GRATUITS
4½ près des Galeries, près église tranquille, repeint. 777-1368, 378-0997

AAA- 3 MOIS GRATUITS sur bail 2 ans, 4½ à 325$ aussi 3½ c.e. à 300$ libre imm. et oct. Au 9 Fernandel. 372-0536

AAA GRAND 4½-5½ MODERNES
A partir de 385$, libres imméd.
arm. mélamine, tapis gris perle
Inf: 54 Fournier app. 2

AA- CENTRE-VILLE: beaux grands 3½-4½ rénovés, dans 2 logis, end. paisible, grande remise int. 330$/mois, libres. 378-1596

AA ★ 3½-4½ NEUF LIBRE IMM. ★
1 mois gratuit,
Visite libre de 12h à 18h et 19 à 21h
Arm. mélamine blanche, comptoir-lunch
Grande salle à manger très éclairée
Emplacement pour micro-ondes, hotte ext.
asp. central, intercom, 2 station.
au 67 Fournier, 265 Simonds.
Inf. 51 Pinard #203

ABORDABLE ET IMPECCABLE 3½ et 4½, à compter de 320$ et 380$/mois respectivement. (promotion spéciale) Beaux grands logements bien aménagés dans immeubles de constr. récente. Proprio: 378-5510 jour, 372-9884 soir. Concierge, 378-0239 en tout temps.

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½,
chauffés, éclairés, 1 mois gratuit,
tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse,
piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APPELEZ-MOI SANS FAUTE
AVANT DE SIGNER UN BAIL
4½, frais peint; 3½ redécoré, tapis neufs, rabais exceptionnel. Inf. 375-1108 ou 372-6800

ATTENTION AU 810 ST-ÉTIENNE grand et splendide 3½-4½, constr. récente, armoires en chêne, grande lingerie, aspirateur central, concierge sur place, secteur tranquille. 378-3951, 378-3428

1 MOIS GRATUIT
À LOUER
Dans un immeuble neuf
- Avec ascenseur

3½ - 4½ - 5½
à partir de 375$/mois
- Insonorisation comme condo.
- Situés près des Galeries et parc industriel.

375-7428
375-8908
244-C13203

LIBRES JUIN ET JUILLET
GRANDS 3½ - 4½ - 5½
Construction (1 an)
Style condo
avec grande fenêtre
comptoir-lunch
armoires mélamine blanche
VISITE LIBRE LUNDI AU VENDREDI
de 16 h à 18 h
SAMEDI ET DIMANCHE
de 14 h à 16 h
Pour informations
777-4999 375-6022 378-9673
244C13701

Nouvelle Construction
Grand 4½ luxueux, style condo avec foyer "bay Window", belle grande salle de bain avec bain romain, grande cuisine avec comptoir-lunch, lave-vaisselle et en plus remise pour bicyclette.
539-5128 **375-7818**
ou cellulaire **776-0119**
244C13261

244 LOGEMENTS À LOUER

ATTENTION ON VOUS DONNE UN LAVE-VAISSELLE ET FOUR MICRO-ONDES
à la location d'un 4½, pour une durée de 12 mois ou 24 mois, dans un immeuble récent, armoires en mélamine, concierge sur place. Inf. 372-1367

ATTENTION LUXUEUX ET GRAND 4½ NEUF,
foyer, lave-vaisselle, bain romain et douche séparés, remise, près parc ind. 375-7818

AUBAINE! APPELLE-MOI au 378-5611
pour visiter grand 4½ dans parc industriel, porte-patio, balcon neuf, rangement int. stationn. ext. A BIENTÔT Alain Dextraze.

AUBAINE! GRAND 4½ situé au 40, rue Leroux, app. 401. Constr. récente, prix: 425$/mois, laisserais à 350$ Marise 777-8624 ou 777-0990

AU CENTRE-VILLE à proximité du CÉGEP, 3½ luxueux sur 2 étage, refait à neuf, situé au 192 St-Jacques à Granby. Avec planchers recouvert de tapis, espace de rangement. Chauffage électrique au frais du locataire. Entretien du gazon par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Libre immédiatement, 400$/mois. 372-7764

AU CENTRE-VILLE utilisation résidentielle ou commerciale, logis rénové 5½ pces, 1er plancher duplex, 51 Dufferin, Granby (angle Ottawa), planchers bois franc, accès extérieur sous-sol pour rangement. Chauff. élect. aux frais du locataire. Entretien gazon et déneigement par proprio. 2 stationnements. Inst. lav. et séch. Libre 8 août. 485$/mois. Inf. 372-7764

AU 151 BOUL. FORTIN
Libre imm., 4½ dans immeuble de 6 logements, (demi sous-sol), grand terrain privé, 295$/mois, possibilité de réduction pour s'occuper de conciergerie. 777-5865.

AU 182 BOURGEOIS, 4½ PCES
315$ et 330$/mois, 2 mois gratuit
très propres.
379-9191, 777-7324, 263-6175

AU 25 OUELLETTE: 3½, dans un triplex, demi sous-sol, inst. lav.séch.
Inf. 372-4742 ou 372-1440

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ 6 logements), libres imméd., 370$ à 385$. 378-4486

AU 28 ALEXANDRA secteur école Parkview, 3½, poêle, frigo, pl. bois franc, accès gratuit lav-séch. au s.s., 345$. 777-0244 ou 372-1636

AU 329 DESJARDINS endroit tranquille, près des Galeries et de l'église, 4½ et 3½. Inf. 777-4296, concierge 378-7195

1-1, 3½, semi-meublé, 4½ non-meublé, b. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 777-1120

A GRANBY
VUE SUR LAC BOIVIN

Vous ne pourrez trouver à meilleur prix, tranquillité, sécurité, qualité de vie, FOYER, LAVE-VAISSELLE, COMPACTEUR À DÉCHETS, CÂBLE INCLUS, un 5½, 545$ pour 465$ ★ un 4½ 488$ pour 421$ ★un 3½ à 405$ pour 355$ ★ et 1½ meublé, 325$ pour 298$ ★

« Prix moyen. 777-0820

A LOUER, 4½-5½ très grands, planchers béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: VUE SUR LA VILLE: 4½ au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. **ET PRÉS PISTE CYCLABLE:** 3½, rue Church, inst. lav.-séch. 1 mois gratuit. Jour semaine: 372-3636; soir et fin de semaine: 243-5600

A LOUER RUE NOTRE-DAME près du CÉGEP, 4½ dans un bas d'un quadruplex, inst. lav-séch., grand rangement, stationnement, chauffage électrique, bien éclairé, libre, 345$/mois. 372-2239

A LOUER 3½-4½-5½

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

A PLUS, RUE MOUNTAIN, résidence de style Victorien, 2½ et 3½ à partir de 330$, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieur privée, complètement rénovés à neuf. Inf. 372-1649

A SOUS-LOUER DÈS MAINTENANT jusqu'au 31 octobre, poss. de renouveler, grand 4½ style condo, toit cathédrale, foyer, espace de rangement, salle de lavage, près du golf et ski, 520$/mois. 534-4556 laissez message.

A SOUS-LOUER GRAND 5½, aspirateur central, libre 1er octobre.
Inf: 375-4212

A SOUS-LOUER DANS DUPLEX 4½ à 2 pas des Galeries, 127 Bourassa, eau chaude fournie, entrée privée. 777-1860 ou 378-3851

A SOUS-LOUER BEAU GRAND 5½ frais peinturé (blanc), arm. mélamine, comptoir-lunch, porte-patio, asp. cent., 460$/mois, **CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ.** 777-8027

A SOUS-LOUER GRAND 5½ dans un bas, secteur les Galeries, 395$/mois. 777-4720 ou 372-5028

A ST-CÉSAIRE: 6½, très propre, peint à neuf, libre imm., stationnement pour auto. 469-2825

A ST-CÉSAIRE, rue St-Paul, grand 5½, plancher bois franc, salle de lavage, antenne TV, grande remise, stationnement. Un 2½, poêle et réfrigérateur, remise, stationnement, déneigé. Après 17h, 469-5242

A VISITER Haut duplex, 437 Paul Comtois, grand 4½ repeint à neuf, remise int. et ext., balayeuse. 378-1117, 773-0328

A VOIR ABSOLUMENT

Grand 5½ au 1er étage (24x42), aspirateur central, comptoir lunch, bien insonorisé, remise à l'extérieur, balançoire, 480$/mois, 1 mois gratuit. 777-2262

A VOIR GRAND 3½ centre-ville, peinture fraîche, chauffé, eau chaude fournie, 365$/mois, libre imm. 378-2131

A WATERLOO MAISON MOBILE à louer, libre imm. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A WATERLOO: GRAND 3½
libre immédiat., secteur paisible.
1 mois gratuit. 243-0396

BEAUX LOGIS 3½-4½ rue Denison Ouest, libres immédiatement.
375-9902 ou 375-9109.

BEAU GRAND 5½ très propre, libre imm. 1 mois gratuit, insonorisé, facilité pour appareil à air climatisé, système intercom et porte-patio avec balcon, au 207 Boul. Fortin. Inf: 777-0654

BEAU GRAND 4½ très propre, dans 6 logis, près parc industriel au 34 Fernandel, libre juillet. Prix nég. 375-1861, 372-7468

BEAU GRAND 5½, impeccable, service de qualité aux locataires, possibilité de jardin, rue Simonds Sud, 400$/mois. Demandez Denis Racine au 372-1649 ou 777-7204

BEAU GRAND 4½, avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Fernandel, 375$ et 400$. 372-1649 et 777-7204

BEAU GRAND 5½ NEUF, 1 mois gratuit, rue Cartier, libre imm. Aussi SEMI-DÉTACHÉ grand 4½, rue Laurent. 378-6340, 378-4890

BEAU GRAND 3½ NEUF style condo, près des Galeries, libre immédiatement. 375-1320

BEAU GRAND 4½

2e et 3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. Inf. 372-0610

BEAU GRAND 4½ 1er étage, à sous-louer, sect. Jean-Talon près Galeries, coin tranquille, arm. mélamine blanches neuves, couvre-planchers neufs, céramique neuve s.bain, mois gratuit, cause: transfert. 777-3947

BEAU LOGIS, planchers bois franc, endroit paisible, près centre-ville, 390$/mois. Au 122 ST-ANTOINE Nord, Granby.

BEAU 4½ frais repeint, planchers bois franc, grandes chambres, dans un 5 logements, situé près centre-ville, rue Notre-Dame, 350$/mois. 375-7270

BEAU 5½ PCES, haute-ville, chauffé, eau chaude, aspirateur central, câble T.V., 595$ par mois. 1 mois gratuit. Références exigées. Inf : 378-9868.

BEAU 5½ PCES,
1er plancher. Libre immédiatement
372-8655 ou 375-6800

BROMONT
APP. TRÈS DESIGN

4½ TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

★ BERTRAND ★
590-601-611
3½ et 4½

3½, 733 BOURGET O. Meu., chauf. écl.
PRÈS DES GALERIES
INF.: 378-1709

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, GRAND 4½ AVEC FOYER
Le calme grâce aux planchers béton et tapis feutrés, luxe grâce à la cuisine céramique, mélamine-chêne. Confort grâce à la baie vitrée, aux stores verticaux, au balcon 6x12. Promotion temporaire 1 mois gratuit avec bail 1 an. Disponible meublé, semi ou non meublé, possibilité de 6 mois. 534-1784, 1-630-6027

BROMONT: 4½ chauffé, éclairé, près ski et golf, occupation immédiate, 500$/mois. Après 16h au 534-1610 ou 1-529-7883

BROMONT: GRAND 4½ RÉCENT
3 mois gratuits
balcon et vue sur la montagne.
534-4997, ou frais virés 819-563-4280

BROMONT - 4½
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE libre, beau 3½, un bas, ménage fait, stationnement, 285$/mois, non chauffé, non éclairé. 263-9889, 777-1615

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

CONSTRUCTION NEUVE logement 5½ pces, rez-de-chaussée, au 39 St-Paul à Granby. 777-3223

DANS UN DUPLEX grand 4½, 350$ par mois, 140a Robinson sud, 378-8149

DENISON OUEST, près du centre-ville, 4½, plafond cathédral, immeuble très propre et tranquille. 777-7204

DUPLEX: bas, 5½ plus s.s, 3 c.c., 1 mois gratuit, oct. ou imm., moderne, très ensoleillé, grand terrain, 3 stationnements, quartier calme rue Comeau. 375-2962

★★★

GRAND 5½ dans haut de duplex, secteur tranquille, une aubaine, 400$/mois. 777-4720 ou 372-5028

GRANDS 3½-4½, MODERNES
comptoir-lunch, à partir de 365$
tapis gris perle, armoires mélamine
Inf.: 67 Fournier app. 5.

GRAND 3½ moderne, bien insonorisé, appareils électroménagers inclus, 3e étage, 385$/mois, au 530 boul. Leclerc, libre 1er septembre. Inf. 378-0766 après 17 h

GRAND 3½ repeint, très propre, 315$; Aussi 6½, au 408 St-Jean, 475$. Inf. Claude Brodeur 378-4120 ou 378-0689

GRAND 3½ TRÈS MODERNE à sous-louer, 1 mois gratuit. 378-6624, 378-7400 ou 375-0859

GRAND 4½, 3e étage, au Jardin Elgin, libre, 350$; 2 GRANDS 3½, dans un duplex, le haut rénové, 300$. Le bas 325$ avec sous-sol, possibilité avec garage. Près du Woolco, 127-129 Clarence. Inf: 777-0188 Diane ou 776-6090 Serge.

GRAND 4½, MODERNE, bien éclairé, 2 MOIS GRATUITS. Situé 770 DEMERS. Inf. 375-5629

GRAND 4½ DANS DUPLEX: endroit paisible, au 948 Guertin, 460$/mois, pour 1er juillet. 777-1645

GRAND 4½ MODERNE

POUR JUILLET. AVEC CONCIERGE
2 MOIS GRATUITS. DÉMÉNAGEMENT GRATUIT DANS LA VILLE DE GRANBY
RUE PINARD. Tél. 378-8307

GRAND 5½ planchers bois franc, centre-ville, libre imméd. 372-7565, 375-2967

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

GRAND 5½
570 boul. Leclerc, 350$/mois
378-0855 ou 378-6201

HAUT DE DUPLEX 6½ très propre, libre 1er sept., 425$/mois. 375-9649

IMMEUBLE DE 6 LOGIS

4½-3½ (récent)
Très grand 4½ bas, insonorisé, intercom, repeint, libre, remise ext. et int., concierge, endroit paisible. Aussi 3½ moderne, 803 Cowie. 375-7735

LIBRE 1ER AOÛT, 5½ pces dans un duplex, situé rue Cowie, 420$/mois. 378-6869

LOGEMENTS À LOUER 2½-3½, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres immédiatement et en juillet. 777-8319.

LE PRINCESSE
340 Denison Est, Granby
Pour personne aînées

Les plus beaux et grands logements
Les mieux conçus en ville.
Très vaste et luxueux 4½ côté sud, à 600$, 4½ de coin, à 595$
Reste 1 seul sur la façade.
Concierge app.208
Pour renseignements et informations:
CONSTR. GEORGES LANDRY INC.
372-0382

LOGEMENT À LOUER 4½ foyer, bain tourbillon, inst. lav-séch., stationnement privé, 500$/mois. Si désiré, entrepôt en supplément, 250$/mois. 378-6562

LOGIS 4½, avec sous-sol et garage, repeint à neuf, tapis neufs, grande remise, libre immédiatement, 375$. 378-4449

LOGIS A SOUS-LOUER 4½, prix très spécial, libre immédiatement, situé à Bromont. 534-1340 ou 1-538-0055.

LOGIS 1½-3½-4½ PCES, Hôtel Waterloo, 22 rue Lewis. Inf. 539-0292

LOGIS 3½ PCES au 181 Cowie, 2e étage, remise, peinture à neuf, pour personne propre et tranquille. Pas d'animaux. 310$/mois.; Aussi 2 garages à louer pour entreposer, bail d'un an, 50$/mois. S'adresser au 179 Cowie, 372-6419, 372-7247.

LOGIS 4½, libre imméd., planch. marqueterie, près des Galeries. UN MOIS GRATUIT; 2½, meublé, chauffé, éclairé, planch. marqueterie, UN MOIS GRATUIT.
Inf. 372-9324, 375-0638, 372-9070

LOGIS 4½ , semi-meublé si désiré, grand terrain plus piscine, libre immédiatement. 325$ par mois. 777-1882, 378-5051

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT, à Granby, à partir de 395$/mois, 1 mois gratuit, libre immédiatement. 378-6986 ou 372-8239

LOGIS 4½ DANS UN 4 LOGIS au 2e étage, balcons arrière et avant plus remise sur balcon arr. Grand rangement dans la cave, grand terrassement, chauffage élect. (non compris), planchers bois franc dans salon, corde à linge, 385$/mois. Rue Notre-Dame. Pas d'animaux. Libre. 777-4744

LOGIS 4½ FRAIS PEINT libre imméd., près de tous les services (hôpital, Provigo, caisse). 378-6571 après 17h.

LOGIS 5½ moderne, chauffage radiant, très grand, 350$/mois. 378-3660 ou 375-9530

LOGIS 5½, bas, dans 4 logis, imméd., 390$/mois. Repeint à neuf. 90 COURT. Par. Ste-Famille. 777-0343, 372-7935

LOGIS 5½ à louer, dans un bas, armoires neuves, chauff. central, 315$ par mois, situé Ange-Gardien, 293-3585

ROXTON POND: Grand logis 4½, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, système d'intérieur. Libre imméd.
372-1868 ou 774-3194

ROXTON POND 2x3½, semi-meublés, rénovés, frais peints, entrée privée, dans le village, près de tout. 250$/mois. 243-0339 après 16 h

RUE STE-THÉRÈSE libre, 5½, genre cottage, frais peint, 475$/mois. 372-2832 ou 777-0670

RUE ST-JEAN BAPTISTE

avec foyer, 5½ pces, dans duplex, armoires en chêne, balayeuse centrale, LOGEMENT DE LUXE, occupation immédiate. 378-1772, 375-0791

SECTEUR HAUTE VILLE: LUXUEUX PENTHOUSE à 2 niveaux, 2 c.c., mezzanine, 2 s. bains dont une très luxueuse et attenante à la chambre des maîtres, foyer, puits de lumière, toit cathédral 17' haut. Très ensoleillé, libre 1er août 1992. **C'est à voir!**378-7160

SECTEUR JEAN TALON

3½ MEUBLÉS, 4½-5½ PCES
PRÈS DES GALERIES
Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

SUPER SPÉCIAL
À SOUS-LOUER 4½, dans un 6 logis, près du lac Boivin, lave-vaisselle, foyer, intercom, insonorisé, 395$/mois, pour 11 mois, libre 1er août. 372-6345

SUPER 3½ DE GRAND LUXE, dans duplex de 3 ans, entièrement repeint, pour 530$ par mois, libre immédiatement. Inf. 378-4139

★ TERRASSE DU LAC ★

LOGIS 2 c.c. 2 s.bain, sur 2 niveaux, foyer; 3½, avec foyer, moderne, très ensoleillé, 385$. Jour: 372-5801, 372-7285

1 MOIS GRATUIT, DANS 6 LOGIS
Près école St-André, 1er étage, frais peint, tapis neuf, armoires chêne, 2 stationnements, 2 grands lockers, libre. 378-3025

VOUS AIMEZ LA TRANQUILLITE?
et ce à quelques minutes du
CENTRE-VILLE

GRAND 4½ dans duplex, sur 2 planchers, 2 s. de toilette, grand terrain semi-boisé, 475$/mois. 378-3142 Libre septembre.

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 350$/, planchers béton, stationnement privé, 2 mois gratuits. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4½, 350$, stationnement privé, 2 mois gratuits. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3½ m., 4½, câble
100, BOUL. BOIVIN: 3½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3½ m., chauf., écl., câble, piscine ext.

- DENISON OUEST:
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauf., eau ch.
- Au 476: 2½ m., 4½-5½, près du service.
Inf: 372-6150

1 MOIS GRATUIT

À Granby, rue H. Leroux, 3½-4½, meublés ou non, arm. mélamine, remise int./ext. libre 1er juil.; Aussi 4½, 1er étage, dans 6 logis, libre imm. 469-3372 ou 375-4230

★ 1 MOIS GRATUIT ★
LOGIS NEUFS
Dans le quartier le plus intéressant, à mi-chemin entre les galeries et le parc industriel.

VENEZ CHOISIR VOTRE 4½ (5 différents modèles) à partir de 425$; 3½ à partir de 380$.

★★★★★

GRANDS 4½ AU 125 LAURENT, ex. ch. no. 1 - 12'x13' ch. no. 2 - 11.6x12; salon, cuisine "aire ouverte" 13x26, cuisinette, comptoir lunch, ventilateur, prélart et tapis de qualité, balayeuse centrale. Aussi 2e modèle style condo, remises extérieures.

★★★★★

3½ - 4½ AU 18 FOURNIER O. près Simonds, avec ascenseur, comptoir lunch, remise intérieur pour bicyclettes, balayeuse centrale, stationnement pour 2 autos
VISITE LIBRE lundi au vend. de 18h à 20 h, samedi et dimanche de 13 h à 16 h au 18 Fournier Ouest

469-3372 ou 375-4230

2½ MEUBLÉ; 3½ - 4½ meublé ou non, pour juillet, rues Fournier et Simonds, 2 demi-mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105 ou au 378-8598 ou 375-4397

2 MOIS GRATUITS 375$, 4½ moderne, armoires mélamine, aspirateur central, conciergerie, pour juillet. 375-9280

3½ chauffé, éclairé, avec poêle, réfrigérateur, cour privée, 350$/mois, libre 1er août. 378-5768

3½-4½, IMMEUBLE RÉCENT
DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
jusqu'à 3 mois gratuits selon la durée du bail. Plus tirage d'un crédit-voyage de 1,000$. A 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries. 763 BUSSIÈRE, app. 102 (concierge sur place) - 378-6203

3½-4½ À LOUER rénovés, bel environnement, piscine ext. Libres immédiatement. 372-8152

315 et 321 MASSÉ
378-5051
1 MOIS GRATUIT
Autres promotions sur place
Frais peints
3½-310$, 4½-365$, 5½-410$

Terrain de jeux, piscine ext., près de tous les services, meublé ou non, buanderie, espace de rangement, stationnement déneigé, sortie laveuse et sécheuse, etc.

3½ DANS UN TRIPLEX avec grand balcon arrière, 63A St-Antoine Sud, 1 minute du Cégep. 250$/mois. Luc 777-7765

3 MOIS GRATUITS à Ste-Cécile de Milton, 5½, endroit tranquille, 315$/mois, libre imméd. 375-5064 ou 375-5628

4½, armoires mélamine blanche, asp. central, remise, près des Galeries, 536 Lebrun, secteur tranquille. 375-7212 ou 777-7403

4½, 578 Penelle, Roxton Pond; 4½, 100 St-Urbain, eau ch. rénové, comptoir neuf, peinture fraîche, libre, prix compétitif;
3½, 133 Drummond, eau ch. imm. 1er oct.; 4½, 21 bl. Fortin, chauffé, eau ch., juillet. 375-1726

4½, rue ROBINSON près de Cowie, dans un 4 logements, 365$/mois, avec espace de rangement, possibilité de garage.
Inf: 378-9035

DÉVELOPPEMENT DU COTEAU

LOGEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT

Cowie — Caron — Lacoste — Irwin

Les plus beaux et les mieux conçus en ville. Une visite vous convaincra!

4 ½ exemple:

- Ch. des maîtres 12' X 14,6'
- Comptoir lunch
- Place pour lave-vaisselle
- Moulures décoratives
- Pl. céramique cuisine et s. bain
- S. bain très luxueuse avec lingerie
- Balcon 5' X 12' avec rampes en verre
- Rangement ext. communautaire pour vélos.
- Service de conciergerie
- Ventilateur ds s. dîner et ch. des maîtres.
- Armoires finies blanc plastique.
- Évier 1½ cuve avec lave-légumes.
- Grands espaces de rangement
- 2 pl. de stat. réservées par locataire

Prêt immédiatement
Prix: 435$/mois
372-0382
(Concierge app. 103)

244C13692

244 LOGEMENTS À LOUER

4½, 2E ETAGE frais peint, planchers vernis, endroit tranquille. Libre immédiatement. 378-4234.

4½, 390$/MOIS Libre imméd. Rue Paré secteur hôpital. Inf. 1-532-4435 ou 375-2156

4½ DANS UN 4 LOGEMENTS: case au sous-sol, balcons avant et arrière, situé rue St-Vincent, 335$/mois, libre immédiatement. Inf: 777-1525 ou 295-3101

4½ DANS 6 LOGIS, armoires chêne, local rangement, clôture, asphalte, remise ext., près parc industriel. 375-6117

4½ HAUT DE DUPLEX, stationnement privé, libre 1er septembre, 345$/mois. 777-3499

4½ PRÈS DES GALERIES très grand, bien éclairé, intercom, aspirateur central, case de rangement sur l'étage, immeuble de prestige. Libre immédiatement. Prix spéciaux pour personnes âgées. 378-3472 ou 375-7055

4½ - IMMÉDIATEMENT

Constr. récentes, grands et modernes, bahut de coin, fenêtre salle à dîner, comptoir lunch, 1½ po de béton sur plancher.
Situés rues La Volière et Boul. Fortin
Prix de 400$ à 435$ par mois
Info et visites: 372-0382

4½ À LOUER dans triplex, refait à neuf, 310$/mois. 378-6819

4½ À SOUS-LOUER à Cowansville, dans un haut, inst. lav.-séch., 292$/mois, libre 1er août. 263-3369

4½ À SOUS-LOUER rue Demers, libre imm., armoires mélamine blanche, vénitiens inclus. 1 mois gratuits. 375-0839

5½ très propre, bas d'un duplex, plus sous-sol, entrée pour 6 autos, grand terrain, près parc industriel, libre 1er sept. 450$ par mois. 378-2997

5½, CENTRE-VILLE,

Libre immédiatement, avec possibilité d'option d'achat sur ce triplex, 777-7770

★ 5½, 375 $ ★

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

375-9858

5½ À SOUS-LOUER 243 Denison O., 390$/mois négociable (10 min. du Cégep). 777-2488

À MARIEVILLE Boul. Ivanier, grand 4½, bien situé, très propre, constr. nouvelle, micro-ondes, lave-vaisselle, stores, 460-2538 de 17 h à 21 h sur semaine ou tout temps en fin de semaine ou 655-8954

À WATERLOO rue Foster, 3½ pces, 245$, 539-2614, 243-5849

245 CONDOMINIUMS

A BROMONT
Condo Le Bromontois, 122 rue Wolfe, 5½, 3 c.c., 2 s. de bains, foyer, aspirateur central, piscine, 500$/mois, libre immédiatement. AUSSI À VENDRE.
Inf: 243-6900

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville.
Inf: 777-3111.

FREEPORT BAHAMAS studio sur la mer, à louer au mois ou à la semaine, tout équipé. (514) 679-4102

HOLLYWOOD BEACH: luxueux 3½ pour 2 à 4 pers., disp. d'ici le 27 décembre. Min. 3 semaines, 275-350-450$ (U.S.) par semaine. 378-4121

POURQUOI PAYER UN LOYER quand vous pouvez être propriétaire pour seulement 400$ par mois? 4½ et 5½ disponible au 111 St-Michel.
Irène Courtemanche ou
Lucie Bellefleur
Re/Max professionnel inc. ctr. 378-4120

247 LOCAUX À LOUER

A GRANBY RUE PRINCIPALE, 2,300 p.c. peut se diviser en bureaux ou autres, air climatisé, libre, prix compétitif. 378-1596

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1100 pi.ca., très bien situé, faites une offre. 372-6511

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
Au 1er plancher, grandeur 1,250 pi.ca. 25x50, chauffage électrique. S'adresser au 64 Centre à Granby. 777-5855

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER

1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
777-3993
539-1755
(après 17 h)
Inf: René Carrière
247C13694

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, 40$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE DANS IMMEUBLE APPARTEMENT, très propre, avec réfrigérateur, mob. de cuisine et lavabo. Idéal pour jeune fille. Références exigées. Située au 29 Viger. S'adresser à l'app. 2. 378-1772 ou 375-7055.

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE À LOUER meublée, chauffée et éclairée, libre immédiatement, située au 141 Principale à Granby. 777-4004

CHAMBRE À LOUER avec double, toilette, réfrigérateur, cuisine, chauffée, privée, bon pour 1 femme seule ou avec 1 enfant de 5 à 10 ans? Prix pas plus cher que 275$ par mois ou peut être moins si la personne peut faire environ 5 à 6 heures d'ouvrage par semaine. S'adresser 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

CUISINE chambre, s.bain, meublée, élect. fournie, près Woolco, dans bung., entrée privée. Lift main cap. 5000lb 375-0353

252 CHAMBRES ET PENSION

AUBERGE VALLÉE DE JOUVENCE
NOUVELLE ADMINISTRATION
NOUVELLE AMBIANCE
Chambres et pension pour personnes âgées
Milieu familial, plusieurs autres atouts
378-1821

CHAMBRE ET PENSION Résidence St-Charles, meublée ou non, pour personnes autonomes, près de tous les services, 1er plancher. 777-1631

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

521 Robinson Sud
Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière
375-8736 252C13366

252 CHAMBRES ET PENSION

LE PRINCESSE

Très grande chambre et pension complète
Tous les services sur le même étage
Immeuble à l'épreuve du feu
Cabinet de médecin sur place
Chapelle, piscine, sauna
Imm. ou octobre. Prix à partir 699$/mois
Situé au 340 Denison Est.
Pour informations, 372-0382

253 CHALETS À LOUER

BROMONT: tout équipé, 3 c.c., salon, foyer, grand patio, vue panoramique, à la saison ou à l'année. Libre 1er sept. 1-659-4958

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

REMISE (ENTREPÔT) pour locataire ou autres, près des Galeries, 4x8, 5x8, 8x10. Prix très compétitif. 378-1596

256 BUREAUX À LOUER

ESPACE DE 360 PIEDS salle d'attente et toilette en plus, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, rez-de-chaussée, rue Principale, face au parc Miner, prix à discuter. Inf. 378-8642 ou 375-0899

257 DEMANDE À LOUER

DÉSIRE LOUER, GRANBY ET ENVIRONS maison seule, 3 à 4 cc, coin tranquille, avec bail. Louise ou Michel 378-5664

258 DIVERS À LOUER

GRANGE-ÉTABLE et pâturage

pour 40 bêtes, située près Parc Yamaska.
Inf: 378-5560

261 VOYAGES/ TRANSPORT

GRANBY-MONTRÉAL, centre-ville, cherche co-voitureur pour me voyager du lundi au vendredi. 777-4845

RECHERCHE OCCASION POUR VOYAGER 5 jrs/sem. de Cowansville à Université de Sherbrooke, partagerais frais d'essence. 263-3320

262 MEUBLES À VENDRE

BAR CAPITONNÉ forme en L, cuirette bleu moyen, 7' long X 52" profond, 6 bancs en bois et pivotants, dossier, appuie-pied, comme neuf. 378-3175 ou 777-3330

DIVAN-LIT tout neuf, 2 places, 75$; T.V. couleur 26", meuble, 75$ discutable. 375-5006

LAV-SÉCH., poêle-frigo, mob. salon 2 causeuses, table de salon, mob. cuisine, store vertical pour porte-patio. Tout style moderne. 3 ans d'usure; Aussi air climatisé. 378-6624, 375-0859

MOB. DE CUISINE moderne, table et 6 chaises, 1 an d'usure; Mob. de salon en cuir blanc, 1 an d'usure. 375-1857

VAISSELIER moderne, en chêne blanchi, portes et tablettes vitrées, quelques mois d'usure, valeur 700$ laisserais à 500$. Lave-vaisselle portatif Cristal de Hotpoint, blanc, 2 mois d'usure, valeur 600$ laisse à 500$. Cause déménagement. Robe de mariée blanche avec traîne, gr. 12 ans, beaucoup de dentelle avec accessoires, 150$.
375-4569 ou 777-4570 (répondeur)

265 ANIMAUX À VENDRE

ABATTAGE DE POULET dinde, faisan, caille. Congélation rapide disponible. Réservation, 819-569-7373, 819-838-5782, 819-562-6262 (rés. urgence seulement)

ATTENTION ÉLEVEUR, pas d'intermédiaire: meilleur produit à meilleur prix. Maintenance 21 % protéine 40 lb à 9.90$; Hi-protéine 27 % 40 lb à 17.12$; Puppy C. 28 % 40 lb à 18.55$; Chat, 8 kg à 9.99$. (Prix quantité) service de livraison. 469-5217

A DONNER Je suis un Labrador noir, vacciné, du nom de Réglisse, j'ai 7 mois, je suis très gentil, cherche famille avec grand terrain. 375-6079

CHATONS HYMALAYEN blue point, vaccinés, pure race, descendance championne avec papier, bon prix. 1-773-4936

CHATS et chatons persan hymalayens, à vendre. 777-1743 demandez Yanick.

CHEVAL APPALOOSA 13 ans, avec papier, très bien dompté Western, 1,200$ négociable, possibilité d'équipement. 375-7726 ou 375-5035.

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIENNE BERGER ALLEMAND 100% pure race, avec papier, tatouée, propre, dressée, etc. très bonne gardienne, 275$ S'adresser 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

CHIOTS CROISÉS à vendre; AUSSI Poméranien mâle roux âgé de 5 ans. 777-3566.

CHIOTS LABRADOR, blonds et chiots Golden Retriever pur-sang, enregistrés. Chienne berger allemand adulte. 379-9710

CHIOTS LABRADOR noirs, pur sang, 6 semaines, prix à discuter. 293-5880 après 18h

CHIOTS SCHNAUZER 6 semaines, pure race, vermifugés, queue coupée, 250$ 375-9629

SPÉCIAL 125 $

COURS DE GROUPE
Maternelle - Obéissance
CENTRE CANIN C.E.C. PROTECH
Ouvert 7 jours semaine de 9h à 19h
771-7424 ou 777-4209

TONTE ET TOILETTAGE

Pour chien pesant maximum 40 lb
Pension (petites races)
378-3749

TRÈS BELLE Appaloosa. 4 ans, selle western. Inf. 469-0768

267 ORDINATEURS

ÉCRAN COULEUR CGA
Datatrain, 10 heures d'usure, 100$.
378-6480

Des prix surprenants
Distribution Matériel informatique
372-5022

ORDINATEUR 386 SX compatible IBM, tout équipé, Windows, Accpac, Lotus, etc. Prix à discuter. 293-8622 (Marc)

ORDINATEUR IBM COMPATIBLE 386DX, 33mz, 2 lecteurs, disque dur 120 mg, écran super VGA NU, souris 3 boutons, 2,000$ 375-0847 (répondeur)

ORDINATEUR compatible IBM, clavier, écran, imprimante, souris et logiciel inclus. 469-2596

268 PISCINE

PISCINE VOGUE 24' tout équipée, très propre, avec accessoires. 379-5427

PISCINE 24 PIEDS hors-terre, tout équipée, incluant filtreur, excellente condition, 700$ 372-5648

269 BATEAUX

CHALOUPE 12 PIEDS
avec moteur 3 HP, 250$
378-1699

MOTEUR MERCURY 4 FORCES à vendre. Inf. après 18 h, 534-4503

PLANCHES À VOILE: Bic 250 I et Mitral 185 I, à vendre. 539-4359

PLANCHE À VOILE À VENDRE tout équipée, avec 2 voiles, niveau intermédiaire. 378-5270 ou 378-4944 Nicolas.

270 VENTE DE GARAGE

ATTENTION! GROSSE VENTE DE GARAGE vendredi et samedi 17-18 juillet, au 891 Principale à St-Paul Abbotsford.

GRANDE VENTE DE GARAGE au 943 Dufferin à Granby, Samedi et Dimanche, 18-19 juillet. Beau temps, mauvais temps.

GROSSE VENTE DE GARAGE 3 FAMILLES sam.dim. 18-19 juillet dans grand garage. Beaucoup d'outils, harnais de chevaux et plusieurs articles de maison, etc. Au 6563, rue Foster, Waterloo (direction Warden)

SUPER VENTE DE GARAGE Poêle à bois, outils, de tout. Du 18 au 26 juillet. Tout à l'intérieur. 36 chemin des Érables, Stukely (arrière dépanneur Coulombe)

VENTE DE GARAGE les 17-18-19 juillet, au 950 Brodeur, Granby. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE les 24-25-26 juillet au 6, rue Geodefroy, Bondville. Outils, air climatisé, appareil d'exercice, vaisselle, et autres.

VENTE DE GARAGE sam. et dim. au 107 Laval, Granby. Beaucoup de vaisselle, bibelots, etc.

VENTE DE GARAGE

sam. et dim. 18 et 19 juillet
6, rte 137 Sud
Ste-Cécile de Milton
Meubles, appareils élect. T.V.
système de son, etc.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE Articles de maison, meubles, jouets, vêtements, et divers, 18 et 19 juillet, 1125 Principale, St-Paul d'Abbotsford, 379-5705.

VENTE DE GARAGE 1,976 Roxton Sud, (près Cabane Familiale). Samedi seulement, 18 juillet. En cas de pluie remis à la semaine prochaine.

VENTE DE GARAGE, SAMEDI ET DIMANCHE au 450 Winchester, Granby.

271 DIVERS À VENDRE

AAA- CAISSE ENREGISTREUSE SHARP, modèle Etiqueteuse avec rouleau.
777-1368

AA ABANDON des électroménagers poêle, frigo 95$, cong. 125$, tant qu'il y en aura. Donnons, Oui (donnons) 100 frigos, lav. séch. à l'extérieur à côté du magasin, 1538 Principale, Face Motel des Pins, 375-1484 P.S. Nous vendrons en septembre, meubles neufs avec imperfections

ACHETONS ET VENDONS
de tous ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ACHETONS ET VENDONS armes récentes ou âgées, peu importe la condition.
Armurerie de l'Estrie
885 Mountain à Granby, 378-1345

ATTENTION Ensemble d'alliances pour dame: en or avec diamant 18.5, valeur 1,100$, super spécial 500$; TV couleur 20 po. 75$. 378-0704

ATTENTION ATTENTION N'oubliez pas il y a toujours des ENCANS du CLUB ARAMIS tous les LUNDIS SOIR 19 heures. Nous avons beaucoup de marchandise neuve et usagée. Si vous avez des choses à vendre, apportez-les au CLUB ARAMIS tous les lundis à partir de 13 heures. Chemin Grande Ligne. Encanteur Alain. j'achèterais tous genres d'articles et ménage complet.

375-0591

AUBAINE, ÉQUIPEMENT

de motocross 200$; grosse Télé Hitachi avec sélecteur 50$; micro-ondes blanc, 750 w 100$; petite table de billard Coleco 4x6 50$; haltère et banc d'exercice complet 75$; siège backet pour Dodge 82 et plus, gris-bleu, neuf, 50$. 375-6579

AUTOS TÉLÉGUIDÉES avec équipement, 1-RC10, 1-F-1 Tamiya, 1 Striker, 1 Traxxas; Deux bicyclettes BMX 1 de 24", 1 de 20"; 2 trottinettes; 1 Skateboard, très bon état. 372-5963

A VENDRE: porte d'aluminium brune, très propre, gr. 32x81, 100$; Belle chienne blanche Samoyède mélangée, bonne gardienne, 50$; Éventail pour chambre à peinture ou autre. Inf. 293-3587

A VENDRE AIR CLIMATISÉ 8000 BTU Electrohome. Réfrigérateur blanc, 2 portes. 777-8086

CAMÉRA VHS modèle 1300 A, Hitachi 1991, avec batteries, 900$ négociable. 372-4847.

CHRYSLER 1972 comme neuf, enregistré, 195$ Un peu de réparation sur le body à faire; CADILLAC 1976, 9,000$ de réparation, a besoin d'un peu de peinture, prix sacrifice 1,850$. S'adresser 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

CONGÉLATEUR tombeau (style crème glacée) compresseur à même, 400$; Comptoir réfrigéré 6' fermé avec portes coulissantes (style pâtisserie) 2,500$; Comptoir réfrigéré 5' ouvert avec tablettes Hussmann (compresseur et timer neufs) 1HP, 1,700$; TOUS en très bon état de fonctionnement. Inf. 777-6077 ou 777-0267

COUCHETTE blanche avec douillette à vendre, 1½ an d'usure 125$; chaise-haute blanche 1 an d'usure, 45$. 777-3540

DE 25¢ À QUELQUES $

VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS
Comptoir d'Économies
70 Principale à Granby, 777-7447

★★LÉGUMES FRAIS★★
Pour de beaux légumes de jardin, tomates et concombres de serre fraîchement cueillis, venez aux SERRES POTVIN ENR., 848 Denison Ouest, Granby, 378-1682
On vous attend!

ENS. DIVAN et fauteuil de luxe, 400$ nég; lit d'eau avec syst. anti-vague 400$ nég. Inf. Marc 372-9397, laissez message

BEAU BON PAS CHER!
SPÉCIAL DES VACANCES

200 lasers 20$ au choix, 50 jeux Nintendo 20$ au choix, Nintendo 60$, 75$, 85$, vidéo 200$, 250$, 350$, système de son Sharp 300 watts et meuble 550$, frigo 200$ à 275$, Windex 4 btes pour 5$, laveuse et sécheuse 200$, laveuse essoreuse au choix 75$, poêle au choix 150$, CB neuf Cobra 130$, ordinateur de poche 75$, soulier 3$ la paire, radio d'auto de 25$ à 150$, CB de 25$ et plus, système de son avec laser Toshiba 175$, bumper pool 50$, système de son très fort 650$, four 125$ et 375$, balayeuse Electrolux 100$ au choix, coffre à pêche 125$ et 300$, 200 cassettes 4 tracks 4 pour 10$, TV couleur 100$ et plus, équaliser Technic 125$, Teac 160$, compact disque 100$ et plus, tape deck Sansui 100$, film XXX 10$, bureau, desk, chaise, table, antique, carrosse double, pneus, batterie, enjoliveur, air climatisé 100$ au choix, bahut, livre, jeux, outils, vaisselle, plusieurs radios de maison, scie à chaine, vélo, moto, balançoire, mags, banc, chaise, colonne disco-denon, cuisine 50$, 125$, 150$, balance à cochon, matelas 39'', rotin, berceuse, fan, cadre, acc. élect., casse-tête, bibelot, beaucoup d'autres articles usagés etc etc etc.

Spécial auto, van, moto, camion Chevette diesel 1982 aut. 600$, Van GMC 1980 à 600$, pick-up Dodge 1979 à 600$, très beau Aspen 1978 rouge 600$, Monarch 1979 600$, Ford Escort 82, 600$, Van Chevrolet 1978 à 600$, moto 550cc à 250$, moto 70cc à 225$, Chevy 2-1965, 2,600$, acceptons échange, achetons auto pour la scrap (complet) 100$, vous déboursez 120$ et nous transférerons l'auto, avec taxe, transit compris. Recherche jeune homme pour du travail aux puces. Pour toutes ces choses, rendez vous:

L'UNIQUE MARCHÉ-O-PUCES
LE FOUINARD DE L'USAGÉ
1090 DUFFERIN (angle Dale)
378-8309, 1-553-4267 pagette
10h à 5h fermé le dimanche
Granby QC Bienvenue à tous.

★ **SUPER VENTE** ★

ABANDON DES AFFAIRES

MEUBLES NORMAND CHAREST
Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Situé au 784 Dufferin (face Rôtisserie Granby) 372-3846, 372-6207.
Tout doit être vendu.
Aucune offre raisonnable refusée.

EXPO-CARTE

EXPOSITION DE CARTES DE SPORTS
LES DIMANCHES, 30 août et 18 octobre.
Légion Canadienne, 172 Court à Granby
Exposants, réservez votre table pour 25$
Information: Select Ta Carte
202 boul. Boivin, Granby 378-6055

EXTRACTEUR À MIEL 28 cadres, radial, gal., chaufferette et pompe. 1-532-4855

FAUTEUILS DE SALON en cuirette, comme neufs; Lit gigogne avec les 2 matelas inclus à vendre. 375-9286

DERNIÈRE CHANCE!

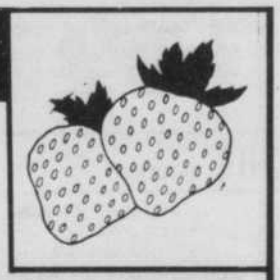
Fermeture de l'entrepôt
DIMANCHE 19 JUILLET
LIQUIDATION TOTALE!

TOUT doit être vendu
- Valises - Sacs de voyage
- Bourses - Parapluie

TPS **Jeudi, vendredi, samedi et dimanche, de midi à 21 h** TVQ

ENTREPÔT DE CUIRS O-TEN-TIK INC.
(à l'arrière d'anciennement Authier et Frères) 271-C13499

Cueillez vos fraises vous-même



A LA FRAISIERE LACROIX

à St-Paul d'Abbotsford
(Face à la Salle IDÉAL)
Fraises déjà cueillies disponibles.

CONTENANTS DISPONIBLES ou apporter les vôtres.
271C13227

Gilles & Jacqueline Lacroix, prop.
Jour: 379-9744 Soir: 375-1340

Nous aurons de belles fraises jusqu'à la fin du mois de juillet.

LE ROI DE LA FRAISE ENR.

Gino Maynard

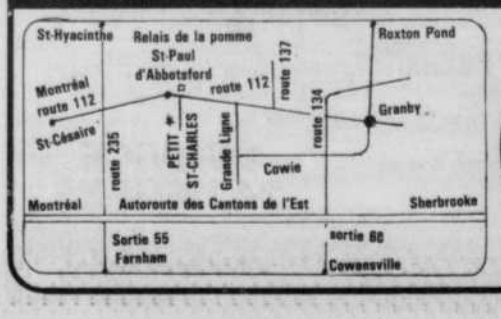
Vous invite à cueillir vous-même vos fraises. Sur commande nous pouvons cueillir pour vous ces délicieuses fraises rouges et sucrées.

Appelez avant de vous rendre.

20 acres vous attendent

552 Petit Rang St-Charles
St-Paul d'Abbotsford

Appelez pour informations: 379-9252



OUVERT de 8 h à 20 h contenants disponibles
271C13221

FENÊTRES ET PORTES À VENDRE: 2 fenêtres de 36 po x 26 po; 1 fenêtre de 36x48; 2 fenêtres de 80x72; 2 portes extérieur en chêne; excellente condition, idéal pour rénovation. 263-1330

FRAISES

Cueillez vos fraises à 0.65 $ lb. Dép. écologique. Ouvert tous les jours, de 8 h à 20 h, samedi de 8 h à 17 h. Contenants disponibles. Fraises cueillies sur demande.
Au CHAMPÊTRE, 15 ROUTE 235, St-Paul d'Abbotsford. 379-5217

GROS PIANO en bon état, 500$; CLASSEUR vertical anti-feu, format légal, 4 tiroirs, 500$. Inf: (514) 548-2611.

LAVE-VAISSELLE, de marque Frigidaire, utilisé 3 fois seulement, 325$. 777-3827

MACHINE À CRÈME GLACÉE MOLLE 1 tête, marque Electrofreeze, prix: 995$. 777-4199

MACHINE À ÉCRIRE BROTHER GX 7000 électronique avec correcteur; Machine à écrire Olympia Orbit P; La-z-boy. 378-2357

MOBILIER de salon, 2 morceaux, en velours brossé, fini satiné or. 375-0683

MOB. DE SALLE À DÎNER en orme, 6 chaises dont 2 capitaines, 2 buffets, 1 droit et 1 de coin, très propre, 1,000$. 372-3249

PISCINE 21 PIEDS, de marque Dauphin, avec chauffe-piscine, chlore et accessoires, 1,700$. 777-0392

MOTEURS neufs et usagés, ½ HP à 40 HP, ouvert et fermé, 1 phase à 110/220 V et 3 phases à 230/460 V et 575 V; AUSSI colle Contact Lepage, 18$/gallon; POTEAUX en chêne pour rampe moderne, 1¼''x1¼''x34'' de long à 1$ chacun. 378-0744

NE JETEZ RIEN. PRENEZ LE TEMPS DE NOUS APPELER Avons besoin de vêtements propres, jouets, petits meubles, livres, revues, etc. Allons chercher rapidement. 469-4111

NOUVEAU! Votre Marché aux Puces du 1649 Principale, Granby (face au Camping Tropicana) sera ouvert du mercredi au dimanche, de 9 h à 17 h, pour les mois de juillet et août. Nous vendons chaussures, linge, lumières, pinces, briquets, ''tape'', hache, etc. Bienvenue! 372-1219

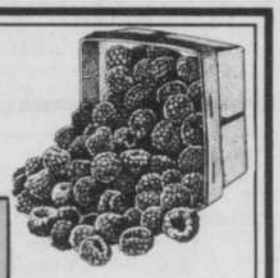
ORGUE HAMMOND B-3 avec colonnes de son B-3; PLAQUE à hamburger pour restaurant; Cafetière de restaurant à 5 plaques chauffantes en acier inoxydable. 777-3566

O PETIT BAZAR: NOUVEAU, NOUVEAU Vêtements seconds de qualité, bibelots, jouets, livres, etc. Ouvert du mardi au samedi inclusivement. 1221 Ave Dufresne, St-Césaire. 469-5421

PLANCHE A VOILE ''Eon'', intermédiaire, 150$; Planche à voile Bic, 100$; Wet suit de dame, 5 ans, 50$. Inf. 378-1048

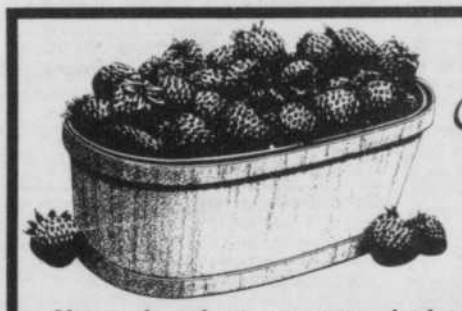
FRUITBEC ENR.

Framboises ● Bleuets ● Pommes
Kiosque maintenant OUVERT



Dépistage écologique | *Cueilleurs demandés*

354 Ch. Roxton Pond 378-9217
(Téléphonez pour les journées de cueillette)
271-C13611



C'est encore le temps des fraises chez-nous!

Nous aimerions vous revoir dans nos champs. Venez les cueillir vous-mêmes ou faites-les cueillir afin de faire vos provisions.
Les fraises sont succulentes et encore en abondance.

Sylvie et Gilles Arsenault
vous attendent.

FRAISIÈRE GÉRALD PAQUETTE
1267 Rte 116 Ouest, Acton Vale **549-4981**
271C13216

FRAISES . FRAMBOISES
ainsi que plusieurs variétés de légumes à cueillir ou déjà cueillis.

A LA GROSSE FRAISE
Dépistage écologique

LE MARAÎCHER ENR.

André Côté
2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Ouvert tous les jours de 7 h à 20 h 30
LE RENDEZ-VOUS PAR EXCELLENCE DU ''CUEILLEZ VOUS-MÊME''!

271-C13443 C13443

Contenants disponibles Vendons aussi fraises et framboises déjà cueillis.

INFORMATION
379-5277

NOUVEAU Tartes . confitures Marinades maison.

SPÉCIALITÉS: Fraises . framboises . bleuets . légumes

PLANCHE À VOILE Bic, 250$; Dado, 10$. 1 SIÈGE capitaine, 30$. RPM 4, 6 et 8 HP, 10$. 375-2174

PLONGÉE SOUS-MARINE: équipement complet (Dacor), laisserais pour 1,400$. 263-5776

POÊLE et réfrigérateur Roy, laveuse, sécheuse Maytag, 7 ans d'usure, prix à discuter. 378-2993

POÊLE électrique Bélanger blanc, porte noire, 125$; Laveuse de vaisselle portative Kenmore 200$. 777-0317

POUR CONTRACTEUR à vendre 10,000 briques et blocs de ciment usagés. 539-4865

POUR VENTE RAPIDE DÉMONSTRATEUR Remise 8'x12' avec carport, **rég. 2,400$ à 1,400$**; Remise 8'x7½', **rég. 1,200$ à 800$**; Pavillon 8'x8', **rég. 2,400$ à 1,400$** ; Banc de scie pour bois de poêle, 400$. **ROULOTTE 40'** rénovée. Faites une offre. 379-9723, 1495 Papineau à St-Paul

EQUIPEMENT DE GOLF pour gaucher, avec voiturette, 50$; Deux ens. de ski en fibre de verre, 80$; Mannequin de couturière, gr. ajustable, comme neuf, 80$ 372-5648

RADEAU presque neuf, environ 7x9 pi., en bois traité sur flottants de styrofome, à vendre. 297-4538

REMORQUE 6 pi. long par 4 pi. large, toute recouverte, très bien bâtie, 325$ seulement. S'adresser 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse amande; Laveuse Inglis amande. Les deux 4 ans d'usure. Cause: départ en Europe. 372-8698

SPÉCIAL PORTE D'ACIER PLEINE RECOUVERTE DE VINYLE 205$
portes et fenêtres neuves et usagées;
portes d'acier de tout genre;
portes de garage; porte-patio; verre trempé
ensembles de salle de bain;
Estimation gratuite/achat, vente
Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi

LA GRANDE À TI-BI
2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

SYSTÈME DE SON HITACHI incluant ampli 45 watts canal, tuner Am-Fm, lecteur laser Sony, 2 haut-parleurs 70 watts par 3 voies, 275$. 777-2806

TABLE DE CUISINE et 4 chaises en bois; Bureau de travail; Suzuki Swift verte 1991, 4 portes. 375-5059

TABLE EN MÉTAL et 4 chaises, 50$; Table en bois et 4 chaises, 50$; T.V. couleur 20'' Sony, 200$; Système son, 300$. CHATON à donner. 375-0001, 777-1658

★TERRE NOIRE À VENDRE★
de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

TERRE À REMPLISSAGE, 35$ et plus
TERRE à PARTERRE, 75$ et +
Sable/Concassée. 777-4445

TERRE À REMPLISSAGE
à bon prix
Gilles Bérard, 379-5507

TÉLÉPHONE CELLULAIRE usagé, fixe ou portatif; Aussi téléphones de maison et système d'alarme d'auto. 777-4306

TÉLÉPHONE CELLULAIRE transportable, de marque Nec, 250$; Aquarium 4 pi., avec base en fer forgé, 50$. 375-0847 (répondeur)

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

LA QUALITÉ A BON GOUT A LA
FRAISIÈRE MÉNARD

Fraises et framboises à cueillir

- Dépistage écologique
- Appelez pour connaître les jours de cueillette.

315 Rg. Papineau
St-Paul d'Abbotsford
Gérard Ménard 379-9794
271-C13215

271 DIVERS À VENDRE

TONDEUSE MASTERCRAFT XL ind.-comm., 4.0 forces, 2 temps, 1 mois d'usure, sac arrière, 250$ ferme. 263-2425

TRACTEUR DE FERME John Deere M à 1200$. Vibro 10', 375$; débroussailleuse 5', 650$; remorque Goose Neck 8x15, deck 6x8, frein électr., 3,700$. NIVELEUSE 6 pi. 200$; charrues 2 ou 3 raies, 125$; roulettes MF 24, sur 3 points, 325$; Lot de remorques; chèvre à moteur, 2 tonnes, 395$. Compresseurs neufs 2 HP, 450$. Outils de toute sorte. Pièces neuves ou usagées, pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

TRACTEUR à gazon Yardman 10 forces, 1,000$; Mobilier de chambre à coucher en merisier: 2 lits 39 po, 2 bureaux, 350$. 372-1175

TRACTEUR À PELOUSE 10 forces, 36 po. de coupe, environ 6-7 ans d'usure, 850$ discutable. 372-7263

TRÈS BEL AQUARIUM 72 gallons, tout équipé, avec meuble, faites une offre; aussi canot 14 pi. en fibre de verre, état neuf avec flotteurs et avirons. Faites une offre. 293-7211

VAISSELIER COLONIAL
avec table, 4 chaises, 450$
539-0882

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

1979 FORD van camper, 1,800$; 1975 tente-roulotte Bellevue, 1500$ ou les deux pour 3,000$; Tracteur à gazon Ford, 10 hp, 42 po. de coupe, 650$. 243-5679

2 RÉFRIGÉRATEURS À VENDRE 1 off white, 1 avocado Admiral, 66 po. haut par 33 po. large, 3 portes, moitié pour congélateur, réparé à neuf. S'adresser 382 Bertrand, Roxton Pond, 372-2845

4 ROUES KAWASAKI Bayou 300 1990, en excellente condition, servi un été, 3,900$. BATEAU avec volant, moteurs Johnson 35 HP et 9.9 HP avec remorque, 1,700$. Cause: décès. 372-1885 ou 777-3773 Caroline.

50 DOUZAINES DE BALLES DE GOLF récupérées, en très bon état, 250$ pour le tout. S'adresser au 78-1 Gill. Aucune vente à la douzaine.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

A VENDRE BOIS DE FOYER. Inf. 379-9735

BOIS DE CHAUFFAGE rond, mélangé, 30$ la corde livrée ou 22$ pris sur place. 539-3285

RÉSERVEZ MAINTENANT!
Bois mélangé 38 $,
9 cordes et + 35 $
Bois franc fendu 44 $,
9 cordes et + 40 $
Transport et TPS inclus.
372-0386 274C13442

282 VÊTEMENTS À VENDRE

A VENDRE ROBE DE MARIÉE
en satin, avec traine, gr. 6 ans.
Inf: 777-4509 ou 539-0777.

ROBE DE MARIÉE À VENDRE gr: 5 ans, avec crinoline, chapeau et gants. Payé 1,100$, laisserais pour 600$ 372-9070

ROBE DE MARIÉE grandeur 11-12 ans, en satin brodée de perles, avec accessoires, valeur de 800$, laisserais à ½ prix. 379-9136.

ROBE DE MÈRE DE LA MARIÉE grandeur 9-10 avec chapeau; plusieurs habits d'hommes, grandeurs 42-44. 378-1962

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

GLACIÈRE en chêne; bibliothèque à sections; ensemble salle à manger en chêne; ensemble de salon 3 morceaux; secrétaire Roll top; lampe torchère. 263-8202

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ménage complet ou partie de ménage, moderne ou antique, paierais comptant. 534-2414

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER orchestral Technic, PR50, 1 an d'usage, après 18 h, 375-2473

ORGUE TECHNICS modèle SX-EX60, valeur de 6,000 $ laisserais pour 3,200$. AUSSI guitare sèche, 6 cordes, neuve, avec étui, valeur de 220$ laisserai à 120$. 378-0744.

ORGUE à 2 claviers, de marque Thomas, European de Luxe, prix 500$. 379-9136.

SYNTHÉTISEUR module de son, ampli, 1,200$, jour ou soir, 539-1050

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS FRANC 3.99$/p.c. Vous avez bois, pose, sablage, vernissage et cela dans le chêne sélect. Plusieurs variétés disponibles à prix inférieurs. Aussi prix compétitifs pour pose de céramique et tout genre de rénovation. Après 18h 293-2390

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT MADAME Vous êtes prise à la maison à cause de vos responsabilités familiales? Je peux vous montrer comment en gagner tout en restant chez-vous. 375-9692 (répondeur).

A ASSISTÉ-SOCIAL SEULEMENT Tanné d'être las. Homme d'entretien habile avec le marteau, pinceau et le torchon. Pas d'ivrogne ni drogué. Âge 25 à 40 ans. 378-4121

BARMAID avec belle apparence demandée avec expérience; serveuse avec ou sans expérience; pour le Club le Ranch à Bedford, pour entrevue jeudi et vendredi de 17 h à 21 h, 141 Rivière, Bedford. 248-4285

COUTURIÈRES À DOMICILE possédant plain et overlock 5 fils, avec expérience. Travail à l'année. 263-2968

COUTURIÈRES demandées à domicile, coton ouaté, pantalon/chandail. Inf. 266-0660 ou 266-0647

COUTURIÈRES DEMANDÉES
possédant plain et overlock
777-0588

CUEILLEURS de FRAISES et FRAMBOISES DEMANDÉS
A LA GROSSE FRAISE
André Coté, 379-5277

CUISINIER d'expérience récente demandé pour cuisine canadienne, pizza, steak et fruits de mer. Qualités premières: propreté de sa personne et de son travail. Esprit d'équipe, esprit d'initiative et sens des responsabilités. Horaire et salaire à discuter en personne, travail à temps plein. Pour rendez-vous, demandez Jacques Trudeau, rest. Chez Trudeau, 378-2874

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) à temps plein, avec expérience; **AUSSI LIVREUR** demandé à temps partiel, possédant véhicule. Se présenter à la **RÔTISSERIE DE GRANBY** au 799 rue Dufferin à Granby, demandez Claude ou Alain.

HOMMES FIABLES demandés, âgés de 16 ans et plus, pour casser maïs sucré en épis. 379-9077 après 18h

LA CASA DU SPAGHETTI RECHERCHE un pizzaman, un cuisinier et un aide-cuisinier. Expérience minimum de 2 ans nécessaire. Se présenter au 781 Principale, demandez Sylvie ou Marc.

PERSONNE POSSÉDANT un tracteur avec faucheuse demandée pour couper herbe et foin sur terrain de 40,000 p.c. sur 9e Rang ouest. 375-2827

Chez Trudeau

CUISINIER
d'expérience récente
demandé

pour cuisine canadienne, pizza, steak et fruits de mer.

Qualités premières:
- Propreté de sa personne et de son travail;
- Esprit d'équipe;
- Esprit d'initiative et sens des responsabilités.

Horaire et salaire à discuter en entrevue.
Ce poste est à temps plein.
Pour rendez-vous, communiquez avec

M. Jacques Trudeau
au 378-2874

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C13497

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS
recherche 2 personnes dynamiques et fiables pour combler immédiatement un poste pour Granby/Bromont et un poste pour Montréal. Les personnes doivent avoir 2/3 ans d'expérience dans la vente et l'aménagement intérieur et être en bonne condition physique car meubles à déplacer. L'anglais essentiel. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 3 août 1992: 116, rue Principale, Granby (QC), J2G 2V2 à l'attention de M. Maurice Major.

RECHERCHE PERSONNE FIABLE pour garder chez moi un bébé de 7 mois et garçon de 9 ans. Mireille 375-9655.

RECHERCHE GARDIENNE (pour les fins de semaine), secteur St-Alphonse de Granby. 375-6815.

RECHERCHE GARDIENNE RESPONSABLE pour petite fille de 3 ans et garçon de 5 ans, de 14h30 à 18h30, 3-4 jours/sem, qui demeure tout près de Honda des Cantons (chemin St-Paul). 379-5948

VENDEUSE avec 2 ans d'expérience. Temps plein - temps partiel. Vêtements. Boutique à Bromont. 534-1776

Nous sommes à la recherche d'un

MÉCANICIEN
CLASSE A, B ou C

Salaire selon compétences
Contactez M. Alain Parent
378-9060

Le Trianon Pontiac - Buick AUTO
922, rue Principale Granby
301C13617

324 SANTÉ

LUCIE BEAUDET, MASSOTHÉPEUTE
Massage thérapeutique conçu de: suédois, drainage lymphatique, réflexologie et shiatsu, autorisée à signer formule d'assurance. Certificat cadeau disponible. Sur rendez-vous, 777-5980

RELAXATION PROFONDE
pour soulager vos malaises de dos et de cou et migraines. Essayez donc un Shiatsu (accupression) par praticienne membre de la fédération québécoise F.Q.M.M. à l'Oasis Santé. Demandez Pauline
777-7070, 777-3713

342 GARDERIES

CAMP DE JOUR DU LUNDI AU VENDREDI
Pour garçons et filles de 6 à 12 ans
Une pléiade d'activités au programme
RANCH MASSAWIPPI
Camp de vacances
777-4511

VOUS AVEZ BESOIN d'une gardienne à la journée ou à l'heure. Disponible 7 jours et 7 soirs. Contacter Christine 378-0105. Références disponibles

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

343 SERVICES DIVERS

Carrosserie Milton inc. L-30752
DÉBOSSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION
Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur
Service rapide à domicile
378-7222
L-29301

Guy Couture

A.B. Horner inc.
Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf
Depuis 1947
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

NOS SERVICES:
- tapis ● mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégats d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier

Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990
Le seul vrai expert certifié en Estrie
343C13697
Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

SERVICE DE LAVAGE P.M.
Granby Inc.
2 camions ateliers mobiles à votre service.

Michel

Christian

APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX
- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES
343C13696
Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343 SERVICES DIVERS

ASTROLOGIE carte du ciel, caractère, aptitude, etc...Travail personnalisé. 777-2334

ATTENTION! 20 ANS D'EXPÉRIENCE en grand ménage, résidentiel, commercial et industriel, ET AUSSI lave les tapis. 378-2271 ou 378-5618

A CONSERVER
Lavage de tapis, meubles, intérieur d'auto. Spécial pour le déménagement: 25$ tapis 12x12 maximum, sofa 35$. 372-2918

A VOUS, MESSIEURS!
Venez vous relaxer avec de jolies demoiselles, ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ 375-7066 (Masseuses demandées). Ouvert: 7 jours de 10h à 22h. 375-7066

A à Z RÉNOVATION & BARDEAU D'ASPHALTE DE GRANBY
réunis pour vous donner un meilleur service: Deck de piscine, patio, érection de charpente de maison, pose de déclin d'alum., plan de rénovation int./ext. toiture de bardeau. Nous sommes disponibles durant les vacances. **PIERRE COUTURE, 372-2209**

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON
Conseillère en tenue de livres
375-4076
Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.
AUTRES SERVICES:
Tenue de livres fin de mois; fin d'année; Ouverture de livres.
FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
ENTREPRISE MARC AUDET, 378-2729

COURS DE SOUDURE POUR BRICOLEUR
Soudage au gaz
Soudage à l'arc
Coupage au chalumeau
Informations 777-4421

DÉCAPAGE!
Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉCAPAGE ET FINITION de meubles, pianos, etc... Travail soigné, 15 ans d'exp. 777-2334

DRAINAGE & FISSURES
G. Perron, Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé pour fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patiofissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...
Estimation gratuite. 378-4426

★ ★ **SPÉCIALEMENT POUR VOUS,** personnes âgées, prêt à rafraîchir votre intérieur de maison. Spécialité: peinture.
Jour:372-8029, soir: 378-7118

ENLÈVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone, approximatif. Demandez Daniel au 263-7682

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Élimination d'eau autour du terrain. Terrassement, installation de sonotubes, patio et clôture en bois traité. Ass. responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

FAITES FAIRE votre ménage ou vos commissions, 2 ans d'expérience, 6$ de l'heure, demander Annie 378-0105.
Aussi service de gardiennage à la journée ou à l'heure. 378-0105, très bonnes références.

FERAIS PEINTURE
DE TOUT GENRE.
CONCIERGERIE
ET MAINTENANCE.
17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

LE MEILLEUR EN VILLE
B. Choinière peintre. Travaux intérieur et extérieur de peinture, joints. 469-0304

HORLOGER-BIJOUTIER, réparation horloges et montres, anciennes et récentes. Soudure or et argent. Service à domicile si désiré. Prix compétitif.
JACQUES ARCHAMBAULT
1110, 5e RG. ROXTON SUD. 375-5484

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.
Réparation, entretien.
Inf: 375-3289, 1-625-5284

NUDISME
GENS LIBÉRÉES! Chalets à louer. 819-336-4320. Brochure gratuite. Adam et Eve, Rang St-David, Ste-Brigitte des Saults, QC. J0C 1E0

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

PEINTURE TOUT portes de maison, ameublements de bureau, et appareils électroménagers. 372-0895

PLANS DE CONSTRUCTION Maison neuves & Rénovation personnalisée. Unifamiliales et multi-familiales. Un service efficace digne de confiance! François Courtemanche, 372-6029

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

POTEAU DE CORDE À LINGE
Installation. Entreprise Marc Audet
378-2729

PROTECTION D'ASPHALTE 372-1066
Acrylique ou goudron
Estimation gratuite

SERVICE DE SECRÉTARIAT sur traitement de texte, curriculum vitae, procès verbaux, travaux d'étudiants, formules, lettres, etc. Impression au laser.
Nicole Gibeault, 777-0384.

TAILLE: HAIES ET ARBUSTES
ENTREPRISE MARC AUDET, 378-2729

VOUS AVEZ BESOIN d'un commis comptable à temps plein ou partiel, je vous offre mes services. Appelez au numéro 372-6049 laissez le message.

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE RENCONTRE BIANKA hommes ou femmes, gens sérieux, distingués, discrétion assurée. Gratuit pour femmes de 20 à 48 ans pour 2 semaines. Inscription C.P. 1136, Granby, J2G 9G6 ou sur rendez-vous à 514-375-4505.

CETTE ANNONCE NE S'ADRESSE PAS À N'IMPORTE QUI Comme je suis maintenant dans la catégorie des célibataires et que je répugne à me mettre à la chasse aux hommes, j'ai pensé faire cette annonce pour éviter des démarches inutiles. Je recherche donc pour combler mes moments de solitudes, un homme du milieu professionnel, seul, romantique, communicatif et évidemment d'assez belle apparence. Soyez assuré messieurs, qui êtes âgés entre 38 et 45 ans, que mes exigences envers vous sont déjà existantes chez moi. Au plaisir de vous lire, Casier 2139, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4.

CÉLIBATAIRE fin trentaine, 1 enfant, aime marche, natation, bicyclette, cinéma, désire rencontrer homme entre 35 et 42 ans, honnête, simple, doux, autonome, communicatif. But: amitié grandissante, écrire au C.P. 1528-1, Waterloo, QC J0E 2N0

HOMME DANS LA QUARANTAINE recherche femme entre 25 et 40 ans sobre, honnête. Ecrire à: 92 O'Cain, St-Jean, J3B 3T9 ou 1-346-6593 demandez M.B.

361 BICYCLETTES À VENDRE

VÉLO DE MONTAGNE 26 po., 12 vit., CCM Hercule, pour homme, excellente condition, 160$ 372-0592

363 ÉQUIPEMENTS

SOUFFLEUSE à neige pour tracteur à vendre 297-4538

365 MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 1000 CC CH 1983, réservoir à essence double. 375-7581 ou 375-7699.

349 AGENCE DE RENCONTRES

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
LAID ET NIAIS
NON, NON ET NON!
Donnez-moi la chance de vous démontrez le sérieux et la qualité de nos 400 membres.
JEUNES FILLES de 18 à 35 ans, amenez une amie s'inscrire avec vous, et POUR TOI, ce sera GRATUIT.
"Certains critères sont nécessaires pour se qualifier". 349-C14004
Depuis 14 ans à votre service. Granby 777-3330

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

★ ★ ★ ★ ★
ACHETONS MOTOS
payons comptant
GRAND PRIX D.L.
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21h)
★ ★ ★ ★ ★

MAGNA V45 HONDA 1982, 30,000 km, bonne condition, prêt à partir, 1,500$ nég. 379-5945 ou 379-5135 demandez Stéphane.

MOTOS USAGÉES très propres, en bonne condition, avec ou sans garantie;
Suzuki GS-750, 1983; Une GS-750, 1982; Une Tempter GR-650, 1984; Kawasaki GPZ-550, 1983; Kawasaki GPZ-750, 1982; Scooter Honda Spree 1986; Scooter Yamaha 1987. Inf. 372-2880

MOTO KAWASAKI 1991 250cc, 500 km au compteur, 1 an de garagtie, prix: 3,000$ 378-0788

QUAD SPORT 250 1989, comme neuf et 2 pneus neufs, prix demandé: 2,650$ 375-7166

YAMAHA XT 250 Enduro, à l'état neuf, 700 km seulement, mécanique A1, prix à discuter. 263-8202

Les merveilles de
SUZUKI
LA NOUVELLE GSX-R750 1992

Moteur de 749 cc complètement reconçu, à 16 soupapes, refroidi par liquide, offrant
1992 au prix de 1991
La nouvelle GSX-R750 représente pour Suzuki un autre point culminant dans l'industrie.
turcotte moto
95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L29796

368 CAMIONS

BELLE DODGE VAN RAM 1986 ½ tonne, isolée, air cond., 2 sièges capitaine, peinture neuve, très très propre, en bonne condition. Bon prix. 293-3587

CAMION CHEVROLET CHEYENNE 1500 king cab 1988. Un vrai bijou.
372-4267

CAMION F-350 1987 Cuteway, boîte 14 pi., roues doubles, isolé, transmission refaite à neuf. 372-4891

DERNIÈRE CHANCE Chevy van blanche 1973, fini camper, int. & ext. refaits, nouveau moteur, mags, etc. Faut vendre, départ le 20 juillet, 1,000$ nég. 777-0707

DODGE CARAVAN 1987, air climatisé, très propre, 8,500$ discutable. Jour: 1-773-7222 soir: 1-772-6392 Daniel.

368 CAMIONS

FORD AÉROSTAR 87 tout équipé, marchepied, etc., mécanique et pneus A-1, 6,500$ 777-1688, 372-7716

FORD PICK-UP RANGER, 1987, noir, 73,000 km, 5 vit., très bonne condition, 3,950$ taxes incluses. Inf. 777-5776

JEEP GRAND WAGONNER 87, V8, 157,000km d'autoroute, très bonne condition, 3,000$ ou meilleure offre. 263-8752

PICK-UP MAZDA 1989, manuelle 5 vit., avec boîte fibre de verre, 121,000 km, 4,000$. 539-2686

PICK UP CHEVROLET 1985, 1 tonne, moteur 350, autom, grosse transmission, bonne mécanique, laisserais à 1,400$. 293-4993

TOYOTA 4RUNNER 1990 57,000 km, aut., V6, 4 portes, 20,900$ nég. 378-7927

370 AUTOS

ACURA INTEGRA RS 1990 rouge, 4 p., 5 vit., 43,000 km, très propre, bal. garantie janv. 1995, 11,300$. Pierre jour, 293-8696, soir 375-2170

AUTO ARIES 1982 2 portes, aut., blanche, peinture propre, en très bonne condition. À vérifier. 777-8086

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE
80 véhicules en inventaire

92 TOYOTA PASEO, 5 vit., toit, "spoiler"
91 FORD MUSTANG LX, aut., air, vitres, 55 km
90 TOYOTA COROLLA DX
90 HONDA ACCORD EXR, t. équipée
90 TOYOTA CAMRY V6, 25e anniversaire
89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable, 5 vit., 25 km
89 TOYOTA COROLLA DX, aut., bal. gar.
89 TOYOTA COROLLA LE, 5 vit., air clim.
89 CHEVROLET CORSICA, t. équipée
88 OLDSMOBILE FIRENZA, aut., 2 p.
88 HONDA PRELUDE SI, 5 vit., rouge
88 CHRYSLER NEW YORKER, t. équipée
88 ACURA LEGEND, V6, aut.
88 FORD MUSTANG LX, décapotable, 4 cyl., aut.
88 TOYOTA COROLLA SR5, 5 vit.
88 SUZUKI FORSA, 2 p., 5 vit.
87 BUICK LESABRE LTD, V6, 4 p., air
87 GMC JIMMY, 4 x 4, aut. 63 KM
87 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., t. équipée
87 JEEP CHEROKEE, t. équipée, 53 km

84 TOYOTA TERCEL 3 p., aut. **1 295 $**
83 FORD ESCORT **1 295 $**
83 CHEV. CAVALIER "hatchback", aut. **1 250 $**
82 CHEV. CHEVETTE, 4 p., aut. **995 $**
81 FORD MUSTANG, 6 cyl., aut. **1 250 $**

87 NISSAN SENTRA XE, 2 p., 5 vit.
86 FORD AÉROSTAR XLT, 5 pass., air clim.
86 JETTA CARRAT, 5 vit.
86 CHEV. CAVALIER Z-24, V6, air clim.
L26432

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404

BIJOUTERIE SUISSE
Au prix du gros: **40 % à 50 %** de réduction
Spécialités: Création de bijoux en or
- Diamants bleus A-1
- Montres suisses
- Importation

F.H. Poulin, prop.
423, McDonald
Granby
378-2020
243C13549

SUPER VITRE
Gabriel Paris enr.
Service d'entretien Commercial et résidentiel
- Nettoyage de fenêtres
- Stores verticaux et horizontaux, etc.

Prix compétitifs
372-0771
343C13554

REMBOURREUR & DRAPERIES R. PARENT
SERVICE DE REMBOURRAGE
CONFECTION DE DRAPERIES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX
RÉDUIT DE 50%
340-B PRINCIPALE GRANBY
777-7091

L-29644

MICHEL BERNIER
Débosselage — Peinture

Autos
Camions
Remorques
Redressement de châssis
Remorquage lourd et léger 378-2494 343-C13613
422 Ménard, Ste-Cécile-de-Milton 378-8370

370 AUTOS À VENDRE

A VENDRE: EAGLE VISTA (COLT 100) 1991, garantie 60,000 km, protection Master Guard garantie à vie, s.d., radio am-fm cass., prix: 6,500$ 379-5054

A VENDRE HONDA CIVIC LX 1989 84,000 km, 8,700$; Tout-terrain Honda Big Bear 1990, presque neuf, 4,800$: Remorque fait sur mesure pour tout-terrain, en fonction à rajouter dessus un bateau de pêche. Se vend séparément aussi, 700$ 777-5576

BUICK RIVIERA 1983 décapotable, blanc, int.rieur cuir rouge, tout équipé, jamais sorti l'hiver. 378-5013

CAMARO 1979, rouge
très propre, 1,500$ discutable.
Inf: 777-4794

CAMARO 85 automatique, très propre, prix 3,000$. 539-0785, 539-1901

CAVALIER 86
blanc, aut., peinture neuve, 2,800$
372-1487

CELEBRITY 85, V6, aut., toit ouvrant, très propre, bonne mécanique. 372-5028

CHEVETTE DIESEL 1986
manuelle
243-5970

CHRISTIAN AUTO ENR.
Achat - Vente - Échange

★ ★ ★ ★

1989 MERCURY TOPAZ, blanche, air climatisé, très propre.
1988 AUDY 90, 4 ptes, manuelle, noire, très bonne mécanique.
1988 FORD RANGER, noir, manuel, très propre, balance garantie.
1988 FORD RANGER, gris, manuel, très propre.
1987 CHEVROLET SPRINT, autom., très bonne condition.
1987 CHEVROLET SPRINT, manuelle, très propre.
1987 PONTIAC ACADIAN, manuelle, très bonne mécanique.
1987 MERCURY TOPAZ, gris, manuelle, très propre.
1987 OLDSMOBILE REGENCY, 4 ptes, tout équipée, très propre.
1986 NISSAN 200 SX, rouge, manuelle, très propre.
1986 TOYOTA MR2, rouge, manuelle, très bonne mécanique.
1986 HYUNDAI STELLAR, GSL, noire, manuelle, très propre.
1985 SUBARU ROUGE, manuelle, très propre, bonne mécanique.
1985 FORD LTD, brun, autom., très propre.
1985 MERCURY MARQUIS, gris 2 tons, très propre.
1985 CAMARO ROUGE, autom., très propre.
1985 HYUNDAI PONY, gris, manuelle, très bonne mécanique.
1985 FORD TEMPO, rouge, manuelle, très propre.
1985 MAZDA GLC, blanc, manuelle, très bonne mécanique.
1985 MERCURY LYNX, gris, manuelle, très propre.
1985 RENAULT ENCORE, manuelle, très bonne mécanique.
1984 PONTIAC FIERO, rouge, manuelle, très propre.
1984 CHRYSLER LASER, brun, autom. très bonne mécanique.
1984 HONDA ACCORD vert, manuelle, très propre.
1984 OLDSMOBILE CUTLASS, gris, autom. très bonne mécanique.
1984 TOYOTA TERCEL SR5, manuelle, très bonne mécanique.
1984 DODGE ARIES, autom., grise, très bonne mécanique, très propre.
1984 DODGE 600, bleue, autom., très propre.
1984 HONDA ACCORD grise, manuelle, très propre, bonne mécanique.
1980 VOLKSWAGEN Rabbit, manuelle, très propre.
1980 PONTIAC PHOENIX, brun, autom. très bonne mécanique.
1979 FORD ÉCONOLINE 150, grise, très propre, peinture neuve.
15 voitures en bas de 1,000$

★ ★ ★ ★

Chez CHRISTIAN AUTO, ça nous fera plaisir de vous servir! A bientôt. 1375 Principale, Granby Angle Routes 112 et 137 Inf: 777-7400

CHRYSLER DYNASTY LE 1990 4 portes, V6, très bien équipée, 55,000 milles, bal. garantie Chrysler. 378-4544

CORVETTE 79 aut., 350, L82, originale, rouge candy apple, 2 ens. de toits, condition A-1, 14,000$ Luc soir, 539-0438

370 AUTOS

CRX SI noire, 1988, 60,000 km, prix à discuter, prendrais échange.
TOYOTA VAN LE 1986 7 passagers, idéale pour vacances, prix à discuter.
SCOTH International 78, 78,000 km, prix à discuter.
379-9073 (laissez message), 375-4188

DÉCÈS: CHEVROLET CORSICA 92 1,100 km, 6 cyl., vert, intérieur gris, voiture neuve. 293-3590

DODGE CHARGER 69 moteur 318, pour collectionneur seulement, évaluation 11,000$, non négociable. 777-0413

DODGE SHELBY 1983, 2.2 HO, manuelle 5 vit., pour les pièces, mécanique et carrosserie, 200$ négociable. 372-1058.

DOIT VENDRE Ford 1963, Galaxie 500, moteur 352, aut. "freins, suspension et pneus neufs". A voir au 11 Trois-Rivières, Granby 372-8296

EXCEL de Hyundai 1989, excellente condition, très propre, 4,000$ négociable. Cause: départ pour l'étranger. 378-0200

FIERO 1985 aut., 1,600$; FIREBIRD 69, décapotable, 5,400$; TRANS AM 79, 6.6 litres, 1,550$ Pas de TPS 293-3467

FIREBIRD FORMULA 1990 tout équipée sauf air, 5 vit., 38,400 km, 13,900$. 263-5305 Dominique.

FORD CROWN VICTORIA 1986, 56,000 km, V8, en bonne condition, 5,700$. 539-1013

FORD ESCORT FAMILIALE 82
en bonne condition, gris 2 tons
375-0858

FORD PROBE GT TURBO 1989, en bonne condition, manuelle 5 vit., 115,000 km. René 372-7037 ou 777-5657.

FORD TEMPO 1985, 4 portes, 5 vit., radio AM-FM stéréo, bonne condition, peinturée à neuf, 2,200$. 375-1019

GOLF 91, GTI, rouge, 8 valves, toit ouvrant, air climatisé, 17,000 km, balance de garantie, 11,250$. 372-3613

HONDA ACCORD 1985, 2 portes, 5 vitesses, bonne condition. Aubaine! Prix 1,875$. 777-3094 à compter de lundi 17 h

HONDA CIVIC 1985, 5 vitesses, moteur 1300 cc, 12 valves, 108,000 km. 777-3246

HONDA PRELUDE 86, S.E., rouge, tout équipée, 5 vit. demande 6,000$ nég.

SONATA GL, 89, aut. bleue, excellente condition, balance de garantie.
Demande 6,900$ nég.
Inf. 375-7455 de midi à 13 h, ou 17 h à 18h, et après 21h

HYUNDAI Excel, 3 ptes, 1990, 60,000 km, 7,000$ négociable. 378-6840,378-2546

JETTA DIESEL 1984, 4 portes, 5 vit., en bonne condition, 1,300$. 777-3827

LYNX 1985 man., diesel, 1,500$; LYNX 86, man. diesel, 1,950$; COUGAR 85, aut., A1, "full equip", 3,950$. 777-4500 ou 375-1018

MAZDA MX6 1988
bal. garantie, très propre
263-4523

MAZDA MX6 1990 noire, tout équipée avec air, man., 45,000 km, prix à discuter. Le soir 372-5369 Stéphane.

MAZDA MX6 1989, 60,000 km, tout équipée, man. 5 vit., super propre.
Doit vendre! 379-9972.

MOTO YAMAHA 750 1982, en parfaite condition, 34,000 km, demande 1,000$; RENAULT ALLIANCE 1983, 4 portes, t-top,parfaite condition, 800$; PONTIAC GRAND BROUGHAM 1981, parfaite condition, 56,000 km, à discuter. 293-2765

NEWYORKER LANDAU 1988, blanche, entièrement équipée, int. en cuir. Vrai bijou! Très bonne condition. 8,950$ ou meilleure offre. Inf. 777-2847

NISSAN PULSAR 240 NX 1989 rouge, toit détachable, 79,000 km, 7,500$ Inf. 378-2555

NISSAN STANZA 1984 4 portes, man. 5 vit., roues d'aluminium, très propre. 375-2695

OLDS REGENCY 98, 1986
tout équipée, en parfaite condition, 5,000$
469-4264

PIÈCES pour Escort 85 et plus, moteur 1.9 refait. Gaétan 372-3530

PLYMOUTH HORIZON 1983, 4 portes, 80,000 km, 1,200$. 777-0392

PONTIAC ACADIAN 1983 remise à neuf, s.f., s.d., aut. 378-0648

PONTIAC LEMANS 1977 en très bonne condition, 350$ négociable. 372-2616, si occupé 266-0990

PONTIAC SUNBIRD SE 1991 3.1, blanc, air clim., toit ouvrant, V6, aut., 17,000 km, voiture de dame, prix: 11,750$ 777-2847

PONY 1985, 5 vit., 42,000 km vrai kilométrage, 500$. Besoin embrayage et silencieux. 378-0744.

SENTRA SE 1988
man., tout équipée sauf air
539-0754

370 AUTOS À VENDRE

SPÉCIAL!

1990 CHEVROLET Lumina Euro, 4 ptes, autom, V6, équipée, bourgogne, 10,995$
1990 DODGE SPIRIT, 4 ptes, aut., équipée, couleur champagne, garantie, 6,995$
1989 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut., équipée, 60,000 km, garantie, 6,395$
1989 CHEVROLET SPRINT, grise, 4 portes, 5 vit., garantie, 4,895$
1989 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, aut. air, blanche, garantie, 5,795$.
1989 HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, 5 vit., bleu, 5,995$.
1989 FORD TAURUS, 4 ptes, autom. air, garantie, couleur sable, 5,995$
1988 CHRYSLER DYNASTI 4 ptes, autom, V6, turquoise, air, 6,295$
1988 EAGLE PREMIER LX, 4 ptes, autom., V6, bleue, garantie, 5,495$
1988 CHEVROLET CAVALIER, 2 ptes, autom. noire, 4,995$.
1988 MERCURY TOPAZ, bleue, 4 portes, aut., air, garantie, 4,795$.
1988 FORD MUSTANG LX, 5 vit., blanche, garantie, 66,000 km, 4,595$.
1988 FORD AÉROSTAR XL, aut. V6, équipé, 7 pass. balance garantie, 7,695$.
1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleue, 2,995$.
1986 FORD AÉROSTAR XL, V6, 5 vit. 4,995$.
1986 PONTIAC GRAND PRIX LE, 2 ptes, aut., 79,000 km, bleu, comme neuf, 5,295$.
1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags, 8 roues, 1,495$

AUTOS DAN DUBOIS
1458 rte 241, Waterloo
539-4683

SPÉCIAL VACANCES
Venez nous faire une offre!

1985 MERCURY MARQUIS 4 ptes, V6, véhicule très propre.
1984 CHEVROLET S-10, V6, boite longue.
1985 MAZDA 626 LX, 2 ptes, 5 vit.
1982 DATSUN 200 80ZX, bonne mécanique.
1986 TERCEL 5 ptes, liftback, 5 vit., blanche, bas millage.
1988 TAURUS station wagon, LX, impeccable.
1989 PONTIAC Firefly, 2 ptes, aut., bas millage.
1989 EXCEL S.E., 3 ptes, blanche, 5 vit.
1989 CHEVROLET SPRINT 2 ptes, 5 vit., blanc, bas millage.
1990 TOYOTA TERCEL 2 ptes, aut., pas cher.
1983 CHRYSLER NEWYORKER 4 ptes, très propre.
1986 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, man., un seul propriétaire, 77,000 km, 2,900$.
1987 PLYMOUTH SUNDANCE 2 ptes, aut., bas millage, venez nous faire une offre.
1985 PONTIAC FIERO noire, bonne condition.
1988 CADILLAC ELDORADO noire, superbe voiture.
1986 GMC S-15, V6, boite longue.
1991 HONDA CIVIC DX, 2 portes, aut., 22,000 km.
1986 VOLKSWAGEN GOLF 4 ptes, man., diesel, bas millage.

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.
1592 Principale
Granby - 375-3633

SPÉCIAL VACANCES
FAITES UNE OFFRE!

CAVALIER familiale 1988, autom., servo-freins et direction, 80,000 km, blanche.
,SUZUKI GSX 750 R, 92, impeccable.
CHEV. SPRINT 91, aut.
PULSAR 90, aut., air clim.
DODGE OMNI 89, aut., 4 portes.
FORD TEMPO 87, aut., 4 portes.
SUZUKI FORSA 87, aut.
VOLKS GOLF diesel 1987, man., 4 ptes.
RENAULT 5 GTL 86, man.
TRACTEUR À GAZON WHITE 10 forces
TOYOTA COROLLA 1990, autom., 4 ptes
CHEVROLET CHEVELLE 1979, 4 portes

GARAGE G.R.G.
Ghislain Grenier, prop.
23 Rainville, Granby
378-1896, 378-9400

SPÉCIAL VACANCES
GOLF 85 aut.; CADILLAC FLEETWOOD 85; NISSAN 300 ZX 85; TOYOTA TERCEL 88 4WD; JEEP CHEROKEE 80 4X4; Bateau 21 pi. in-board 140 forces; Autos de 1,000$ et moins: Pony 85, Buick Sommerset 85, Toyota Corolla 82, Honda Civic 82, Chrysler Cordoba 76. 777-6666 ou 375-8976

370 AUTOS À VENDRE

SPRINT 1991, 5 vit. rouge, 3 cyl. 2 ptes, 6,000$.
CAVALIER 1990, 4 cyl., 4 portes, aut., rouge, 7,300$
CORSICA LT 1990, 4 portes, 6 cyl., bleu, 8,300$.
GRAND PRIX 1989, 6 cyl., rouge, 2 portes, 8,500$
TOPAZ L 1989, 4 portes, aut., gold, 4,900$
SHADOW 1989, 4 p., aut. marron, 5,295$.
FORSA 1988, blanche, manuelle, 2 portes, 3,200$
SHADOW 1987, gris, 2 portes, aut., 4 cyl., 4,200$

AUTOS J.D. DAIGLE
1550 CHEM. BROMONT,
R.R. 241, WATERLOO
Tél. 539-2065 ou
539-1621

SUZUKI SAMOURAI J.L 1989 65,000 km, état A1, 6,300$, 1-548-2322

SUZUKI SIDEKICK JX 1990 comme neuf, 38,000 km, tout équipé, aut., s.f., s.d., air clim., radio am-fm cass., marche-pieds, attache remorque, 4 pneus Michelin neufs, 11,000$ Échange à considérer pour un véhicule 7 passagers tel que Dodge Caravan 88-89. 375-4510

TAURUS 1986, V6, tout équipée, parfaite condition, 4,500$. 375-2244.

TOYOTA Paseo 1992, 5 vit., 9,000 km, toit, mags, ailerons, turquoise. Demandez Gaston St-Jean, 378-8404 ou 372-5504

TOYOTA TERCEL DX 1987 4 portes, 5 vit., très propre, 1,900$.
372-4657

TRANS AM GTA 1987 rouge, 58,700 km, équipée au complet, super propre, jamais sorti l'hiver, garantie GM jusqu'en juillet 93, 9,000$ À voir au 110 Robinson Nord, Granby, 378-2723

83 HONDA PRÉLUDE.
83 NISSAN Pulsar, man.
84 TOYOTA COROLLA SEDAN, autom.
86 HONDA ACCORD LX, 5 vit.
86 VOLKS CABRIOLET
86 CHEVROLET Cavalier 4 portes Sedan
86 HONDA ACCORD EXi, aut. tout équipé.
86 FORD VAN Aérostar tout équipée.
Beaucoup d'autres voitures usagées à bas prix, trop long à énumérer.
GARANTIE disponible.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370 ou 378-8029

90 PONTIAC Tempest 4 cyl. air, 4 ptes.
89 TOYOTA Pick up, V6, autom. "over drive"
88 DODGE RAM Royal, 6 cyl.
88 CHEVROLET Cavalier fam., 4 cyl, aut.
87 CAMARO V6, autom. avec garantie GM.
87 SUZUKI FORSA, 4 cyl., 5 vit., 2 ptes
87 PONTIAC 6000 LE, V6, aut., avec air clim.,
87 DODGE SHADOW, 4 ptes, air, 4 cyl. aut.
86 HONDA PRÉLUDE, 4 cyl. 5 vit. bas mill.
86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000 km seulement;
85 HONDA CIVIC CRX, 4 cyl., 5 vit.
85 PICK UP NISSAN, king cab, 4x4, 5 vit.
85 DODGE CHARGER, 4 cyl. autom.
85 HONDA CIVIC 2 ptes, 5 vit. man.
84 CHRYSLER NEW YORKER, tout équipée, 4 portes, aut.
84 PLYMOUTH CARAVEL, 4, autom. 4 ptes, bas millage.
84 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, 4 cyl. autom.
84 FORD MUSTANG, t-top, V8, manuelle.
81 OLDSMOBILE CUTLASS, V8 auto. t-top
79 JEEP RENEGATE CJ-7, 6 cyl. man. 4x4.
78 DODGE MOTORISE, 24', modèle Trophy, aut.
74 CORVETTE V8, L82, blanche.
Et plusieurs autres
à des prix très alléchants.

BEL AUTOMOBILE ENR.
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

AVIS
TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d. du Code Civil du Bas Canada, que Plomberie Gaston Côté inc., dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district de Saint-Hyacinthe, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire Acton Vale à titre de garantie, par acte daté du 20e jour du mois de mai 1099 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Saint-Hyacinthe le premier jour du mois de juin 1988 sous le numéro 237022.Daté à Saint-Hyacinthe ce 13e du mois de juillet 1992.
Caisse Populaire Acton Vale
1100, rue St-André, Acton Vale (Québec)
J0H 1A0 410-C13496

370 AUTOS

VOLKS JETTA GL TURBO DIESEL 1988
toit ouvrant, très bonne condition.
Inf: 263-5777

2 GRAND-PRIX 80, 1,000$. 777-5623

371 MACHINERIE À VENDRE

AVANT DE PASSER LA TONDEUSE, PASSEZ DONC VOIR LES TONDEUSES HONDA. UNE BONNE AFFAIRE VOUS ATTEND!

turcotte moto

95 Centre - Granby
777-MOTO - 777-6686 29354

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...
MERCI DE VOTRE p'tit coup d'
VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1
et de votre générosité

CORPORATION DE TRANSPORT ADAPTÉ L'AUTO-AMIE INC. AVIS DE SOUMISSION PUBLIQUE

La CORPORATION DE TRANSPORT ADAPTÉ L'AUTO AMIE INC. recevra des soumissions cachetées pour le transport de personnes handicapées désignées par ladite CORPORATION et demeurant sur le territoire de la plupart des municipalités de la M.R.C. de Brome-Missisquoi.

Les contrats à être conclus entre la CORPORATION et le ou les transporteurs seront d'une durée maximale de trois (3) ans, sous réserve de la participation financière du Ministère des Transports du Québec et des municipalités. L'organisation de ce service de transport requiert un (1) véhicule de type minibus et jusqu'à quatre (4) autobus.

Un montant de cinquante dollars (50 $) non remboursable, payable à la CORPORATION DE TRANSPORT ADAPTÉ L'AUTO AMIE INC. est requis pour l'obtention du devis de transport et des autres documents que les transporteurs pourront se procurer en s'adressant au siège social de la M.R.C. de Brome-Missisquoi.

Le soumissionnaire doit fournir un chèque visé ou un cautionnement de soumission lequel doit être équivalent à 10% du prix de la soumission pour la première année du transport.

Les soumissions sous enveloppes scellées et identifiées à cette fin seront reçues jusqu'au 14 août 1992 à 10 heures, au siège social de la

M.R.C. de Brome-Missisquoi
3, rue Principale,
c.p. 150,
Bedford, J0J 1A0

La CORPORATION prévoit que les contrats seront octtoyés au plus tard le 1er décembre 1992 et que le service débutera ses opérations le 1er janvier 1993.

La CORPORATION ne s'engage à accepter ni la plus base, ni aucune des soumissions.

Donné à Bedford
ce 9e jour de juillet 1992 411-C-13612

Municipalité CANTON DE SUTTON

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE : -

APPEL D'OFFRES
FOURNITURE ET LIVRAISON DE SEL DE DÉGLAÇAGE
1992 - 1993

LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE SUTTON DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE SEL DE DÉGLAÇAGE POUR LA SAISON HIVERNALE 1992-1993.

Il s'agit d'une quantité approximative de 500 tonnes métriques. Le fournisseur doit indiquer dans la soumission, le prix à la tonne métrique pour du sel en vrac, F.A.B. Sutton, toutes taxes incluses.

Les cahiers de charge sont présentement disponibles pendant les heures normales d'ouverture à l'Hôtel de Ville, 11, rue Principale, Sud, Sutton, Québec.

Votre soumission, contenue dans une enveloppe cachetée portant la mention "soumission pour sel de déglaçage", devra être entre les mains du secrétaire-trésorier au plus tard à 16:00 heures, le 30 juillet 1992.

La Corporation municipale du Canton de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ à Sutton, Québec ce 18e jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Clément Vautour, secrétaire-trésorier

411-C13484

COWANSVILLE

TRAVAUX DE TROTTOIRS, FONDATION, PAVAGE DE RUES ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES 1992

APPEL D'OFFRES

La Ville de Cowansville demande des soumissions publiques pour les travaux suivants:

S1421 50 37
TRAVAUX DE TROTTOIRS, FONDATION, PAVAGE DE RUES ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES (1992).

Les documents de soumission sont disponibles moyennant un dépôt de quatre-vingt-trois dollars quarante-six (83.46$) incluant T.P.S. et T.V.Q. et non remboursable pour chaque exemplaire, sous forme de chèque visé à l'ordre d ela Ville de CoWansville. On peut se procurer ou consulter les documents de soumission au bureau des Services Techniques, Ville de Cowansville, 172 rue Nord.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement ou d'un chèque visé, émis à l'ordre de la Ville de Cowansville, pour un montant égal à dix pourcent (10%) du montant de la soumission.

Les soumissions devront être accompagnées d'un certificat d'une compagnie d'assurrance garantissant l'émission d'un cautionnement d'exécution égal à cinquante pourcent (50%) du montant de la soumission et d'un cautionnement égal à cinquante pourcent (50%) du montant de la soumission couvrant la main-d'oeuvre et les matériaux.

Les soumissions scellées marquées «SOUMISSION - TRAVAUX DE TROTTOIRS, DE FONDATION, PAVAGE DE RUES ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES» S 1421 50 37 devront parvenir dans les enveloppes fournies à cet effet, au bureau de l'assistante-greffiée, à l'Hôtel de Ville, 220 Place Municipale, Cowansville le ou avant le 31 juillet 1992 à 14:00 heures. Elles seront ouvertes publiquement à compter de cette heure dans la salle des délibérations du Conseil de l'Hôtel de Ville.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec les Services Techniques de la municipalité au 263-0277.

La Ville de Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ A COWANSVILLE.
L'ASSISTANTE-GREFFIERE,
MANON THERIAULT, avocate
Ce 18 juillet 1992

411-C-13616

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:

DÉROGATION MINEURE

Qu'il y aura séance ordinaire du conseil de la municipalité de la paroisse de Saint-Paul d'Abbotsford le 3 août 1992, à 19 h 30 à la salle du conseil, 926, rue Principale Est à Saint-Paul d'Abbotsford.

Qu'au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure de monsieur Bertrand Laforest.

Que ladite demande est à l'effet de permettre la construction d'un bâtiment accessoire plus haut que le bâtiment principal, dérogeant ainsi à la réglementation d'urbanisme.

Que ladite demande affecte le lot 106-19 sise au 1275 rue Principale Est, dans la zone d'habitation et de commerce "HC-09".

Que tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce seizième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Josée Parent
secrétaire-trésorière

410C13620

BEDFORD

ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
No 460-05-000204-896
SH 455-18-000012-920

PRODUITS DE BÉTON SUPRÊME INC., compagnie légalement constituée ayant sa place d'affaires au 11, rue Allard, Ville de Lac Brome, J0E 1R0, partie demanderesse, contre ALAIN THIBAULT, résidant et domicilié au 14, rue Gagné, à Sutton, J0E 2K0, partie défenderesse, et LE RÉGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Brome, 15, chemin St-Paul, Knowlton, J0E 1R0, mis en cause.

"A) Un certain terrain connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Canton de Sutton, Municipalité de la Ville de Sutton, bureau d'enregistrement de Brome, comme étant la subdivision trente-et-un du lot originaire six cent quatre-vingt-dix-sept (697-31);

B) Un certain terrain connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Canton de Sutton, Municipalité de la Ville de Sutton, bureau d'enregistrement de Brome, comme étant la subdivision trente-deux du lot originaire six cent quatre-vingt-dix-sept (697-32);

C) Un certain terrain connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Canton de Sutton, Municipalité de la Ville de Sutton, bureau d'enregistrement de Brome, comme étant la subdivision trente-trois du lot originaire six cent quatre-vingt-dix-sept (697-33);

D) Deux parties d'un certain terrain connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du Canton de Sutton, Municipalité de Sutton, bureau d'enregistrement de Brome comme étant Partie du lot six cent quatre-vingt-dix-sept (Ptie 697 n.s.) plus amplement décrite comme suit:

a) Partant d'un point, étant le coin Sud-Ouest du lot 697-33 dudit cadastre; de là, en direction Nord suivant le côté Ouest dudit lot sur une distance de cent trente pieds et sept dixièmes de pieds (130.7 pi.) jusqu'au point Nord-Ouest dudit lot; de là, en direction Ouest suivant le côté Sud des lots 697-28 et 697-29 (rue) dudit cadastre, sur une distance de trois pieds et vingt-neuf centièmes de pieds (3.29 pi.), soixante-treize pieds et trente-deux centièmes de pieds (73.21 pi.) et treize pieds et trente-neuf centièmes de pied (13.39 pi.) jusqu'à un point étant le coin Nord-Est du lot 697-32 dudit cadastre; de là, en direction Sud-Ouest, suivant le côté Sud-Est lot 697-32 sur une distance de cent trente-six pieds et huit dixièmes (136.8 pi.) jusqu'à un point étant le coin Sud-Est du lot 697-32, dudit cadastre; de là, en direction Est, suivant le côté Sud d'un ruisseau, jusqu'à un point état le coin Sud-Ouest du lot 697-33, point de départ.

Cette partie dudit lot 697 est bornée au Nord par les lots 697-28 et 697-29 (rue) dudit cadastre; à l'Ouest par le lot 697-32 dudit cadastre; au Sud par le côté Nord d'un ruisseau dudit cadastre; à l'Est par le lot 697-33 dudit cadastre.

b) Une autre partie du lot six cent quatre-vingt-dix-sept (697 n.s.) commençant au coin Nord-Est du lot 697-31 appelé le point de départ; de là, dans une direction Ouest en suivant la ligne Nord du lot 697-31 suivant un gisement de 318006'00", une distance de cent cinquante-trois pieds et cinq dixièmes (153,5 pi.) jusqu'à un ruisseau (Ptie 697); de là, dans une direction Nord en suivant ledit ruisseau, une distance de quatre-vingt-onze pieds et quarante-six centièmes (91.46 pi.) jusqu'à la ligne d'emprise Sud de la rue Gagné (697-34); de là, dans une direction Est en suivant ladite ligne d'emprise Sud de la rue Gagné (697-34), suivant un gisement de 134006'00", une distance de quarante pieds et cinq dixièmes (40.5 pi.) jusqu'au lot 697-2 (rue Gagné); de là, dans une direction Est, le long d'une courbe de quarante pieds (40.5 pi.) jusqu'au lot 697-2 (rue Gagné); de là, dans une direction Nord-Est le long d'une courbe de vingt pieds (20.0 pi.) de rayon, une distance de seize pieds et huit dixièmes (16.8 pi.) jusqu'à la ligne d'emprise Ouest du lot 697-29 (rue); de là, dans une direction Sud en suivant la ligne d'emprise Ouest du lot 697-29 (rue) suivant un gisement de 224006'00", une distance de quatre-vingt-huit pieds et six dixièmes (88.6 pi.) jusqu'au point de départ.

Borné vers le Nord par le lot 697-34 (rue Gagné); au Nord et le Nord-Ouest par le lot 697-2, à l'est par le lot 697-29 (rue), au Sud par le lot 697-31 et à l'Ouest par le lot 697 (ruisseau). Contenant une superficie de dix mille six cent soixante-dix-neuf pieds carrés (10 679,0 pi.carrés)."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C. le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 1 861,50 $ pour le lot 697-31, à la somme de 2 422,50 $, pour le lot 697-32, à la somme de 1 428,00 $, pour le lot 697-33 et à la somme de 1 377,00 $ pour le lot P697, représentant 25 % de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faites sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L. R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendus au bureau de la division d'enregistrement de Brome, au 15, chemin St-Paul à Knowlton, le MERCREDI, deuxième jour de septembre 1992, à 14:00 heures.

Francine Nadeau,
Shérif adjointe, Bureau du shérif,
Cour supérieure,
Cowansville, le 30 juin 1992

410-C13140

REMERCIEMENTS

Mme Fernande Houle Robert ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Lorenzo Robert
survenu le 8 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13603

REMERCIEMENTS

Mme Réjeanne Brien ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Roland Brien
survenu le 28 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13485

REMERCIEMENTS

M. Vitalis Desmarais ainsi que ses enfants Mme Marguerite Desmarais et Normand Desmarais prêtre, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

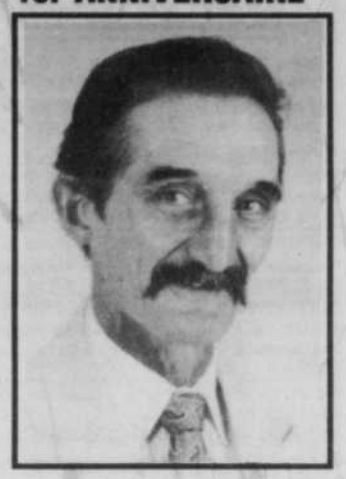
Mme Annette Desmarais née Goyette
survenu le 4 juillet 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13492

MESSE
1er ANNIVERSAIRE



"Malgré la pesanteur du réel, une rallonge indestructible nous joint à lui."

Cher Félicien,
Travailleur habile,
tu as laissé ta marque,
nous continuerons ton ceuvre !...

Nous t'aimerons toujours !

Ton épouse Yolande,
tes enfants, Bruno, Joël,
Hélène.

du décès de
M. Félicien Duguay
survenu le 17 juillet 1991

Une messe sera célébrée le samedi 1er août 1992 à 9h30 en l'église d'Adamsville.

412-C13495

ENTRÉES/SORTIES 88 - AUTOROUTE 10

VILLE DE WATERLOO

AVIS DE SOUMISSION
TRAVAUX DE TERRASSEMENT, DRAINAGE, STRUCTURE DE CHAUSSÉE, ÉCLAIRAGE ET SIGNALISATION
PROJET M.T.Q. NO 20-6139-8925
APPEL D'OFFRES NO 00991-000
PROPRIÉTAIRE : VILLE DE WATERLOO
CONSULTANT : LES CONSULTANTS S.M. INC.

Description du projet :

Des soumissions publiques sont demandées pour la construction des entrées et sorties de l'accès 88 sur l'autoroute 10, à la hauteur du chemin Horizon à 2,4 km à l'ouest de la sortie 90 existante.

Ce projet comprend des travaux de terrassement, de drainage, de structure de chaussée, d'éclairage (gaines et massifs d'ancrage) et de signalisation sur une longueur totale d'environ 2,883 km. Ces travaux incluent également la réfection du chemin Horizon sur une distance de 0,770 km.

Toutes conditions pertinentes sont déterminées dans les documents d'appel d'offres qui peuvent être obtenus, entre 9h00 et 12h00, et 13h00 et 17h00, au bureau des Consultants S.M. inc., 3705, boulevard industriel, Sherbrooke (Québec) J1L 1X8, ;a compter du lundi 20 juillet 1992.

Lesdits documents peuvent être obtenus contre le paiement de cent-cinquante (150.00 $) dollars pour chaque exemplaire complet du projet. Ce paiement non remboursable doit être effectué par chèque visé ou mandat émis à l'ordre de Les Consultants S.M. inc.

Ouverture des soumissions :

le vendredi 7 août 1992, à 15h00
à : L'Hôtel de Ville de Waterloo
417, rue de la Cour
Case postale 50
Waterloo (Québec)
J0E 2N0

À l'attention de Monsieur Claude Chamberland, Directeur général

Dépôt de soumission :

La soumission doit être accompagnée d'un chèque visé au montant de 10% de la soumission payable à l'ordre de la ville de Waterloo ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, émis en faveur de la ville de Waterloo et valide pour une période de quatre vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui détiennent une licence appropriée d'entrepreneurs en construction sont admises à soumissionner.

Le Propriétaire se réserve le droit de rejeter toute soumission et ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Demande de renseignement :

Toute demande de renseignement doit être adressée aux Consultants S.M. inc, aux soins de M. Jean Lussier, ing., chargé de projet.

Le Groupe S.M.

LES CONSULTANTS S.M. INC.
3705, boul. Industriel
Sherbrooke, Qc J1L 1X8
(819) 566-8855

411-C1360

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Dollard Boucher désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Dollard Boucher
survenu le 27 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13130

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Champigny ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Marcel Desnoyers
survenu le 29 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13131

REMERCIEMENTS

M. et Mme René Blanchard (Gilberte St-Sauveur) ainsi que son frère Michel (Diane Pichette) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Alain Blanchard
survenu le 2 juillet 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13491

5e ANNIVERSAIRE

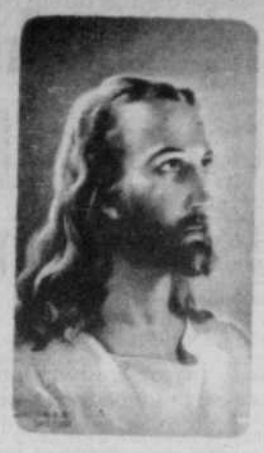
du décès de
M. Alphonse Bédard
survenu le 22 juillet 1987

"Pour ceux qui voient avec les yeux du coeur, la mort n'est qu'une transformation de la vie, une seconde naissance."

Cher époux, cher papa,
à l'image de ton courage nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi.

Ton épouse Thérèse, tes filles Nicole et Ginette, leur conjoint et tes petits-enfants.

412C13483



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.D.

REMERCIEMENTS

La famille de Mlle Ida Tremblay désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mlle Ida Tremblay
survenu le 1 juillet 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13490

REMERCIEMENTS

suite au décès de
Mme Irénée Arès
survenu le 3 juin 1992
à l'âge de 89 ans

Sa fille Denise, son époux Bernard Messier, ses enfants et petits-enfants ainsi que ses soeurs désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de cet être qui leur était si cher, soit par une visite au salon, offrandes de messes, fleurs, cartes, dons ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

412C13602

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Gérard Laramée ainsi que Mme Yvonne Roy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gérard Laramée
survenu le 26 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13129

REMERCIEMENTS

Linda McGovern, ses enfants, ainsi que sa mère Mme Thérèse Désautels, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Benoit Désautels
survenu le 24 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13486

REMERCIEMENTS

M. Jean-Denis (Jim) Gagné, sa fille Jennie, Mme Flora Zigby ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Laurette Zigby Gagné
survenu le 28 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13132

REMERCIEMENTS

Mme Germaine Martin ainsi que ses fils Yvon et Denis Martin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Gérard Martin
survenu le 29 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13489

REMERCIEMENTS

Pierre, André, Linda, Joanne et Colette Plouffe désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Hermance Guertin
survenu le 19 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13601

REMERCIEMENTS

Mme Cécile Giroux ainsi que ses enfants Roy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Alfred Giroux
survenu le 26 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13128

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Normand Chaput désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Normand Chaput
survenu le 29 juin 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C13487

Êtes-vous attaché(e) à la vie?

La ceinture de sécurité vous y aidera... et si jamais vous devez la vie à votre ceinture, vous pourrez vous inscrire au Club des Ceints et Saufs

CLUB DES CEINTS ET SAUFS

Ligue de sécurité du québec

La juge Andrée Ruffo explique la violence des enfants

MONTRÉAL
Presse canadienne

Dans une allocution longuement ovationnée présentée à la séance plénière du Congrès mondial sur la violence et la coexistence humaine, le juge Andrée Ruffo, du Tribunal de la jeunesse, a signalé que par leurs colères, leurs peines et leurs maladies, les enfants témoignaient tous les jours de la violence qu'ils vivent au sein de leurs familles, dans le système ou dans les institutions qu'ils fréquentent.

Elaborant sur le sort des enfants toxicomanes, le juge Ruffo a précisé qu'un seul centre spécialisé abritait présentement ce genre de clientèle au Québec.

«Lorsqu'on est un adulte et qu'on a des problèmes de drogue ou d'alcool, on est aidé. Lorsqu'on est un enfant et qu'on a des problèmes de toxicomanie, on est rééduqué et parqué dans un centre d'accueil», a-t-elle ajouté.

«Lorsque je vois venir la fin d'une ordonnance du tribunal de la jeunesse à 17 ans et demi, je me demande où va-t-il, cet enfant?», explique-t-elle.

Selon le juge Ruffo, les adultes ne doivent pas chercher à contrôler les symptômes des difficultés vécues par les jeunes, mais bien assumer leurs responsabilités de parents envers ces enfants qu'ils ont eux-mêmes mis au monde.

Entre 4000 et 6000 enfants vivent présentement dans la rue au Québec, dit-elle, et 90 pour cent d'entre eux proviennent des institutions et des foyers d'accueil.

«Il faut que la société choisisse les enfants, dit-elle, parce qu'ils représentent l'avenir de notre société... Nous avons de belles lois, mais les lois ne peuvent suffire, et nous avons besoin de la bonne foi et de la compétence des adultes pour les faire appliquer».

A l'issue du congrès, l'Association internationale d'échanges scientifiques sur la violence et la coexistence humaine (AIESVC) a remis un prix à Mmes Heidi Rathjen et Wendy Cukier, pour leur implication dans le mouvement contre le port d'armes au Canada, à la suite du terrible massacre ayant fait 14 victimes à l'Ecole polytechnique de Montréal, le 6 décembre 1989.

FAITS D'HIER

Le samedi 18 juillet

Anniversaires historiques:

1990 __ La presque totalité des 4500 policiers de la Sûreté du Québec son mobilisés relativement à la crise d'Oka. __ Blâmé par la commission qu'il a créée pour faire enquête sur les agressions sexuelles de prêtres et de religieux contre des enfants de Terre-Neuve, l'archevêque de Saint-Jean, Mgr Alphonse Penney, remet sa démission au pape Jean-Paul II.

1989 __ On annonce que Montréal aura une concession dans la Ligue internationale de football.

1982 __ Le chanteur et compositeur Lionel Daunais meurt à Montréal à l'âge de 80 ans.

1976 __ Aux Jeux de Montréal, la Roumaine Nadia Comaneci obtient une note parfaite de dix aux barres asymétriques.

1974 __ Mgr Makarios, président de la République cypriote, chassé par un putsch, arrive à New York afin de solliciter le soutien des Nations unies.

1962 __ Le gouvernement de Lima est renversé par un putsch: les Etats-Unis suspendent leur aide militaire au Pérou.

1945 __ Six explosions dans le port d'Halifax font au moins 12 victimes et causent de grands dommages.

1939 __ Trans Canada Airlines inaugure un service aérien entre Montréal et Toronto.

Ils sont nés un 18 juillet:

Le romancier anglais William Thackeray (1811-1863).

Le comique américain Red Skelton (1913).

L'auteur de nouvelles Margaret Laurence (1926-1987).

Le dimanche 19 juillet

Anniversaires historiques:

1991 __ Halifax vit une deuxième soirée d'émeutes raciales.

1990 __ L'ex-gérant et ex-joueur de baseball Pete Rose est condamné à cinq mois de prison, à une amende de 50 000 $ et mille heures de travaux communautaires par le juge Arthur Spiegel pour avoir falsifié ses déclarations d'impôt.

1989 __ Un DC-10 s'écrase à Sioux City, en Iowa: 111 morts.

1987 __ Le Canada remporte l'épreuve de nage synchronisée en duo lors des Jeux pan pacifiques à Tokyo, grâce à Carolyn Waldo et Michelle Cameron, après avoir dominé les épreuves individuelle et par équipe.

1985 __ Rupture de la digue d'un lac artificiel à Tesero, au pied des Dolomites, en Italie: plus de 300 morts.

1981 __ Richard Rodriguez établit un record en passant 218 heures dans le supermanège de La Ronde, à Montréal.

1980 __ Ouverture, à Moscou, des Jeux Olympiques d'été en l'absence de 36 pays, qui entendent protester contre l'intervention soviétique en Afghanistan.

1975 __ Le manoir Richelieu, à la Malbaie, ferme ses portes à la suite d'une saisie.

1970 __ Les 721 passagers et hommes d'équipage du navire norvégien Fulvia, en flammes dans l'Atlantique, sont recueillis par un paquebot français.

Il sont nés un 19 juillet:

Le joueur de tennis Ilie Nastase (1946).

Samuel Colt, inventeur du pistolet Colt (1814).

Toujours premier au petit déjeuner

Nous désirons vous offrir un service parfait

Si vous n'avez pas reçu votre journal à 7 h, communiquez avec nous au:

375-4555

Service du tirage

L18709

EN BREF

Le coyotte frappe à St-Irénée

SAINT-HILARION (PC) — Un groupe l'éleveurs d'autruches de Saint-Irénée, dans Charlevoix, a essuyé un coup dur en fin de semaine dernière, alors qu'un coyotte s'est attaqué à une de leurs bêtes. La présence de ces oiseaux dans cette région n'a rien de banal, mais s'explique notamment par leur éventuelle rentabilité, un kilo de plumes d'autruche pouvant se vendre jusqu'à 4000 $. Certains se livrent aussi au commerce de la viande et du cuir de l'oiseau. Mais pour que la promesse de rentabilité devienne réalité, les éleveurs doivent d'abord assurer la reproduction des autruches, ce qui se fait avec difficulté même en milieu naturel. Pour les éleveurs charlevoisiens, la difficulté vient du fait que le coyotte s'est attaqué au seul mâle de l'élevage, ce qui représente une perte de quelque 12 000 $, en plus de compliquer leur projet de reproduction des oiseaux. Ils ne leur restent qu'à acheter un nouveau mâle ou recourir à l'insémination artificielle. Ironie du sort, le gouvernement fédéral venait tout juste d'accorder aux éleveurs une subvention de 60 000 $, reconnaissant le bien-fondé du projet.

Paradis mis en cause

BAIE-COMEAU (PC) — Sur la Côte-Nord, la MRC Manicouagan tient le ministre Pierre Paradis responsable d'une éventuelle catastrophe faute de protection adéquate des berges du Saint-Laurent. Trois municipalités, Pointe-Lebel, Pointe-aux-Outardes et Raguenau, craignent les conséquences d'un retard dans les travaux d'enrochement de secteurs encore non-protégés. Ces travaux ont été reportés parce que le ministère de l'Environnement veut les soumettre à une étude d'impact. Cette nouvelle intervention soulève le mécontentement dans la région.

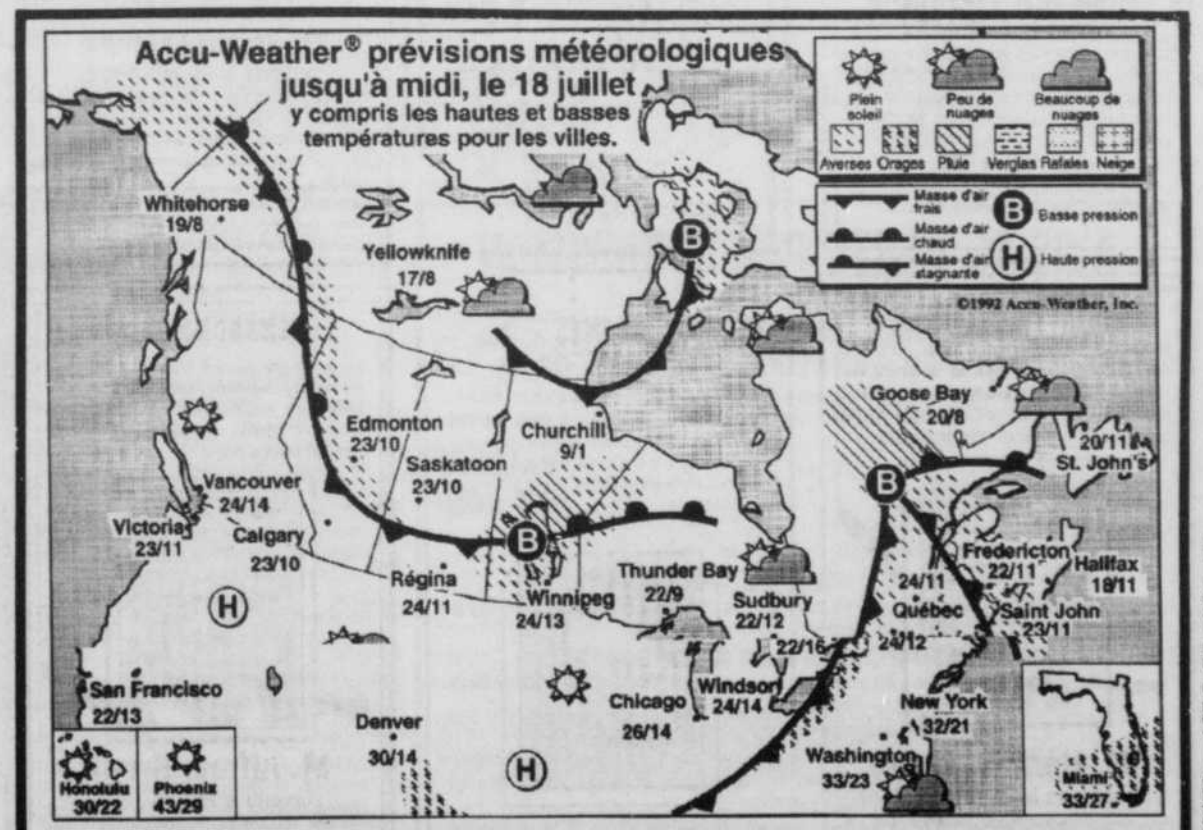
Du miel «vrai»

MONTREAL (PC) — Les producteurs québécois de miel se donneront des normes strictes pour pouvoir apposer sur leur contenant le sigle «Québec vrai», du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Le ministre Yvon Picotte a annoncé hier l'octroi d'une contribution financière de 50 000 $ au Comité du miel certifié Québec Vrai, afin de développer et mettre en place un système de certification autofinancé pour le miel. D'autres produits biologiques et horticoles portent déjà la mention «Québec vrai», désignant un produit naturel du terroir, au conditionnement minimal.

Gaz naturel d'ici

MONTREAL (PC) — L'«Association québécoise du gaz naturel» est née. Le nouvel organisme regroupe notamment les distributeurs et les manufacturiers d'équipements, les entrepreneurs en plomberie et chauffage, les courtiers en gaz naturel, les ingénieurs-conseils et les deux distributeurs de gaz naturel au Québec, Gaz Métropolitain et Gazifère Inc. L'AQGN veut «offrir un forum de rencontre et de discussion de façon à promouvoir et mettre en valeur l'industrie du gaz naturel et ses industries connexes au Québec».

MÉTÉO



PETITES
ANNONCES
375-8888
Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain
L29166

Samedi un dégagement graduel est attendu derrière ce système, ainsi on peut s'attendre a des éclaircies sur les régions de l'ouest, toutefois l'air demeurera instable et humide et ainsi des averses ou orages sont attendus surtout sur le sud-ouest québécois en après-midi. Heureusement la fin de semaine ne sera pas complètement gâchée car une crête barométrique donnera du soleil sur la majorité de nos régions dimanche.

DÉCÈS

AMIRAULT-RAYMOND
Mme Marie-Yvonne

— À Farnham le 16 juillet 1992 à l'âge de 89 ans est décédée Mme Marie-Yvonne Amirault épouse de feu Arthur Raymond, demeurant à Farnham et autrefois de Eastman.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude, Mariette, Marc, Paul-Émile et Pierrette, ainsi que leurs conjoints. Elle laisse aussi ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Elle est exposée au

Salon F. & J.M. Désourdy Inc.
205, rue Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le samedi 18 juillet à 15 h 15 en l'église St-Fabien de Farnham et l'inhumation au cimetière paroissial d'Eastman.

Les heures de visites: vendredi de 19 h à 22 h et samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 heures.

GAGNON
M. Albert

— À l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le vendredi 17 juillet 1992, est décédé M. Albert Gagnon, membre de la Légion Royal Canadienne filiale no 99 Cowansville, à l'âge de 76 ans, époux de feu Emerilda Filion.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Léopold Jeanson (Carmen) de Montréal, M. Claude Jeanson de Montréal, sa petite-fille Karine Jeanson, 2 belles-soeurs: M. et Mme Bernard Lorrain de St-Jean, Mme vve Noëlla Pinsonneault de St-Jean, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis.

Il repose à la

Résidence funéraire Cowansville
109, boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, directeur
263-9555

Attention: Heures de visite dimanche de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures.

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville, le lundi 20 juillet 1992 à 14 heures.

N.B. Le salon sera ouvert, lundi, jour des funérailles, à compter de midi.

Inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

18-20

PENELLE
M. Rosaire

— A Granby le 16 juillet 1992 à l'âge de 71 ans est décédé M. Rosaire Penelle, époux de Lise Gosselin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 20 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

A NOTER QUE: M. Rosaire Penelle sera exposé dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à 9 h 30.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Lucie.

Ses enfants: Jacques (Margot Leduc) de Roxton Pond; Jean (Claudette Lussier) de Granby; Andrée de Montréal; Sylvie (Pierre Turcotte) de Bromont; Marc (Carole Lauzon) de Granby; Louise de Ste-Cécile-de-Milton; René de Granby; Charles de Montréal.

Ses petits-enfants: Steve et Sébastien Penelle, Simon Penelle, Frédéric-François et Véronique-Élisabeth Therrien, Jean-Gabriel Fortin. David et Catherine Turcotte. Valérie Penelle. Eric Gagné. Benjamin Séguin Penelle.

Ses frères et soeurs: M. Célestin Penelle de Longueuil; M. Mme Raoul Penelle (Simone Busque) de Granby; M. Mme René Daunais (Angéa Penelle) de Granby; M. Mme Adélard Collard (Marie-Jeanne Penelle) de Granby; Mme Yvette Penelle de Granby; M. Mme Arthur Deneault (Rita Penelle) de Roxton Pond; M. Mme Jean-Benoît Côté (Germaine Penelle) de Granby, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille remercie le personnel de l'hôpital Notre-Dame de Granby pour leur dévouement.

18-20

SAURETTE
Mme Bertha

— A Granby le 17 juillet 1992 à l'âge de 81 ans est décédée Mme Bertha Saurette née Massé épouse de feu Albert Saurette demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 20 juillet 1992. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby
777-1414

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

NOTE: Visites dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons à midi lundi.

Des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Veuillez vous adresser au bureau de J.A. Le Sieur Inc.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Georges Gravel (Thérèse) de Granby; M. Mme Jn-Guy Saurette (Isabelle Desmarais) de Granby; M. Mme Normand Saurette (Pierrette Gaumond) de Granby; M. Mme Michel Saurette (Marcelle Bienvenue) de Granby.

Son gendre: M. Roger Dulude (feu Gabrielle) de Québec; ses 10 petites-enfants et 9 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs: M. Mme Marcel Massé d'Ange-Gardien; Mlle Aline Massé de Marieville; Mme veuve Adrien Massé de St-Césaire.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Alice Massé de St-Césaire; M. Mme Jn-Marie Saurette de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

18-20

Vaillancourt
Mme Flora

— À Granby le 16 juillet 1992, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Flora Vaillancourt, née Auger, épouse de feu Patrick Vaillancourt, demeurant à Granby. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

À noter que Mme Vaillancourt sera exposée vendredi de 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 9 heures.

Des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

La défunte laisse dans le deuil son fils M. Pierre Vaillancourt de Montréal, sa petite-fille Valérie Vaillancourt de Montréal. Lui survit aussi sa belle-soeur Mme Simone Auger de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

17-18

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE p'tit coup d' et de votre générosité

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées, pour la fin de ses objectifs, le soulagement de la souffrance et l'amélioration constante de la qualité des soins.

Un don à la fondation C.H.G.

Ligne information :
375-8030

L-30520

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

Dans l'affaire de la faillite de:

LES PRODUCTIONS CONCEPTECH INC.
625 RUE DUVERNAY #200, GRANBY, QC

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15 % de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

		VALEUR
LOT NO. 1	MOBILIER DE BUREAU (bureau exécutif, chaises, filière, divers accessoires)	1 405

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection des actifs.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés au 625 rue Duvernay #200, Granby, QC, le lundi 20 juillet 1992, de 9:00 à 12:00 de l'avant-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, vendredi 24 juillet 1992 au bureau du SYNDIC, 317 rue Racine à Granby, à 2:00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités, à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2:00 de l'après-midi, vendredi 24 juillet 1992, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Syndic

Bureau de:
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndic licencié
317, rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
375-3702 - 375-4407 Fax

410C13618

ENCAN DE MÉNAGE
POUR BERNARD BELLEMARE
521 1re Rang Est,
St-Joachim de Shefford
Le dimanche 26 juillet 1992 à 13 h

SERA VENDU: réfrigérateur amande Frigidaire; gros poêle Findley combiné; laveuse, sécheuse Kenmore; mobilier cuisine érable, 4 chaises et 2 capitaines et vaisselier vitré; machine à coudre avec meuble Kenmore; tous les acc. électriques; beaucoup de vaisselle, dont 2 services de 8 et 6 complets; coutellerie; chaudrons; mobilier de salon avec La-Z-Boy et pouf; tables; meuble entrée; 2 étagères; système de son; cadres; bibelots; lampes; livres; mobilier de chambre avec 1 bureau et 1 chevet et box; autre mobilier de chambre complet avec 2 chevets; fauteuil de chambre: 1½ lit avec bureau; meuble et miroir; étagère; chaises; valises antiques; autre fauteuil; B.B.Q.; climatiseur; grosse armoire; lingerie; outils de jardin; enclume établie; scie chaîne; souffleur Norma; escabeau aluminium; tondeuse; brouette et beaucoup d'autres outils et articles trop longs à énumérer.

CAUSE: départ pour foyer
Conditions: Comptant
Informations:
ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
139 rue St-Joseph, Roxton Falls
514-548-5733 ou 548-5549
A votre service pour tout genre d'encan

400C13228

LES MONUMENTS WATERLOO ENRG.

- Monuments en granit
- Lettrage
- Réparations

Mme Russelle L.J. Allain, prop.
539-2100

402-C13176

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.25$	130.$

(Taxes en sus)

La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

Faldo établit un record de l'Omnium britannique

Couples, Love, Watson et Ballesteros au nombre des joueurs éliminés

GULLANE, Ecosse
REUTER-AP

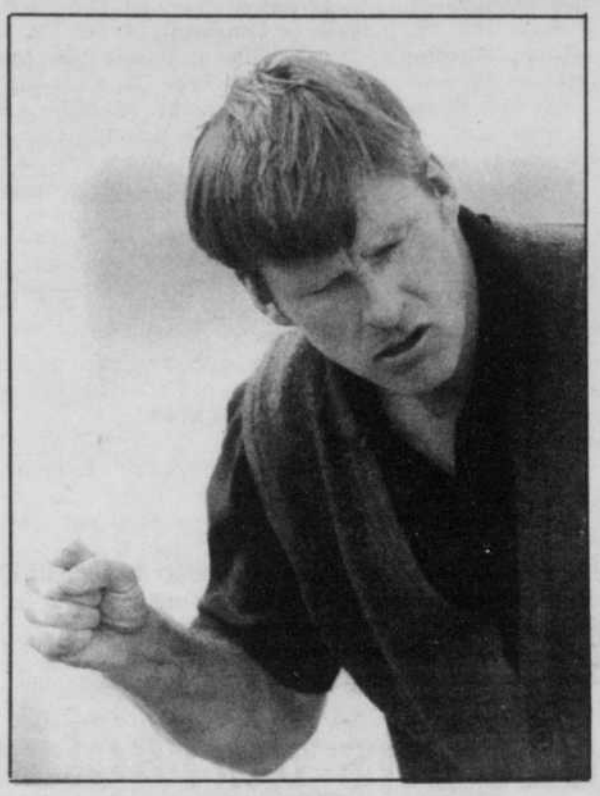
Nick Faldo s'est rapproché hier de son troisième succès dans l'Omnium britannique de golf en prenant la tête avec trois coups d'avance après deux journées sur le parcours de Muirfield.

En rendant deux cartes de valeur exceptionnelle, 66 jeudi et 64 hier pour un total de 130, le Britannique a établi un nouveau record de l'épreuve à mi-parcours. L'ancien record appartenait à Henry Cotton, auteur d'un 132 en 1934 à Sandwich, puis égalé par Greg Norman et Faldo lui-même à St.Andrews en 1990.

«C'est le meilleur parcours de ma vie en championnat«, s'est-il félicité.

«Je souhaite bonne chance à tous ceux qui espèrent jouer 129», a-t-il ajouté à l'intention de ses rivaux.

Le numéro deux mondial pourrait du même coup récupérer la première place puisque Fred Couples n'a pas réussi à se qualifier pour les 36 derniers trous.



Nick Faldo a fait fi du vent pour réussir une ronde de 64, sept sous la normale, pour établir un record de l'Omnium britannique avec une fiche de 12 sous la normale à mi-chemin de la compétition.

photo AP

Faldo, vainqueur à Muirfield en 1987 et à St-Andrews en 1990, possède trois coups d'avance sur son compatriote Gordon Brand Junior, un habitué du circuit européen, et l'Américain John Cook, double vainqueur sur le circuit de la PGA cette année, qui ont rendu des cartes de 68 et de 67.

Steve Pate, qui partageait la tête avec Ray Floyd à l'issue du premier parcours, a rétrogradé à la quatrième place avec une carte de 70, due en partie à un bogey au dernier trou.

Nick Faldo a notamment réussi un eagle au neuvième trou et des birdies aux cinquième, sixième, 10e, 12e, 14e et 15e trous.

«J'espère connaître assez ce jeu pour savoir ce qui me reste à faire, a-t-il dit. Je ne veux rien changer à mon jeu. Je veux garder ma concentration et ma façon d'approcher chaque coup.»

Malgré les vents qui ont balayé le parcours, Faldo a atteint un niveau dont rêvent tous les golfeurs mais que personne n'arrive à expliquer.

«Je me suis tout à coup senti très bien au plus profond de moi-même, a-t-il indiqué. Je me suis alors dit que je devais en profiter.»

C'est exactement ce qu'il a fait.

Floyd qui, à 49 ans, cherche à devenir le cinquième golfeur seulement à enlever les quatre épreuves du Grand Chelem, a joué la normale 71 et se retrouve à 135 ex aequo avec Donnie Hammond et le jeune Sud-Africain de 22 ans, Ernie Els, l'une des figures montantes du golf international.

«Il reste encore deux parcours et je crois toujours en mes chances», a dit Floyd.

Le Torontois Danny Mijovic, le seul Canadien en lice, s'est qualifié en jouant la normale pour un cumulatif de 141, un sous le par.

Plusieurs vedettes du golf américain sont retournées bredouille. Entre autres Fred Couples, vainqueur du Masters, et Davis Love III, qui ont chacun remporté trois tournois cette année en plus de détenir les deux premières places au classement des boursiers. Couples a joué 70-78 pour un cumulatif de 148, et Love 77 pour un total de 150.

Tom Watson (73-75-148), quintuple vainqueur de l'Omnium britannique, Curtis Strange (74-73-147), double vainqueur de l'Omnium des Etats-Unis, Severiano Ballesteros (70-75-145), trois fois gagnant de l'épreuve, et Jack Nicklaus 75-73-148), 52 ans, sont parmi les autres victimes.

Mario Lemieux appuie les propos de Gil Stein

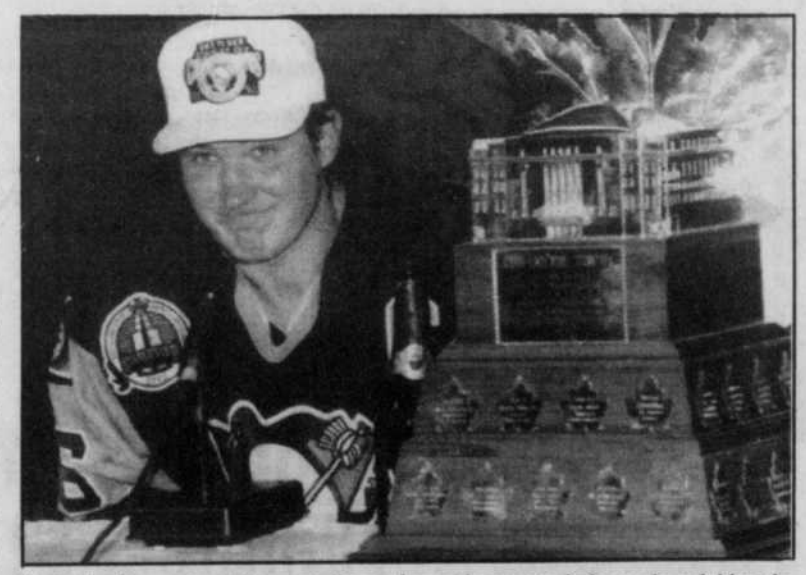
MONTREAL
Presse Canadienne

Le joueur de centre Mario Lemieux, des Penguins de Pittsburgh, endosse les dernières prises de position du président par intérim de la Ligue nationale et il estime que le temps est venu de donner un coup de barre pour contrer la violence au hockey.

«Je suis confiant que des changements majeurs surviennent dès cette année», a confié Lemieux, de passage à Brossard où il parraine les activités d'une école de hockey jusqu'au 24 juillet. «J'espère avoir la chance de m'exprimer sur le sujet.»

Gil Stein, dans le cadre de sa tournée des villes de la LNH, a réitéré cette semaine son souhait de bannir les bagarres du hockey. Il a d'ailleurs entrepris de convaincre les propriétaires d'équipe d'agir en ce sens dès la saison prochaine.

«Notre organisation avec M. Baldwin s'est impliquée activement dans les changements de règlements et nous espérons que les bagarres, l'accrochage et l'obstruction ne feront bientôt plus partie du hockey», a encore précisé Lemieux.



Mario Lemieux est entièrement d'accord avec le propos émis par le président intérimaire de la LNH, Gil Stein, au sujet de la violence dans le hockey.

photo d'archives

Le 66 a également été questionné sur l'arrivée du phénomène Eric Lindros avec les Flyers et ses conséquences dans la division Patrick.

«Il s'agit plus que jamais de la meilleure division de la Ligue nationale, surtout avec la présence de Lindros à Philadelphie. Sa présence va certainement améliorer les Flyers. Nous le rencontrerons à sept reprises la saison prochaine et nous serons sans doute opposé l'un à l'autre à chaque fois. C'est un défi qui me plaît.»

Lemieux est sans doute le mieux placé pour comprendre ce qui attend le jeune Lindros puisqu'à son arrivée dans la LNH, il a créé le même engouement.

«Comme pour les autres avant lui, ce sera difficile pour lui de faire ses preuves. A 18 ou 19 ans, il faut quelques années avant de gagner le respect de ses pairs. Mais il possède beaucoup de talent en plus d'être doté d'un bon physique. Il ne peut faire autrement que de réussir.»

Réaliste

Même après une deuxième bague de la coupe Stanley d'affilée, Lemieux refuse de s'illusionner au sujet de l'avenir des Penguins lorsqu'on lui parle de dynastie.

«Le mot est très fort, dit-il. Nous formons une très bonne équipe et nous espérons certes gagner d'autres coupes. Mais il faut continuer à nous améliorer. Des changements seront d'ailleurs apportés à notre défensive en vue de la prochaine saison.»

En ce qui concerne son fragile dos, Lemieux est optimiste. Les médecins lui ont fait savoir que l'intervention chirurgicale auquel il devait se soumettre n'est plus nécessaire.

«Je vais bien. Le problème surgit lorsque je chausse les patins et joue des matches.»

De quoi réjouir les dirigeants et partisans des Penguins.

DANS LE MONDE DU SPORT

Contrat prolongé pour Don Shula

MIAMI—L'entraîneur-chef des Dolphins de Miami, Don Shula, a accepté un prolongement de contrat de deux ans.

Shula, qui en sera à une 30e saison comme entraîneur-chef dans la NFL, avait une entente valide pour la prochaine saison, qui lui rapportera 1,25 million $.

Les détails de l'entente n'ont pas été dévoilés, mais selon certaines sources, Shula recevra 3,7 millions $ pour les saisons 1993 et 1994.

Avec 306 victoires en carrière, Shula occupe le deuxième rang de tous les temps dans la Ligue nationale derrière George Halas qui en a récolté 325.

Tour de France: Delgado et Roche volent la vedette

Pascal Lino craint de perdre le premier rang lors des étapes cruciales dans les Alpes

SAINT-GERVAIS, France
Reuter

Tandis que leurs maîtres s'épiaient en coulisses, Pedro Delgado et Stephen Roche ont jailli sur le devant de la scène pour animer, hier, la 12e étape du Tour de France.

Les deux anciens vainqueurs de la Grande Boucle, qui ne peuvent se résigner à jouer les seconds rôles, ont retrouvé le répertoire de leurs belles années sur les routes menant de Dole à Saint-Gervais.

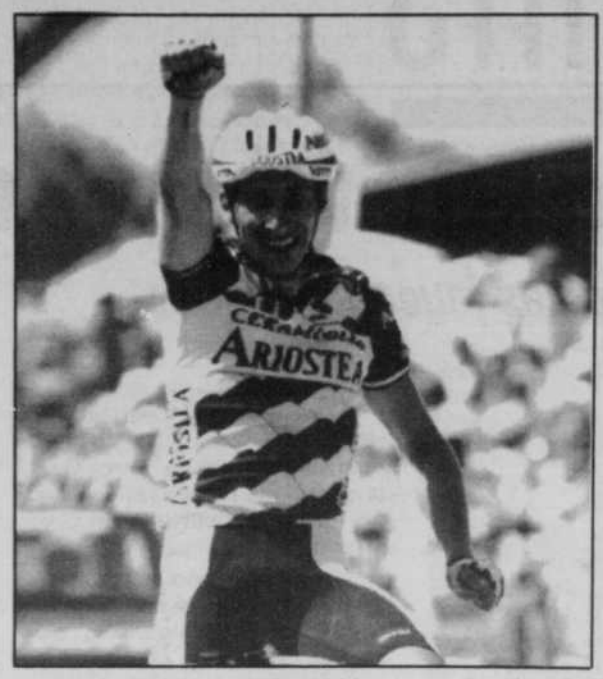
Le Suisse Rolf Jaermann, mieux qu'un figurant depuis le départ de Saint-Sébastien, a franchi la ligne en vainqueur au terme d'un marathon de 267,5 km.

Mais Delgado et Roche, respectivement deuxième et troisième, lui ont volé la vedette en offrant un récital à l'amorce des Alpes, où ils brillèrent tant naguère.

L'Espagnol, sacré en 1988, et l'Irlandais, qui le précéda au palmarès de la prestigieuse épreuve, ont attaqué dans les derniers mètres de l'ascension du mont Salève, un terrible mur dressé à 80 kilomètres de l'arrivée.

Les vaillants trentenaires ont poursuivi leur effort pour fondre sur un groupe d'échappés au sein duquel figurait Jaermann.

Ce dernier, qui était déjà sorti de la foule des anonymes en se montrant à son avantage lors des étapes précédentes, s'est calé bien sagement dans la roue de ses glorieux aînés dans la montée vers Saint-Gervais.



Le Suisse Rolf Jaermann a brillé au sprint pour décrocher les honneurs de la 12e étape du Tour de France. Les cyclistes affronteront les Alpes au cours de la fin de semaine et il pourrait y avoir alors des changements importants au classement général.

photo AP

Une accélération de Delgado allait laisser sur place un Roche grimaçant mais Jaermann s'accrochait pour déborder le Sévillan dans l'ultime ligne droite.

Mottet abdique

«Quand Delgado a attaqué, j'ai tout de suite réalisé que c'était du bluff, a déclaré le Suisse, pas peu fier de son exploit. J'ai tout fait pour ne pas le laisser partir parce qu'un sprint contre lui ne me faisait pas peur.»

Le gros de la troupe, avec en son sein tous les ténors, ralliait Saint-Gervais un peu moins de trois minutes plus tard.

Au prix d'efforts surhumains, Pascal Lino garde le haut de l'affiche mais les effrayants cols qui se profilent à l'horizon menacent dangereusement son maillot jaune.

«C'est la première fois que je souffre autant pour conserver le maillot», a déclaré le Français, à bout de forces. «Quant au week-end, je préfère ne pas y penser.»

L'Espagnol Miguel Indurain, qui semble attendre les Champs-Elysées pour s'attirer les feux des projecteurs, a laissé Delgado et Roche faire leur numéro, préférant se réserver pour les joutes d'aujourd'hui et demain, qui s'annoncent sanglantes.

L'apéritif alpestre proposé vendredi aux 172 convives encore en lice n'est rien comparé au menu des jours à venir mais il a été fatal au Français Charly Mottet, qui a abandonné au premier point de ravitaillement. Le quatrième du Tour 1991 souffre de troubles hépatiques persistants et ne se sent pas de taille à avaler les copieuses ascensions encore au programme.

Place aux gros bras

Le Français Laurent Jalabert et le Belge Johan Museeuw, qui ne semblent pas avoir remarqué que le relief a changé, continuent de se battre comme des chiffonniers pour le maillot vert. Museeuw a marqué des points dans le round d'hier et récupère la précieuse tunique mais le combat n'est pas terminé.

L'Italien Gianni Bugno et les autres prétendants à la victoire finale ont encore deux jours pour piéger Indurain, toujours aussi imperturbable.

L'étape d'aujourd'hui entre Saint-Gervais et Sestrières, jalonnée de cinq géants dont l'Iseran, toit de cette 79e édition avec ses 2770 mètres, est un théatre idéal pour un traquenard et l'Italien Claudio Chiappuccio a déjà laissé entendre qu'il fomentait un mauvais coup.

L'Américain Greg LeMond, qui a encore tiré la langue hier, pourrait également mijoter quelque chose. Il souffre mais les grands fauves ne sont jamais aussi dangereux que lorsqu'ils sont blessés.

Delgado et Roche vont reprendre du service, respectivement aux côtés d'Indurain et de Chiappucci, qui auront grand besoin d'un sérieux coup de main.

«Les gros bras vont devoir se montrer, explique Roche. Moi, je vais faire de mon mieux mais rien qu'à lire le profil des prochaines étapes, j'ai déjà mal aux jambes.»

La révolte des lieutenants est terminée, il appartient maintenant à leurs chefs de monter en première ligne. S'ils n'en ont pas la force, leurs équipiers de luxe ont prouvé qu'ils avaient les moyens de prendre la relève.

La pluie perturbe les qualifications du Molson Indy

TORONTO
Presse Canadienne

La pluie est venue perturber la première journée de qualifications du Grand Prix Molson Indy, de Toronto.

La séance a tout simplement été annulée et les Canadiens Paul Tracy, de Toronto, Ross Bentley, de Vancouver, et Scott Goodyear, de Newmarket (Ont.), devront se reprendre aujourd'hui, si la température le permet, pour espérer se qualifier pour la classique de demain.

Mais si les séances d'entraînement revêtent une quelconque signification, Michael Andretti, sur Lola T9200 doté d'un moteur Ford Cosworth, peut espérer conserver le titre qu'il avait remporté l'an dernier. Il a été le plus rapide autour de la piste sur route de 1.78 milles et il a réussi le tour le plus rapide avec une moyenne de 104.960 milles-à-l'heure.

«Je n'ai pas vraiment affronté la pluie, a précisé Andretti, qui a effectué seulement trois tours de piste. Je me suis contenté de quelques tours sur une piste sèche.

«Quand il s'est mis à pleuvoir, j'ai cédé la place à ces gars-là», a-t-il dit en pointant du doigt Eddie Cheever et son cousin John Andretti, qui ont réussi les deux autres meilleurs temps.

Cheever, qui s'est tenu en retrait au début de la séance d'entraînement, s'est laissé aller vers la fin et il a réalisé le deuxième meilleur tour avec une moyenne de 100.487 milles à l'heure; John Andretti a suivi à 100.246 et Emerson Fittipaldi s'est classé quatrième avec une moyenne de 98.935.

«Moi aussi, quand je vais être grand, je vais faire de la course automobile», s'est probablement dit Jeffrey Simonetti (huit ans) après avoir reçu de la part de Rick Mears un pneu en guise de souvenir hier à Toronto.

photo PC

La pluie remplace la bruine

A l'entraînement, les pilotes ont circulé sous la bruine, mais en après-midi, la pluie tombait drue rendant dangereuse la présentation des qualifications.

«C'était très glissant, a confirmé Cheever. Il n'y avait pas moyen de faire une étude approfondie de la piste : elle n'était ni sèche ni mouillée.»

Tracy, qui remplace Rick Mears, blessé, a réalisé la meilleure performance canadienne avec un tour de 98.472.

«Je suis assez satisfait, a-t-il dit. Il faut quand même prendre en considération le fait que nous n'avons eu que cinq ou 10 minutes de pratique sur surface sèche.»

Quand à Goodyear, que plusieurs considèrent comme le meilleur pilote de Formule Indy au pays, il a réalisé le 15e meilleur temps à l'entraînement (92.618).

Bentley a terminé 20e sur un peloton de 27 coureurs (87.287); il a dû se retirer quand son moteur a pris feu.

«J'ignore ce qui s'est passé, a dit Bentley. Le circuit électrique a peut-être fait défaut. Je suis déçu mais j'aurai quand même l'occasion de me reprendre.»

Par les brides

Bobby Rahal, qui domine le classement général de la série Indy, a réussi le 25e meilleur temps avec une moyenne de 80.547 milles à l'heure. Il a confié qu'il avait pris sa voiture par les brides afin de ménager un moteur neuf.

«Il n'était pas question de pousser à fond sur une surface mouillée», a déclaré Rahal.

Entre Tracy et Goodyear, il y a bon espoir qu'un pilote canadien puisse accéder au podium demain. Goodyear, deuxième aux 500 milles d'Indianapolis, occupe le deuxième rang chez les boursiers du circuit avec des gains de 853 348 $; Al Unser Jr., vainqueur des 500 milles, occupe le deuxième rang avec des gains de plus de 1.5 million $.

Tracy, qui pilotera la voiture principale de l'écurie Penske, a touché des bourses de 220 659 $ jusqu'à présent cette saison.

«J'ai une superbe voiture entre les mains, a-t-il confié, optimiste. Je pense qu'il s'agit de la voiture la plus performante ici. J'ai vraiment l'impression que je peux rivaliser avec les meilleurs.»

Tennis: Stefan Edberg éliminé à Stuttgart

STUTTGART, Allemagne
Associated Press

Stefan Edberg est devenu, hier, la dernière victime de choix du tournoi de Stuttgart doté d'une bourse de 1,04 million $.

La première tête de série s'est inclinée 1-6, 6-4, 6-4 face à Andrei Medvedev en quarts de finale.

Medvedev, un Ukrainien qui a dû se qualifier, a fait subir à Edberg le même sort que les Allemands Boris Becker et Michael Stich, l'Américain Michael Chang et le Croate Goran Ivanisevic avant lui.

Ivanisevic, no 2, a été vaincu 6-3, 6-7 (7-9), 6-4 par le Sud-africain Wayne Ferreira.

Bubka vise l'or et le record du monde à Barcelone

BONN, Allemagne
Reuter

«Je veux une médaille d'or et un record du monde à Barcelone», affirme Serguei Bubka, et personne n'osera le contredire, tant le perchiste ukrainien domine sa discipline.

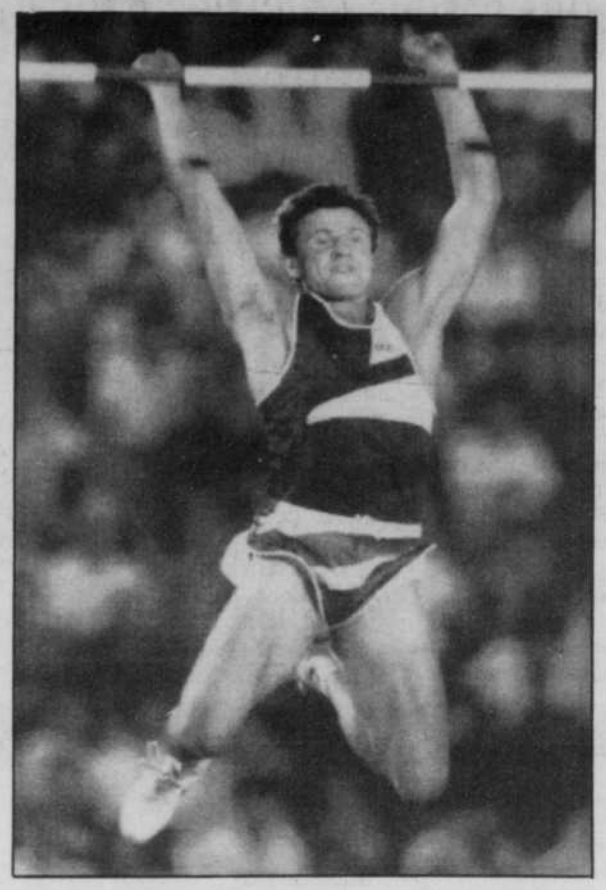
Triple champion du monde (en plein air et en salle), champion olympique à Séoul, Bubka s'est surtout spécialisé dans le record du monde, qu'il améliore régulièrement centimètre par centimètre.

Son dernier en date, le trentième à son actif, est vieux d'à peine un mois (6,11 mètres à Dijon).

L'habitude de sauter haut, Serguei, 28 ans, l'a contractée dès son plus jeune âge, lorsqu'il s'entraînait avec son frère ainé Vassili dans le jardin familial à passer au-dessus des cordes à linge.

Depuis, l'attrait du public pour une discipine aussi spectaculaire que le saut à la perche lui a apporté fortune et gloire.

Bien avant les autres athletes de l'Est, qui ont dû attendre l'effondrement des régimes communistes, Bubka s'est converti au capitalisme, les autorités lui ayant accordé très tôt le droit de concourir à l'étranger, d'empocher ses primes et de contrôler ses affaires financières personnelles.



Serguei Bubka n'entend pas faire les choses à moitié aux Jeux olympiques de Barcelone puisqu'il vise une médaille d'or et un nouveau record du monde.

photo AP

«Je serai perchiste pendant plusieurs années, mais que se passera-t-il après?, souligne-t-il. Je ne veux pas connaître la triste expérience de beaucoup de nos 'stars' qui ont mal fini après leur retraite.»

Pour le plaisir

Installé aujourd'hui à Berlin avec sa famille, Bubka n'a, pour l'instant en tout cas, aucun souci à se faire. A chaque record du monde, son parrain lui verse une prime de plusieurs milliers de dollars, sans compter les sommes offertes par les organisateurs des réunions.

A Barcelone, le champion ne se battra ni pour l'argent, ni par patriotisme, puisque l'Ukraine sera encore intégrée au sein de l'«équipe unifiée» (CEI et Georgie), mais par plaisir.

«Je veux offrir quelque chose au public, explique-t-il à propos de ses prestations aux réunions. Il a droit à des performances sportives du plus haut niveau et un record du monde est toujours quelque chose qui sort de l'ordinaire.»

Peu de perchistes pourraient lui ôter le privilège de grimper à nouveau sur la première marche du podium.

Le 7 août en fin d'après-midi, la star devrait, comme à son habitude, débuter le concours à des hauteurs écoeurantes pour ses adversaires.

Il n'est pas impossible non plus que, comme on l'a déjà vu faire lors de certaines réunions, il fasse une petite sieste auparavant pour se faire réveiller par un ami lorsque le concours aura atteint la hauteur à sa guise.

Champion du monde à Tokyo avec un saut de 5,95 mètres, Bubka estime qu'il lui suffira de franchir les six mètres pour l'emporter.

Une seule chose pourrait contrecarrer ses plans: sa blessure au pied, qui vient régulièrement le travailler. Mais elle ne l'a encore jamais empêché de battre un record du monde.

Michael Johnson refuse de jouer à la superstar

NEW YORK
Reuter

Michael Johnson court comme une superstar, mais il ne veut surtout pas en être une.

L'Américain est persuadé qu'il va battre le record du monde du 200 m cette année. Il s'attend aussi à gagner deux médailles d'or aux Jeux de Barcelone, dans son épreuve de prédilection et au relais 4 x 400 m. Quatre médailles d'or sont à sa portée à Atlanta en 1996.

Mais surtout, ne l'appelez pas «le nouveau Carl Lewis».

Le meilleur coureur du monde sur 200 m et 400 m n'a «jamais voulu être connu de tout le monde».

«Mon but n'est pas d'être une célébrité ou la dernière révélation de l'athlétisme. Mon but est de réussir ceux que je me fixe à moi-même.»

Ce Texan de 24 ans doit sa discrétion à son éducation. Pour sa mère, institutrice près de Dallas, les études passaient avant le sport. Aussi Michael est un jeune homme bien élevé. Insignifiant disent certains - jusqu'à ce qu'ils le voient courir.

Depuis deux ans, Johnson est invaincu une trentaine de fois sur 200 m, une quinzaine sur 400 m. Lors des récentes sélections américaines, il s'est approché à sept centièmes du record du monde de Pietro Mennea (19,72), mais au niveau de la mer.

Il ne veut pas être une star. D'autres s'en chargent. La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a ainsi demandé aux organisateurs de Barcelone de revoir leur calendrier pour qu'il puisse s'attaquer à un doublé 200 m - 400 m inédit chez les hommes.

Mais Johnson tient décidément à son anonymat. Il ne s'est pas aligné sur le tour de piste aux sélections américaines.

Michael Johnson est une des vedettes montantes de l'athlétisme mais il refuse de faire preuve d'arrogance, contrairement à son compatriote Carl Lewis.

photo AP

«Je suis champion du monde du 200 m. Je ne détiens aucun titre important sur 400 m. Mais je suis le meilleur sur les deux distances. C'était le but de ma carrière.

«Il me faut choisir ma voie. Je pense que j'aurais pu gagner les deux.»

Mais il ne veut pas prendre de risques avant Atlanta. En outre, le record de Mennea est plus à sa portée que celui du 400 m, détenu par Butch Reynolds en 43,29, même s'il a signé le troisième temps mondial de l'année le 10 juillet à Londres (43,98).

«Je suis le seul à pouvoir me battre sur 200 m», affirme Johnson.

Et la comparaison avec Lewis, qu'il a facilement dominé aux sélections américaines, ne l'intéresse pas.

«En deux ans, j'ai couru huit fois sous les 20 secondes. Carl a fait la même chose, mais en dix ans de carrière. A une époque, il était le meilleur. Mais je ne l'ai pas vu courir un 200 m de haut niveau depuis 1988.»

C'était justement l'époque des grands débuts de Johnson, ternis par plusieurs blessures, une fracture de fatigue en 1988, une blessure à la cuisse en 1989.

«J'ai eu la réputation d'être souvent blessé, mais ces deux blessures furent les seules de ma carrière.»

Epargné depuis, Johnson a été le meilleur performer sur 200 m et 400 m aussi bien en 1990 que l'an dernier.

Malgré son succès, il est resté fidèle à sa petite ville texane de Waco et à son entraîneur d'université Clyde Hart «parce que ça marche».

Son seul vice dans une vie tranquille est d'avoir acheté une voiture de sport grâce au contrat lucratif passé avec une marque de chaussures.

Son style, fait de toutes petites foulées ultra-rapides, est en revanche hors du commun. Pour Hart, il ressemble à celui de l'Ukrainien Valeri Borzov, champion olympique du 100 m et du 200 m à Munich en 1976.

HORS JEU

Yankees seniors

GRANBY —Installés au premier rang avec une avance de deux matches sur les A's de Sherbrooke, les Yankees seniors de Granby sont les hôtes des Castors d'Acton Vale, demain, à 19h30, au stade Napoléon-Fontaine, dans le cadre de la soirée du baseball mineur.

Tous les jeunes baseballeurs vêtus de leur uniforme seront admis gratuitement tout comme les parents qui les accompagneront.

Claude Clément sera envoyé au monticule pour faire face aux Valois dont la fiche cette saison est de huit gains et autant de revers. Les Castors occupent le quatrième rang du circuit à quatre parties et demie des meneurs.

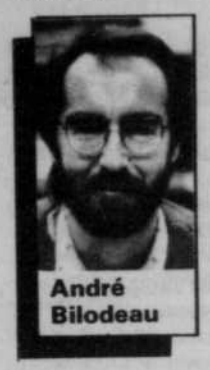
Autodrome

GRANBY—La menace de pluie qui planait sur la région de Granby et les nombreuses averses qui ont touché Montréal, tout au long de la journée d'hier, ont forcé les responsables à annuler le programme de course qui devait avoir lieu, hier soir, à l'Autodrome Granby.

Le championnat mi-saison qu'on devait y présenter a été reporté au vendredi 31 juillet.

L'ex-Granbyen Paul Fontaine dirigera le groupe des archers du Canada aux Jeux de Barcelone

GRANBY


André Bilodeau

Paul Fontaine, un Granbyen qui a quitté sa ville d'origine pour habiter Montréal en 1976, année des Jeux olympiques, s'envole de Toronto ce matin pour Rome puis Barcelone où il dirigera l'équipe olympique canadienne masculine du tir à l'arc.

Fontaine, un ex-tireur de 36 ans, a été choisi en tant que chef d'équipe de la délégation unifoliée qui se compose, en fait, de trois archers québécois.

«Je suis l'entraîneur de Jeannot Robitaille et comme l'équipe canadienne était à la recherche de quelqu'un pour accompagner le groupe de tireurs, j'ai décidé de poser ma candidature. Mon nom a été retenu. Ca devrait être une expérience formidable», a raconté un Paul Fontaine nerveux, lorsque rejoint à son domicile montréalais.

Outre Robitaille, un tireur de Montréal-Nord actuellement classé comme le meilleur archer québécois et canadien, Claude Rousseau, de Québec, et Sylvain Cadieux, de St-Léonard, représenteront le Canada à Barcelone.

Selon Fontaine, Robitaille, un tireur dans la trentaine avancée, est celui dont les chances de médailles sont les plus probables.

«Les trois pourraient se retrouver sur la liste des 32 meilleurs tireurs qui prendront part au tournoi éliminatoire visant à déterminer les champions, mais Robitaille, à cause de ses antécédents, est le mieux placé des tireurs canadiens. Cadieux n'a que 17 ans. S'il ne réussit pas à se classer parmi les meilleurs, il pourra se reprendre lors de jeux suivants», a rappelé Fontaine.

Moment inoubliable

Fontaine, dont la carrière de tireur a débuté en 1974, était évidemment fort anxieux quelques heures avant son départ.

«Pour vous dire, je ne tiens plus en place. J'ai pris part à plusieurs grosses compétitions au cours des récentes années, mais celle-là c'est très spécial. Les Olympiques c'est gros, très très gros même. Être chef d'équipe, c'est beaucoup de responsabilités.

Il faut voir à ce que tout fonctionne comme sur des roulettes, voir à ce que les athlètes ne manquent de rien afin qu'ils soient prêts à donner le maximum d'eux mêmes. Heureusement, le tir à l'arc masculin ne compte que trois athlètes. En escrime, il n'y a qu'un chef d'équipe pour 30 athlètes. Ouf!», a lancé M. Fontaine.

Une belle carrière

Entraîneur de Robitaille depuis 1988, Fontaine, a, tel que mentionné précédemment, commencé à s'adonner au tir à l'arc en 1974.

Huit ans plus tard, il prenait part au championnat mondial de tir à l'arc (parcours) disputé en Angleterre. Il avait précédemment arraché le premier rang de tous les tireurs des pays invités lors du championnat des Etats-Unis sur cibles fixes.

L'année suivante, il se rendait en Californie pour le championnat mondial sur cibles fixes également. En 1983, il participait aussi aux Jeux panaméricains à Caracas, Venezuela, après avoir terminé deuxième au championnat canadien.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	50	39	.562	—
St. Louis	45	43	.511	4½
Montréal	**45**	**44**	**.506**	**5**
New York	42	47	.472	8
Chicago	40	48	.455	9½
Philadelphie	36	53	.404	14

SECTION OUEST

Cincinnati	51	36	.586	—
Atlanta	50	37	.575	1
San Diego	47	43	.522	5½
San Francisco	44	44	.500	7½
Houston	41	48	.461	11
Los Angeles	40	49	.449	12

Jeudi, 16 juillet
Los Angeles 7 Philadelphie 5
St. Louis 5 Cincinnati 1
San Diego 4 Montréal 7
Chicago 1 Pittsburgh 2
San Francisco 6 New York 4
Atlanta 4 Houston 2

Samedi, 18 juillet
Atlanta à Houston, 13h05.
St. Louis à Cincinnati, 19h05.
Los Angeles à Philadelphie, 19h05.
Chicago à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à New York, 19h10.
San Diego à Montréal, 19h35.

Vendredi, 17 juillet
St. Louis à Cincinnati
San Diego à Montréal
Los Angeles à Philadelphie
Chicago à Pittsburgh
San Francisco à New York
Atlanta à Houston

Dimanche, 19 juillet
San Diego à Montréal, 13h35.
Los Angeles à Philadelphie, 13h35.
San Francisco à New York, 13h40.
St. Louis à Cincinnati, 14h15.
Atlanta à Houston, 14h35.
Chicago à Pittsburgh, 20h05.

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Toronto	54	34	.614	—
Baltimore	49	39	.557	5
Milwaukee	45	42	.517	8½
Boston	42	44	.488	11
New York	42	46	.477	12
Detroit	41	49	.456	14
Cleveland	36	53	.404	18½

SECTION OUEST

Minnesota	54	34	.614	—
Oakland	52	36	.591	2
Texas	49	42	.538	6½
Chicago	44	43	.506	9½
Kansas City	38	50	.432	16
Californie	36	52	.409	18
Seattle	36	54	.400	19

Jeudi, 16 juillet
Milwaukee 4 Chicago 5 (12 m)
Boston 6 Minnesota 7
Cleveland 2 Kansas City 3
Baltimore 2 Texas 5
Toronto 7 Seattle 2
Detroit 0 Oakland 4
New York 2 Californie 3

Samedi, 18 juillet
Boston au Minnesota, 13h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Milwaukee à Chicago, 19h05.
Cleveland à Kansas City, 20h05.
Baltimore à Texas, 20h35.
Toronto à Seattle, 22h05.
New York à Californie, 22h05.

Vendredi, 17 juillet
Milwaukee à Chicago
Boston au Minnesota
Cleveland à Kansas City
Baltimore à Texas
Toronto à Seattle
Detroit à Oakland
New York à Californie

Dimanche, 19 juillet
Boston au Minnesota, 14h05.
Milwaukee à Chicago, 14h35.
Cleveland à Kansas City, 14h35.
Detroit à Oakland, 16h05.
New York à Californie, 19h05.
Toronto à Seattle, 19h35.
Baltimore à Texas, 20h05.

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Kruk, Phi	84	301	52	104	.348
VanSlyke, Pit	82	316	52	109	.342
Sheffield, SD	85	327	49	107	.327
McGriff, SD	82	285	44	91	.319
Gwynn, SD	83	331	53	105	.317
Clark, SF	81	301	44	95	.316
McGee, SF	78	280	40	87	.311
Grace, Chi	85	314	42	97	.309
OSmith, StL	70	270	33	83	.307
DeShields, Mon	**86**	**336**	**56**	**102**	**.304**

Points: Biggio, Houston, 60; **Marquis Grissom, Montréal, 57;** **Delino DeShields, Montréal, 56;** Roberts, Cincinnati, 54; TFernandez, San Diego, 54; Gwynn, San Diego, 53.

Points produits: Sheffield, San Diego, 62; Daulton, Philadelphie, 59; Murray, New York, 59; McGriff, San Diego, 57; **Larry Walker, Montréal, 54;** Pendleton, Atlanta, 53; Bonilla, New York, 52.

Coups sûrs: VanSlyke, Pittsburgh, 108; Sheffield, San Diego, 107; Pendleton, Atlanta, 107; Gwynn, San Diego, 105; Kruk, Philadelphie, 104; Duncan, Philadelphie, 104; **Delino DeShields, Montréal, 102.**

Doubles: Duncan, Philadelphie, 27; VanSlyke, Pittsburgh, 26; Lankford, St. Louis, 22; Murray, New York, 22; WClark, San Francisco, 21; **Marquis Grissom, Montréal, 20;** Biggio, Houston, 20; Bonilla, New York, 20.

Triples: DSanders, Atlanta, 12; Finley, Houston, 10; Butler, Los Angeles, 7; Alicea, St. Louis, 6; VanSlyke, Pittsburgh, 6; RSanders, Cincinnati, 5; Offerman, Los Angeles, 5; **Delino DeShields, Montréal, 5.**

Circuits: McGriff, San Diego, 19; Sheffield, San Diego, 18; **Larry Walker, Montréal, 16;** Bonds, Pittsburgh, 15; Pendleton, Atlanta, 13; Daulton, Philadelphie, 13; Dawson, Chicago, 13.

Buts volés: Marquis Grissom, Montréal, 45; DeShields, Montréal, 35; Lankford, St. Louis, 28; Finley, Houston, 24; Roberts, Cincinnati, 24; Biggio, Houston, 23.

Lanceurs (10 décisions): Bankhead, Cincinnati, 9-2, .818, 1.94; Glavine, Atlanta, 13-3, .812, 2.57; Swindell, Cincinnati, 8-2, .800, 2.94; Black, San Francisco, 8-2, .800, 2.90; Tewksbury, St. Louis, 9-3, .750, 1.87; **Ken Hill, Montréal, 10-4, .714, 2.69.**

Retraits: Cone, New York, 154; Smoltz, Atlanta,123;SFernandez, New York, 115; Drabek, Pittsburgh, 108; GMaddux, Chicago, 106; Candiotti, Los Angeles, 101; Rijo, Cincinnati, 100.

Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 23; Charlton, Cincinnati, 21; DJones, Houston, 19; **Wetteland, Montréal, 17;** MiWilliams, Philadelphie, 17; Myers, San Diego, 15; Belinda, Pittsburgh, 14.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Puckett, Min	86	363	64	122	.336
EMartinez, Sea	83	318	59	104	.327
Alomar, Tor	**80**	**304**	**54**	**98**	**.322**
Baerga, Cle	89	354	48	113	.319
Bordick, Oak	84	286	38	91	.318
Molitor, Mil	84	317	52	100	.315
Thomas, Chi	86	299	53	93	.311
Knoblauch, Min	85	322	64	98	.304
Miller, KC	88	270	45	82	.304
Sierra, Tex	85	343	51	104	.303

Points: Knoblauch, Minnesota, 64; Puckett, Minnesota, 64; Phillips, Detroit, 64; Mack, Minnesota, 60; EMartinez, Seattle, 59; **Carter, Toronto, 58; RAlomar, Toronto, 54.**

Points produits: Fielder, Detroit, 75; McGwire, Oakland, 69; Puckett, Minnesota, 66; GBell, Chicago, 66; **Carter, Toronto, 63;** Thomas, Chicago, 58; Fryman, Detroit, 57; JuGonzalez, Texas, 57; Belle, Cleveland, 57; Anderson, Baltimore, 57.

Coups sûrs: Puckett, Minnesota, 122; Baerga, Cleveland, 113; Fryman, Detroit, 105; EMartinez, Seattle, 104; Sierra, Texas, 104; Devereaux, Baltimore, 101; Molitor, Milwaukee, 100.

Doubles: Hall, New York, 27; EMartinez, Seattle, 26; Mattingly, New York, 25; Yount, Milwaukee, 25; Joyner, Kansas City, 24; Brett, Kansas City, 23; Reimer, Texas, 22; Puckett, Minnesota, 22.

Triples: Anderson, Baltimore, 6; Devereaux, Baltimore, 6; Listach, Milwaukee, 5; **RAlomar, Toronto, 5;** Sierra, Texas, 5; **White, Toronto, 5;** Raines, Chicago, 5.

Circuits: McGwire, Oakland, 28; Deer, Detroit, 21; JuGonzalez, Texas, 19; Belle, Cleveland, 19; Tettleton, Detroit, 19; **Carter,** Toronto, 19; Canseco, Oakland, 18; Fielder, Detroit, 18.

Buts volés: Lofton, Cleveland, 32; Polonia, Californie, 30; Listach, Milwaukee, 29; Anderson, Baltimore, 29; Raines, Chicago, 27; RHenderson, Oakland, 26; Knoblauch, Minnesota, 22.

Lanceurs (10 décisions): JuGuzman, Toronto, 11-2, .846, 2.11; Krueger, Minnesota, 9-2, .818, 3.19; Fleming, Seattle, 11-3, .786, 3.20; **JaMorris, Toronto, 11-3, .786, 4.31;** KBrown, Texas, 14-4, .778, 3.01; Appier, Kansas City, 10-3, .769, 2.33; Mussina, Baltimore, 9-3, .750, 2.40; McDowell, Chicago, 12-4, .750, 3.50.

Retraits: JuGuzman, Toronto, 122; Perez, New York, 120; Clemens, Boston, 120; KBrown, Texas, 98; Appier, Kansas City, 95; RJohnson, Seattle, 91; Ryan, Texas, 91.

Victoires protégées: Eckersley, Oakland, 30; Aguilera, Minnesota, 27; Montgomery, Kansas City, 22; JeRussell, Texas, 22; Olson, Baltimore, 21; Thigpen, Chicago, 19; Reardon, Boston, 18.

RENDEMENT DES EXPOS
Partie d'hier non comprise
AU BATON

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou Moises	171	28	54	31	4	8	.316
Barberie Bret	154	13	33	14	1	3	.214
Calderon Ivan	89	13	20	16	2	0	.225
Carter Gary	186	16	41	15	3	0	.220
Cianfrocco Archi	194	21	49	28	6	2	.252
Colbrunn Greg	16	0	5	0	0	0	.313
DeShields Delino	336	56	102	29	4	35	.303
Fletcher Darrin	96	1	21	10	1	0	.219
Foley Tom	78	4	14	4	0	3	.179
Grissom Marquis	359	57	100	40	6	45	.278
Owen Spike	245	31	63	26	6	6	.257
Reed Darren	38	4	5	3	2	0	.132
VanderWal John	129	14	34	14	3	2	.263
Walker Larry	288	42	81	54	16	8	.281
Wallach Tim	314	35	72	31	4	2	.229

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Barnes Brian	1	2	0	26.0	7	14	12	2.42
Fassero Jeff	3	5	1	52.2	19	22	36	3.25
Gardner Mark	8	7	0	109	44	40	81	3.61
Hill Ken	10	4	0	123	37	44	77	2.69
Martinez Dennis	9	8	0	125	40	40	77	2.78
Landrum Bill	1	1	0	18.0	12	7	7	6.00
Nabhloz Chris	5	6	0	101	44	48	78	3.90
Rojas Mel	2	1	6	53.1	7	19	34	1.18
Sampen Bill	0	3	0	51.2	17	23	21	2.97
Valdez Sergio	0	1	0	9.0	0	5	8	0.00
Wetteland John	2	2	17	41.2	18	14	48	3.89

LANCEURS PREVUS
LIGUE NATIONALE
Atlanta (Glavine 13-3) à Houston (J.Jones 4-3)
St. Louis (Tewsbury 9-3) à Cincinnati (Rijo 6-6)
Los Angeles (R.Martinez 5-6) à Philadelphie (Mike Wilkams 1-1)
Chicago (Morgan 7-3) à Pittsburgh (Walk 2-3)
San Francisco (Wilson 6-9) à New York (Fernandez 7-8)
San Diego (Seminara 4-2) à Montréal (D.Martinez 9-8)

LIGUE AMÉRICAINE
Boston (Clemens 9-6) au Minnesota (Erickson 6-6)
Detroit (Leiter 5-4) à Oakland (Moore 10-7)
Milwaukee (Bosio 6-5) à Chicago (McDowell 12-4)
Cleveland (Armstrong 2-12) à Kansas City (Appier 10-3)
Baltimore (McDonald 8-6) au Texas (Jo.Guzman 7-7)
Toronto (Ju.Guzman 11-2) à Seattle (Fleming 11-3)
New York (Kamieniecki 2-6) en Californie (Langston 8-7)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Granby	**13**	**4**	**.765**	—
Sherbrooke	10	5	.666	2
Coaticook	9	7	.563	3½
Acton Vale	**8**	**8**	**.500**	**4½**
Victoriaville	8	9	.471	5
Drummondville	8	11	.421	6
Fleurimont	3	15	.167	9½

Jeudi, 16 juillet
Victoriaville 7 Fleurimont 9
Vendredi, 17 juillet
Coaticook à Victoriaville
Dimanche, 19 juillet
Acton Vale à Granby, 19h30
Sherbrooke à Coaticook, 19h30

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Drummondville	12	5	.706	—
Sherbrooke	13	6	.684	—
Granby	**10**	**8**	**.556**	**2½**
Windsor	9	8	.529	3
Fleurimont	6	12	.333	6½
Acton Vale	**4**	**15**	**.211**	**9**

Lundi, 20 juillet
Acton Vale à Sherbrooke, 20h

TOURNOI PROVINCIAL PEE-WEE ACTON VALE
Vendredi, 17 juillet
(BM) Roxton Falls 12 Acton Vale 2
(BM) Ste-Madeleine 6 Drummondville 5
(A) Québec-Nord 6 St-Jean Chrysostome 5
(B) Rive-Nord 0 St-David 6
(B) Ste-Foy 6 Cap-Rouge 1
(AA) Ste-Foy 7 Laval 2
(B) St-Bruno 2 St-Luc 3
(B) St-Hyacinthe 0 Chambly 2
(AA) Orford 3 Beauport 7
(BM) Drummondville 1 Roxton Falls 9
(BM) Longueuil 5 Ste-Madeleine 7
(A) St-Jean-Chrysostome vs Jonquière
(A) Varennes vs Québec-Nord
Samedi, 18 juillet
(B) St-Luc vs Ste-Foy, 9h
(A) Ste-L. Morilac vs Gag SJC-Jonquière, 11h
(BM) Roxton Falls vs Ancienne-Lorette, 12h
(BM) Ste-Madeleine vs St-Jérôme, 12h
(A) Ste-Julie vs Gag. Varennes-QuéNord, 13h
(B) St-Hyacinthe ou Chambly vs St-David, 14h
(AA) Beauport vs Montréal-Nord, 15h
(AA) Patriotes Ste-Foy vs Maisonneuve, 17h
(A) Acton Vale vs Gagnant samedi 11h, 19h
(A) Bas-Richelieu vs Gagnant samedi 13h, 21h
Dimanche, 19 juillet
Finale BM, 10h
Finale B, 12h
Finale AA, 14h
Finale A, 16h

SOCCER

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER
Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	7	5	1	1	23	7	16
North York	9	3	1	5	14	8	14
Toronto	8	3	1	4	14	8	13
Montréal	9	2	3	4	15	13	10
Winnipeg	9	2	6	1	10	33	7
London	8	1	4	3	10	17	6

(3 points pour une victoire; 1 point pour un match nul)

Vendredi, 17 juillet
Winnipeg à London
Vancouver à Toronto

Dimanche, 19 juillet
Vancouver à Montréal, 19h
Winnipeg à North York, 19h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa	2	2	0	0	82	56	4
Toronto	2	1	1	0	103	73	2
Winnipeg	2	1	1	0	50	62	2
Hamilton	2	0	2	0	55	70	0

SECTION OUEST

Calgary	2	2	0	0	78	48	4
Edmonton	2	2	0	0	71	57	4
Sask	2	0	2	0	57	78	0
C.B.	2	0	2	0	46	98	0

Jeudi, 16 juillet
C.-B. 20 Toronto 61
Winnipeg 14 Ottawa 29

Hamilton 22 Calgary 34

Mercredi, 22 juillet
Edmonton à Winnipeg, 20h30

PROGRAMME Mise-O-Jeu

Samedi, 18 juillet

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	12h55	ATLANTA	1,30	HOUSTON	2,45
02	12h55	BOSTON	1,80	MINNESOTA	1,60
03	15h55	DETROIT	2,45	OAKLAND	1,30
04	18h55	CHICAGO	2,05	PITTSBURGH	1,45
05	18h55	LOS ANGELES	1,60	PHILADELPHIE	1,80
06	18h55	MILWAUKEE	2,15	CHICAGO	1,40
07	18h55	SAN FRANCISCO	1,95	NEW YORK	1,50
08	18h55	ST. LOUIS	1,60	CINCINNATI	1,80
09	19h25	SAN DIEGO	2,05	MONTREAL	1,45
10	19h55	CLEVELAND	1,75	KANSAS CITY	1,85
11	20h25	BALTIMORE	1,75	TEXAS	1,85
12	21h55	NEW YORK	1,90	CALIFORNIE	1,55
13	21h55	TORONTO	1,45	SEATTLE	2,05

Dimanche, 19 juillet

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
14	13h25	LOS ANGELES	1,80	PHILADELPHIE	1,80
15	13h25	SAN DIEGO	1,80	MONTREAL	1,80
16	13h25	SAN FRANCISCO	1,75	NEW YORK	1,65
17	13h55	BOSTON	1,95	MINNESOTA	1,50
18	13h55	ST. LOUIS	1,95	CINCINNATI	1,50
19	14h25	ATLANTA	1,45	HOUSTON	2,05
20	14h25	CLEVELAND	1,75	KANSAS CITY	1,65
21	14h25	MILWAUKEE	1,90	CHICAGO	1,85
22	15h55	DETROIT	2,05	OAKLAND	1,45
23	15h55	NEW YORK	1,75	CALIFORNIE	1,85
24	16h25	TORONTO	1,45	SEATTLE	2,05
25	19h55	BALTIMORE	1,80	TEXAS	1,60
26	19h55	CHICAGO	1,95	PITTSBURGH	1,50

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

Bien appuyé, Nabholz menotte les Padres

Fletcher produit deux points et les Expos l'emportent 3-0 devant 31,123 spectateurs

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Chris Nabholz a offert sa meilleure performance depuis fort longtemps et a mérité un premier gain depuis le 18 juin quand les Expos ont remporté une huitième victoire en 10 décisions face aux Padres de San Diego, les blanchissant 3-0 devant une autre bonne foule de 31,123 spectateurs au Stade olympique.

Nabholz, qui n'avait pas connu la victoire à ses quatre derniers départs, a été secondé par une défensive alerte qui a réalisé trois doubles retraits au cours des premières manches.

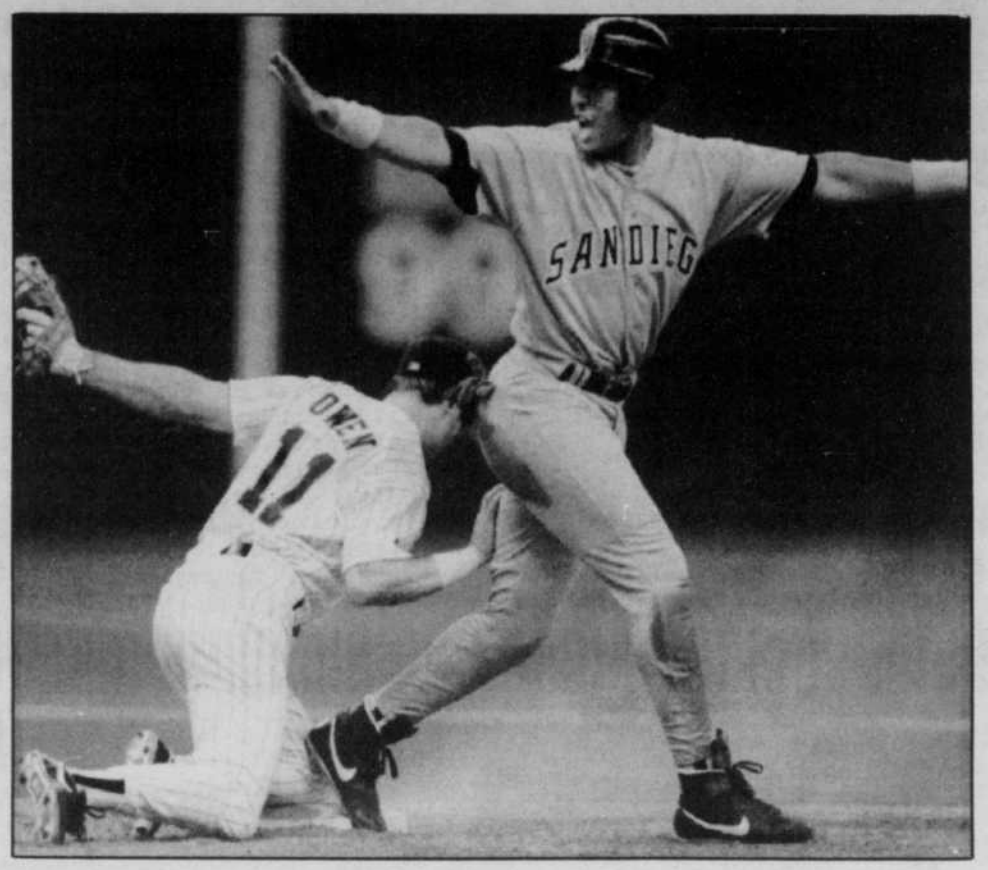
Puis Larry Walker, ovationné à tout rompre, a réalisé le jeu du match en septième manche en captant un coup en flèche de Darrin Jackson après une longue course et un plongeon. Fred McGriff était installé au premier sac et le voltigeur de droite des Expos a ainsi volé un point aux hommes de Greg Riddock.

Darrin Fletcher a produit les deux premiers points des Expos en quatrième avec un de ses deux simples.

John VanderWal et Greg Colbrunn ont eux aussi obtenu deux coups sûrs chacun.

VanderWal a marqué le troisième point des siens en profitant d'un mauvais lancer du releveur Rich Rodriguez en fin de huitième.

Nabholz (6-6) a lancé pendant huit manches, sa plus longue sortie cette saison. Il n'a permis que sept coups sûrs et a mérité une 20e victoire dans le baseball majeur.



Gary Sheffield, des Padres, croyait bien être sauf sur ce jeu survenu en troisième manche, mais Spike Owen a fait son travail en retirant le rapide coureur. Les Expos l'ont emporté 3-0 devant plus de 31 000 spectateurs.

photo PC

Andy Benes (7-8) doit commencer à croire que les Expos ont vraiment son numéro, lui qui est pourtant un des meilleurs droitiers de la Ligue nationale. Il a subi un quatrième revers en autant de décisions face aux Expos. Pourtant, il n'a pas si mal fait. En sept manches de travail, il n'a permis que sept coups sûrs, mais les Expos ont groupé trois simples en fin de quatrième pour lui arracher deux points.

John Wetteland s'est pointé au monticule en neuvième après que Tony Gwynn eût soutiré un simple à Nabholz. Il a fermé la porte, protégeant une 18e victoire.

Deux à la fois

Les Expos se sont inscrits les premiers à la marque quand ils ont groupé trois simples, dont celui de Darrin Fletcher, bon pour deux points, en fin de quatrième manche, contre le grand droitier Andy Benes. Mais c'est surtout leur jeu en défensive qui a donné le ton au match.

Trois fois au cours des quatre premières manches, les Padres auraient pu mettre sur pied des poussées intéressantes. Mais à chaque fois, les Expos ont réussi le double retrait pour mettre fin à la menace. C'est pourquoi Chris Nabholz ne s'est jamais vraiment retrouvé dans l'eau chaude.

Par ailleurs, les Expos connaissent un regain de vie sur le terrain et un regain de popularité auprès des amateurs.

Dans les deux cas, Felipe Alou n'est pas étranger à la situation. Depuis qu'il est à la barre de l'équipe, les Expos ont conservé une fiche de 28-24 (avant le match d'hier) et si les foules que le club attire depuis la pause du match des étoiles signifie quelque chose, on peut croire que les Montréalais commencent à reprendre goût au baseball.

On pourrait même dire que les gens prennent goût au genre de baseball de Felipe Alou.

Alou a été bien accueilli par la communauté montréalaise. Il croit que sa façon de se comporter et la conduite de toute la famille Alou a quelque chose à voir avec sa popularité.

«Il y a toute la légende Alou qui est toujours vivante dans le baseball. Nous nous sommes toujours bien comportés et c'est important. Les trois frères (Felipe, Jesus et Matty) ont plus de coups sûrs que les frères DiMaggio et les gens le savent. Il y a eu de grands joueurs qui n'ont jamais vraiment été populaires comme gérant. Moi, j'ai eu la chance d'être bien accepté partout où je suis passé.»

Alou reconnaît aussi qu'il est peutêtre plus facile pour un Latin de bien se débrouiller dans une ville comme Montréal.

Philippe Boucher sous contrat avec les Sabres de Buffalo

BUFFALO

Les Sabres de Buffalo ont fait signer des contrats à leurs quatre premiers choix au repêchage amateur de 1991, y compris à Philippe Boucher.

Boucher, un défenseur de St-Apollinaire, a marqué 25 buts et obtenu 45 passes en 57 matches avec les Bisons de Granby et le Titan de Laval de la Ligue junior majeure du Québec en 1991-1992. Les Sabres l'avaient réclamé au 13e rang de la sélection de 1991.

Boucher a révélé à La Voix de L'Est, hier soir, que l'entente conclue avec les Sabres sera d'une durée de trois ans s'il parvient à mériter un poste avec Buffalo dès la saison 1992-1993. Dans le cas contraire, le contrat sera d'une durée de quatre ans.

Philippe Boucher, des Bisons de Granby, avait été repêché par les Sabres de Buffalo en juin 1991, mais il aura attendu 13 mois avant de signer un premier contrat chez les professionnels.

photo d'archives

L'arrière-garde des Bisons a aussi indiqué que le boni de signature se chiffre à 165 000 $. Il touchera une somme de 150 000 $ à sa première saison dans la Ligue nationale et recevra une hausse de salaire de 25 000 $ au cours de chacune des années subséquentes.

«Les négociations ont été intensives au cours du dernier repêchage et il restait ensuite seulement détails à régler avant d'en arriver à une entente», de noter le jeune hockeyeur.

Boucher a enfin noté qu'il a déjà commencé à se préparer en vue de la prochaine saison.

«J'ai commencé à patiner parce qu'il que je sois fin prêt pour le camp de l'équipe junior du Canada qui débutera le 2 août», a conclu Boucher.

Un autre joueur sous contrat est l'attaquant Jason Dawe qui fut cette année-là leur deuxième choix, le 35e au total. Le joueur originaire de Toronto a amassé 53 buts et 66 passes en 66 rencontres avec les Petes de Peterborough de la Ligue de l'Ontario la saison dernière.

Les attaquants Jason Young et Peter Ambroziak ont également été mis sous contrat.

RÉSULTATS

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Montréal 3 San Diego 0
Pittsburgh 1 Chicago 2(6e)
St. Louis 1 Cincinnati 7(7e)
San Francisco 0 New York 1(8e)
Los Angeles 7 Philadelphie 5
Atlanta 4 Houston 0 (5e)

LIGUE AMÉRICAINE
Minnesota 1 Boston 1(7e)
Chicago 0 Milwaukee 1(8e)
Texas 0 Baltimore 3(5e)
Cleveland 2 Kansas City 1(6e)

TOURNOI ACTON VALE
Jonquière 8 St-Jean Chrysostome 1

Golf: Rémi Bouchard gagne à Ste-Marie

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE
Presse Canadienne

Après avoir établi un nouveau record du parcours de Beauce (66), jeudi, Rémi Bouchard, du club Les Légendes, a continué sur sa lancée, hier, pour se sauver avec les honneurs de la Classique Sportenine, seconde étape du Circuit des golfeurs professionnels du Québec.

Bouchard a présenté une carte de 69, pour un cumulatif de 135, neuf coups sous la normale du parcours beauceron. Il a du même coup empoché la bourse principale de 3500 $ des 22 750 $ à l'enjeu de cette classique.

Jean-Louis Lamarre (La Madeleine) et Stéphane Talbot (Candiac) accusent deux coups de retard sur le vainqueur, à égalité en deuxième place, alors que Daniel Talbot (Le Mirage) est quatrième, à 139.

Eric Mercier (Laval-sur-le-Lac), complète la liste des cinq joueurs avec un compte de 140 et moins.

Du côté des joueurs de la région, Gilles Lapierre, du club de golf de Cowansville, a fini au 18e rang avec une fiche de 146 (71-75) pour toucher une somme de 362 $. Serge Picard, du club Le Renne d'Acton Vale, a pour sa part complété le tournoi avec un total de 157 (75-82).

«Je ne peux pas dire que j'aie vraiment bien joué aujourd'hui (hier). J'oserais dire que j'ai joué tout juste assez bien pour gagner», racontait le vainqueur.

Bouchard a inscrit quatre birdies et un bogey, au cours de cette deuxième ronde. Il avait débuté cette deuxière journée avec une avance d'unseul coup devant Jean-Louis Lamarre. Cette lutte s'est poursuivie tout au long de la journée, Stéphane Talbot venant également se joindre aux meneurs.

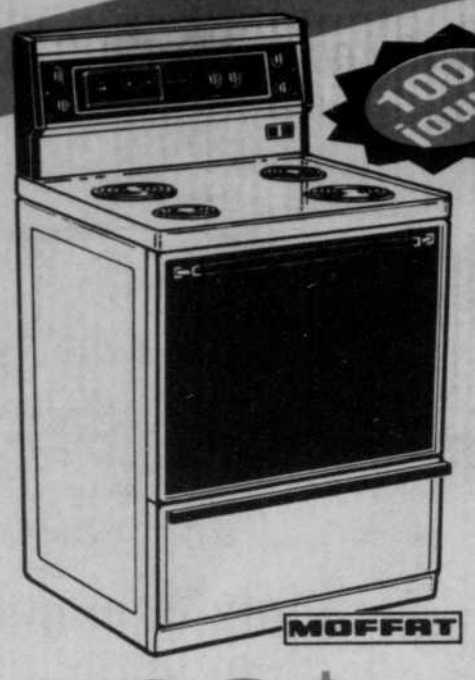
«Mes coups roulés fonctionnaient bien encore aujourd'hui (hier), malgré la pluie qui a ralenti quelque peu les verts.

SPÉCIAL •1992• VACANCES

☑ SANS DÉPÔT...
☑ SANS PAIEMENT...
☑ SANS INTÉRÊT...

100 jours

MEUBLES GEMO L'art du mieux-vivre depuis 20 ans



CUISINIÈRE MOFFAT

Horloge analogique, prise pour appareils, éléments de luxe : 2 de 8 po. et 2 de 6 po. , cuisson "bien dorée", commande variable de grillage, lèchefrite sans fumée, hublot pour four, lampe de four

529$

RÉFRIGÉRATEUR MOFFAT

Capacité de 16.9 pi.cu., fonctionnement sans givre, 3 demi-clayettes en porte-à-faux en verre trempé, bac à viande (onyx), 2 bacs à légume et à fruits (un scellé) (onyx), groupe hermétique

799$

LAVEUSE-SÉCHEUSE

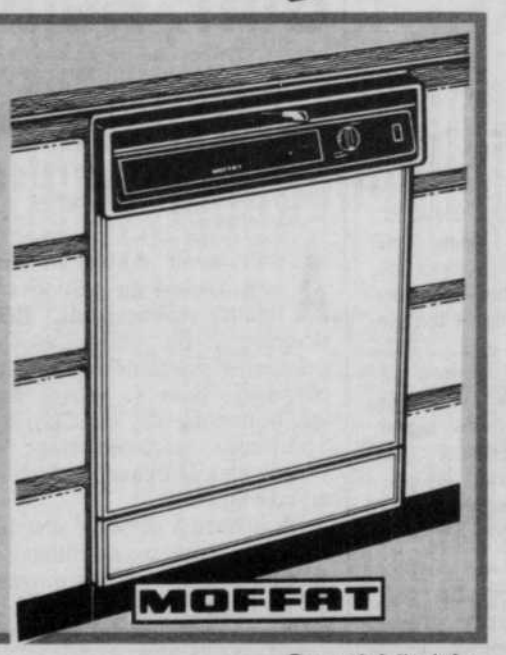
4 programmes, 3 niveaux d'eau, 3 combinaisons de température, 3 intensités de chaleur, 4 programmes

749$

LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉE MOFFAT

Sans bouton-poussoir, 5 cycles d'action de lavage à 2 niveaux, panier à couvercles à 6 compartiments, voyant, panier de luxe

319$



RÉFRIGÉRATEUR MOFFAT

Capacité de 16,9 pi. cu., fonctionne sans givre, 2 clayettes réglables en porte-à-faux pleine largeur (grille), 2 bacs à légumes et à fruits (blanc), 2 balconnets dans la porte, 1 compartiment à produits laitiers blanc, 1 balconnet à produits laitiers, compartiment de congélateur superposé, 2 balconnets dans la porte du congélateur, 2 moules à glaçons, machine à glace en option, poignées noires (sans plaque de protection), roulettes, interrupteur économique.

599$

Achat minimum: 500 $
Taxes payables immédiatement
Acceptation du département de crédit

Quantité limitée

MEUBLES GEMO

727 COWIE, GRANBY
378-9300

CARTE DE CRÉDIT MEUBLES GEMO DISPONIBLE

L-29326